



## Mit Wochenend-Magazin

Tesla-Chef Elon Musk verändert den Nachthimmel

**Harz** Wie vor 102 Jahren die Spanische Grippe gewütet hat. **Seiten 18/19**

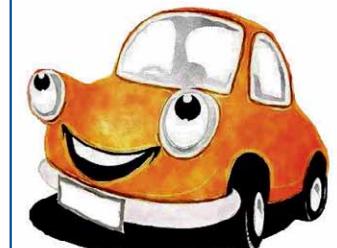


**Protest** Aldi und Co. beschweren sich über Klöckner. **Seite 6**

ANZEIGE

**Autohaus Wille kauft dein Auto!**

zum fairen Preis!



AUTOHAUS  
**WILLE**   
... denn der Wille macht's!  
Otto-von-Guericke-Straße 2 • 38855 Wernigerode  
Tel. 03943 / 54450 • www.ah-wille.de

Zeitung für Sachsen-Anhalt • Gegründet 1890

# Harzer Volksstimme

[www.volksstimme.de](http://www.volksstimme.de)

Sonnabend, 21. November 2020 | 1,70 Euro | Nr. 271 | A 10208

Heute großer Anzeigenanteil:

Suchen Sie etwas?  
Immobilien, Stellen,  
Kraftfahrzeuge,  
An- und Verkauf,  
Bekanntschaften,  
Haustiere **ab Seite 29**

## 6100 Schüler wegen Corona in Quarantäne

Neuer Rekord in Sachsen-Anhalt / Tullner: Priorität für Lehrer bei Impfungen

Die Zahl der Schüler in coronabedingter Quarantäne hat einen neuen Höchststand erreicht. Landesweit sind mehr als 6100 Kinder und Jugendliche betroffen. Im Fall von Corona-Impfungen will Minister Marco Tullner (CDU) Lehrer ganz oben auf die Liste berechtigter Personen setzen.

Von Alexander Walter  
Magdeburg • Trotz Hygieneregeln: Die Corona-Pandemie erreicht immer mehr Klassenzimmer. Mit 90 Schulen war gestern fast jede zehnte der landesweit 941 Einrichtungen von Teilschließungen betroffen (76) oder komplett zu (14). Die Zahl der Schüler in coronabedingter Quarantäne stieg binnen einer Woche von 5490 auf 6129 (2,5 Prozent der Schülerschaft). Die Dynamik verlangsamte sich aber. In der zweiten Novemberwoche hatte sich der Wert noch von 2795 auf 5490 fast verdoppelt.

Betroffen ist etwa das 740 Schüler zählende Einstein-Gymnasium Magdeburg. Nachdem eine Lehrerin und ein Schüler positiv auf das Coronavirus getestet wurden, ist mehr als die Hälfte der 60 Kollegen in Quarantäne. „Der normale Krankenstand ist da noch gar nicht dabei“, sagte Schulleiterin Marga Kempe. Unterricht finde ab Montag und vorerst bis 1. Dezember nur noch für die Abiturstufe statt.

Am Gymnasium Gardelegen standen nach Corona-Fällen vergangene Woche die sechsten Klassen, 23 Kollegen sowie die komplette Schulleitung unter Quarantäne. Die Linke im Landtag fordert angesichts der Lage entschiedener Schutz-Maßnahmen: „Ich habe noch immer nicht verstanden, warum nicht unverzüglich in kleineren Klas-

sen mit Abstand unterrichtet werden kann“, sagte Fraktions-Vize Eva von Angern. Fraktionschef Thomas Lippmann forderte, den Einsatz einfach zu konstruierender Lüftungsanlagen ernsthaft zu prüfen. Forscher des Max-Planck-Instituts Mainz hatten ein mit Baumarkt-Materialien leicht nachbaubares System entwickelt. Rheinland-Pfalz testet die Anlagen bereits.

Die Gewerkschaft GEW fordert die Teilung von Klassen ab der fünften Klasse mit wechselnder Präsenz in Schulen alle zwei Tage. „Mit diesem Modell verlören wir Schüler nicht, im Gegenteil“, sagte Landeschefin Eva Gerth. In Kleingruppen können mancher sogar profitieren.

Das Bildungsministerium verwies auf eine Bund-Länder-Runde mit Kanzlerin Angela Merkel (CDU) nächsten Mittwoch. Die Kultusminister hatten sich gestern vorbereitend abgestimmt. Inhalte wurden nicht bekannt. Sachsen-Anhalts Bildungsminister Marco Tullner (CDU) will zum Start von Corona-Impfungen Lehrer aber ganz nach oben auf die Liste impfberechtigter Personen setzen. „Lehrer zählen zu den systemrelevanten Berufsgruppen und wir haben viele ältere Kollegen. Die wollen wir schützen“, sagte Tullner der Volksstimme. **Seite 4**

### Auch zwei Minister in Corona-Quarantäne

Auch Sachsen-Anhalts Innenminister Holger Stahlknecht (CDU) und Staatssekretärin Anne Poggemann arbeiten vorsorglich von zu Hause, teilte ein Sprecher gestern mit. Anlass: Der Teilnehmer einer Besprechung im Ministerium wurde positiv auf das Coronavirus getestet. Zuvor hatte sich bereits Wirtschaftsminister Armin Willingmann in Quarantäne begeben. (aw)

## Wintereinbruch: Erster Schnee im Hochharz



Auf den Höhenzügen des Harzes scheint so langsam der Winter, samt seiner weißen Pracht, eingezogen zu sein. Auf dem Brocken lag laut Deutschem Wetterdienst - Stand Freitagmittag - vier Zentimeter hoher Schnee bei eisigen minus zwei Grad Celsius. Im Wernigeröder Ortsteil Schierke zeigte das Thermometer fünf Grad über dem

Gefrierpunkt an, berichtete Claudia Berger von der Tourist-Information. Auch im Brockenort hatte es geschneit, jedoch blieb nichts auf den Straßen liegen. Am Wochenende ist es im Harz weiter frisch bei maximal sechs Grad Celsius. Der Deutsche Wetterdienst warnt vor schweren Sturmböen auf dem Brocken. Foto: dpa

## Bundes-SPD macht Haseloff Druck

Parlamentarischer Geschäftsführer spricht von „reaktionärer Mehrheit“

Von Alexander Walter  
Magdeburg • In der Debatte um die Anhebung des Rundfunkbeitrags setzt die SPD-Bundestagsfraktion und Ministerpräsident Reiner Haseloff unter Druck: „In Sachsen-Anhalt findet eine reaktionäre Mehrheit zueinander. Eine maßvolle Anpassung des Rundfunkbeitrags soll blockiert werden, die aber eine zentrale Grundlage für unsere demokratische Öffentlichkeit sichert“, sagte der Parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Bundestagsfraktion Carsten Schneider dem Redaktionsnetzwerk Deutschland. SPD-Generalsekretär Lars Klingbeil sagte

dem „Spiegel“ laut Vorabbericht: „Die CDU in Sachsen-Anhalt verbündet sich mit der offensichtlich rechten Landes-AfD.“ Auch die SPD-Fraktion im Landtag verschärft den Ton: „Wir erwarten, dass Beschlüsse im Landtag von der CDU nicht gemeinsam mit der AfD gefasst werden“, sagte Fraktionschefin Katja Pähle gestern nach einer Sondersitzung ihrer Fraktion. Die SPD setze weiter darauf, in der Koalition zu einer gemeinsamen Lösung zu kommen. Auf Empfehlung einer unabhängigen Kommission soll der Rundfunkbeitrag ab 2021 von 17,50 Euro auf 18,36 pro Haushalt und Monat steigen. Damit die Er-

**Impfstoff noch in diesem Jahr?**

New York/Mainz (dpa) • Großer Schritt auf dem Weg zum sehnsüchtig erwarteten Wirkstoff gegen Corona: Das Mainzer Unternehmen Biontech und der amerikanische Pharmareise Pfizer haben eigenen Angaben zufolge gestern bei der US-Arzneimittelbehörde FDA eine Notfallzulassung für ihren Corona-Impfstoff beantragt. Anträge auf eine Zulassung für Europa und weitere Regionen seien in Vorbereitung. „Wir können innerhalb von Stunden liefern, wenn wir eine Genehmigung erhalten sollten“, sagte eine Sprecherin von Biontech in Mainz. Noch im Dezember könnte der Impfstoff zur Verfügung stehen. **Seite 5**

## Börse

Dow Jones 29349 (20 Uhr)  
Dax 13137 (Schlusskurs)  
Rohöl \$ 42,13 (je Barrel)  
Kurs \$ 1,1859

Die Börse finden Sie auf Seite 6.

## Wetter im Harz

6° | 4°

Viele Wolken, etwas Regen, im Harz auch Schnee



## Kein Platz mehr zum Wohnen

Dessauerin füllt ihre komplette Wohnung mit Diebesgut – bis unter die Decke

Daß Diebstahl allein noch kein funktionierendes Geschäftsmodell darstellt, musste eine Dessauerin (44) jetzt selbst unter zunehmend massiver Einschränkung ihrer eigenen Bewegungsfreiheit und Daseinsqualität feststellen. Bis die Polizei sie schließlich aus ihrem Elend befreite. Die Geschichte: Den Einkauf, in diesem Fall Einkauf, managte sie bravours: immer mehr original verpacktes Werk- und Spielzeug, Kleidung, Hygieneartikel und Elektronik sammelten sich in ihrer Wohnung.



20 Tonnen schleppete die Polizei aus der mit original verpacktem Diebesgut vollgestellten Wohnung. Foto: dpa

E-Paper GRATIS bis 31.12.2020 lesen!

Je eher Sie bestellen,  
desto länger lesen Sie gratis.



\* Alle weiteren Informationen unter:  
[www.volksstimme.de/geschenk](http://www.volksstimme.de/geschenk)

Ein Zeitung der  
**mm Mediengruppe**  
Magdeburg

130 JAHRE  
**Volksstimme**



4 191020 801701 62547

## Immer mehr Menschen in Pflege

Zahl der Betroffenen steigt um 17 Prozent

Halle (dpa) • Die Zahl der pflegebedürftigen Menschen in Sachsen-Anhalt steigt deutlich. Ende 2019 erhielten rund 129 700 Frauen und Männer Leistungen aus der Pflegeversicherung und damit 17,2 Prozent mehr als 2017, wie das Statistische Landesamt am Freitag in Halle mitteilte. Je 1000 Einwohner waren damit 59 Menschen pflegebedürftig. Wegen der höheren Lebenserwartung liege der Frauenanteil mit 62,3 Prozent höher als der der Männer.

Zahl der ambulanten Pflegedienste steigt auf 645

Ende 2019 wurden knapp 37 700 Pflegebedürftige durch 645 ambulante Pflege- und Betreuungsdienste versorgt. Das seien 32 Dienste mehr als 2017. Daneben habe es zum Stichtag am 15. Dezember 2019 rund 690 stationäre Pflegeeinrichtungen gegeben und damit 55 mehr als noch vor zwei Jahren. In einer vollstationären Dauerpflege wurden laut der Statistik rund 29 100 und damit etwa 22 Prozent aller pflegebedürftigen Menschen im Land versorgt. Das seien knapp 300 weniger gewesen als 2017.

43 Prozent der Pflegebedürftigen erhielten Ende 2019 ausschließlich Pflegegeld und wurden zu Hause, in der Regel von Angehörigen, gepflegt, hieß es.

## Meldungen

### Kirche sucht nach Alternativen zum Fest

Magdeburg (dpa) • Volle Kirchen zu Weihnachten sind in der Corona-Pandemie nicht denkbar. Die Evangelische Kirche in Mitteldeutschland (EKM) sucht deshalb nach Alternativen. „Wir sind fantasievoll unterwegs und prüfen digitale Möglichkeiten, etwa für das Aufzeichnen von Krippenspielen, vor allem aber werden wir das Feiern ins Freie verlagern: auf den Marktplatz, ins Stadion, auf die Festwiese“, sagte Landesbischof Friedrich Kramer zum Auftakt der digitalen Synodentagung. Dazu seien meist umfangreiche Planungen nötig, die Geld kosteten. Sie bieten aber auch die Chance, mit Vereinen und kommunalen Vertretern neue Wege der Zusammenarbeit auszuprobieren.

### Haseloff: Weitere Entschädigung nötig

Magdeburg (dpa) • Der Staat muss aus Sicht von Ministerpräsident Reiner Haseloff (CDU) auch in den kommenden Monaten Entschädigungen zahlen, falls weitere Schließungen angeordnet werden. Falls es in bestimmten Bereichen verlängerte Einschränkungen geben sollte, müsse das „finanziell unterfüttert werden“, sagte er gestern in einer Debatte im Magdeburger Landtag.

### Neue Corona-Fälle in Sachsen-Anhalt

**331**

Stand Freitag,  
20. November, 16.04 Uhr

Seit März sind 9600 Fälle registriert, davon sind 3298 aktiv. Die 7-Tage-Inzidenz\* liegt im Land bei 73,6. Bislang sind 121 Menschen gestorben.

Quelle: Sozialministerium, \* Fälle der letzten sieben Tage pro 100 000 Einwohner



Im Gedenken an 117 getötete Frauen durch häusliche Gewalt im Jahr 2019 in Deutschland - darunter neun aus Sachsen-Anhalt - zündeten Landtagspräsidentin Gabriele Brakebusch, Justizministerin Anne-Marie Kaeding, Linke-Landtagsabgeordneter Eva von Angern und Angela Kolb Janssen (v. l.) 117 Kerzen vor dem Landtagsgebäude an. Foto: Uli Lücke

## 117 Kerzen für getötete Frauen

Sachsen-Anhalt gedenkt am Internationalen Tag gegen Gewalt der Opfer in Deutschland

Im vergangenen Jahr wurden laut Bundeskriminalamt deutschlandweit mehr als 141 00 Frauen Opfer von Gewalttaten. 117 Frauen wurden getötet. In Sachsen-Anhalt waren es 2019 neun. Der Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen am kommenden Mittwoch will ein deutliches Zeichen setzen.

Von Bernd Kaufholz  
**Magdeburg** • Es war Mord aus sogenannten niederen Beweggründen, wie die Schwurgerichtskammer am Landgericht Halle Mitte Januar dieses Jahres feststellte. Ein 29 Jahre alter Afghane hatte im Jahr zuvor seine 18-jährige Freundin mit 34 Messerstichen in Rumpf, Rücken und Beine getötet, weil sich die junge Frau von ihm trennen wollte und eine Heirat abgelehnt hatte. Der Bundesgerichtshof bestätigte das Urteil.

Der Fall in Halle ist ein sogenannter Femizid, ein Tötungsverbrechen an Frauen, allein aufgrund ihres Geschlechts.

Von 87 000 getöteten Frauen weltweit im Jahr 2017 wurden 60 000 von ihrem (ehemaligen)

Partner oder einem Familienmitglied umgebracht.

Und Sachsen-Anhalt ist bei kein weißer Fleck auf der Gewalt-gegen-Frauen-Karte. In den vergangenen fünf Jahren lag die Zahl der „Straftaten gegen das Leben“ (Mord und Totschlag), bei denen Frauen getötet wurden, laut Kriminalstatistik bei: 9 (2015), 14 (2016), 12 (2017), 12 (2018), 9 (2019). Im vergangenen Jahr wurden wie bereits 2018 die meisten Taten im Bereich der Polizeiinspektion Magdeburg begangen.

Tatmotiv war überwiegend Eifersucht, gefolgt von Verzweiflung/Überforderung und Vergeltung.

An Straftaten gegen die sexuelle Selbstbestimmung, wie Vergewaltigung und sexuelle Nötigung, listet die Statistik

des Landeskriminalamts für das vergangene Jahr 92 auf.

Straftaten, die sich gegen die persönliche Freiheit von Frauen gerichtet haben, gab es 2881.

Zahlen, hinter denen Menschen schicksale stehen, und genau auf diese Schicksale will der Internationale Tag gegen Gewalt an Frauen aufmerksam machen, der 2020 der extremsten Form von Gewalt gedenkt - der Tötung einer Frau aufgrund ihres Geschlechts.

Als sichtbares Zeichen wurden gestern bei einer Gedächtnisstunde vor dem Landtag in Magdeburg 117 Kerzen entzündet. Für jede Frau, die im vergangenen Jahr Opfer einer tödlichen Attacke wurde, eine. Eva von Angern, Vorsitzende des Landesfrauenrats Sachsen-

Anhalt, sagt: „Um Frauen besser vor Gewalt zu schützen, ist eine Auseinandersetzung mit geschlechtsspezifischer Gewalt dringend erforderlich. Wir brauchen eine Gesellschaft, die aufmerksam und sensibel ist und die für Frauen, denen Gewalt angetan wird, ein Hilfsnetz ist.“

Im Vordergrund bei der Bekämpfung von dieser Art von Gewalt müsse deren Prävention stehen.

### Etat auf 3,18 Millionen Euro aufgestockt

Von Angern verwies darauf, dass mit der „Istanbul-Konvention“ (Infos rechts), die seit 1. Februar 2018 geltendes Recht in Deutschland ist, existierten „weitreichende Vorgaben zur

Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt“.

Landtagspräsidentin Gabriele Brakebusch (CDU), die Schirmherrin der diesjährigen Gedächtnisstunde ist, sagte: „Es muss für alle Antrieb sein, die in unserem europäischen Kulturräum erreichte Selbstbestimmtheit der Frau zu schützen.“ Sie sei eine tragende Stütze unserer Gesellschaft. „Diese Verantwortung gebietet es, offen über Gewalt gegenüber Frauen und ihren Kindern zu sprechen.“

Gleichstellungsministerin Anne-Marie Keding (CDU) verwarf darau, dass der Etat im Bereich des Frauenschutzes ständig steige. „Waren es 2016 rund 2,33 Millionen Euro, so werden 2020 3,81 Millionen Euro zur Verfügung gestellt.“

Sachsen-Anhalt verfüge über ein landesweites Netz an Frauenhäusern und Opferunterstützungseinrichtungen, so Keding. „Gegenwärtig bieten insgesamt 19 Frauenhäuser und deren neun ambulante Stellen Schutz und Beratung. In jedem Landkreis und jeder kreisfreien Stadt gibt es mindestens ein Frauenhaus.“

Weiterhin arbeiten vier Interventionstellen bei häuslicher Gewalt und Stalking. „Sieben Frauenzentren gehören zum landesweiten Schutznetz.“

## Jeder Fünfte in Sachsen-Anhalt gilt als arm

Magdeburg (dpa) • Einem Bericht des Paritätischen Wohlfahrtsverbands zufolge ist die Armut in Sachsen-Anhalt im Vergleich zum Vorjahr auf gleichem Niveau geblieben. Dennoch gehörte Sachsen-Anhalt zu einem der am stärksten von Armut betroffenen Bundesländer in Deutschland, teilte der Verband in Berlin mit. Demnach galten 2019 hierzulande 19,5 Prozent der Menschen als arm. Das war die gleiche Quote wie bereits 2018. Insgesamt sinkt die Armut in Sachsen-Anhalt jedoch seit einigen Jahren leicht. Die höchste Quote wies Bremen mit 24,9 Prozent auf. Sachsen-Anhalt hatte die zweitschlechteste Bilanz.

Dem Bericht zufolge lag die Armutquote 2019 im bundesweiten Durchschnitt bei 15,9 Prozent. Damit seien rein rechnerisch 13,2 Millionen Menschen und somit so viele wie seit der Wiedervereinigung nicht mehr arm. Bayern und Baden-Württemberg haben den Angaben nach mit 11,9 und 12,3 Prozent die mit Abstand geringste Armutquote.

## Paritätischer und Chefin gehen getrennte Wege

Magdeburg (aw) • Anja Naumann, seit Februar 2019 Geschäftsführerin beim Landesverband des Paritätischen Sachsen-Anhalt, übt ihr Amt nicht länger aus. Wie Andrik Krüger, stellvertretender Geschäftsführer, auf Volksstimme-Anfrage mitteilte, hätten sich beide Seiten mit Wirkung zum 1. November „einvernehmlich und freundschaftlich“ getrennt.



Anja Naumann

„Frau Naumann hat den Wunsch geäußert wieder als Anwältin tätig zu sein“, ergänzte Krüger. Der Paritätische werde die Stelle der Geschäftsführung neu besetzen. Eine Entscheidung soll im Dezember fallen.

Die Juristin Naumann ist seit 2001 Mitglied der SPD. Von 2013 bis 2016 war sie Staatssekretärin im Sozialministerium des Landes, wurde nach einer Umbildung der Landesregierung mit 48 Jahren aber in den einstweiligen Ruhestand versetzt. Naumanns Vorgängerin Gabriele Girke hatte ihr Amt von 2006 bis 2019 geführt. Der Paritätische ist Dachverband vieler sozialer und gemeinnütziger Einrichtungen.

## Hammer-Attacke auf Stiefvater

26-Jährige in Halle vor Gericht

Halle (dpa) • Weil sie mit einem Schlosserhammer auf den Kopf ihres Stiefvaters eingeschlagen und mit einem Messer auf ihn eingestochen haben soll, steht eine 26-Jährige vor dem Landgericht Halle. Zum Prozessaufakt am Freitag räumte sie die Tat ein. Als Begründung für die Tat habe sie angegeben, der Mann habe ihr selbst, ihrer Mutter und ihrer Schwester das Leben zur Hölle gemacht, wie ein Gerichtssprecher mitteilte. Sie ließ offen, was das genau bedeutete.

Die 26-Jährige ist wegen versuchten Totschlags und gefährlicher Körperverletzung angeklagt. Sie soll am 20. Mai dieses Jahres den Lebensgefährten ihrer Mutter in Großgörschen, einem Ortsteil von Lützen, besucht und plötzlich attackiert haben.

Sie soll mit dem mitgebrachten 500 Gramm schweren Hammer mindestens zweimal auf den Kopf ihres Stiefvaters eingeschlagen haben. Zudem stach sie der Anklage zufolge zwei- bis dreimal mit einem Messer auf den Mann ein.

**Opfer überlebte dank einer Notoperation**  
Das Opfer soll sich in einem Heizungsraum eingeschlossen haben, bei einer Notoperation wurde sein Leben gerettet. Der Mann erlitt den Angaben zufolge unter anderem eine tiefe Fraktur des Schädeldaches.

Im Fall einer Verurteilung

## Unbeteiligte stirbt am Unfallort

Sieben Verletzte bei Horror-Crash auf B 182

Von Bernd Kaufholz  
**Wittenberg** • Bei einem schweren Verkehrsunfall mit sieben Verletzten starb Donnerstagabend auf der Bundesstraße 182 bei Trebitz im Landkreis Wittenberg eine 62 Jahre alte Frau, die nicht am Unfall beteiligt war.

Die Frau aus Bad Schmiedeberg war gegen 19 Uhr an der Absperrung der Unfallstelle aus ihren Pkw gestiegen und unmittelbar darauf zusammengebrochen. Wiederbelebungsversuche waren erfolglos. Todesursache war möglicherweise ein Herzinfarkt. Ein Polizeibeamter sagte, dass die 62-Jährige auch dann verstorben wäre, wenn sie nicht angehalten hätte.

Wie die Polizeiinspektion Dessau mitteilte, wurde ein To-

fahnen eingeleitet, um Klarheit zu erhalten. Ob die Staatsanwaltschaft eine Obduktion anordnet, war gestern nicht klar. Gegen 18 Uhr hatte ein 32-Jähriger aus Bad Schmiedeberg mit seinem VW-Transporter einen vorausfahrenden Pkw aus Berlin überholt und war aus ungeklärter Ursache seitlich mit ihm zusammengestoßen. Der Wagen geriet ins Schleudern, drehte sich und kam daraufhin auf der Gegenspur zum Stehen.

Der VW kollidierte mit einem entgegenkommenden Seat, überschlug sich mehrfach und blieb auf einem Acker liegen. Der Transporterfahrer wurde schwer verletzt, Fahrer (41) und Beifahrerin (42) des zweiten PKW erlitten leichte Verletzungen. Die Seat-Fahrerin (41) und drei Kinder (4, 8, 10) wurden schwer verletzt.

## Warnung vor Zulauf von Rechtsextremen

Linke: Corona-Demos werden vereinnahmt

Magdeburg (dpa) • Politiker mehrerer Parteien haben im Magdeburger Landtag vor einem Zulauf für Rechtsextremisten auf Demonstrationen gegen die Corona-Regeln gewarnt. „Die Corona-Leugner-Proteste in Sachsen-Anhalt sind nicht Versammlungen verwirrter Spinner, sie sind die größte rechtsextreme Mobilisierung in diesem Bundesland seit Jahren“, sagte die Abgeordnete der Linken, Henriette Quade, gestern.

Rechtsradikale integrierten die Corona-Regeln in ihre „Verschwörungserzählungen“. Neben Quade warfen auch Redner anderer Parteien der AfD vor, aus den Protesten Kapital schlagen zu wollen - etwa am Rande der jüngsten Demonstrations in Berlin. Dabei sollen AfD-Bundestagsabgeordnete unter anderem Störern Zugang zum

Reichstagsgebäude verschafft haben. Die Linken-Politikerin verurteilte das als „gezielten Versuch, Demokratinnen einzuschüchtern und dem eigenen Lager die eigene Macht zu demonstrieren“. Die AfD reagierte empört und störte Quade sowie andere Redner immer wieder mit lauten Zwischenrufen.

Justizministerin Anne-Marie Keding (CDU) betonte die hohe Bedeutung des Versammlungsrechts. Sie habe aber kein Verständnis für jene, die hinnehmen würden, dass Extremisten die Demos vereinnahmen, statt sich ihnen entgegenzustellen. Polizei und Verfassungsschutz würden „den Einfluss rechtsextremer Kreise von Reichsbürgern und Verschwörungstheoretikern auf das Versammlungsgeschehen rund um die Corona-Pandemie“ weiter beobachten.

# Totensonntag: Gesichter für die Gräber

Seit 72 Jahren gestaltet und setzt Steinmetzfamilie Trippler in Magdeburg-Ottersleben Grabsteine

Von Bernd Kaufholz

132 Steinmetze gibt es in Sachsen-Anhalt. Viele restaurieren historische Gebäude, doch die Mehrzahl von ihnen gibt Gräbern Gesichter. Sie bearbeiten Grabsteine und beschriften sie nach den Vorstellungen ihrer Kunden. Und das mit den Gesichtern ist immer häufiger wörtlich zu nehmen: Fotos der Verstorbenen auf den Grabmalen sind gefragt.

Magdeburg • Wingolf Trippler steht in seiner Werkstatt unweit des Ottersleber Friedhofs in Magdeburg. Vor ihm liegt ein Granitstein - vorn poliert, die Seiten Natur behauen. Der Steinmetzmeister hält eine Folie mit hauchdünнем Blattgold in der Hand. Er legt das 23,5-karätige Edelmetall auf die Schriftzüge, die eingraviert sind. Dann drückt er das Gold in die Buchstaben und Zahlen.

Im Hintergrund arbeitet Francis Willegeroth an einem kleineren Grabstein. „Meister, wo soll das Ornament genau hin?“, fragt der Geselle. „Unten, mittig“, kommt die Antwort von der Werkbank.

Trippler hat ab 1970 zwei Jahre lang den Steinmetz-Beruf erlernt und 1976 seinen Meister gemacht. „Mit Stein zu arbeiten, hat mir schon immer Spaß gemacht“, sagt der 66-Jährige. „Dem Stein ein Gesicht zu geben nach den individuellen Vorstellungen der Kunden, das hat schon was.“

Ganz von Ungefähr kommt die Liebe zum Granit allerdings nicht. Denn bereits Vater Gerhard Trippler hatte an selber Stelle seinen Steinmetzbetrieb.

## „Er war ein Schotte“

Trippler junior, der viele Jahre bei der Restaurierung des Magdeburger Doms mitgeholfen hat, blättert in der Chronik: „Mein Vater kam 1947 auf die Idee, sich selbstständig zu machen und einen Handwerksbetrieb aufzubauen.“ Im Januar des folgenden Jahres kaufte der 26-Jährige von der Gemeinde Ottersleben (damals das größte Dorf Deutschlands) ein Ackergrundstück. „Gemeinsam mit meinem Großvater und einem Handwagen zog mein Vater los, um Trümmersteine für den Bau einer Werkstatt zu sammeln.“

„Zweispitz“ zum groben Bearbeiten der Rohsteine, „Fläche“ zum Einebnen der grob



Wingolf Trippler belegt in seiner Werkstatt die Inschrift eines Grabmals mit Blattgold.

Fotos (3): Bernd Kaufholz



Timo Marquardt (r.) und Francis Willegeroth setzen auf dem Biederitzer Friedhof eine Grabbegrenzung.



Geselle Francis Willegeroth bringt ein Ornament auf.

behauenen Fläche, „Scharreisen“ zur Endbearbeitung und „Stockhammer“ zur Nachbearbeitung von Flächen wurden als Grund-Werkzeuge jedes Steinmetzbetriebes angeschafft. Ein Geselle wurde eingestellt. Und das Geschäft lief, denn „gestorben wird immer“. Der gute Ruf sprach sich herum. Nach und nach wurde Technik angeschafft, um die

körperlich schwere Arbeit zu erleichtern.

„Mein Vater wurde zu DDR-Zeiten gedrängt, sich einer PGH anzuschließen“, erinnert sich Wingolf Trippler. Doch er sei standhaft geblieben. Auch, als sich die meisten anderen Betriebe zur PGH zusammen geschlossen hatten.

„Schon damals“, erinnert sich Trippler junior, „hat es den

einen oder anderen Kunden gegeben, der nicht nur Namen, Geburts- und Sterbedatum auf dem Letzte-Ruhe-Stein hinterlassen wollte. „Dass sinnige Leitsätze, besondere Bemerkungen, Sprüche oder Lebensweisheiten in Stein gemeißelt wurden, war zwar nicht die Regel, aber es gab sie.“

Ganz klar, dass sich der Steinmetzmeister auch an spe-

zielle Wünsche für Inschriften erinnert, die an ihn herangetragen wurden. „Da kam eine Frau zu mir, die wollte unbedingt in dem Stein einer Stele schneiden lassen ‚Er war ein Schotte‘. Wie sich im Gespräch dann herausstellte, meinte die Hinterbliebene damit nicht die Nationalität des Verblichenen, sondern - sagen wir mal besonders sparsam.

## Steinmetz

Der Steinmetz übt einen der ältesten handwerklichen Berufe aus. Sein ursprünglicher Werkstoff war Naturwerkstein. Heute bearbeiten Steinmetze auch Betonwerk- bzw. Kunststein.

Halbreliefdarstellungen an Felsgesteinen aus der altsteinzeitlichen Kultur des Aurignacien (ca. 40 000 Jahre alt), wie bei La Ferrassie (Frankreich) sind die ältesten Arbeiten.

In den oft auch nach fremden Entwürfen erstellten Objekten dominieren geometrische Formen, Profile, Ornamente, Schrift- und andere Zeichen.

In einem anderen Fall war der Wunsch der Hinterbliebenen, dass der Spitzname des Verstorbenen auf dem Grabmal an der Skulptur hatte, fand sie auf dem Trippler-Hof ein neues Zuhause und begrüßt die Hinterbliebenen, die sich beraten lassen wollen, durch welche Schrift und Ornamentik etwas vom Wesen des Verstorbenen sichtbar gemacht werden kann.

es um Anklänge an rechtsextrreme Zeichen geht.“ So habe der Wunsch bestanden, ein bestimmtes Symbol auf dem Stein anzubringen - „in Richtung Thor Steinar. Da habe ich mich bei der Friedhofsverwaltung erst mal schlau gemacht, ob das geht.“

Unverrichteter Dinge musste ein Mann wieder gehen, der für seinen Schreibtisch einen kleinen Granitquader gravieren lassen wollte - mit einem Hakenkreuz.

Der Grabmal-Geschmack habe sich in den vergangenen Jahren verändert, weiß der Stein-Experte. „Die Wünsche gehen mehr in Richtung dunkel und immer mehr Hinterbliebene setzen auf eine pflegeleichte Variante bei der Grabgestaltung. Das heißt, dass neben einer Einfassung im selben Design wie der Stein auch immer öfter Abdeckungen mit Granitplatten nachgefragt werden.“

Und noch etwas hat der Steinmetz beobachtet: „In letzter Zeit geht man wieder von der Grünen Wiese ab und besinnt sich mehr auf eine namentliche Bestattung im Urnen- oder Erdgräb.“ Trotzdem ist die Anzahl der neu aufgestellten steinernen Grabmale rückläufig. Von 1991 bis 2006 ist sie in Deutschland von rund 400 000 auf 200 000 gesunken.

## Madonna aus Muschelkalk

Granit ist seit vielen Jahren das häufigste Material für Grabsteine. Die Zeit, da teurer Carrara-Marmor bestellt wurde, sei vorbei. „Wir bekommen unser Material vorgefertigt in unterschiedlichen Formen, Größen und Farben“, sagt der Chef des Vier-Mann-Betriebes.

Auch Schrift mit dem 23,5-Karat-Blattgold sei nicht mehr so häufig gewünscht. „Der Zeitgeschmack geht eher in Richtung Metallschrift oder gehauen eingearbeitete Schrift.“

Draußen, vor der Bürotür, sitzt eine lebensgroße, trauernde Madonna aus Muschelkalk. Sie hat viele Jahre auf dem wenige Schritte entfernten Ottersleber Friedhof gestanden. Als das dazu gehörende Grab eingeebnet worden war und niemand Interesse an der Skulptur hatte, fand sie auf dem Trippler-Hof ein neues Zuhause und begrüßt die Hinterbliebenen, die sich beraten lassen wollen, durch welche Schrift und Ornamentik etwas vom Wesen des Verstorbenen sichtbar gemacht werden kann.

# Preußenkönig Friedrich Wilhelm III. ist Vater des Gedenktags

Am Totensonntag gedenken heute nicht nur Christen ihrer Verstorbenen / Trauertattoos liegen im Trend

Magdeburg (bk) • Als „Vater des Totensonntags“ gilt König Friedrich Wilhelm III. von Preußen. Er bestimmte durch Kabinettsorder vom 24. April und Verordnung vom 25. November 1816 für die evangelische Kirche in den preußischen Regionen jeweils am letzten Sonntag des Kirchenjahres, dem letzten Sonntag vor dem 1. Advent, zum „allgemeinen Kirchenfest zur Erinnerung an die Verstorbenen“.

Auf die Frage, warum dieser Tag staatlich verordnet wurde, dafür gibt es mehrere Antworten. Zum einen könnte Hintergrund das Gedenken an die vielen Gefallenen der Befreiungskriege von 1813 bis 1815, zum anderen die Trauer um die 1810 verstorbene Königin Luise sein. Das Fehlen eines Totendenkens im evangelischen Kirchenjahr könnte ebenfalls ein Grund gewesen sein. Förderlich



Friedrich Wilhelm III.

war zudem im Zeitalter der Romantik die Welle der Empfindsamkeit, die das Gedenken an die Verstorbenen verstärkt in Mode brachte. Die anderen evangelischen Landeskirchen übernahmen diese Bestimmung.

Der Totensonntag oder Ewigkeitssonntag ist in den evangelischen Kirchen in Deutschland und der Schweiz heute ein Gedenktag für die Verstorbenen. Er ist der letzte Sonntag vor dem ersten Adventssonntag und damit der letzte Sonntag des Kirchenjahrs.

Er kann aufgrund der feststehenden Lage des vierten Adventssonntags vor dem 25. Dezember nur auf Termine vom 20. bis zum 26. November fallen.

Seit der Entwicklung des Kirchenjahres im Mittelalter wurden mit den letzten Sonntagen

des Kirchenjahres liturgische Lesungen zu den letzten Dingen verbunden. Während am drittletzten Sonntag das Thema „Tod“ im Mittelpunkt steht, hat der vorletzte Sonntag die Thematik „Jüngstes Gericht“ und der letzte „Ewiges Leben“.

Traditionell thematisiert der letzte Sonntag im Kirchenjahr in besondere Weise die Erwartung des Jüngsten Tages. Dazu gehört als Sonntagsevangelium das Gleichnis von den klugen und törichten Jungfrauen.

Der Totensonntag ist in allen deutschen Bundesländern besonders geschützt. Die Feiertagsgesetze aller Bundesländer bestimmen den Totensonntag als Trauer- und Gedenktag oder als sogenannten stillen Tag, für den besondere Einschränkungen

dazu gehören beispielsweise Verbote von Musikaufführungen in Gaststätten, zum Teil begrenzt auf bestimmte Stunden des Totensonntags.

Die lutherischen Agenden gelten; dazu gehören beispielsweise Verbote von Musikaufführungen in Gaststätten, zum Teil begrenzt auf bestimmte Stunden des Totensonntags.

(Bücher, die bezeichnen, in welchen die feststehenden und wechselnden Stücke des regulären Gottesdienstes sowie der Amtshandlungen aufgeführt sind) der 1950er Jahre versuchten den endzeitlichen Charakter des Sonntags zurückzugewinnen. Deshalb findet sich der Name Totensonntag hier überhaupt nicht, sondern es ist lediglich vom Letzten Sonntag des Kirchenjahres / Ewigkeitssonntag / Sonntag vom Jüngsten Tage die Rede. Jedoch wurde ein Alternatives mit dem Namen Gedenktag der Entschlafenen zur Verfügung gestellt.

In jüngster Zeit lassen sich immer mehr Menschen „Trauertattoos“ stechen. Künstlerin Stefanie Oeft-Geffarth aus Halle sowie Journalistin und Trauerbegleiterin Katrin Hartig haben das Phänomen unter die Lupe genommen und eine Wanderausstellung „Trauertattoo“ konzipiert, die mehrere Jahre bundesweit gezeigt wird. Auch ein gleichnamiges Buch mit Bildern und Geschichten von Tätowierern wurde veröffentlicht. Das Phänomen sei in allen Altersgruppen und Schichten zu beobachten. „Das lässt sich nicht kategorisieren“, sagt Oeft-Geffarth. „Das Tätowieren der eigenen Haut ist natürlich eine Möglichkeit, sich zu artikulieren. Und das Thema Trauer dringt immer stärker in das gesellschaftliche Bewusstsein ein“, so die Künstlerin. „Es ist interessant, dass sich auch Leute in der Trauer tätowieren lassen, die vorher gar nichts mit Tattoos zu tun hatten, bis zur expliziten Abneigung oder Ablehnung“, sagt sie.

Wenn man etwas Existenzielles erlebt hat, traut man sich einfach mehr“, ergänzt Mark Benecke, Vorsitzender des Vereins Pro Tattoo.



Trauertattoo: Stefanie Noster trägt das Abbild eines Medaillons ihrer Oma auf dem linken Schulterblatt. Foto: dpa

## PUSTEBLUME

### Totensonntag

Am Totensonntag denken viele evangelische Christen ganz besonders an Menschen, die schon gestorben sind. Auch viele, die sonst nicht oft zum Friedhof gehen oder an Gott glauben, schmücken an diesem Tag die Gräber als Zeichen der Erinnerung an ihre Familienangehörigen. Mit dem Totensonntag geht das Kirchenjahr zu Ende. Es beginnt nicht am 1. Januar, sondern am 1. Advent, also vor Weihnachten. (jb)

Mehr unter [www.pusteblume-kinderzeitung.de](http://www.pusteblume-kinderzeitung.de)

## Kommentare

CDU in der Zwickmühle

Alexander Walter  
zum Streit um den Rundfunkbeitrag

**E**s hat gedauert, aber knapp vier Wochen vor der entscheidenden Abstimmung im Landtag ist jetzt die Bundespolitik auf den „Problemfall“ Sachsen-Anhalt in Sachen Rundfunkbeitrag aufmerksam geworden. SPD-Generalsekretär Lars Klingbeil gab gestern einen Vorgesmack auf das, was die CDU im Land an Gegenwind erwartet, falls sie bei ihrem Nein zur Beitrags-Anhebung bleibt.

Die Kritik kommt spät und sie ist nicht ganz fair. Denn, dass die CDU allein mit den Rechtspopulisten der AfD bei Nein landen würde, war lange gar nicht ausgemacht. Die Linke, erst Skeptiker der Anhebung, hielt sich die Abstimmung lange offen und schwenkte erst kürzlich auf Ja um. Bei einer Dreierkonstellation aber wäre die Bewertung eine andere gewesen. Die Union ihrerseits mahnt Reformen der Sendeanstalten seit Langem an. Ministerpräsident Haseloff wies schon im Frühjahr auf fehlende Mehrheiten hin. Die CDU steckt ihrerseits in der Zwickmühle. Im Juni stehen Landtagswahlen an. Es geht um Glaubwürdigkeit. Viel Spielraum für eine Umkehr in letzter Minute ist da nicht. **Seite 1**

Den Schuss nicht gehört

Silke Janko über die Probleme mit Handelsabkommen

**A**uf dem Asien-Pazifik-Gipfel wurde überaus deutlich, wer auf dieser Welt der Starke ist: Die Chinesen, deren Wirtschaft in diesem Jahr trotz eines massiven Shutdowns im Frühjahr wächst.

Der Westen muss aufpassen, in der globalisierten Welt nicht ins Hintertreffen zu geraten. Gerade haben die Asiaten den weltgrößten Freihandelspakt geschmiedet. Die EU schafft es weder, in der größten Ression seit Ende des Zweiten Weltkriegs schnell ein Billiarden-Hilfspaket für die Wirtschaft in Gang zu bringen, noch bereits ausgehandelte Freihandelsabkommen umzusetzen. Das Titip-Abkommen mit den USA ist nicht in Kraft getreten, das Ceta-Abkommen mit Kanada nur vorläufig und das angepeilte Mercosur-Abkommen mit Südamerika wird wohl gar nicht erst zustandekommen. Es ist fast so, als hätte man in Brüssel den Schuss nicht gehört. Dabei entwickelt sich jenseits des Westens ein Gigant, der die Europäer noch das Fürchten lehren könnte. **Wirtschaft**

## Stimme der anderen

Undisziplinierte Menschenart bleibt

**Die „Neue Zürcher Zeitung“ über die Corona-Maßnahmen in Deutschland und Österreich:**

„Ziel der Politik kann nicht das technokratische Optimum, sondern nur das dem Mängelwesen Mensch Angemessene sein ... Auch der Corona-Politik wird es nicht gelingen, aus der undisziplinierten und inkonsequenter Menschenart den perfekten, alle Anweisungen befolgenden Pandemiebürger zu formen. Wir werden hoffentlich nicht von Robotern regiert, die zwanghaft auf epidemiologische Daten starren und darüber das Wissen über die menschliche Natur vergessen.“

**A**ls sich die Präsidenten von Serbien, Kroatien und Bosnien-Herzegowina im November 1995 in der US-Luftwaffenbasis Dayton (US-Bundesstaat Ohio) einfanden, unterwarfen sie sich ungewöhnlichen Regeln. Wie bei einer Papstwahl sollten Slobodan Milošević, Franjo Tuđman und Alija Izetbegović, nahezu abgeschottet von der Außenwelt, unter amerikanischer Vermittlung so lange miteinander verhandeln, bis eine Friedenslösung für den seit mehr als drei Jahren tobenden blutigen Krieg in Bosnien gefunden war.

Im Herbst 1995 hatte sich jedoch die strategische Lage gewendet. Militärische Erfolge

der Kroaten und Bosnier setzten den serbischen Para-Staat in Bosnien unter Druck. Die Nato-Artillerie hatte den serbischen Belagerungsring um Sarajevo nach mehr als drei Jahren gesprengt. Dies trug dazu bei, dass die drei Präsidenten in Dayton ihre vorläufige Unterschrift unter das Friedensabkommen setzten. Formell unterzeichneten sie es dann am 14. Dezember in Paris.

Der Kern des Abkommens: Bosnien-Herzegowina blieb als Ganzes erhalten, allerdings als eher schwacher Gesamtstaat: die Föderation BiH, hauptsächlich bewohnt von muslimischen Bosniern und Kroaten, und die Serbenrepublik (Republika Srpska).

Trotzdem ist Bosnien nach 25 Jahren zu keinem funktionierenden Bürgerstaat zusammengewachsen. Das Sagen haben weiterhin die vor oder im Krieg entstandenen Nationalparteien, die keinen starken Staat wollen, um im Trüben fischen zu können. Im Windschatten der Verhandlung durch den Westen sind die ethnischen Prinzipien dominant geworden. „So kommen die Diebe mit ihrer Korruption durch“, formuliert es die ehemalige Diplomatin Sonja Biserko.

Mit dem gewählten US-Präsidenten Joe Biden verknüpft Biserko jedoch gewisse Hoffnungen: „Er wird die US-Außenpolitik neu definieren, der EU wird das helfen.“ (dpa)

Vor 25 Jahren wurde das Abkommen von Dayton zwischen Serbien, Kroatien und Bosnien-Herzegowina geschlossen



Bosniens Präsident Alija Izetbegović (l.) gibt Serbiens Präsident Slobodan Milošević (r.) am 1. November 1995 in Dayton die Hand. Da zwischen steht Kroatiens Präsident Franjo Tuđman. Foto: EPA/AFP



Karikatur: Phil Hubbe

## Vom Élysépalast auf die Anklagebank

Frankreichs Ex-Präsident Nicolas Sarkozy soll einen hohen Richter bestochen haben



Die Zeit der ungezwungenen Ruhe mit Ehefrau Carla Bruni – einem Ex-Topmodel und heutiger Chansonsängerin – ist für den früheren französischen Staatspräsidenten Nicolas Sarkozy vorbei. Foto: EPA/dpa

richt geht es nun um eine komplizierte Affäre, die sich nach dem Abschied von der Macht ereignet haben soll. „Sarko“, wie er häufig noch genannt wird, soll versucht haben, von einem hohen Juristen beim Kassationsgericht – das ist das höchste Gericht des Landes – Ermittlungsgeheimnisse zu erlangen.

Der immer noch mächtige Ex-Präsident soll im Gegenzug angebogen haben, den Juristen bei der Bewerbung um einen Posten im Fürstentum Monaco zu unterstützen. Vor Gericht stehen auch die mutmaßlichen Beteiligten der Affäre: Sarkozys langjähriger Anwalt Thierry

Herzog (65) und Azibert, ein früherer Generalanwalt beim Kassationsgericht.

### Telefon wurde abgehört

Die Vorwürfe gegen Sarkozy beruhen auf der Verwendung abgehörter Telefongespräche des Politikers mit Anwalt Herzog. Um die Rechtmäßigkeit dieser Abhöraktion hatte es einen heftigen Streit gegeben. Sarkozy hatte die Vorwürfe stets zurückgewiesen.

Der schillernde Konservative ist noch mit anderen Affären belastet, die seit Jahren schwelen und immer wieder für Schlagzeilen sorgen. Im

März soll es laut Medien einen weiteren Prozess wegen Ausgaben für seine erfolglose Wiederwahl-Kampagne 2012 geben. Und dann gibt es noch die undurchsichtige Affäre um angebliches Libyen-Geld für die Wahlkampffinanzierung 2007. Damals gewann der Hoffnungsträger der bürgerlichen Rechten die Wahl für das höchste Staatsamt gegen die sozialistische Herausforderin Ségolène Royal.

Die Justiz ermittelte seit Jahren, manche sprechen von einer Staatsaffäre. Sarkozy wies die Vorwürfe vehement zurück, wonach illegal Geld vom Regime des damaligen li-

byischen Machthabers Muammar al-Gaddafi geflossen sein soll. Erst unlängst entlastete ein entscheidender Zeuge den früheren Staatschef. „Ist es normal, dass ein früherer Präsident der Republik seit acht Jahren durch den Schlamm gezogen wird ...?“, fragte der 65-Jährige erbost im Sender BFMTV.

Der gelernte Jurist hat der Politik den Rücken gekehrt, tritt jedoch weiter in der Öffentlichkeit auf. Seine Memoiren „Le Temps des Tempêtes“ („Die Zeit der Stürme“) wurden im Sommer zu einem Bestseller. Der Sohn eines ungarischen Aristokraten signierte gut gelaunt und braungebrannt Exemplare in Buchhandlungen.

Im krisengeschüttelten La-

ger der bürgerlichen Rechten gibt es immer noch Hoffnung auf ein Comeback: „Viele von uns wünschen uns eine Rückkehr von Nicolas Sarkozy“, sagte der einflussreiche konservative Abgeordnete Éric Ciotti laut Tageszeitung „Le Monde“. Sein Wort habe Gewicht – für viele gilt er immer noch als der „Pate der Rechten“.

So hatte sich Sarkozy über

die rechtsnationalen Partei Front National (FN), die inzwischen Rassemblement National heißt, nachsichtig geäußert: „Die Werte des Front National sind die aller Franzosen. Es ist nur die Art und Weise, wie der FN sie vorstellt, die schockierend ist.“ (dpa/vs)

## Worte

„Die Magie der Europäischen Union liegt darin, dass es ihr gelingt, Lösungen zu finden, selbst wenn man davon ausgeht, dass dies nicht möglich ist.“

EU-Ratspräsident Charles Michel glaubt an die Beilegung des Streits mit Ungarn.

„Man hat langsam den Eindruck, der Sender mutiert zum radikalen Ökosender. Da scheut man nicht einmal mehr die Relativierung des Begriffs des Genozid.“

CSU-Vizegeneralsekretär Florian Hahn zum Drama „Ökozid“ in der ARD.

„Ich bin dafür verantwortlich, ich.“

Staatspräsident Recep Tayyip Erdogan zur schweren Wirtschaftskrise in der Türkei.

## Kommentar

### Ausufernde Corona-Hilfe

**Alois Kösters** über Verlängerung der Kurzarbeit

**A**lle sind für Kurzarbeit. Die Arbeitgeber freuen sich über die neue Flexibilität, mit der sie auf die Auftragslage reagieren können. Die Gewerkschaften sehen die Fälle, bei denen Kurzarbeit tatsächlich Arbeitslosigkeit verhindert. Die SPD sieht sich wieder nahe bei den Industriearbeitern. Und die CDU möchte wieder vertreten. Und im September wird gewählt.

Das erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass diese Förderung ausuert. Wenn der Staat 24 Monate lang bis zu 87 Prozent des Lohnes zahlt, ist das kein Kurzarbeitsergeld mehr, sondern viel Arbeitslosengeld. Fast 20 Milliarden Euro kostete das bisher den Staat und niemand weiß, wie lange die Krise andauert. Mit dem Umfang staatlicher Hilfen steigt die Gefahr, dass marktwirtschaftliche Mechanismen zu lange außer Kraft gesetzt werden. Kurzarbeit, Kredite, Bürgschaften, Überbrückungshilfen und das Aussetzen der Anzeigepflicht bei Insolvenz lassen das Risiko kumulieren, dass der reinen Staatskonjunktur ein böses Erwachen folgt.

## Zur Person



**Laschet will nicht polarisieren**

**D**er nordrhein-westfälische Ministerpräsident Armin Laschet (59) hat seine Partei vor einer falschen Personalentscheidung gewarnt.

„Ein polarisierender Parteichef oder Kanzler wäre falsch in dieser Situation“, sagte Laschet, der sich selbst um den CDU-Parteivorsitz bewirbt, der „Stuttgarter Zeitung“. „Vom künftigen Kanzler wird verlangt, nicht nur theoretische Reden zu halten, sondern praktische Regierungsarbeit zu leisten“, so Laschet. Die Bekämpfung der Corona-Pandemie will er verschärfen: „Eine Familie darf sich nur noch mit zwei weiteren Personen aus einem anderen Hausstand treffen.“ Dies wolle er beim Treffen der Ministerpräsidenten mit Kanzlerin Merkel vorschlagen. (AFP/vs)

## Deutschland

### Maas will Äthiopien finanziell unterstützen

Berlin (dpa) • Die Bundesregierung hat Äthiopien mit Blick auf den blutigen Konflikt in der Region Tigray weitere finanzielle Hilfen zugesagt. „Äthiopien und seine Nachbarländer hatten dieses Jahr bereits schwer mit Überschwemmungen, Heuschrecken und Covid-19 zu kämpfen. Der bewaffnete Konflikt in der Region Tigray kommt jetzt noch dazu“, sagte Außenminister Heiko Maas (SPD). „Um den Konflikt zu lösen, braucht es einen politischen Prozess, der mit Deeskalation und Dialog beginnt und den Reformkurs von Premier Abiy fortsetzt.“

### Bundeswehr: Abzug aus Afghanistan

Berlin (dpa) • Das Bundesverteidigungsministerium arbeitet an einem Szenario für einen Komplettabzug der Bundeswehr aus Afghanistan innerhalb weniger Monate. Ein solcher Plan – auch für einen vollständigen Abzug binnen vier Monaten – werde entwickelt, sagte ein Ministeriumssprecher der „Rheinischen Post“ (Freitag). Nach Angaben des Ministeriumssprechers sollen bis zu 150 Logistiker der Bundeswehr in Mazar-i-Sharif den Abzug vorbereiten, begleiten und organisieren.

### Evangelischer Pfarrer vor Gericht

Bremen (dpa) • Ein evangelischer Pfarrer muss sich nach abwertenden Äußerungen über Homosexualität seit Freitag in Bremen wegen Volksverhetzung verantworten. Er habe mit seinen Äußerungen zum Hass angestachelt, warf ihm Staatsanwalt Florian Maß am Freitag zum Prozessaufakt am Amtsgericht Bremen vor. Der Geistliche habe bei einem Eheseminar im Oktober 2019, das im März dieses Jahres als Audiodatei auch auf YouTube eingestellt wurde, unter anderem von „Genderdreck“, Verbrechern und einer „Homo-Lobby“ gesprochen, die teuflisch sei.

## Naher Osten

### G20-Videogipfel im Zeichen von Corona

Riad (dpa) • Der Kampf gegen das Corona-Virus steht im Mittelpunkt des G20-Gipfels an diesem Wochenende. Die führenden Wirtschaftsnationen kommen allerdings nur per Videoschalte zusammen. Eigentlich wollten sich die Staats- und Regierungschefs erstmals in der saudi-arabischen Hauptstadt Riad treffen, was wegen der Pandemie jedoch nicht möglich ist. Es dürfte die letzte Teilnahme von Donald Trump an einem G20-Gipfel sein.

## Europa

### Mobbing durch Ministerin Priti Patel?

London (dpa) • Im Streit um Mobbingvorwürfe gegen die britische Innenministerin Priti Patel ist ein unabhängiger Berater von Premier Boris Johnson zurückgetreten. Patel war Fehlverhalten – von Anschreien bis hin zu gezielten Intrigen – vorgeworfen worden. Die Fälle waren vom Berater Alex Allan untersucht und größtenteils bestätigt worden. Johnson gab am Freitag trotzdem der Ministerin Rückendeckung: Sie habe nicht gegen Regeln in ihrem Amt verstößen. Allan quittierte daraufhin sofort seinen Job.

# „Dann wird das Impfen beginnen“

Bundeskanzlerin Angela Merkel rechnet zum Jahreswechsel mit Zulassung eines Corona-Serums

Bundeskanzlerin Angela Merkel rechnet schon im Dezember oder „sehr schnell nach der Jahreswende“ mit der Zulassung eines Corona-Impfstoffes in Europa.

Berlin/Brüssel/Leipzig/Münster/Gent (dpa/vs) • „Und dann wird das Impfen natürlich beginnen“, sagte die CDU-Politikerin am Donnerstagabend nach dem EU-Videogipfel. „Man muss ja sagen, dass die Nachrichten der letzten Tage bezüglich der Entwicklung eines Impfstoffes sehr zuversichtlich stimmen.“ In Deutschland haben die Gesundheitsämter dem Robert-Koch-Institut (RKI) 23.648 neue Corona-Infektionen binnen 24 Stunden gemeldet. Damit ist am Freitag ein Höchststand erreicht worden, wie aus den Angaben des RKI hervorgeht.

EU-Kommissionschefin Ursula von der Leyen kündigte zudem ein Pilotprojekt für ein digitales Rückreiseformular an, an dem sich zunächst zwei EU-Staaten beteiligen. Darüber hinaus könnten zwölf weitere Länder mitmachen, weil sie bereits ein technisch kompatibles Formular nutzten. Auch Deutschland hat bereits ein digitales Formular, das ausgefüllt werden muss, wenn man von Auslandsreisen zurückkehrt.

Die EU-Länder suchen zudem eine gemeinsame Linie



Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) – hier bei der Debatte vor der Verabschiedung der Änderung des Infektionsschutzgesetzes – glaubt, das schon ein Corona-Impfstoff verfügbar ist. Foto: dpa

bei der Handhabe der Anti-Corona-Maßnahmen um die Weihnachts- und Neujahrseifer. Es gebe eine hohe Bereitschaft, sich abzustimmen, sagte Merkel. Die steigende Zahl von Menschen, die Impfstoffen misstrauen, alarmiert allerdings die Staats- und Regierungschefs der EU-Staaten.

Zwei Wochen nach der „Querdenken“-Demonstration in Leipzig rüstet sich die Stadt

für neue Kundgebungen. Für diesen Samstag seien inzwischen sieben Versammlungen angemeldet worden, eine davon auch aus dem Umfeld von „Querdenken“, teilte die Stadtverwaltung mit. Stadt und Polizei kündigen ein hartes Durchgreifen bei Verstößen gegen die Corona-Regeln an.

Die sächsische Polizei erhält Unterstützung von Einsatzkräften aus Baden-Württemberg, Mecklenburg-

Vorpommern, Bremen, Brandenburg, Schleswig-Holstein, Sachsen-Anhalt sowie von der Bundespolizei. Je nach Entwicklung werde ein Polizeihubschrauber über der Stadt kreisen. Wasserwerfer und eine Reiterstaffel stehen ebenfalls zur Verfügung.

Bei der Demonstration gegen die Corona-Politik am Mittwoch in Berlin waren nach Angaben der Polizei Einsatzkräfte massiv angegriffen worden.

Es habe 77 verletzte Polizisten und 365 Festnahmen gegeben, berichtete die Polizei. Dabei waren auch Wasserwerfer eingesetzt worden. Diese waren zuletzt im Jahr 2003 bei einer Linken-Demo in Berlin-Kreuzberg in Verwendung, berichtete die „Berliner Zeitung“.

Das Oberverwaltungsgericht in Münster hat unterdessen die in der Corona-Einreiseverordnung des Landes Nordrhein-Westfalen geregelte Quarantänepflicht für Auslandsrückkehrer aus Risikogebieten gekippt. Nach Ansicht des Gerichts hat das Land nicht berücksichtigt, dass Reisende bei der Rückkehr aus Ländern mit geringeren Infektionszahlen als an ihrem Wohnort nach der Heimkehr einem höheren Infektionsrisiko ausgesetzt sind. Somit sei die Quarantäne aktuell kein geeignetes Mittel zur Eindämmung der Corona-Pandemie in Deutschland, teilte das Gericht am Freitag mit.

Die Weltgesundheitsorganisation WHO rät vom Einsatz des einst vielversprechenden Medikaments Remdesivir bei Covid-19-Erkrankungen ab. Nach eingehender Prüfung sei ein Expertengremium der WHO zu dem Schluss gekommen, dass das Mittel „keinen bedeutenden Einfluss auf die Sterblichkeit“ habe. Es sei nicht ausgeschlossen, dass das Medikament Schaden anrichten könnte. Auch US-Präsident Donald Trump wurde damit behandelt.

## „Gläserner Bürger“ im Bundestag unter Kritik

Berlin (dpa) • Die geplante Einführung einer einheitlichen Identifikationsnummer für alle Bürger stößt im Bundestag auf erheblichen Gegenwind. Bei der ersten Lesung des Gesetzentwurfs äußerte die Opposition am späten Donnerstagabend einhellig verfassungsrechtliche und Datenschutz-Bedenken. Nach den Plänen der Großen Koalition soll die Steueridentifikationsnummer zu einer Art Bürgernummer werden, die einer Behörde den einfachen Zugriff auf bereits vorhandene Daten zu einer Person bei vielen anderen Behörden ermöglicht.

Beim Umzug sollen in Zukunft die Abmeldung, Ummeldung und Neuanmeldung einfacher sein als bisher. Dieses Ziel verfolgt eine Reform des Bundesmeldegesetzes, die der Bundestag verabschiedet hat. Darin ist etwa vorgesehen, die digitale Anmeldung komplett neu zu konzipieren und sie deutlich benutzerfreundlicher zu machen.

Für den unerlaubten Besitz bestimmter Sprengstoff-Bestandteile drohen künftig bis zu drei Jahre Gefängnis. Wer gewerbsmäßig mit derartigen Substanzen handelt, muss sogar mit einer fünfjährigen Freiheitsstrafe rechnen. Das Gesetz zur Verhütung von Terroranschlägen hat der Bundestag einstimmig verabschiedet. Mit dem Gesetz wird auch die Grundlage geschaffen, dass Baumärkte oder Apotheken mögliche Verdachtsfälle melden können.

## Grüne schwenken auf Realismus um

### Warnung vor radikalen Klimazielen

Berlin (dpa) • Vor Beginn des Grünen-Parteitags zum neuen Grundsatzprogramm hat die Parteispitze ihren Kurs bei umstrittenen Fragen verteidigt. Bundesgeschäftsführer Michael Kellner warnte die Parteibasis in der „taz“ davor, beim Klimaschutz deutlicher zu werden und die Begrenzung der Erderwärmung auf 1,5 Grad zum Maßstab grüner Politik zu machen. Denn dies entspreche nicht dem UN-Klimaschutzbkommen: „Wenn wir jetzt anfangen, die Pariser Ziele umzuformulieren, schwächen wir das Pariser Klimaabkommen – und damit den gemeinsamen Kampf für Klimaschutz“, sagte er.

„Das Pariser Klimaabkommen ist Grundlage unserer Politik. Und ja, jedes zehntel Grad zählt, und wir setzen alles daran, auf den 1,5-Grad-Pfad zu kommen“, betonte Kellner.

### „Wir kämpfen um jedes Zehntelgrad“

Bundestags-Fraktionschefin Katrin Göring-Eckardt sagte dem Redaktionsnetzwerk Deutschland: „Wir Grüne machen, was möglich ist, und kämpfen um jedes Zehntelgrad.“

Die Grünen tagen seit Freitag nachmittag auf einem digitalen Bundesparteitag. Nur Parteivorstand und Präsidium sind in einer Berliner Halle vor Ort, die gleichzeitig als Sendezentrale dient. Eigentlich wollten sie in Karlsruhe tagen, wo die Partei 1980 gegründet wurde. Im Jahr ihres 40-jährigen Bestehens wollen sie das vierte Grundsatzprogramm beschließen. Mehr als 1300 Änderungsanträge wurden dazu von der Basis eingereicht.



Michael Kellner, Politischer Bundesgeschäftsführer von Bündnis 90/Die Grünen, schwört seine Partei auf mehr Realismus ein. Foto: dpa

ANZEIGE

# Ich will wieder im Stadion jubeln. Dafür lüfte ich jetzt auf Arbeit ständig.



#FürMichFürUns.

## Meldungen

## 900 Euro Zuschuss für Ladesäule in Garage

Frankfurt am Main (dpa) • Hausbesitzer können ab Dienstag einen Zuschuss für den Einbau einer Elektroauto-Ladestation bei der staatlichen Förderbank KfW beantragen. Für Kauf, Einbau und Anschluss können sie pro Ladepunkt 900 Euro Förderung erhalten, wie die KfW am Freitag in Frankfurt am Main mitteilte. Allerdings muss „der für den Ladevorgang genutzte Strom zu 100 Prozent aus erneuerbaren Energien“ stammen. Das könnte über die eigene Photovoltaik-Anlage oder über einen entsprechenden Stromliefervertrag geschehen.

## Für Studenten gibt es wieder Hilfen

Berlin (AFP) • Die pandemiebedingten Überbrückungshilfen für Studierende werden bis zum Ende des Wintersemesters 2021 wieder eingesetzt, kündigte Bundesbildungssministerin Anja Karliczek (CDU) gestern in Berlin an. Neben der finanziellen Unterstützung soll auch der Studienkredit der KfW bis Ende 2021 zinsfrei bleiben. Anträge für die nicht rückzahlungsfähigen Zuschüsse könnten ab sofort gestellt werden. Die Überbrückungshilfe war zuvor im Oktober ausgesetzt worden.

## Sinkende Umsätze am Bau im Land

Halle (dpa) • Die Umsätze des Bauhauptgewerbes in Sachsen-Anhalt gehen zurück. Im dritten Quartal hätten Hoch- und Tiefbau rund 709,5 Millionen Euro Umsatz erwirtschaftet und damit acht Prozent weniger als im Vorjahreszeitraum, teilte das Statistische Landesamt am Freitag in Halle mit. Für die ersten drei Quartale zusammen ergab sich damit ein Umsatzzrückgang um 3,5 Prozent auf 1,821 Milliarden Euro. Zwischen Juli und September seien 15,7 Prozent weniger Aufträge eingegangen als im Vorjahreszeitraum.

## Spannungen auf dem APEC-Gipfel

Trump trifft wieder Xi / Chinas Wirtschaft zeigt sich widerstandsfähig

Acht Monate haben Trump und Xi nicht mehr miteinander gesprochen. Das Verhältnis ist zerstört. So wollte ihm der US-Präsident nicht die Bühne des APEC-Gipfels überlassen, auch wenn er selber abgelenkt war.

Von Andreas Landwehr Kuala Lumpur (dpa) • Der Kontrast war auffällig: Während Chinas Präsident Xi Jinping auf dem Asien-Pazifik-Gipfel über den Kampf gegen die Pandemie sprach, spuckte das Twitter-Konto von US-Präsident Donald Trump eine Mitteilung nach der anderen über angeblichen Betrug bei seiner Wahlniederlage aus. Schon zum Auftakt der Videokonferenz der 21 Staats- und Regierungschefs der Asiatisch-Pazifischen Wirtschaftsgemeinschaft (APEC) wirkte der vom Weißen Haus zugeschaltete Trump auffällig abgelenkt, fast desinteressiert.

Es war nicht der große Auftritt, den sich der abgewählte, amtierende US-Präsident auf dem wichtigsten Gipfel der Pazifik-Anrainer am Freitag vielleicht gewünscht hätte. Gastgeber Malaysia unterbrach die Live-TV-Übertragung nach dem Auftakt - noch bevor Trump seine Rede hielt. Das Treffen der APEC-Wirtschaftsgemeinschaft war aber der erste, wenn auch virtuelle Kontakt mit seinem Rivalen, Chinas Staats- und Parteichef Xi Jinping, seit acht Monaten. Zuletzt hatten Trump und Xi Jinping am 27. März am Telefon miteinander gesprochen - bevor die Corona-Pandemie so richtig losging. Danach war Trump noch voll des Lobes für Xi Jinping gewesen: „Großen Respekt!“ „China hat viel durchgemacht und ein gutes Verständnis von dem Virus entwickelt. Wir arbeiten eng zusammen“, schrieb Trump damals auf Twitter über das „sehr gute Gespräch.“



Muhyiddin Yassin, Premierminister von Malaysia, kommt zur Eröffnung des Gipfeltreffens der Staats- und Regierungschefs der Asiatisch-Pazifischen Wirtschaftsgemeinschaft (APEC). Wegen der Corona-Pandemie findet der Gipfel unter dem Vorsitz Malaysias per Video statt. Foto: AP/dpa

Seither herrschte aber Funkstille. Es gibt schwere Spannungen über den Handelskrieg, den harten Kurs Pekings in Hongkong, die Verfolgung der Uiguren und amerikanische Sanktionen. Es ist von einem „neuen Kalten Krieg“ die Rede. Trump versucht, den wirtschaftlichen und technologischen Aufstieg Chinas und seinen Einfluss einzuzgrenzen. Er verfolgt eine „Entkopplung“ der US-Wirtschaft. Das Verhältnis zwischen den beiden größten Volkswirtschaften ist auf den tiefsten Stand seit Aufnahme der diplomatischen Beziehungen 1979 gefallen.

Heute lässt Trump keine Gelegenheit aus, China die Schuld für die „Pest“, das „China-Virus“,

zuzuschieben - auch um von seinen eigenen Versäumnissen abzulenken, wie Kritiker sagen. Er wirft China vor, nicht schnell genug und unzureichend gegen den massiven Ausbruch vor gut einem Jahr in der zentralchinesischen Metropole Wuhan vorgegangen zu sein.

## Wachstum trotz Corona-Krise

Dagegen trat Xi Jinping sehr selbstbewusst auf, wohlwissend, dass Trump bald weg ist. Das bevölkerungsreichste Land hat das Virus seit dem Sommer weitgehend unter Kontrolle und zählt heute kaum noch Infektionen. Chinas Behörden bedienen sich strenger Maß-

nahmen, Quarantäne, Kontaktverfolgung und Einreisebeschränkungen. Auch sei es China gelungen, die Produktion wieder in Gang zu bringen und somit in den ersten drei Quartalen wieder Wachstum zu erzielen, hob Xi Jinping hervor. Während die Welt in einer tiefen Rezession steckt, wird China als einzige große Volkswirtschaft in diesem Jahr wachsen - voraussichtlich um zwei Prozent. „Diese schwer gewonnenen Errungenschaften sprechen Bände über die Widerstandsfähigkeit und die Vitalität der chinesischen Wirtschaft“, meinte Xi Jinping.

Die 1989 gebildete APEC-Gemeinschaft repräsentiert mehr als die Hälfte der globalen Wirt-

schaftsleistung und 39 Prozent der Weltbevölkerung. Der Gipfel folgt weniger als eine Woche auf den Abschluss des weltgrößten Freihandelsabkommens zwischen China und 14 anderen asiatisch-pazifischen Volkswirtschaften. Die „regionale, umfassende Wirtschaftspartnerschaft“ (RCEP) umfasst 2,2 Milliarden Menschen und ein Drittel der weltweiten Wirtschaftsleistung. Neben China und den zehn Staaten der südostasiatischen Gemeinschaft Asean beteiligen sich auch US-Bündnispartner wie Japan, Australien und Südkorea. Der Freihandelspakt wurde als Erfolg Chinas gewertet, das damit seinen Einfluss in der Region weiter ausbauen konnte. Meinung

Kommentar  
Warten auf den Impfstoff

Thomas Bolte zu den Entwicklungen an den Börsen



Der deutsche Aktienmarkt geht mit einer freundlichen Tendenz ins Wochenende. Anleger sind hin- und hergerissen zwischen der Sorge vor den Auswirkungen hoher Corona-Infektionszahlen und der Hoffnung, dass schon bald mehrere Impfstoffe gegen das Virus zur Verfügung stehen werden.

Die Veröffentlichungen der neuesten Testergebnisse zweier Impfstoffhersteller machten zuletzt Hoffnung im Kampf gegen Corona und wirkten auf Investoren elektrisierend. Trotzdem werden die kommenden Wintermonate herausfordernd für die Bevölkerung und die Wirtschaft. Es wird noch einige Zeit dauern, bis die Impfstoffe großflächig einsetzbar sind und erste Erfolge zeigen. Den zeitlichen und logistischen Aufwand, große Teile der Bevölkerung zu impfen, sollte niemand unterschätzen. Bei guter Vorbereitung wird es laut Experten mindestens bis in das Jahr 2022 hinein dauern, eine Breitenimmunisierung zu erhalten. Bis dahin ist die beste Prävention die Einhaltung der mittlerweile etablierten Disanzregeln.

## 2021 wird deutliche Erholung erwartet

In Europa lassen sich erste Erfolge der jüngsten „Lockdowns“ ablesen. Frankreich und die Niederlande konnten durch deutliche Einschränkungen des öffentlichen Lebens die exponentielle Entwicklung der Fallzahlen stoppen. Ein Konjunktur-einbruch wie zu Jahresbeginn ist nicht zu erwarten. Vielmehr ist von einer Stagnation oder einem leichten Rückgang im vierten Quartal auszugehen. Die Industrie entwickelt sich derzeit relativ stabil. Lediglich der Konsum leidet. Stützend wirken die Hilfsprogramme der Regierungen. Auch wenn die Verhandlungen zum rund 750 Milliarden Euro schweren Hilfspaket der Europäischen Union derzeit stocken, wird der große ökonomische Druck die Partner schon bald zurück an den Verhandlungstisch bringen.

Das Jahr 2021 dürfte - trotz weiterhin zu erwartender Einschränkungen - eine deutliche Wirtschaftserholung mit sich bringen, auch aufgrund der hohen Stimuli von Staaten und Notenbanken. In diesem Umfeld könnten sich auch zyklische Aktien erholen, die derzeit noch der Entwicklung hinterherhinken. Bis dahin sind aber durchaus auch noch einmal bessere Kaufgelegenheiten möglich, wobei zum Jahresende traditionell auch wenig für sinkende Kurse spricht.

## Zahl des Tages

**24**

Prozent der Menschen in Deutschland verzwecken durch die Corona-Krise deutliche Einbußen beim Haushaltseinkommen. Im Schnitt hätten sie 400 Euro weniger im Portemonnaie als vor der Pandemie, heißt es in einer gestern veröffentlichten Untersuchung der Deutschen Bank. Fünf Prozent der im September 3200 befragten Menschen gaben an, mit Corona über ein höheres Einkommen zu verfügen. (dpa)

## Handelsketten beschweren sich über Klöckner

Protestbrief von Aldi, Rewe, Schwarz-Gruppe und Edeka an Kanzlerin Merkel

Berlin (dpa) • Die Chefs der großen deutschen Handelsketten Edeka, Rewe, Aldi und der Schwarz-Gruppe (Lidl, Kaufland) haben sich in einem Protestbrief an Kanzlerin Angela Merkel über Äußerungen von Landwirtschaftsministerin Julia Klöckner beschwert. Die Unionspolitikerin habe auf einer Pressekonferenz am Mittwoch „die großen Lebensmittelhandelsunternehmen kollektiv öffentlich scharf angegriffen“ und dabei Vorwürfe geäußert, „die jeglicher sach-

gerechten Würdigung widersprechen“. Klöckner hatte am Mittwoch einen Gesetzentwurf auf den Weg gebracht, mit dem Landwirte und kleinere Lebensmittel-Lieferanten besser davor geschützt werden sollen, dass Handelsriesen sie unfair unter Druck setzen. Klöckner sagte dabei, das Gesetz schaffe Augenhöhe und stärke die regionale Produktion und den Wettbewerb. Häufig sei kleinen Lieferanten nichts anderes übrig geblieben, als unfaire Bedingungen

zu akzeptieren, wenn sie nicht „ausgeliste“ werden wollen. Das sollte ein Ende haben. Frau Klöckner zeichnete „ein Zerrbild der Lebensmittelhändler, die angeblich systematisch Verträge und Recht brechen“, beschwerten sich die Händler. „Wir sind über diesen massiven Angriff auf die Reputation unserer Unternehmen zutiefst erschrocken und fühlen uns persönlich diskreditiert“, schrieben die Manager. Es handle sich um einen beispiellosen Vorgang öffent-

licher Diffamierung durch ein Mitglied der Bundesregierung. Unterzeichnet wurde der Brief von den Topmanagern Markus Mosa (Edeka), Lionel Souque (Rewe), Markus Dicker (Aldi) und Klaus Gehrig (Schwarz-Gruppe), sowie vom Präsidenten des Handelsverbandes Deutschland, Josef Sanktjohanser und Friedhelm Dornseifer, dem Präsidenten des Bundesverbandes des Deutschen Lebensmittelhandels. Außer an Merkel ging er auch an sämtliche Mitglieder des Bundeskabinetts.

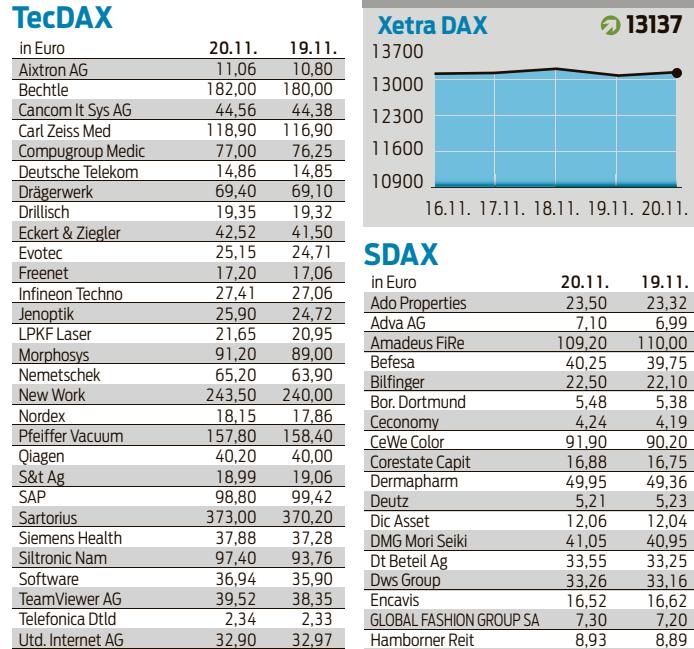
Agrarministerin Julia Klöckner (CDU) präsentierte am Mittwoch ihren Gesetzentwurf für mehr „fairplayfürBauern“. Foto: dpa

## Börse

## DAX

	20.11.	19.11.
Adidas N	280,50	282,00
Allianz	195,44	194,84
BASF	57,65	57,78
Bayer	47,90	46,40
Beiersdorf	97,10	97,10
BMW	74,15	74,00
Continental	110,50	110,50
Covestro	45,78	46,19
Daimler	55,52	55,07
Delivery Hero	101,10	99,50
Deutsche Bank	8,96	8,99
Deutsche Börse	134,50	134,80
Deutsche Post	39,88	39,10
Deutsche Telekom	14,88	14,85
Deutsche Wohnen	42,62	42,48
E.ON AG	9,10	9,05
Fresenius Med. Care	71,28	71,24
Fresenius Se	37,85	37,64
HeidelbergCement	58,56	58,38
Henkel	87,22	87,12
Infineon Techno	27,41	27,06
Linde Plc	213,60	211,60
MERCK	130,00	128,45
MTU AERO ENGINES	194,65	196,00
Münch. Rückvers.	234,80	236,10
RWE	35,00	34,06
SAP	98,80	99,42
Siemens	109,58	109,80
Vonovia Se	57,50	57,96
VW	152,14	152,52

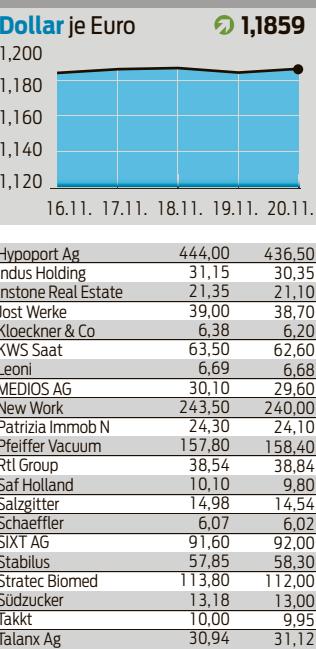
## TecDAX



## Xetra DAX



## Dollar je Euro



## MDAX



## Vossloh



## Metra



## Schweiz CHF



## Dänemark DKK



Berliner Umland  
wird nach Krise  
Wachstumssieger

# Kurzarbeiter-Regel gilt bis Ende 2021

Bundestag verlängert Sonderbestimmungen wegen Corona-Krise

Berlin (dpa/sj) • Das Berliner und das Münchener Umland sowie mehrere Uni-Städte haben einer Studie zufolge die besten Wachstumsaussichten nach der Corona-Krise. Fünf der zehn Wachstumssieger bis 2030 kommen aus Ostdeutschland, wie aus einer gestern veröffentlichten Langfristprognose des Forschungsinstituts Prognos hervorgeht.

Zu den Top-Ten zählen im Osten der Landkreis Dahme-Spreewald mit dem neuen Flughafen BER, der Landkreis Oder-Spreewald mit der künftigen Fabrik des US-Elektroautoherstellers Tesla sowie die Uni-Städte Leipzig und Rostock.

Die Studie prognostiziert das Wirtschaftswachstum sowie die Beschäftigtenentwicklung in den 401 deutschen Landkreisen und kreisfreien Städten. Ökonomisch leistungsfähige Regionen werden demnach auch nach der Krise wieder stärker wachsen. Das gelte etwa für Metropolen wie Berlin, München, Hamburg und Köln, aber auch für Jena, Kassel, Darmstadt, Augsburg, Essen oder Münster.

Schwierigkeiten haben hingegen Kreise, in denen sich die Corona-Krise und strukturelle Probleme überlagern: alte Branchen, geringes Einkommen, alternde Bevölkerung und sinkende Einwohnerzahlen. Dazu zählen auch alle Landkreise Sachsen-Anhalts. Lediglich für Magdeburg und Halle werden Wachstumschancen ähnlich wie für das Berliner Umland prognostiziert.

## Wer bekommt kein Kurzarbeitergeld?

Wer regulär und ausschließlich auf 450-Euro-Basis arbeitet oder während der Corona-Krise bis zum 31.10.2020 längstens fünf Monate oder 115 Tage im Kalenderjahr beschäftigt wird, gilt nach Paragraf 8 im Sozialgesetzbuch IV (SGB) als geringfügig Beschäftigter und zahlt somit keine Beiträge zur Arbeitslosenversicherung. An eine Pflicht zur Arbeitslosenversicherung ist das Kurzarbeitergeld aber gekoppelt.

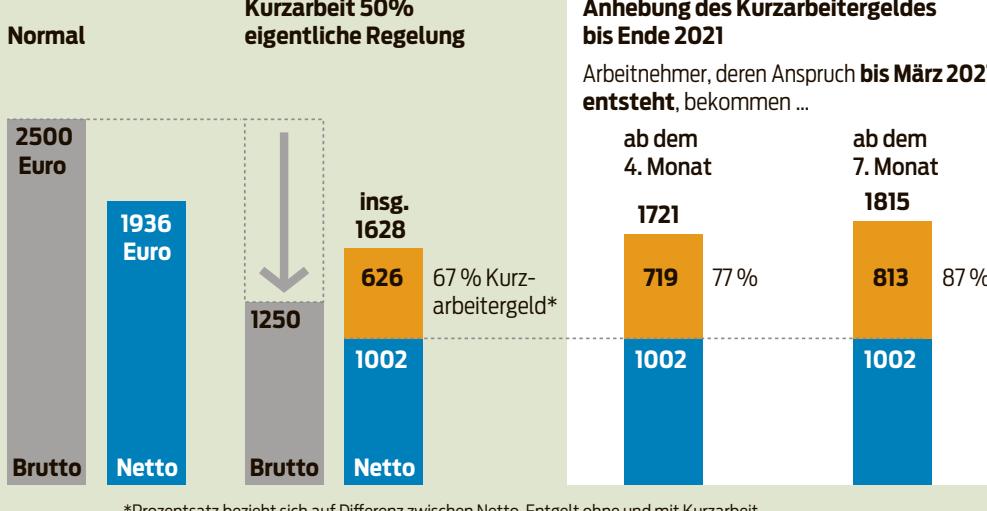
## Ist Kurzarbeitergeld abgabenfrei?

Das Kurzarbeitergeld selbst ist steuerfrei. Es unterliegt aber bei

## Das erhöhte Kurzarbeitergeld

Wird die Arbeitszeit verkürzt, ersetzt die Bundesagentur für Arbeit einen Teil des weggefallenen Nettoeinkommens.

» Beispielrechnung: Arbeitnehmer mit Kind(ern), Lohnsteuerklasse III



\*Prozentsatz bezieht sich auf Differenz zwischen Netto-Entgelt ohne und mit Kurzarbeit

Quelle: Bundesagentur für Arbeit, Bundesministerium für Arbeit und Soziales, eigene Berechnungen

dpa

Jahr mehr als 410 Euro Kurzarbeitergeld erhalten, eine Einkommensteuererklärung erstellen.

## Was bedeutet die Kurzarbeit Regelung konkret?

Kurzarbeitergeld beträgt üblicherweise 60 Prozent des ausgefallenen Netto-Lohns. Ab dem vierten Bezugsmonat wird es nach den Corona-Sonderregeln von seiner üblichen Höhe auf 70 Prozent erhöht – für Berufstätige mit Kindern von 67 auf 77 Prozent. Diese Regelung gilt nun weiter. Ab dem siebten Monat in Kurzarbeit soll es weiter 80 beziehungsweise 87 Prozent des Lohns geben. Profi-

fiter sollen davon alle Beschäftigten, die bis Ende März 2021 in Kurzarbeit geschickt werden. Minijobs bis 450 Euro bleiben bis Ende 2021 generell anrechnungsfrei.

## Weihnachten steht vor der Tür – verringert sich jetzt mein Urlaubsanspruch?

Es kann vorkommen, dass sich bei Kurzarbeit auch der Urlaubsanspruch verringert, erklärt Alexander Brederick, Fachanwalt für Arbeitsrecht in Berlin. „Der Europäische Gerichtshof hat 2012 entschieden, dass das möglich ist, wenn es eine entsprechende Vereinbarung zwischen

Arbeitnehmer und Arbeitgeber gibt.“

Der Entscheidung des EuGH zufolge (Az.: C-229/11, C-230/11) können Arbeitgeber den Urlaubsanspruch eines Arbeitnehmers im Verhältnis zur Arbeitszeitverkürzung verringern. Bei Kurzarbeit null verfällt dann der Urlaubsanspruch für den betreffenden Zeitraum ganz. In jedem Fall bekommen Arbeitnehmer aber auch im Urlaub während Kurzarbeit ihr übliches Gehalt.

## Wirkt sich die Kurzarbeit-Regelung auf Mutterschutzlohn und Elterngeld aus?

„Kurzarbeitergeld wirkt sich weder auf Mutterschaftsgeld noch Mutterschutzlohn mindernd aus“, stellt Johannes Schipp, Fachanwalt für Arbeitsrecht, klar. Auch beim Elterngeld wurde wegen Corona eine Ausnahmeregelung geschaffen.

Die Leistungen berechnen sich üblicherweise nach den Bezügen der letzten zwölf Monate vor der Geburt. Das bedeutet, dass sich das Elterngeld in der Regel verringert, wenn ein Arbeitnehmer in diesem Zeitraum Kurzarbeitergeld bezogen hat. Luczak bemängelt allerdings, dass der Gesetzesentwurf das Thema Identitätsdiebstahl nur unzureichend löse. In einem solchen Fall bestellen Betrüger etwa Waren auf die Rechnungsadresse einer anderen Person, die anschließend Mahnungen erhält.

Verbraucherschützer kritisieren, dass auch künftig die Inkassokosten in keinem Verhältnis zum Aufwand stehen würden.

Koalition will Inkassorecht ändern

Berlin (dpa) • Schuldner sollen nach dem Willen der Großen Koalition künftig niedrigere Inkassogebühren zahlen müssen. Auf entsprechende Änderungen im Inkassorecht verständigten sich SPD und Union gestern, wie die beiden Bundestagsfraktionen mitteilten. Demnach sollen gerade bei kleinen Geldbeträgen die Inkassokosten nicht die Forderungen übersteigen.

Bei Forderungen bis zu 1000 Euro würden die Geschäftsgebühr und die Einigungsgebühr gesenkt, sagte der SPD-Berichterstatter für das Thema, Karl-Heinz Brunner. „Darüber hinaus verankern wir weitere Hinweis- und Informationspflichten für Unternehmer“, sagte Brunner. Dadurch sollte Verbrauchern deutlich gemacht werden, dass sie bei Verzug von Rechnungen zu Inkassokosten verpflichtet werden könnten.

Der CDU-Abgeordnete Jan-Marc Luczak sagte, dass Verbrauchern der Rücken gestärkt werde. Zugleich seien die Regelungen so ausgestaltet, dass die wirtschaftliche Basis für Inkassounternehmen erhalten bleibe. Luczak bemängelt allerdings, dass der Gesetzesentwurf das Thema Identitätsdiebstahl nur unzureichend löse. In einem solchen Fall bestellen Betrüger etwa Waren auf die Rechnungsadresse einer anderen Person, die anschließend Mahnungen erhält.

Verbraucherschützer kritisieren, dass auch künftig die Inkassokosten in keinem Verhältnis zum Aufwand stehen würden.

ANZEIGE



The Audi e-tron is shown from a side-front angle, driving rapidly. The Audi logo is visible in the top left corner of the image area.

## Spüren Sie neue Energie.

Jetzt bis zu € 7.500,- Elektro Vorteil  
für Audi e-tron Modelle sichern.

Mehr erfahren unter [audi.de/e-tron-vorteil](http://audi.de/e-tron-vorteil)

Audi Vorsprung durch Technik



Jetzt digital erleben.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.

## Personalien

### Rekordhalter unter den Monarchen-Ehen



Königin Elizabeth II. (94) und ihr Mann Prinz Philip (99) begießen ihren 73. Hochzeitstag. Das Paar ist damit Rekordhalter: Länger als die Königin und ihr Gemahl ist nie ein britisches Monarchen-Ehepaar verheiratet gewesen. Das Paar erhielt 2500 Geschenke aus aller Welt, darunter waren auch nützliche Dinge für Küche und Haushalt. (dpa)

### Per Video mit der Welt verbunden



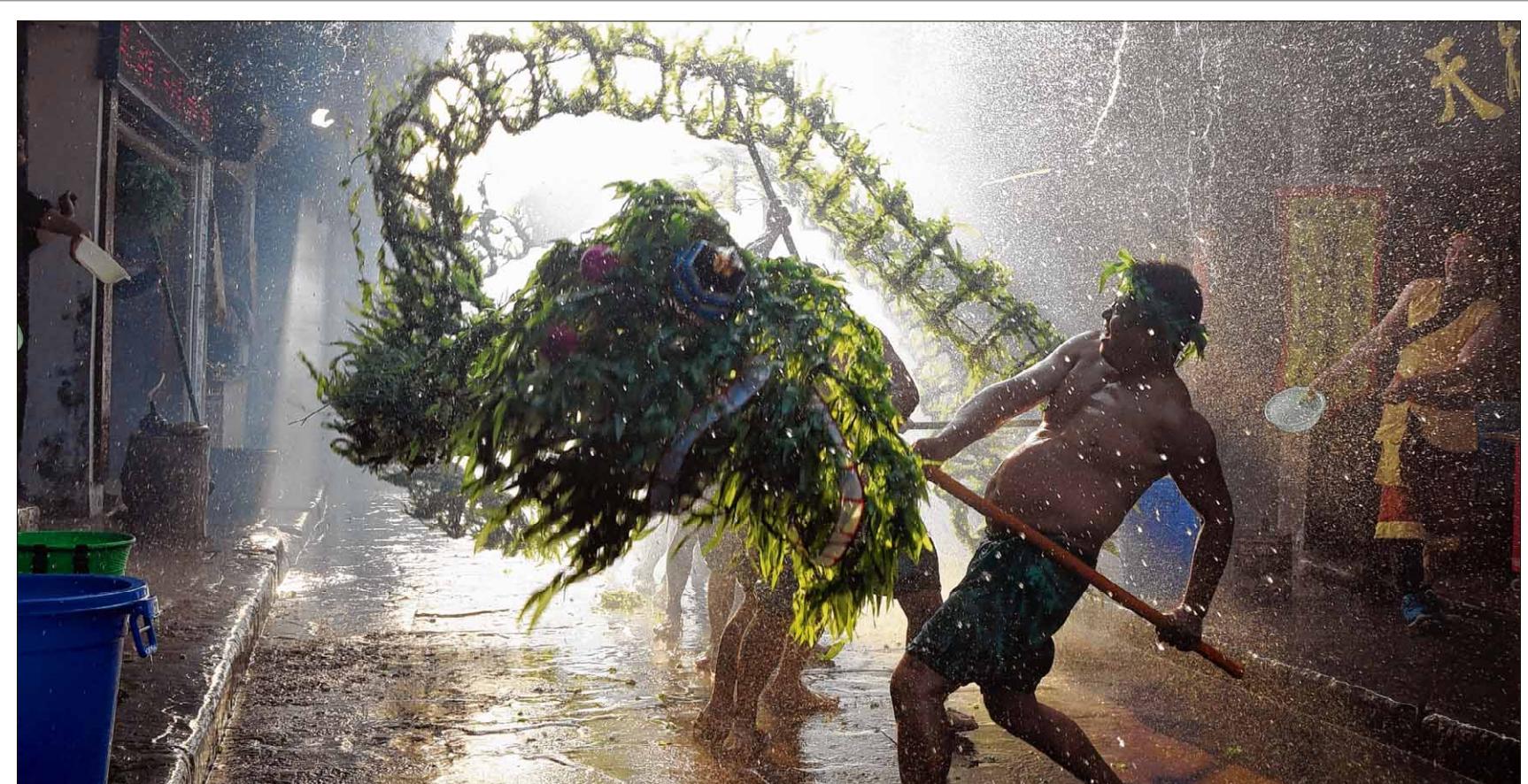
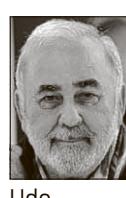
Cornelia Funke (61), Schriftstellerin, spricht gerne in Videoschalten mit Menschen in aller Welt. „Da fühlt man sich auf seltsame Weise sehr mit der Welt verbunden“, sagte sie der „Augsburger Allgemeinen“. Seit der Corona-Pandemie seien Onlineveranstaltungen nicht mehr tabu. Nun habe sie so viele Veranstaltungen und Gespräche mit Universitäten, Schulen oder Festivals gehabt wie noch nie – am Vortag mit New York, nun mit Mexiko. (dpa)

### Trauer um Starfriseur Udo Walz

Berlin (dpa) • Der Prominentenfriseur Udo Walz ist tot. Walz starb gestern im Alter von 76 Jahren, wie sein Ehemann Carsten Thamm-Walz der „Bild“-Zeitung sagte. „Udo ist friedlich um zwölf Uhr eingeschlafen“, sagte Thamm-Walz dem Blatt.

Vor zwei Wochen habe Walz einen Diabetesschock erlitten, danach sei er ins Koma gefallen.

Walz galt als einer der bekanntesten Friseure in Deutschland. Zu seinen Kundinnen zählte Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU), er frisierte auch zahlreiche Filmstars wie Romy Schneider oder Marlene Dietrich. Er arbeitete bis zuletzt in seinem Salon am Berliner Kurfürstendamm.



## Der Tanz mit dem Wasserdrachen

Wasser spritzt durch die Gassen der chinesischen Stadt Pengan im Südwesten des Landes. Mehrere Bewohner schwingen einen großen Wasserdrachen hin und her. Der Drachentanz ist eine Form des traditionellen Tanzes in der chinesischen Kultur. Wie der Löwentanz findet er

am häufigsten bei offiziellen Feiern statt. Mehrere Menschen manipulieren die lange, flexible Figur eines Drachen mit Hilfe von Stöcken, die in regelmäßigen Abständen entlang der Länge des Drachens positioniert worden sind. Das Tanzteam simuliert die imaginären Bewegun-

gen dieses Flussgeistes in gewundener, wellenförmiger Weise. Chinesische Drachen sind ein Symbol der chinesischen Kultur, und man glaubt, dass sie den Menschen Glück bringen, deshalb, je länger der Drache im Tanz ist, desto mehr Glück bringt er der Gemeinschaft. Foto: dpa

## Der Kannibale von Berlin

Verdächtiger wegen Sexualmordes festgenommen / Ermittler finden Blutspuren und Werkzeuge

Ein Vermisster, Knochenreste an einem Waldstück, Leichenspürhunde: Nach und nach haben Ermittler in Berlin ein Puzzle zusammengesetzt. Jetzt steht ein verstörender Verdacht im Raum. Geht es um Kannibalismus?

Berlin (dpa) • Es klingt wie in einem Gruselkrimi: Zwei Männer um die 40 verabredeten sich über eine Dating-Plattform in Berlin zum Rendezvous. Später finden Spaziergänger beim Gassigehen mit dem Hund im Wald Knochen. Menschliche Knochen. Den Rest hat einer der Männer aufgegessen – nach einem Sexualmord.

Berliner Ermittler gehen davon aus, dass dieses Szenario so oder so ähnlich Wirklichkeit geworden sein könnte und ein 44-jähriger Monteur auf diese Weise Opfer eines Verbrechens wurde. Seit Anfang September wurde der Mann vermisst, seit Donnerstag sprechen die Er-



Ein Polizist mit einem Spürhund sucht in einem Waldstück nach einem seit rund zwei Monaten vermissten Mann aus Berlin. Foto: dpa

mittler von einer tragischen Wende – und von Mord. Es gebe Hinweise auf Kannibalismus. Ein Verdächtiger aus Berlin-Pankow ist in Untersuchungshaft gekommen.

„Einschlägige Werkzeuge“ wie Messer und Sägen sowie Blutspuren seien in der Wohnung des 41-jährigen Verdächtigen gefunden worden, berichtet Martin Steltner, Sprecher der Staatsanwaltschaft, gestern. Der Tatverdächtige, ein Deutscher, der Lehrer sein soll, habe zu Kannibalismus im Internet recherchiert und sei auf einer Dating-Plattform mit dem Opfer in Kontakt gewesen. Ihm wird nun Sexualmord aus niederen Beweggründen vorgeworfen. Hintergrund sei nach Erkenntnissen der Ermittler die Befriedigung des Geschlechtstriebes gewesen, sagte Steltner. Andere Motive seien nicht erkennbar. Es gebe bislang keinerlei Hinweise darauf, dass die Tat im Einvernehmen mit dem Opfer begangen wurde.

Sexueller Kannibalismus sei extrem selten, sagt der Kriminallpsychologe Rudolf Egg. Aber es gebe ihn als eine besondere Form der Sexualität. „Der körperliche Akt lässt sich als die Vereinigung zweier Körper beschreiben. Sie werden eins.“

Bei dieser Form von Kannibalismus gehe es um das Aufessen als Zeichen der Sexualität. Und es gebe sexuellen Sadismus, also die Freude daran, jemanden zu quälen.

Als spektakuläres Verbrechen in Deutschland ist der Fall des „Kannibalen von Rottenburg“ bekannt geworden. Dieser Mann, ein Computer-techniker, hatte sein späteres Opfer über eine Kontaktanzeige in einem Internet-Forum kennengelernt. Er schnitt im März 2001 seinem Berliner Internet-Bekannten auf dessen ausdrückliches Verlangen hin zunächst den Penis ab.

Später erstach und zerlegte er ihn und aß große Teile des zwischenzeitlich eingefrorenen Menschenfleisches. Das Landgericht Frankfurt verurteilte den Mann 2006 wegen Mordes zu einer lebenslangen Freiheitsstrafe.

Auf die Spur des neuen mutmaßlichen Täters kommen die Ermittler in Berlin auch mit Hilfe eines Taxifahrers: Er habe sagen können, wohin die letzte Fahrt des Vermissten führte, berichtet Steltner. Mantrailer-Hunde, die für ihre sehr feinen Nase bekannt sind, hätten die Beamten zur Wohnung des Verdächtigen geführt. Von dort bis zum Fundort der Knochen in Berlin-Buch, ganz im Norden an der Grenze zu Brandenburg, brauche man eine gute Viertelstunde mit dem Auto.

Als Spaziergänger diese Knochen entdecken, denken viele Beobachter noch nicht an einen Zusammenhang mit dem Vermisstenfall. Dann finden Leichenspürhunde weitere kleinere Knochenfragmente. Sie hätten eindeutig dem Vermissten zugeordnet werden können, sagt Steltner. Beweismittel und Indizien reichten schließlich für einen Haftbefehl.

## Verdächtiger im Fall Maddie bleibt inhaftiert

Karlsruhe (AFP) • Das Urteil wegen Vergewaltigung einer 72-Jährigen gegen den deutschen Verdächtigen im Fall „Maddie“ bleibt bestehen. Die Überprüfung habe keine Rechtsfehler ergeben, teilte der Bundesgerichtshof (BGH) in Karlsruhe gestern mit. Christian B. bleibt damit weiter in Haft. Die Mordermittlungen im Fall Madeleine McCann gegen ihn laufen unabhängig davon weiter.

2005 vergewaltigte B. in Portugal eine damals 72 Jahre alte US-Bürgerin. Das Landgericht Braunschweig verurteilte ihn 2019 dafür zu sieben Jahren Haft. B. forderte daraufhin vor dem BGH, das Vergewaltigungsurteil gegen ihn aufzuheben, weil er ursprünglich wegen einer anderen Tat an Deutschland ausgeliefert worden war. B. sitzt noch bis Anfang Januar wegen eines Drogendelikts in Kiel in Haft. Das Braunschweiger Landgericht lehnte eine Assetzung der verbliebenen Strafe zur Bewährung ab.

## Neun Jahre Haft für Unfallfahrer in Limburg

Limburg (dpa) • Wegen eines absichtlich verursachten Lastwagen-Unfalls mit 18 Verletzten hat das Limburger Landgericht am Freitag einen 33-Jährigen zu neun Jahren Haft verurteilt. Die Tat sei als versuchter Mord und gefährliche Körperverletzung zu werten, sagte der Vorsitzende Richter. Der Staatsanwalt hatte wegen versuchten Mordes und gefährlicher Körperverletzung eine Strafe von sechs Jahren und zehn Monaten gefordert, der Verteidiger plädierte auf zwei Jahre wegen Körperverletzung. Bei der Tat im Oktober 2019 war der Syrer mit dem gekaperten Lastwagen an einer roten Ampel in stehende Autos gefahren und hatte 18 Menschen verletzt.

## Lotto

### EuroJackpot:

5 aus 50  
18 - 20 - 34 - 49 - 50  
2 aus 10  
7 - 8

Die Gewinnquoten finden Sie in der Montagausgabe.

(Angaben ohne Gewähr)

ANZEIGE



### Treppenlift kostenlos?

Sie erhalten bis zu 4000€ Zuschuss von der Pflegekasse, wenn Ihnen ein Pflegegrad zugesprochen wurde. Damit ist ein gerader Treppenlift komplett finanziert.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Beratungsgespräch. Gemeinsam finden wir für Sie die beste Lösung.



**WL LIFT SYSTEME**  
WL-Liftsysteme GmbH  
Fallersleber Str. 12  
38154 Königslutter  
Magdeburg Tel. 0391 63100196  
Mail: info@wl-liftsysteme.de  
www.wl-liftsysteme.de



## Das Wetter: Anfangs noch örtlich Sonne, sonst aber graue Wolken und im Tagesverlauf auch mal etwas Regen, maximal 8 Grad

Anfangs zeigt sich hier und da noch kurze Zeit die Sonne. Rasch ziehen aber graue Wolken heran, und bringen auch mal etwas Regen oder Nieselregen. Die Temperaturen erreichen Werte zwischen 6 und 8 Grad. Es weht ein schwacher bis mäßiger, in Böen frischer Wind aus Süd bis Südwest.

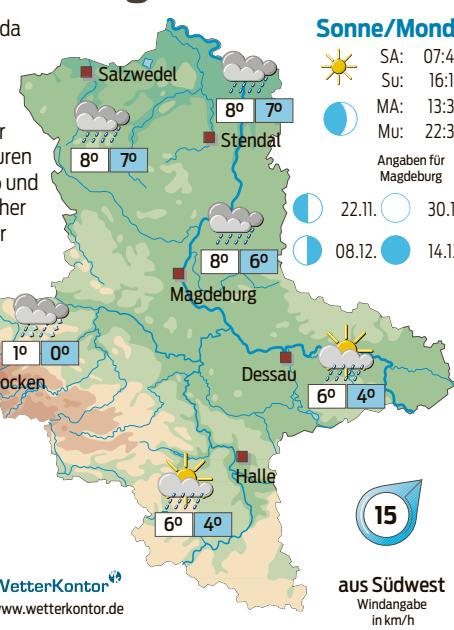
### Sonntag



### Montag



### Dienstag



### Wasserstände 20.11.2020

	cm (+/-) MW
Elbe	177 (-14) 200
Schöna	192 (-8) 198
Torgau	246 (0) 249
Wittenberg	206 (-4) 221
Dessau	169 (-8) 212
Barby	232 (-11) 280
Magdeburg	337 (-10) 378
Rothensee	248 (-10) 291
Niegripp	240 (-9) 280
Dömitz	174 (-12) 216
Saale:	
Halle-Trotha	140 (-11) 209
Calbe	323 (-3) 437
Nebenflüsse	
Hadmersleben (Bode)	49 (-1) 56
Dobbrun (Biese)	107 (+1) 156
Havelberg (Havel)	223 (+4) 190

### Bauernregel

Ist im November die Buche im Saft, viel Nässe dann der Winter schafft.

### Ausflugswetter

**Harz:** Viele Wolken, aber nur vereinzelt etwas Regen, auf den Bergen auch Schnee. 1 bis 9 Grad. Mäßiger, in Böen starker Wind aus Südwest. Auf den Höhen starker Wind mit Sturmböen.

**Wetter im Ausland**  
**Spanien/Portugal:** Meist sonnig. Allenfalls an der Costa del Sol und an der Costa Blanca Quellwolken und einzelne Schauer. 15 bis 24 Grad.

**Italien/Malta:** Im Norden und in der Mitte teilweise zäher Frühnebel, sonst viel Sonne. Im Süden Schauer und Gewitter. 9 bis 17 Grad.

**Griechenland/Türkei:** Häufig sonnig oder gering bewölkt und trocken. Lokale Regenschauer oder Gewitter. 9 bis 17 Grad.

**Balearen:** Häufig Sonnenschein, nur einzelne Schauer. 13 bis 16 Grad.

**Kanaren:** Häufig blauer Himmel und überall trocken. 20 bis 26 Grad.

### Bewetter

Menschen mit Kreislauftypen müssen mit entsprechenden Beschwerden rechnen. Außerdem fühlt man sich einfach müde und matt. Darunter leiden Konzentrations- und Leistungsfähigkeit. Auch besteht bei der Wetterlage eine große Ansteckungsgefahr mit Erkältungskrankheiten. Sonst hat die Wetterlage nur einen geringen Einfluss auf den Organismus. Frühestens im Dezember können wieder erste Haselnuss- und Erlenpollen auftreten.

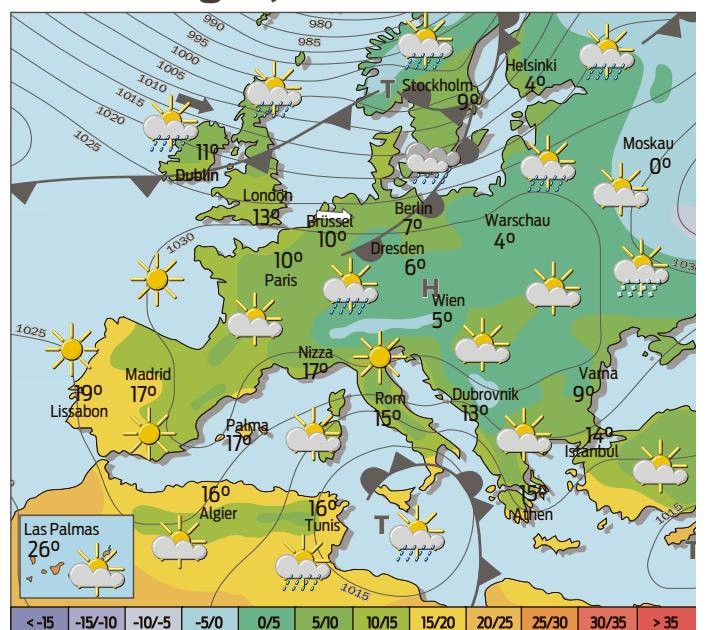
### Wetterrückblick

19.11.2020	19.11.2019
Tagesmittel	9,2°
Normalwert	5,5°
Maximum	4,1°
Minimum	3,1°

Luftdruck 20.11., 13 Uhr: 1032,1 hPa

Sonne 19.11.2020: 2,1 Stunden

Quelle: Wetterstation Magdeburg



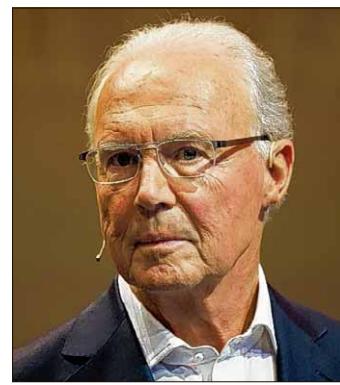


**Tennis** TC Wernigerode gibt einen Einblick ins Vereinsleben zur Corona-Zeit. Seite 11

**Emotionen** Sportler berichten von Erlebnissen auf und neben dem Platz. Seite 12

Volksstimme  
Sonnabend, 21. November 2020

## Im Gespräch



# Beck akzeptiert seine neue Rolle

**Fußball** Keine Einsatzgarantie mehr für den FCM-Kapitän / Club morgen in Ingolstadt

Dass es für Christian Beck beim 1. FC Magdeburg mittlerweile keine Einsatzgarantie mehr gibt, hat der Kapitän des kriselnden Drittligisten reflektiert und akzeptiert. Der 32-Jährige weiß aber, dass er für die anstehende englische Woche dennoch wichtig wird. Der Auftakt steigt morgen (15 Uhr) in Ingolstadt.

Von Dennis Uhlemann  
**Magdeburg** • Christian Beck gibt zu, dass er zuletzt seine Zeit brauchte. Der sonst so redselige Kapitän des kriselnden Drittligisten 1. FC Magdeburg hielt sich auch medial zurück. Er dachte nach, reflektierte und wurde sich darüber bewusst: „Es gibt auch noch wichtige Dinge als Fußball.“ Wie seine Familie, seine kleine Tochter. Auch wenn das 32-jährige FCM-Urgestein gerade öfter auf der Bank sitzt, will er deshalb künftig nicht mehr schmollend stagnieren. „Ich bin positiv gestimmt und will der Mannschaft helfen. Wenn das gerade von der Bank ist, dann ist das so“, hält er fest.

Eine Erkenntnis, die erst reifen musste: „Das ist keine einfache Situation für mich. Ich musste mich daran erst mal gewöhnen, kannte das aus den Jahren zuvor in dieser Form kaum“, sagt der Stürmer. Eine eingebaute Beck-Startelfgarantie wie in den Vorsaisons gibt es nicht mehr. In dieser Spielzeit saß er in vier von zehn Spielen auf der Bank, zuletzt zweimal in Folge mit nur zwölf Minuten Einsatzzeit.

Und bei den einzigen beiden Siegen des FCM schmorte Beck jeweils über 90 Minuten am Spielfeldrand. Mit solchen Statistiken beschäftigt sich der 1,94-Meter-Hüne aber nicht. „Es geht nicht um Christian Beck, es geht um das Team. Und wenn wir erfolgreich sind, habe ich auch meinen Teil dazu



Auch wenn FCM-Kapitän Christian Beck zuletzt häufig auf der Bank saß, hat er ein gutes Verhältnis zu Trainer Thomas Hoßmann. Foto: Täger

beigetragen. Nur das zählt.“ Und darauf kommt es auch in der anstehenden englischen Woche an, die morgen um 15 Uhr mit dem Auswärtsspiel beim FC Ingolstadt startet. FCM-Trainer Thomas Hoßmann betont, dass auch sein Kapitän dabei „wichtig“ sein wird. Zumal er als einziger aktueller Blau-Weißer neben Tobias Müller auch bei den jüngsten beiden Siegen in Ingolstadt dabei war. „Da blickt man gern zurück, das waren positive Erlebnisse“, sagt Beck. Agieren die Magdeburger erneut „elegig“ und können den psychologischen Vorteil der positiven Bilanz gegen den FCI nutzen, „dann können wir da um die

drei Punkte mitspielen“, ist sich der Angreifer sicher. Dafür muss aber ein Gegner mit „hoher Qualität“, so Hoßmann, besser bespielt werden als beim 1:1 in Kaiserslautern zuletzt. Im Vergleich zum glücklichen Punkt wünscht sich der Coach eine „bessere Positionierung“.

### Beck-Pendant Kutschke ist Ingolstadts Topscorer

Dass sein Team zuletzt „mental stärker“ war und nach einem Rückstand zurückkam, stimmt ihn positiv. „Wichtig ist, dass wir wieder 90 Minuten stabil sind.“ Und vor allem auch, dass der FCM Stefan Kutschke in

den Griff bekommt. Das Beck-Pendant bei den Schanzen – der ebenfalls 32-Jährige bringt mit 1,94 Meter viel Robustheit und Kopfballstärke mit, war mit vier Toren und zwei Voralgen aber bislang deutlich erfolgreicher als Beck – wird immer wieder mit langen Bällen gesucht, die er festmacht oder weiterleitet. Da muss laut Hoßmann die „Tiefensicherung“ stimmen. Und: „Wir sollten im Mittelfeld präsent sein und die zweiten Bälle auffangen.“

Der FCM-Trainer betont, dass aus dem großen Kader jeder seine Aufgabe kenne. Sicher auch Jürgen Gjasula und Sören Bertram, die nach einer vollen Trainingswoche genauso

wieder Optionen sind wie eben Christian Beck.

Sollte der Trainer nicht so sehr auf Schnelligkeit bauen, sondern auf körperliche Robustheit, ist Beck auch wieder eine Option für die Startelf. „Dann will ich da sein“, fordert er von sich selbst das Ende seiner bisherigen Torflaute. Er hinterfragt sich ob seiner null Treffer bislang schon, „ich gebe aber weiter Vollgas“, sagt Beck. „Irgendwann werde ich mich dann auch belohnen.“ Vielleicht mit dem Siegtreffer in Ingolstadt? „Da hätte ich nichts dagegen“, sagt er und lacht.

→ Weitere Infos: [www.volksstimme.de/fcm-blog](http://www.volksstimme.de/fcm-blog)

## Fußball aktuell

**JOB:** Frank Aehlig (52) gibt seinen Posten als Leiter der Lizenzspielerabteilung beim 1. FC Köln auf und wechselt im Sommer 2021 zu Red Bull Global Soccer, wo er die Rolle des dort ausgeschiedenen Ralf Rangnick übernimmt. Foto: dpa

**ABFLUG:** Die Fifa hat den Präsidenten des haitianischen Verbandes, Yves Jean-Bart, wegen sexuellen Missbrauchs lebenslang gesperrt. Der 73-Jährige habe verschiedene Spielerinnen, darunter auch minderjährige, belästigt und missbraucht.

**TRIO:** In der norwegischen Nationalelf sind drei weitere Coronafälle aufgetreten. Betroffen sind Patrick Berg und Marius Lode (beide FK Bodø/Glimt) sowie Markus Henriksen (Rosenborg Trondheim).

**KONTRAKT:** Borussia Dortmund hat den Vertrag mit Top-Talent Giovanni Reyna (18) bis 2025 verlängert.

**KATAR:** Zwei Jahre vor der offiziellen Eröffnung der WM am 21. November 2022 sind 90 Prozent der Infrastruktur im Gastgeberland Katar fertiggestellt. In drei Stadien wurden trotz der Corona-Pandemie in diesem Jahr schon über 100 Spiele absolviert.

**WIEDERAUFGNAHME:** Die Saison in der Regionalliga Nordost soll am 4. Dezember fortgesetzt werden. Das teilte der NOFV nach einer Sitzung seines Spielausschusses mit.

## Sport im TV

**13.00 – 17.50 Uhr, ARD:** Wintersport mit Bob-Weltcup in Sigulda/Lettland, Ski alpin in Levi/Finnland und Skispringen in Wisla/Polen

**14.00 – 16.00 Uhr, MDR und NDR:** Fußball, 3. Liga, Hansa Rostock – Dynamo Dresden

**16.30 – 18.00 Uhr, MDR:** Sport im Osten

**Sonntag**  
**12.45 – 17.00 Uhr, MagentaSport:** Fußball, 3. Liga, u. a. FC Ingolstadt – 1. FC Magdeburg

**13.15 – 17.59 Uhr, ARD:** Wintersport mit Ski alpin, Bob und Skispringen

### FC Ingolstadt 04 – der FCM-Gegner im Schnellcheck

Wie ist die Stimmung in Ingolstadt?

Die Saison läuft für die Schanzer bislang nach Plan. Das Drama in der Relegation, als ihnen Nürnberg im Sommer in letzter Sekunde den Zweitliga-Aufstieg vermasselte, haben die Ingolstädter gut verdaut und sich auch in der neuen Drittliga-Saison wieder stabilisiert. Der Tabellendritte ist sehr heimstark (zwölf Punkte aus fünf Spielen), hat mit dem 1:4 in Mannheim zuletzt aber einen Dämpfer erlitten.

Was sagt der Trainer?

„Die Niederlage in Mannheim war unnötig. Wir haben nicht zu dem Spiel gefunden, was wir von unserer Mannschaft kennen“, sagt Tomas Oral, der das 1:4 deshalb mit seinem Team gegen den FCM wettmachen möchte. „Magdeburg ist eine gute Mannschaft, die sich in anderen Tabellenregionen sieht. Wir werden alles daransetzen und versuchen zu verhindern, dass wir irgendwas abgeben. Wir wollen uns voll und ganz auf uns selbst konzentrieren.“



FC Ingolstadt

Gegründet: 5. Februar 2004

Farben: Schwarz-Rot-Weiß

Mitglieder: 2350

Wie sieht es personell aus?

Für die FCM-Kicker wird es auf dem Platz kein Wiedersehen mit Rico Preislinger geben, der Neu-Ingolstädter verletzte sich zuletzt an der Schulter. „Der Ausfall schmerzt“, so Oral, der weiterhin auf Thorsten Röcher und Robin Krause verzichten muss. Dennis Ayensa kann für den FCI aber wieder eine Option sein. Bei den Magdeburgern sieht es vor der englischen Woche personell gut aus, neben den Langzeitverletzten gibt es keine weiteren Ausfälle.

Mögliche Aufstellungen

**FCI:** Buntic - Heinloth, Paulsen, Schröck, Franke - Keller, Gaus - Bilbija, Stendera, Kaya - Kutschke

**FCM:** Behrens - T. Müller, Koglin, Burger - Ernst, Gjasula, Jacobsen, A. Müller, Obermair - Sliskovic, Beck

**Sperre droht:** Ernst (viermal Gelb)

**Anstoß:** Sonntag 15 Uhr im Audi-Sportpark, Ingolstadt

# Darf „Wunderkind“ Moukoko schon spielen?

**Fußball-Bundesliga** BVB-Jungprofi gilt als Ausnahmetalent / Selbst der Bundestrainer schwärmt vom 16-Jährigen

Dortmund (SID) • Youssoufa Moukoko wird seit Jahren als Ausnahmetalent gefeiert. Am Wochenende steht er bei Borussia Dortmund in Berlin womöglich vor seinem Bundesligadebüt – einen Tag nach seinem 16. Geburtstag.

An seinem 16. Geburtstag hatte Youssoufa Moukoko reichlich zu tun. 55 Instagram-Glückwünsche aus der Familie, von Freunden und Mitspielern hatte das Top-Talent von Borussia Dortmund schon vor dem Training gesammelt, kommentiert und in seine Story gestellt. Dazu ein Foto, auf dem er lachend auf einen Tisch springt. Doch ob er sich



Moukoko beim Training der BVB-Profs in Aktion. Foto: imago

auf den abendlichen Flug Richtung Bundesliga-Debüt in Berlin vorbereiten sollte – darum machte Trainer Lucien Favre in der Pressekonferenz ein großes Geheimnis.

Die Geschichte des Jungprofis ist außergewöhnlich gut: An einem Oktobertag 2014 erschien ein Neunjähriger im T-Shirt auf dem Nachwuchs-Trainingsgelände des FC St. Pauli am Brummerskamp. Hamburg, nein, Deutschland war dem Jungen, der bislang nur den Rhythmus und Trubel von Kameruns Hauptstadt Yaoundé kannte, noch fremd. An den Füßen trug er gewöhnliche Turnschuhe, im Herzen die Lust auf Fußball, in

den Beinen eine unglaubliche Gabe für das Toreschießen. Sechs Jahre später schwärmt selbst Bundestrainer Joachim Löw vom Top-Talent mit dem Tor-Gen. Moukoko, so heißt es, habe eine Weltkarriere vor sich. Beim BVB, dem Klub, zu dem er vor vier Jahren wechselte, hat er auf dem Weg dahin nun den nächsten großen Schritt vor Augen.

Im mit Jungstars wie Jude Bellingham, Jadon Sancho oder Erling Haaland gespickten Kader ist Moukoko der nächste Spieler mit Riesenpotenzial. „Ich habe in meinem Leben keinen so guten 15-Jährigen gesehen“, sagte Haaland, selbst

einer der begehrtesten Torjäger Europas. Favre bremste: „Wir haben da vorne viele Spieler...“

Die großen Erwartungen hat Moukoko selbst geschürt. Er dominierte mit 90 Toren in 56 Spielen bei den B- und 44 Treffern in 23 Partien bei den A-Junioren die Nachwuchs-Bundesligen, ist zudem Kapitän seiner Nachwuchsmannschaft, tritt erstaunlich reif und zielstrebig auf. Die Fans folgen ihm ebenfalls. 751 000 Abonnenten hat der Teenager bei Instagram – eine Zahl, die selbst manch gestandene Bundesliga-Profi neidisch werden lässt. Der Traum vom Fußball-Ruhm, er hat sich erfüllt.

## Tennis

ATP-World Tour in London

Herren, Einzel (9,0 Mio. US-Dollar), Gruppe A

Novak Djokovic (Serbien) – Alexander Zverev (Hamburg) 6:3, 7:6 (7:4)

1. Daniil Medwedew (Russland) 2: 4: 0: 2: 0

2. Novak Djokovic (Serbien) 3: 4: 2: 1: 0

3. Alexander Zverev (Hamburg) 3: 2: 5: 1: 0

4. Diego Schwartzman (Argentinien) 2: 1: 4: 0: 2: 0

Gruppe B

Rafael Nadal (Spanien) – Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 6:4, 4:6, 6:2

1. Dominic Thiem (Österreich) 3: 4: 3: 2: 1: 0

2. Rafael Nadal (Spanien) 3: 4: 3: 2: 1: 0

3. Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 3: 4: 5: 1: 2: 0

4. Andrej Rubljow (Russland) 3: 3: 4: 1: 2: 0

Gruppe C

Rafael Nadal (Spanien) – Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 6:4, 4:6, 6:2

1. Dominic Thiem (Österreich) 3: 4: 3: 2: 1: 0

2. Rafael Nadal (Spanien) 3: 4: 3: 2: 1: 0

3. Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 3: 4: 5: 1: 2: 0

4. Andrej Rubljow (Russland) 3: 3: 4: 1: 2: 0

Gruppe D

Rafael Nadal (Spanien) – Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 6:4, 4:6, 6:2

1. Dominic Thiem (Österreich) 3: 4: 3: 2: 1: 0

2. Rafael Nadal (Spanien) 3: 4: 3: 2: 1: 0

3. Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 3: 4: 5: 1: 2: 0

4. Andrej Rubljow (Russland) 3: 3: 4: 1: 2: 0

Gruppe E

Rafael Nadal (Spanien) – Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 6:4, 4:6, 6:2

1. Dominic Thiem (Österreich) 3: 4: 3: 2: 1: 0

2. Rafael Nadal (Spanien) 3: 4: 3: 2: 1: 0

3. Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 3: 4: 5: 1: 2: 0

4. Andrej Rubljow (Russland) 3: 3: 4: 1: 2: 0

Gruppe F

Rafael Nadal (Spanien) – Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 6:4, 4:6, 6:2

1. Dominic Thiem (Österreich) 3: 4: 3: 2: 1: 0

2. Rafael Nadal (Spanien) 3: 4: 3: 2: 1: 0

3. Stefanos Tsitsipas (Griechenland) 3: 4: 5: 1: 2: 0

4. Andrej Rubljow (Russland) 3: 3: 4: 1: 2: 0

## Meldungen

## Djokovic schickt Zverev in den Urlaub

**Tennis** Niederlage gegen den Serben im letzten Gruppenspiel bedeutet das vorzeitige Aus bei den ATP-Finals

## Dritte Bronzemedaille für das deutsche Team

Judo • Prag (dpa) Martyna Trajdos holte bei der EM in Prag die dritte Bronzemedaille für das deutsche Team. Die WM-Dritte verlor nach zwei Siegen zunächst im Halbfinale der Gewichtsklasse bis 63 Kilo gegen die Österreicherin Magdalena Krssakova. Im Bronzekampf bezwang die 31-Jährige vom 1. JC Zweibrücken dann die Polin Angelika Szymanska. Miriam Butkereit verpasste in der 70-Kilogramm-Klasse nur knapp das vierte Edelmetall für die deutsche Riege. Für die 26-Jährige vom TSV Glinde kam gegen die Französin Marie Eve Gahie das Aus.

## Roth legt Traineramt von Bahrain nieder

Handball • Manama (SID) Michael Roth ist nicht mehr Trainer der Nationalmannschaft Bahreins. „Unter den momentanen Umständen finde ich es unangebracht, mutter durch die Welt zu fliegen oder sich länger außerhalb von Deutschland aufzuhalten“, sagte er dem Mainheimer Morgen. Der 58-Jährige, der zuletzt die Füchse Berlin trainierte, sollte Bahrain auf die WM vorbereiten. Roth: „Die Corona-Pandemie ist sehr gefährlich, mal ganz abgesehen davon, dass ich nach meiner Krebskrankung auch ein leichter Risikopatient bin.“

## Achtelfinal-Aus für Ovtcharov in China

Tischtennis • Zhengzhou (dpa) Nationalspieler Dimitrij Ovtcharov ist bei den ITTF Finals im Achtelfinal gegen Toptalent Lin Yun-Ju aus Taiwan ausgeschieden. Deutschlands bester Profi unterlag am Freitag im chinesischen Zhengzhou dem 19-Jährigen trotz 2:1-Führung mit 2:4 Sätzen. Bei den Frauen war Petriissa Solja (Berlin) in ihrem Viertelfinal-Match gegen die Weltranglistener Chen Meng lange Zeit auf Augenhöhe und gewann die ersten beiden Sätze. Danach zeigte die Chinesin aber ihre Extra-Klasse und siegte mit 4:2.

## Bradl bleibt 2021 Testfahrer bei Honda

Motorsport • Portimao (dpa) Stefan Bradl übernimmt auch kommendes Jahr die Rolle des Testfahrers bei Honda. „Honda schätzt seine Arbeit“, lobte Teammanager Alberto Puig Bradls Beitrag bei der Entwicklung. „Die Daten, die er uns liefert, sind sehr interessant.“ Seit der Saison 2018 arbeitet Bradl für Honda und kümmert sich um die Entwicklung des Motorrads. In diesem Jahr übernahm der 30 Jahre alte Zahlinger die Maschine von Weltmeister Marc Marquez, nachdem sich der Spanier beim Auftakt verletzt hatte.

## Grotheer landet nur auf Rang elf

Skeleton • Sigulda (dpa) Felix Keisinger aus Königssee und der Winterberger Alexander Gassner sind beim Weltcupauftakt gemeinsam auf Rang zwei gefahren. Nach zwei Läufen hatte das Duo 0,79 Sekunden Rückstand auf den sechsfachen Weltmeister Martins Dukurs. Weltmeister Christopher Grotheer musste sich mit Rang elf zufriedengeben. Bei den Damen kam Dreifach-Weltmeisterin Tina Hermann (WSV Königssee) mit 1,69 Sekunden Rückstand auf die siegreiche Österreicherin Janine Flock, die in 51,49 Sekunden im ersten Durchgang einen Bahnrekord aufstellte, auf Rang sieben.

fand ich, dass ich eigentlich ein gutes Match gespielt habe und auch Chancen hatte“, bilanzierte Zverev.

2018 hatte der Weltranglisten-Siebte mit einem Finalerfolg gegen Djokovic bei der inoffiziellen Tennis-WM seinen größten Titel gefeiert, nun blieben die angepeilten sportlichen positiven Schlagzeilen zum Saisonabschluss nach den Turbulenzen der vergangenen Wochen aus. Für seine bessere und mutige Leistung im zweit-

Satz belohnte sich Zverev nicht mit dem Satzausgleich.

Dennoch war der 23-Jährige mit seinem Jahr sportlich sehr zufrieden. Mit einem Lachen bilanzierte er: „Aus meinem Jahr kann man eigentlich einen Film machen.“ Zu Beginn der Saison hatte er bei den Australian Open sein erstes Grand-Slam-Halbfinale erreicht, bei den US Open verpasste er nach der langen Turnerpause aufgrund der Coronavirus-Krise nur knapp den Titel.



Für Alex Zverev reicht es gegen Novak Djokovic nicht. Foto: AFP

## Olympia im Würgegriff von Corona

**Tokio 2021** DOSB ohne Medaillenvorlagen

Frankfurt/Main (dpa) • Der Deutsche Olympische Sportbund steckt bei der Olympia-Planung zwar im Pandemie-Dilemma, blickt den Tokio-Spielen aber mit Zuversicht entgegen.

„Wir wollen auch unter diesen Rahmenbedingungen bei den Olympischen Spielen leistungsstark und erfolgreich sein“, sagte DOSB-Sportchef Dirk Schimmelpfennig – ungeteilt aller Ungewissheit.

„Sehr schwierige Phase“

Deshalb werde man sich bis zur geplanten Eröffnung der Sommerspiele am 23. Juli „auf die Entwicklung der eigenen Leistungsfähigkeit“ konzentrieren und in Japan „mit dem bestmöglichen Leistungsvermögen“ antreten. Mehr als allgemeine Voraussagen seien nicht möglich: „Heute ist der falsche Zeitpunkt – auch aus Unkenntnis zur weltweiten Konkurrenzsituation im nächsten Sommer – um sich Gedanken um Leistungs- und Medaillenprognosen zu machen.“

Mit den zweiten Lockdown habe man wieder „eine sehr schwierige Phase“ in unserem Land, in der Welt und eben auch im Sport. Die Topathleten können zwar trainieren, aber an Wettkämpfe ist in vielen Sportarten bis weit nach dem Jahreswechsel nicht zu denken.

„Das ist für Athleten und Trainer in ihrem Leistungsaufbau eine große Beeinträchtigung“, unterstrich der 58-jährige. „Auch im neuen Jahr sind diese Schwierigkeiten wohl noch einige Zeit gegeben.“

## Meldeschluss Anfang Juli

Betroffen sind davon vor allem Athleten, deren Qualifikationen für die Tokio-Spiele noch nicht beendet sind. Bisher haben sich 57 Prozent der voraussichtlich 11 000 Teilnehmer – der DOSB plant mit mehr als 400 Athleten – bereits einen Startplatz gesichert.

Das IOC hat den Melde-schluss wegen der Corona-Krise auf Anfang Juli verschoben. „Wir hoffen, dass die Qualifikationen bis zum Ende des zweiten Quartals 2021 umgesetzt werden können“, sagte Schimmelpfennig. Die internationalen Verbände seien „extrem gefordert“, Lösungen für die Umsetzung zu finden.



## SCM vor Megatrip

**Handball** Nachholtermin gegen Essen aufgeschoben – jetzt Alingsas in Schweden im Fokus

Nach dem ausgefallenen Bundesligaspiel gegen TuSEM Essen geht es für die Handballer des SC Magdeburg erst am Dienstag in der European Handball League weiter. Denn die Partie gegen Essen gleich am Wochenende nachzuholen, ist aus organisatorischen Gründen nicht möglich.

Von René Miller  
Magdeburg • Beim SC Magdeburg muss ordentlich umgeplant werden. Weil sich die Mannschaft durch den positiven Corona-Befund am Donnerstag vorsichtshalber in häusliche Quarantäne begab, wird dafür heute trainiert. Auch morgen Nachmittag ist Training angesetzt. Danach geht es auf den rund 16-stündigen Trip über knapp 1000 Kilometer nach Alingsas in Schweden.

Von Magdeburg aus fährt die Mannschaft nach Puttgarden. Von dort aus mit der Fähre nach Dänemark. Am Montagvormittag sind die Grün-Roten dann vor Ort bei ihrem nächsten Europacup-Gegner.

Nachdem sich der positive Corona-Test eines Spielers als falscher Alarm erwies, war kurz angedacht worden, das abgesagte Spiel gegen Essen gleich am Wochenende neu anzusetzen. Aber das ist vom Tisch, weil so kurzfristig keine TV-Übertragung gewährleistet werden konnte.

Manch einer dürfte sich auch fragen, warum man mit der Spielabsage eigentlich nicht bis zur endgültigen Klärung des Corona-Falles gewartet hat. „Erstens gibt es eine Fehlertoleranz ganz normal. Und bisher waren ja auch alle anderen unserer 550 Tests von vornherein eindeutig.“

nicht geheimhalten kann. Und da wir am Dienstag noch gegen Moskau im Einsatz waren, kam auch nicht infrage, nur den betreffenden Spieler zu isolieren und trotzdem anzutreten. So etwas wäre verantwortungslos. Denn in so einer sensiblen Zeit muss man besser erst einmal vom schlimmsten Fall ausgehen“, erklärt Geschäftsführer Marc-Henrik Schmedt und ergänzt: „Es geht ja auch darum, die Infektionsketten zu unterbrechen. Selbst wenn Spieler keine Symptome entwickeln, muss verhindert werden, dass das Virus an andere weitergegeben wird. Und wir haben in Magdeburg ein offenes und ehrliches Verhältnis zu den Behörden. Da wird nicht getrickst.“

## Keine Vorwürfe ans Labor

Vor dem SCM gab es auch schon bei anderen Profis positive Testergebnisse, die sich dann doch als negativ herausstellten. Bei Fußball-Zweitligist Heidenheim waren es gleich vier Spieler. Beim FC Bayern wurden Niklas Süle und Serge Gnabry schon falsch getestet. Das hat aber nichts damit zu tun, dass im Labor schlecht gearbeitet wird. Die sogenannten falsch-positiven PCR-Tests kommen zustande, weil nur eine Genauigkeit von rund 98 Prozent gewährleistet werden kann. Denn es gibt auch verschiedene Untergattungen der Corona-Viren. Und da kann es durch Ähnlichkeiten in der Virus-Substanz auch mal zu ungenauen, nicht eindeutigen Ergebnissen kommen.

Schmedt: „Von uns gibt es deshalb keinerlei Vorwürfe. Bei so einem komplizierter Test ist eine Fehlertoleranz ganz normal. Und bisher waren ja auch alle anderen unserer 550 Tests von vornherein eindeutig.“



Die SCM-Spieler wollen sich nach bisher zwei Siegen in der European Handball League am nächsten Dienstag auch in Schweden freuen.

Foto: Erol Popova

## Virus bringt Handball-Spielpläne durcheinander

**Handball-Bundesligaspiele**, die coronabedingt abgesagt und noch nicht neu angesetzt wurden:

Flensburg – MT Melsungen  
THW Kiel – Füchse Berlin

Hannover – FA Göppingen  
GWD Minden – Bergischer HC  
MT Melsungen – SC Magdeburg  
Füchse Berlin – Flensburg  
SCM – TuSEM Essen  
Hannover – MT Melsungen  
GWD Minden – RN Löwen

In der 2. Liga sind insgesamt sieben Partien betroffen.

Der Spielbetrieb in den 3. Ligen, der Jugend-Bundesliga sowie im Amateurbereich ist flächendeckend ausgesetzt.

## Trotz Pandemie viel los im Schnee und auf dem Eis

**Wintersport** Skispringer und Bobfahrer starten an diesem Wochenende im Weltcup / Biathleten und Kombinierer folgen nächste Woche



Auf Markus Eisenbichler ruhen heute beim Weltcup-Auftakt in Polen die größten deutschen Hoffnungen.

WM Ende Februar 2021 findet nicht statt. Die EM findet im niederländischen Heerenveen (16. und 17. Januar) statt.

• **NORDISCHE KOMBINATION:** Mit einem Dreierpack im finnischen Ruka beginnt am 27. November die Weltcupsaison. Insgesamt stehen Wettbewerbe an neun Wochenenden im Kalender. Bis auf die olympischen Testwettbewerbe Mitte Februar in Peking werden alle Wettbewerbe in Europa ausgetragen. Heimspiele für die deutschen Asse gibt es in Klingenthal (5. bis 7. Februar) und Schonach zum Abschluss (19. bis 21. März).

Vor eigenem Publikum geht es auch um WM-Medallien, vom 22. Februar bis 7. März in Oberstdorf. Für die Frauen ist vor den Titelkämpfen vom 22. Februar bis 7. März kein Wettbewerb vorgesehen.

• **RODELN:** Auf der Bahn am Königssee in Berchtesgaden werden vom 29. bis 31. Januar die Weltmeister gekürt. Start in den Weltcup ist am 28./29. November in Innsbruck-Iglis. Den Abschluss bilden die olympischen Testfahrten in Peking (20./21. Februar).

• **SKI ALPIN:** Am Wochenende geht es im finnischen Levi mit zwei Frauenrennen weiter. Aber den Alpinen fehlen Trainingsmöglichkeiten – eine ganze Nachwuchsgeneration droht wegzuubrechen. Auch die für den 8. bis 21. Februar geplante WM in Cortina d'Ampezzo ist nicht gesichert.

• **SKILANGLAUF:** Ende November geht es im finnischen Ruka erstmals in die Weltcup-Loipe. Einige deutsche Stationen sind der Sprint-Weltcup am Wochenende vor Weihnachten am

Elbufer in Dresden. Die Tour de Ski startet am Neujahrstag, das Weltcupfinale bilden die olympischen Testrennen in Peking (19. bis 21. März). Saison-Highlight für die DSV-Läufer ist die Heim-WM in Oberstdorf (22. Februar bis 7. März).

• **SKISPRINGEN:** Heute findet im polnischen Wisla der Weltcup-Auftakt statt. Wettbewerbe in Japan sind bereits gestrichen, den Olympiatests in Peking droht das gleiche Schicksal. Weltcups finden nur dann statt, wenn mindestens sieben der besten zehn Nationen anreisen können, ohne vor- oder nachher in Quarantäne zu müssen. Highlights sind die Skiflug-WM in Planica (11. bis 13. Dezember), die Vierschanzentournee über den Jahreswechsel und die WM (22. Februar bis 7. März) in Oberstdorf.

## Verband will eine Hinrunde komplett spielen

Fußball • Wernigerode (fupa/ige) Am gestrigen Freitag hatte der Fußballverband Sachsen-Anhalt (FSA) zu einer digitalen Zusammenkunft mit den Vertretern der Verbandsliga geladen. In einer halbstündigen Veranstaltung tauschten sich alle Vereine aus.

Das Gros der Runde, zu der aus Harzer Sicht der Tabellenführer FC Einheit Wernigerode und der SV 1890 Westerhausen zählten, legte sich darauf fest, dass eine Vorlaufzeit von zehn bis 14 Tagen genügen würde, um wieder in den Spielbetrieb einzusteigen. Für den Verband ist es primär wichtig, erst einmal die Hinrunde komplett über die Bühne zu bekommen sowie auch die Landespokal-Begegnungen.

Komplette Saison mit vielen englischen Wochen?

Auch eine komplette Saison wurde in der Videokonferenz thematisiert, was sicher zur Folge hätte, sollte es von oberen Instanzen gewährleistet sein, dass es einige weitere englische Wochen gäbe. Auch alternative Wettkampfsformen wie eine Meister- und Abstiegsrunde wurden in der Diskussion angesprochen. Der Re-Start, so wurde es diskutiert, soll mit dem 11. Spieltag erfolgen. Die Wechselperiode II soll erhalten bleiben und die ausgefallene Zeit nicht draufgerechnet werden.

Zudem soll es weitere Konferenzen zwischen dem Fußballverband Sachsen-Anhalt und den 19 Verbandsligisten geben.

## BFV-Kicker probieren sich mit Tennisracket

Fußball • Blankenburg (ige) Besondere Zeiten erfordern besondere Maßnahmen. Das dachte sich auch der Blankenburger FV, als er letztes Wochenende Spieler der Männermannschaft auf den Tennisplatz im heimischen Sportforum bestellte. Der Blankenburger Tennisclub hatte die BFV-Kicker zu einer gemeinsamen Tennisstunde eingeladen.

Aufgrund der bestehenden Corona-Auflagen wurde diese knackige Trainingseinheit beim Blankenburger TC im mehreren Zeitfenstern, Personengruppen und auf verschiedene Tennisplätze aufgeteilt und höchst professionell durchgeführt. Die Blankenburger Fußballe entpuppten sich als passable Tennisspieler und hatten viel Spaß bei dieser kleinen „Trainingseinheit“.

Nach einer kurzen Einführung durch Jürgen und Yvonne Kraus aus dem Präsidium des Blankenburger TC konnten sich die BFV-Spieler bei Aufschlägen, Vor- und Rückhand probieren. Im Einzel erfolgten dann spannende Duelle untereinander, bei denen sich nichts geschenkt wurde.

Der Blankenburger FV möchte diese Gelegenheit nutzen und sich bei einem solidarisch und sehr engagierten Blankenburger Tennisclub für die Kooperation bedanken.

## „Grundtenor in allen Kreisfachverbänden gleich“

Fußball Landesverband Sachsen-Anhalt verlängert seine Pause nach einem Vorstandsbeschluss bis ins neue Jahr

Magdeburg (ige) • Der ohnehin geringe Hoffnung der Fußballteams, in diesem Jahr noch Punktspiele absolvieren zu können, haben sich erwartungsgemäß zerschlagen. Der Vorstand des Fußballverbandes Sachsen-Anhalt (FSA) hat am Donnerstag auf seiner Vorstandssitzung beschlossen, den Spielbetrieb bis Jahresende auszusetzen und in die Winterpause zu gehen. Der Beschluss gilt für alle Alters- und Spielklassen im Landes- und Kreisspielbetrieb der Jugend, Frauen und Herren.

Grundlage dieses Beschlusses ist § 3 der Spielordnung des FSA. In diesem ist festgelegt, dass während des Spieljahres



Detlef Rutzen traf den Beschluss mit dem FSA-Vorstand.

mindestens eine vierwöchige Pflichtspelpause eingelegt werden muss. Auf Grundlage der „Zweiten Verordnung zur

Änderung der Achten SARS-CoV-2-Eindämmungsverordnung“ ist der Spielbetrieb im Amateurfußball in Sachsen-Anhalt derzeit nicht möglich und deshalb hat der Vorstand beschlossen, die Winterpause vorzuziehen. Insofern es die behördlichen Verfügungen zulassen, sollte der Spielbetrieb am 16./17. Januar 2021 wieder weitergehen.

„Der Grundtenor war in allen Kreisfachverbänden gleich. Auf Vorschlag vom Spielausschuss sowie Jugend- und Mädchen- und Frauenausschuss, die sich im Vorfeld Gedanken gemacht haben, wurde diese Entscheidung getroffen“, berichtet Detlef Rutzen, Präsident

des KFV Harz. „Wir wollten in diesem Punkt einheitlich verfahren. Das zweite Januarwochenende wurde vorläufig als Start angegeben, zu diesem Zeitpunkt wissen wir dann hoffentlich mehr und können planen. Wir werden dann den Dialog mit den Vereinen suchen“, ergänzt der KFV-Chef.

Zusätzlich zum Spielbetrieb untersagt die Landesregierung Sachsen-Anhalt den Trainingsbetrieb ab zwei Personen bis vorerst 30. November. Ob und in welcher Form ein Mannschaftstraining im Dezember möglich ist, ist von den behördlichen Verfügungen des Landes und den örtlichen Entscheidungsträgern abhängig. Um über die möglichen Szenarien der Fortsetzung des Spielbetriebs im nächsten Jahr zu informieren, wird der FSA in den nächsten Tagen per Videokonferenzen mit den Vereinen kommunizieren.

Frank Hering, kommissarischer FSA-Präsident, sagte zu dieser Entscheidung: „Nach der Bund-Länder-Konferenz am vergangenen Montag gibt es aktuell keine Anhaltspunkte dafür, den Spielbetrieb im Dezember fortzuführen. Aufgrund der weiter steigenden Infektionszahlen ist dies kein realisierbares Ziel und mit dieser Entscheidung schaffen wir Klarheit unabhängig von den politischen Entscheidungen.“

## In Kürze

### Gutscheine sind bis 1. Dezember gültig

Fußball • Halberstadt (ige) Mit einem Corona-Hilfstopf ermöglicht es der Kreisfachverband Fußball Harz seinen Vereinen, zumindest einen Teil der fehlenden Einnahmen durch die Folgen der Pandemie aufzufangen. Durch eingesparte Gelder des Kreisverbandes aufgrund der Corona-Pandemie und die Unterstützung einiger Sponsoren erhielten alle unter der Regie des KFV Harz spielenden Teams einen Gutschein für Sportartikel in Höhe von 75 Euro. Bei insgesamt 182 Mannschaften beläuft sich das Gesamtvolumen des Corona-Hilfstopfs auf 13 650 Euro. Das Präsidium des Kreisfachverbandes erinnert alle Vereine, die Gutscheine bis zum 1. Dezember in den Fachgeschäften Sporthaus Barz in Halberstadt und Klippenkuckuck in Wernigerode einzulösen.

## NOFV plant Re-Start im Dezember

### Fußball Gegenwind aus Leipzig und Berlin

Halberstadt (fupa/ige) • Der Spieldausschuss des Nordostdeutschen Fußballverbandes (NOFV) hat sich in seiner Tagung am Donnerstag mit den Verfügungslagen und eingegangenen Rückmeldungen aus der Politik befasst. Die aktuelle Situation zeigt, dass alle Regionalligisten trainieren dürfen, jedoch acht Vereine der Regionalliga Nordost – sieben aus Berlin und der VfB Germania Halberstadt aus Sachsen-Anhalt – vor dem 1. Dezember keine Meisterschaftsspiele austragen dürfen.

Der NOFV-Spieldausschuss plant unter Beachtung der aktuellen Verfügungslagen im Dezember, das heißt an den drei Wochenenden vom 4. bis 6., 11. bis 13. und 18. bis 20. Dezember, den Spielbetrieb der Regionalliga Nordost fortzusetzen. Die Ansetzung von Nachholspielen ist ebenfalls im Dezember geplant.

Gemäß den Verfügungslagen und im Interesse der Eindämmung der Pandemie ist die Durchführung der Spiele ohne Zuschauer in den Stadien erforderlich. Der NOFV und der MDR befinden sich in positiven Gesprächen, um per Livestream im Internet eine Übertragung von möglichst vielen Spielen der Regionalliga Nordost zu gewährleisten.

Wie das MDR berichtet, hatten einige Vereine kurz vor der Videokonferenz des NOFV am Donnerstagabend versucht, den Restart zu verhindern. So meldete sich Regionalligist 1. FC Lok Leipzig mit einem offenen Brief an den Verband zu Wort. In dem Schreiben werden die Forderungen nach dem „Vorziehen der Winterpause und Festsetzen eines Saison-Fortführungstermins Ende Januar 2021“ erneuert. Gegen einen baldigen Neustart hatten sich zudem die vier Hauptstadt-Teams vom Berliner AK, Tennis Borussia Berlin, BFC Dynamo und SV Lichtenberg 47 ausgesprochen. Ebenfalls am Donnerstag hatten sich die sächsischen Regionalligisten an die Landespolitik gewandt und um finanzielle Unterstützung geworben.

Bei einer am 4. November vom NOFV organisierten Videokonferenz mit allen Regionalliga-Klubs hatten sich die Vierligisten noch klar für einen Restart der Liga mit einer geringen Anzahl von Geisterspielen ausgesprochen.

## „Zusammensein kam viel zu kurz“

Tennis Interviews zur aktuellen Situation der Vereine / Teil 2: Matthias Carius vom TC Wernigerode

Die Corona-Pandemie hat die Tennisspieler nach nur einem Spieltag in der Winterrunde zu einer erneuten Pause gezwungen. In Teil zwei des Volksstimme-Interviews äußerte sich Matthias Carius, Vizepräsident Sport des TC Wernigerode, zur aktuellen Situation in seinem Verein.

Wie bewerten Sie die Entscheidung des Lockdown mit Blick auf den Trainings- und Spielbetrieb bzw. allgemein? Als Sportverein sind wir Teil der Gesellschaft und tragen deshalb auch Teile der gesellschaftlich und gesundheitspolitischen Verantwortung, weshalb wir die getroffenen Entscheidungen selbstverständlich mittragen, dies auch auf unserer Tennisanlage entsprechend umsetzen, unseren Mitgliedern so kommunizieren, auch unabhängig von oft individuellen Ansichten Einzelner. Für unseren Trainingsbetrieb, der gerade zu Beginn des Oktobers mit dem Hallentraining begonnen hatte, bedeutet der neuerliche Lockdown natürlich Stillstand, was ebenso für alle Doppelrunden im Trainings- und Freizeitbereich gilt.

Nach schnellen Klarstellungen seitens der Politik und dem glücklichen Umstand der doch für den Herbst recht milden Wetterlage, hatten wir jedoch die anstehenden Maßnahmen zum „Winterfestmachen“ unserer Anlage ausgesetzt, um so unseren Mitgliedern zumindest unsere vier Außenplätze für das Spielen von Einzeln, bei Einhaltung aller notwendigen Hygiene- und Abstandsregeln, anbieten zu können. Der Sport sollte nicht ganz zum Erliegen kommen, da ja die meisten Tennishallen nur eingeschränkt bis gar nicht nutzbar sind. Dies wurde erfreulicherweise auch angenommen.

Der Abbruch des Spielbetriebs ist nach nur einem Spieltag sicher bedauerlich, jedoch notwendig, will man, angesichts des aktuellen Infektionsgeschehens, unnötige Risiken ausschließen. Für die meisten Teams, die wir dort gemeldet hatten, verschiebt sich somit einfach nur der Start, da sie ihr erstes Spiel noch gar nicht bestritten hatten.

Wie verliefen die Monate zuvor bzw. dieses Jahr überhaupt beim TC Wernigerode, denn die Pandemie beschäftigt uns ja schon fast ein Jahr? Eher ruhig, stressfreier, da

durch den Wegfall aller Punktspiele im Erwachsenenbereich, der Turniere, allen voran der Harzer-Volksbank-Open als Teil der neuen DTB-National-Tour oder der Premierenaison unserer Herren 30+ in der 1. Bundesliga, es natürlich weniger Geschehen auf den Plätzen gab. Auch abseits der Plätze, weil es weniger zu organisieren gab. Ansonsten haben sich unsere Mitglieder den ganzen Sommer hinweg, wie gewohnt, zum Training getroffen und sich mit den Einschränkungen, was das Zusammensein vor und nach dem Sport auf Terrasse oder im Clubhaus betraf, arrangiert. Der Trainingsbetrieb im Kinder- und Jugendbereich verlief ohne Probleme, Eltern und Kinder unterstützen die notwendigen Maßnahmen vorbildlich, neue Kinder konnten dem Training zugeführt werden. Es herrschte gefühlte Normalität in weiten Bereichen, auch wenn das gesellige Zusammensein neben dem Platz natürlich hier und da viel zu kurz kam und entsprechend als Bindeglied innerhalb unseres Vereins spürbar fehlte.

Zu hoffen bleibt aktuell nur, dass dieser Zeitplan überhaupt einzuhalten ist, da ein vollständiger Restart im Dezember aktuell eher unwahrscheinlich scheint, wenn man den politischen Andeutungen Glauben schenken will.

Es haben so viele Teams wie nie für die Winterrunde gemeldet, auch diese wurde unterbrochen. Wie sehr schmerzt die Pause?

Wie gesagt, bis auf unsere zweite Mannschaft der Herren 40+, die mit einem Sieg im Harzderby gegen den TC Rot-Weiß Halberstadt bereits starten konnte, hat der neue Lockdown zunächst nur den Start verschoben, da alle anderen Mannschaften noch gar kein Spiel bestritten hatten. Mit den Herren, zwei Teams der Herren 40+ sowie den Herren 50+ und 60+ gehen insgesamt fünf Teams an den Start, alle mit dem Potenzial, um den Staffelsieg oder die Meisterschaft mitspielen zu können.

Die Spiele aus dem November sollen an die geplante Spielzeit angehangen und dann nachgeholt werden. Zu hoffen bleibt aktuell nur, dass dieser Zeitplan überhaupt einzuhalten ist, da ein vollständiger Restart im Dezember aktuell eher un-



Auch die Harzer Volksbank Open, hier die Siegerehrung 2019 mit Hans-Heinrich Haase-Fricke, Michael Baumgarten, Finalist Johann Willems und Sieger Agostin Velotti (v. li.), musste dieses Jahr wegen Corona abgesagt werden. Für 2021 steht der neue Termin (2. bis 5. September) bereits fest. Foto: Ingolf Geßler

wahrscheinlich scheint, wenn man den politischen Andeutungen Glauben schenken will. Vollständig meint dabei ja auch, die dann wieder mögliche gemeinschaftliche Anreise von mehr als zwei Hausständen oder das uneingeschränkte Nutzen von Duschen und Umkleiden vor Ort, was ja stets mitbedacht werden muss und nicht vergessen werden sollte. Wir vertrauen da unserem Verband, der in seinen Gremien die Situation ständig neu und aktuell bewerten muss und wird. Die Option, eventuell nur (erlaubte) Einzel zu spielen und Doppel komplett zu streichen, begründen wir natürlich nicht, da dem sportlichen Wettkampf schon eine erhebliche Komponente entzogen werden würde. Letztlich können wir nur abwarten und hoffen.

Welche Folgen hat das Ganze schon jetzt für Ihren Verein, welche befürchten Sie noch? Wie beschrieben, kam das gemeinschaftliche Beisammensein innerhalb des Vereins natürlich vielmals zu kurz, was man schon spüren kann. Auch der sportliche Vergleich mit anderen Teams, durch den Wegfall der Punktspiele, war und ist natürlich nicht schön. Aktuell haben wir konstante Mitgliederzahlen und blicken deshalb hoffnungsvoll in das neue Jahr, mit etwas mehr Normalität, wie wohl alle gesamtgesellschaftlich auch.

Was gibt es Aktuelles beim TC Wernigerode? Aktuell laufen bereits die Vorbereitungen für die neue Saison, vor allem was den Bereich der Organisation von Wettkämpfen auf nationaler Ebene, in Koope-

ration mit dem Deutschen Tennis-Bund, betrifft. Hier gelten entsprechend frühe Fristen und organisatorische Vorplanungen, die bereits jetzt besprochen und beantragt bzw. abgestimmt werden müssen, da sie zentral Planungen aller anderen Landesverbände tangieren.

„Als Teil der neu ins Leben gerufenen DTB-National-Tour, wird die Harzer Volksbank Open das bestbesetzte und wertungsrelevant höchstdotierte Herrenturnier in den ostdeutschen Bundesländern sein.“

So musste bereits das Team der Herren 30+ für die 1. Bundesliga verbindlich beim DTB gemeldet werden, die Ansetzungen wurden bereits geplant und sind zentral fixiert. Im Hintergrund laufen daher bereits die mannschaftsinternen Vorbereitungen für den Kader. Für uns als Verein gilt es, die Vorgaben des DTB, was die Organisation zum Ablauf aller Spiele (Schiedsrichter, Infrastruktur etc.) betrifft, umzusetzen und zu planen. Mannschaft und Verein hoffen inständig, dass die Saison 2021 gespielt werden kann, damit die Mannschaft diese einmalige Chance, sich auf höchstem nationalen Niveau messen zu können, leben kann. Durch den international geprägten Kader, bleiben aktuell natürlich Fragezeichen, weshalb hier natürlich auch die Entwicklungen zur Pandemie in unseren Nachbarländern mit hinein spielen.

Auch der Termin für die nächste Auflage der Harzer Volksbank Open musste bereits angemeldet und mit den höchsten sportlichen Gremien auf nationaler Tennis-Ebene abgestimmt werden. Genehmigt durch unseren Landesverband und bereits geprüft durch den DTB, soll das höchstdotierte Herren-Tennisturnier Ostdeutschlands 2021 vom 2. bis 5. September stattfinden. Wir sind froh, glücklich und dankbar, dass auch unsere treuen Sponsoren bereits positive Signale gesendet haben, so dass wir relative Planungssicherheit haben. Als Teil der neu ins Leben gerufenen DTB-National-Tour, wird das Turnier das bestbesetzte und wertungsrelevant höchstdotierte Herrenturnier in den ostdeutschen Bundesländern abgehalten.

# Emotionen: Erlebnisse auf und neben dem Platz

Die Volksstimme spricht mit Sportlern über einprägsame Wettkämpfe als Spieler und als Zuschauer

Von Marco Heide

**Harzkreis** • Sport sorgt in verschiedenen Situationen für vielfältige Emotionen. Jeder Sportler ärgert sich über ein

verlorenes Spiel oder einen verpatzten Lauf. Mit Stolz wird der Sieg über den aktuellen Tabellenführer der Kreisliga nach dem Abpfiff mit Bier und Brat-

wurst gefeiert. Jeder, der über viele Jahre Sport treibt und als Zuschauer verfolgt, hat unzählige Siege und Niederlagen erlebt. Geschichten über

diese Ereignisse können ganze Abende füllen. Denn jeder weiß etwas über sein schönstes oder traurigstes Spiel zu erzählen. Manchmal spielt dabei auch

gar nicht einmal das Ergebnis eine Rolle. Mancher Sportler schaffte es nah an die Profikarriere heran, anderen gelang es als ambitionierte Freizeitspieler

den FCM zu schlagen. Die Volksstimme hat mit Sportlern aus dem Harzkreis über ihr schönes beziehungsweise emotionalstes Spiel, dass sie

als Aktiver absolviert haben, gesprochen und wollte außerdem etwas zu ihrem Sport-Highlight in der Rolle des Zuschauers wissen.

## Andreas Binder: Treffsicher gegen Stade und Maschen

### Mein härtester Gegenspieler:

Jens Eisenschmidt vom SV Südharz war ein sehr unangenehmer Gegenspieler. Generell waren die Begegnungen gegen diese Mannschaft immer sehr eng und umkämpft und voller Emotionen. Jens Eisenschmidt war in der Verteidigung ein ganz routinierter Spieler, der mit viel Übersicht gespielt hat und stets sehr abgeklärt agierte. Man hat sich als Stürmer dann daran aufgerieben und immer neue Möglichkeiten gesucht, wie man zu einem Torerfolg kommen kann. Das hat Spaß gemacht und war auch deshalb schön, da man fair und respektvoll miteinander umgegangen ist. Das war ein schöner Nebeneffekt.

### Mein Lieblingsgegner:

Da möchte ich zwei Vereine nennen. Gegen den VfL Stade und den TuS Maschen habe ich mehrere Tore schießen können. Die beiden Mannschaften haben mir einfach gelegen.

### Angstgegner:

Da muss ich den SSV Vorsfelde nennen. Mit dem Goslarer SC sind wir oft als Verlierer gegen



Andreas Binder, Trainer beim Fußball-Landesklasse-Vertreter SV Eintracht Osterwieck.  
Foto: Florian Bortfeldt

diese Mannschaft vom Platz gegangen.

### Beliebtes Auswärtsziel:

In der A-Jugend habe ich mit der Nachwuchs-Mannschaft von Eintracht Braunschweig gerne beim FC St. Pauli oder bei Hannover 96 gespielt. In diesen Partien waren immer viele Zuschauer vor Ort, die eine tolle Atmosphäre erzeugt haben und dem Spiel nochmal eine gewisse andere Emotionalität und Intensität verliehen haben. Einfach toll.

### Angstgegner:

Der Angstgegner für mich und meine damalige Mannschaft vom VfB Germania Halberstadt war immer der VFC Plauen. Wir haben in der Oberliga-Zeit dort öfter die ein oder andere schmerzhafte Niederlage einstecken müssen. Ich glaube nicht, dass wir dort irgendwann mal etwas mitgenommen haben. An diese Begegnungen erinnere ich mich nicht so gerne zurück.

### Lieblingsgegner:

Das war immer der 1. FC Magdeburg. Besonders in der Zeit, als wir auf Augenhöhe mit dem Club in der Regionalliga Nordost gespielt haben. Das waren immer packende, intensive und kampfbetonte Derbys. Dazu kam die wirklich tolle Atmosphäre, die den Begegnungen die nötige Würze verliehen. Diese Derbys bleiben prägend.

### Härtester Gegenspieler:

Das war für mich Marcellinho von Hertha BSC. Ich glaube, dass war der Spieler, der mich von seiner Art Fußball zu spielen, wohl am stärksten inspiriert hat. Innerhalb der 90 Minuten hat er mir gemacht, was er wollte. Ein echtes Fußball-Talent und eine echte Au-



Alexander Kopp spielte viele Jahre für den VfB Germania Halberstadt, wechselte dann zum FC Einheit Wernigerode und schaffte dort als Spielertrainer den Verbandsliga-Aufstieg.  
Foto: Florian Bortfeldt

genweide für alle Liebhaber des runden Leders.

### Beliebtestes Auswärtsziel:

Ich habe gerne in Leipzig gespielt. Beide Vereine, egal ob beim VfB Leipzig oder Chemie Leipzig, das waren immer ganz besondere Spiele vor vielen Zuschauern. Besonders die Spiele unter Flutlicht waren immer ganz besondere Highlights.

## Christoph Pinta: Beim Hattrick von Nils Petersen mit dabei gewesen

### Härtester Gegenspieler:

Da kann ich zwei Spieler nennen. Gegen Andy Hentschel vom FSV Grün-Weiß Ilsenburg habe ich ungern gespielt. Mit seiner aggressiven Spielweise war er immer nahe am Gegenspieler. Man hat ihn eigentlich immer in der Nähe gespürt. Gleches gilt für Danny Wersig vom FC Einheit Wernigerode.



Christoph Pinta, Fußballer beim Blankenburger FV.

### Angstgegner:

Die Derbys gegen Grün-Weiß Ilsenburg habe ich gerne gespielt. Egal, ob mit dem SV Darlingerode/Drübeck oder dem Blankenburger FV, diese Spiele waren immer gut besucht und verließen auf dem Platz stets kampfbetont. Das hat einfach Spaß gemacht, wenn man in diesen Spielen mitwirken durfte.

dingt an der Spielweise des Gegners, aber bisher konnten wir gegen diese Mannschaft noch nichts Zählables einfahren. Unbequem waren auch die Begegnungen gegen Germania Wulferstedt oder den SV Höttensleben. Beide Mannschaften spielen sehr kampfbetont und werden von ihrem eigenen Anhang stets sehr aktiv unterstützt. Dort ist man nie so gerne hingefahren.

### Schönstes Erlebnis Zuschauer

Das war das Bundesliga-Spiel vom SC Freiburg in der Saison 2014/15 zum Auftakt der Rückrunde. Mein Freund Nils Petersen war zur Winterpause vom SV Werder Bremen zur Mannschaft von Christian Streich gewechselt. Im ersten Heimspiel setzte der Freiburger Coach Nils zunächst auf die Bank. Nach dem 0:1-Rückstand zur Halbzeitpause wechselte Streich dann Nils für die zweiten 45 Minuten ein. Mit Erfolg, denn Nils Petersen erzielte als Joker gleich drei Tore am Stück und machte damit auch einen lupenreinen Hattrick perfekt. Es war ein tolles Gefühl, dass ich das Erlebnis direkt im Stadion miterleben durfte.

### Schönstes Spiel Zuschauer

Das war ganz klar ein Spiel an der Anfield Road in Liverpool im Heimatland des Fußballs. Nachdem uns mitgeteilt wurde, dass wir die Karten, die wir über eine Internet-Plattform bestellt hatten, nicht bekommen, wollte unsere Reisegruppe aus Frust schon abreisen. Ich habe sogar noch meinen alten Mannschafts- und Schulkameraden Marcel Schmelzer (Borussia Dortmund/d. Red.) angeschrieben, ob er über Jürgen Klopp nicht noch an Karten kommt! Aber bei sechs Leuten war dort nichts zu machen. Wir hatten dann schon mit dem Spiel abgeschlossen und in einem Pub Platz genommen. Doch der vorherige Partyabend und die dort entstandenen Kontakte halfen uns, doch noch an Karten zu kommen. Wenn man in dieses Stadion geht, ist das einfach der Wahnsinn.

Bei uns herrschte Gänsehaut pur und man will eigentlich selber auf dem Platz spielen. Wie diese Leute ihren Verein leben und lieben. Ich war für 90 Minuten einer von Ihnen. Einfach der Hammer, ein ganz besonderes Erlebnis.

### Schönstes Spiel Sportler

Meine schönsten Momente habe ich als Sportler beim 1. FC Magdeburg gesammelt. In der Vorbereitung auf die Rückrunde 2007/2008 bekam ich eine Einsatzchance im Männerbereich vom damaligen Trainer Dirk Heyne. So durfte ich dann zur Stadioneröffnung am 23. Januar 2007 mit 19 Jahren vor 24 500 Zuschauern gegen Werder Bre-

## Tobias Friebertshäuser: „Live in Anfield war der Hammer“

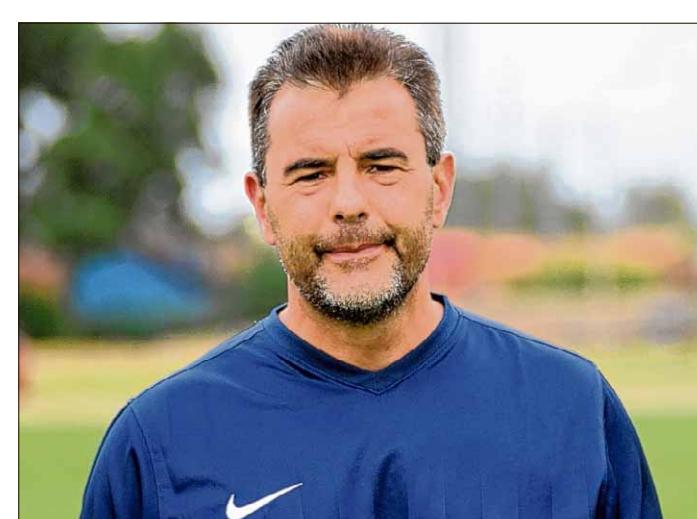


Tobias Friebertshäuser (links) kam in der Saison 2015/16 für Germania Halberstadt in der Regionalliga zum Einsatz. Davor spielte er einige Jahre für den 1. FC Magdeburg. Inzwischen ist der 33-Jährige bei seinem Heimatverein Gröningen als Spieltrainer aktiv. Foto: O. Junge

## André Dzial: Als 15-Jähriger zum 1. FCM

### Schönstes Erlebnis Sportler

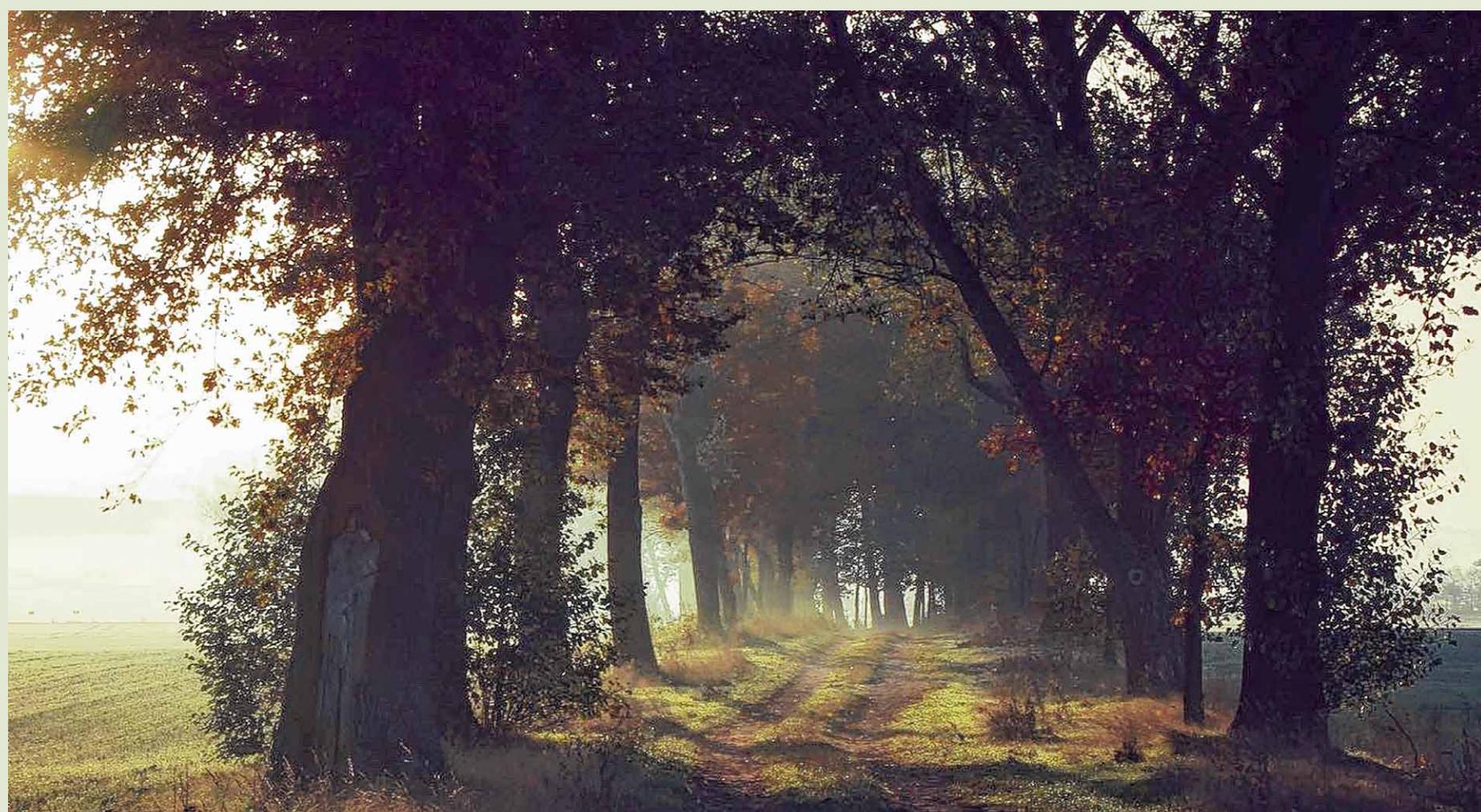
Da muss ich lange, lange zurückgehen. Das war 1985. In dem Jahr wurde ich nominiert für die Sportschule in Magdeburg, als 15-Jähriger. Es ging darum, in der Nachwuchsmannschaft des 1. FC Magdeburg zu spielen. Das war mein größtes Erlebnis, da nicht viele dieses Privileg erhielten, bei so einem namhaften Verein trainieren und spielen zu dürfen. Darauf bin ich auch heute noch sehr stolz.



André Dzial steht seit 2017 als Cheftrainer an der Seitenlinie beim Fußball-Landesligisten Blankenburger FV.  
Foto: Florian Bortfeldt

**Schönstes Erlebnis Zuschauer**  
Da möchte ich lieber einen Moment als Trainer nennen als in der Rolle des Zuschauers.

men spielen. Ein echtes Highlight für mich. Nicht nur, dass ich gegen Bremer Größen wie Diego, Per Mertesacker oder Torsten Frings gespielt habe. Das Spiel war für mich auch besonders, weil ich es meinem Opa gewidmet habe, der nur wenige Tage vor dem Spiel verstorben war.



## Wie zu Kaisers Zeiten – da fehlt nur eine alte Postkutsche

Den besonderen Charme der Herbststimmung hat Hobby-Fotografin Anja Schönbeck auf diesem wundervollen Weg am Rande eines Feldes eingefangen. Fast fühlt man sich in die Zeit der Jahrhundertwende zurückversetzt und erwartet, dass gleich eine alte Postkutsche zwischen den alten

Bäumen entlanggefahren kommt. Anja Schönbeck, die in der vergangenen Woche den Instagram-Wettbewerb ums Leserfoto der Woche gewonnen hat, ist dort mit einem Namen registriert, der irgendwie auch zu dem Foto passt: „@.spinne.\_uffn.\_kopp.“. Wenn Sie möchten, dass auch Ihr Bild

als „Leserfoto der Woche“ erscheint, dann folgen Sie uns auf Instagram und nehmen am Wettbewerb teil. Bitte einfach eine E-Mail mit dem Foto, dem Instagram-Namen und dem vollständigen Vor- und Nachnamen an [instagram@volksstimme.de](mailto:instagram@volksstimme.de) schicken.

## Ein bisschen Spaß muss sein



Christoph Carsten  
Volontär bei der  
Volksstimme

Auf Twitter, im TV, in meinem Freundeskreis ist man sich einig: Dieses Jahr ist für die Tonne. Die Kirmes-Techno-Hanseaten von Scooter haben das auf eine ebenso stumpfe wie prägnante Formel gebracht: „FCK 2020“ heißt der neueste Song des Trios.

Im Jahr der Corona-Pandemie, so der Tenor, haben die Menschen nicht viel zu lachen. Und wenn selbst die notorisch gut gelaunten Karnevalisten aus Köln am 11.11. trüb aus der Wäsche schauen, ist die Lage wahrlich ernst. Doch vielleicht würde uns gerade etwas Humor in diesen Zeiten guttun. Schließlich ist Lachen - na, Sie wissen schon ...

## Zahl der Woche

99,7

Prozent der Haushalte besitzen einen Kühlschrank. Zum Jahresbeginn 2020 gab es in Sachsen-Anhalt etwa 1 093 000 Haushalte, so das Landestatistikamt aus Anlass des „Putz-deinen-Kühlschrank-Tag“, der am 12. November begangen wird. Die notwendigen Utensilien konnten die Putzwilligen für etwa 2,30 Euro erwerben. So viel kosteten im Oktober 2020 durchschnittlich ein Liter Allzweckreiniger und 1 Reinigungstuch im Land. (vs)

## Die Woche in Bildern



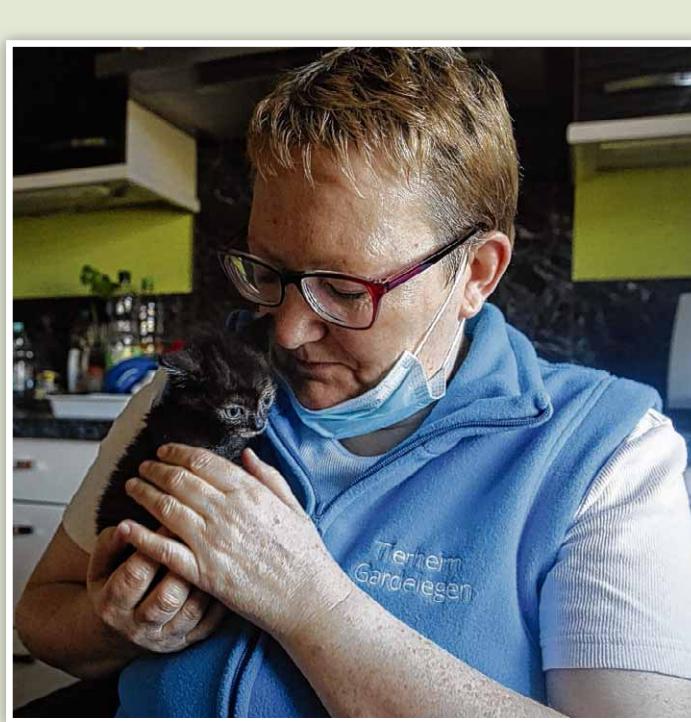
Freude in Wust bei Fischbeck (Lankreis Stendal). Mitglieder der Feuerwehr konnten dort ein neues Feuerwehrauto in Empfang nehmen. 282 000 Euro hat das Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF 10) gekostet.  
Foto: A. Schleusner-Reinfeldt



Richtiges Verhalten beim Ansprechen durch unbekannte Personen trainierte kürzlich Polizeiobobermeister Rene Krätzig mit Kindern in Langenweddingen (Bördekreis). Dabei zeigte er, wie ein Polizist verdächtige Personen behandelt, damit sie ihm nicht gefährlich werden können. Wer wollte, durfte den Polizisten auch einmal abführen, als wäre er ein echter Ganove.  
Foto: Mirko Lehmann



Kirsten Decke und Bernd Fraß, Mitarbeiter der Schloß Wernigerode GmbH, pflegen im Schloss Wernigerode die Exponate des Vorraums zu den Königzimmern. So soll die berühmte Sehenswürdigkeit nach der coronabedingten Schließung bald wieder für die Besucher glänzen.  
Foto: Katrin Schröder



Claudia Ladwig leitet zusammen mit ihrem Mann Andy Ladwig ehrenamtlich die Pflegestelle des Tierheims in Stendal. Diese arbeitet mit dem Gardelegen Tierheim zusammen und erhält von dort auch Katzen, die aufgepäppelt werden müssen.  
Foto: Malte Schmidt



Historische Zweiräder begeistern Matthias Ebert aus Wolmirstedt (Bördekreis) schon seit seiner Jugend. Gelegentlich führt er guten Freunden seine Fahrzeuge vor. In seiner Sammlung gibt es zum Beispiel ein Motorfahrrad und ein Hochrad von 1885. Auf dem Bild sitzt er auf einem selbst gebauten Silberpfeil.  
Foto: Christian Besecke

Festspiele MV  
kündigen für 2021  
143 Konzerte an

Schwerin (dpa) • Die Festspiele Mecklenburg-Vorpommern haben für ihre Sommersaison vom 12. Juni bis 18. September 2021 143 Konzerte an 87 Spielstätten angekündigt. Weltstars der Klassik würden erwartet, darunter die Cellistin Sol Gabetta, die Geiger Nigel Kennedy und Veronika Eberle sowie die Sängerin Ute Lemper, teilten die Festspiele in Schwerin gestern mit. Als „Preisträger in Residence“ werde der Bratscher Nils Mönkemeyer die Saison in 25 Konzerten und Veranstaltungen besonders prägen.

Neben der Sommersaison bieten die Festspiele MV auch Konzertreihen im Frühjahr auf Rügen sowie im Advent und über den Jahreswechsel an. In normalen Jahren haben die Festspiele knapp 100 000 Besucher und gehören damit zu den größten Klassikkonzerten in Deutschland. In diesem Jahr mussten allerdings coronabedingt viele Konzerte abgesagt werden. Im November sollten diese nachgeholt werden. Sie fielen allerdings aufgrund des neuerlichen Teil-Lockdowns aus.

# Der geschrumpfte Künstler

Kanadischer Filmemacher aus Halle mit Nachwuchspreis der Mitteldeutschen Medienförderung ausgezeichnet

Yves Paradis gewinnt den Nachwuchspreis der Mitteldeutschen Medienförderung mit einem Film über das Deutsch-Lernen und das Gefühl, ohne Sprache wieder ein Kleinkind zu sein

Von Uta Baier  
Magdeburg/Halle • Aus großer Verzweiflung entstehen manchmal die besten Ideen. So war es auch bei Yves Paradis, einem kanadischen Filmemacher und Illustrator, der seit 2016 in Halle lebt. Er, der Französisch sprechende Kanadier, verstand von den Gesprächen der thüringischen Familie seiner Freundin über Stunden nichts und fühlte sich wie „ein Kind im Körper eines Erwachsenen“. Die Sprachlosigkeit habe ihn klein und unbedeutend gemacht. Über diesen geschrumpften Erwachsenen und über die Gefühle eines Mannes, der eine neue Sprache lernen musste, wird Yves Pa-



In seinem Animationsfilm spricht der Künstler Yves Paradis aus Halle über die Schwierigkeiten, die mit dem Erlernen einer neuen Sprache einhergehen. Foto: Conversations from another world/Yves Paradis

radis nun den Animationsfilm „Conversation from another world“ drehen. Das Thema ist aktuell, die Gefühle der Unzulänglichkeit, die Anstrengungen als Erwachsener eine neue Sprache zu lernen, haben in der globalisierten Welt nach seiner Beobachtung viele.

Mit dieser Filmidee gewann Yves Paradis jetzt den mit 3000 Euro dotierten Hauptpreis der Mitteldeutschen Medienförderung für Nachwuchskünstler. Seinen Konzeptentwurf hatte zuvor schon die Kunststiftung Sachsen-Anhalt unterstützt. Doch bis der Film vollendet ist,

müssen noch einige Finanzierungen folgen. Paradis rechnet mit Kosten von 50 000 bis 80 000 Euro für diesen dokumentarischen Animationsfilm.

Läuft es gut mit den Förderungen, kann der fertige Film in zwei oder drei Jahren auf Dokumentarfilmfestivals

laufen. „In Deutschland kann fast niemand nur als Filmemacher leben“, sagt Yves Paradis. Er nennt sich daher selbst „Teilzeit-Filmemacher, Teilzeit-Street-Artist und Vollzeit-Kreativer“, macht Werbung, arbeitet als Illustrator, dreht Erklärvideos, entwirft Figuren für Computer-Spiele und ist Graffitikünstler.

Die Figur des Künstlers wird in „Conversation from another world“ verschiedenfarbige Körperteile bekommen: Blaue Teile für québécois, den speziellen französischen Dialekt, den Paradis spricht. Rote für die englische Sprache und gelbe Körperteile für deutsch. Ihr Anteil verändert sich im Lauf des Films, doch keine Farbe wird verschwinden, denn seine Sprachen seien Teil seiner Identität, sagt Paradis.

„Die Wörter, die die Hauptfigur versteht, werden auf den Bildschirm gezeichnet, während der Rest als Kauderwelsch-Deutsch zu hören ist. So bekommt der Zuschauer einen Eindruck der Realität eines

Deutschlernenden, die mit unvollständigen Informationen gefüllt ist.“

Für den Film hat der Künstler viel über Sprache nachgedacht. Das Gespräch mit Yves Paradis auf Deutsch funktioniert perfekt. Doch er ist davon überzeugt, dass es ein anderes Gespräch geworden wäre, hätte er es auf Französisch oder Englisch geführt. So transportiert dieser Text immerhin die deutsche Variante des Denkens dieses Künstlers. Sein neuer Film wird alle Seiten zeigen können. Und er will um Verständnis bei den Muttersprachlern werben.

„Ich möchte auf meine eigene kreative Weise mein Gefühl porträtieren, ein Ausländer zu sein, der mit einer anderen Sprache in einer neuen Welt lebt“, sagt Yves Paradis.

Sein Kind – das im kommenden Februar geboren werden soll – wird den Film seines Vaters später wahrscheinlich gar nicht verstehen. Denn es wird mit dem Deutsch der Mutter und dem Französisch des Vaters aufwachsen.

## Weitere Kunstobjekte beschädigt

Vor Attacke in Berlin beschmierten Unbekannte Skulpturen in Potsdam

Potsdam/Berlin (dpa) • Kurz vor der Attacke auf Kunstobjekte in mehreren Museen auf der berühmten Berliner Museumsinsel hat es einem Bericht zufolge einen ähnlichen Anschlag auch in Potsdam gegeben. Im Schloss Cecilienhof sollen Unbekannte zwei Wochen vor dem Berliner Vorfall unter anderem die Skulptur einer Amazone des Bildhauers Louis Tuaillon mit einer öligen Flüssigkeit beschmiert haben, berichteten „Die Zeit“ und der Deutschlandfunk am Donnerstag auf Basis

Am 3. Oktober hatten Unbekannte in vier Häusern von drei Berliner Museen mehr als 60 Objekte mit einer Flüssigkeit beschädigt. Die meisten Kunstwerke konnten mittlerweile weitgehend restauriert werden, wie ein Sprecher der Staatlichen Museen mitteilte.

Im Kreismuseum Wewelsburg in Nordrhein-Westfalen gab es bereits im Sommer einen Vandalismus-Fall. Etwa 50 Objekte seien mit einer öhlähnlichen Flüssigkeit beschädigt worden.

## Volksstimme Bücher-Scheck – Denis Scheck liest die Bestseller

Einmal monatlich bespricht der Kritiker die „Spiegel“-Bestsellerliste, abwechselnd Belletristik und Sachbuch – parallel zu seiner ARD-Sendung „Druckfrisch“.

Diesen Monat: Sachbücher  
**10. Ferdinand von Schirach und Alexander Kluge**

**„Trotzdem“**

(Luchterhand, 80 S., 8 €)  
Das durch die Pandemie ausgelöste intelligente Geplauder der beiden schreibenden Juristen Kluge und von Schirach ist anregend und enthält trotz seiner Kürze einige schöne Highlights. Etwa wenn apropos eines Vergleichs zwischen dem furchtbaren Staatsrechtler Carl Schmitt und Machiavelli von Schirach in Kirchentagsrhetorik salabert: „Das Wärme, die Freundlichkeit und Güte – das sind die Dinge, auf die es ankommt. Hohe Intelligenz und umfassende Bildung bedeuten nichts, wenn sie nicht menschenfreundlich sind.“ Und Alexander Kluge dann nicht etwa „Kakao!“ ruft, sondern cool erwidert: „Was halten Sie davon, wenn der französische Präsident Macron sagt: „Wir sind im Krieg“.

**9. AK Ausserkontrolle und Josip Radovic**

**„Auf Staat sein Nacken“**

(Riva, 224 S., 19,99 €)  
Ein vorbestrafter Kleinkrimineller aus dem Wedding macht auf dicke Hose und erzählt, wie ihn Musizieren davor bewahrte, ein noch schlimmerer Junge zu werden. Aggressiv im Ton, schwach sowohl im Beobachtungs- wie im Erkenntnisvermögen, unsäglich stolz auf die eigenen Ressentiments: dieser buchähnliche Gegenstand dokumentiert nicht nur einen individuellen geistigen Offenbarungsseid, sondern ist auch durchaus Symptom und zugleich Produkt einiger bedauerlicher gesellschaftlicher Missstände. Eine Zumutung.

**8. Sönke Neitzel**

**„Deutsche Krieger“**

(Porphyäen, 816 S., 35 €)  
Gibt es eine Kriegerkaste in Deutschland, die sich zwischen Kaiserreich und Berliner Republik gar nicht so sehr gewandelt hat? In diesem überfälligen Grundlagenwerk

analysiert der Militärhistoriker Sönke Neitzel das Militär vom Kaiserreich bis zur Berliner Republik und entdeckt bei allem Wandel in den Institutionen erstaunliche Kontinuität. Vielleicht das Buch, aus dem ich in diesem Jahr am meisten über mein Land erfahren habe.

**7. Richard David Precht**

**„Künstliche Intelligenz und der Sinn des Lebens“**

(Goldmann, 256 S., 20 €)  
Wir müssen aufhören Maschinen über Menschen urteilen zu lassen! In diesem bitter nötigen Aufschrei gegen unsere allgegenwärtige schleichende Entmündigung durch KI fordert Precht: nehmen die Programmierer und ihre Geldgeber endlich an die Kandare!

**6. Mary L. Trump**

**„Zu viel und nie genug“**

(Aus dem Englischen von Christiane Bernhardt, Pieke Biermann, Gisela Fichtl, Monika Köpfer, Eva Schestag, Heyne Verlag, 288 S., 22 €)

Dieses von Rachsucht und geringem Erkenntniswert geprägte Klatschbuch über einen bösen Onkel im Weißen Haus ist zum Glück inzwischen Makulatur. Wollen wir nicht hoffen, dass es in vier Jahren noch einmal aufgelegt wird.

**5. Hamed Abdel-Samad**

**„Aus Liebe zu Deutschland“**

(DTV, 224 S., 20 €)  
„Religionskritik“ hieß früher Aufklärung und wurde von Intellektuellen bejubelt. Heute gilt sie schnell als Populismus, Hetze gegen Minderheiten, Verletzung religiöser Gefühle“, schreibt der Religionskritiker Abdel-Samad und bricht in seinem Buch über die deutsche Identität argumentationsreich eine Lanze für Meinungsfreiheit und Mohammed-Karikaturen.

**4. Heino Falcke**

**und Jörg Römer**

**„Licht im Dunkel“**

(Klett-Cotta, 384 S., 24 €)  
Der deutsche Astronom Heino Falcke erzählt von einer Weltsensation, die eine Epochenschwelle in unserem Bild vom Universum markiert. Was eine vielfältige Forschergruppe im April 2019 präsentierte, war ein Hussenstück der internationalen Radioastronomie: erstmals war es gelungen,

ein Schwarzes Loch – nein, eben nicht zu fotografieren, denn wie will man ein Objekt fotografieren, das so massereich ist, dass es kein Licht entkommen lässt? Aber die Astronomen schaffen es immerhin ein Foto der unmittelbaren Umgebung des Schwarzen Lochs im Zentrum der Galaxis M87 zu erstellen. Ein Buch über einen Geistesblitz.

**3. Campino**

**„Hope Street“**

(Piper, 368 S., 22 €)  
Ich habe mich selbst überrascht und dieses Buch von Seite eins an wirklich

gemocht: der Sänger der Toten Hosen erzählt darin von seiner Liebe zum FC Liverpool. Das finde ich ziemlich langweilig. Elektrisierend spannend aber ist seine Hassliebe zu seinen Eltern, einem deutschen Stalingradveteranen und späterem Richter, und einer englischen Lehrerin. Und zum British Way of Life. Ein gutes, weil überraschend ambitioniertes Buch.

**2. Manfred Lütz**

**„Neue Irre! Wir behandelten die Falschen“**

(Kösel, 208 S., 20 €)  
Ein deutscher Psychiater erzählt aufgrund jahrzehntelanger Erfahrung anekdotenreich über die wichtigsten Behandlungsfelder von Psychiatrie und Psychotherapie.

Die Stärke dieses Buchs

sind Sätze, die einen immer

wieder an unser kollektives Irresein erinnern, Sätze wie dieses: „Letztlich ist Sucht der Preis für das utopische und doch mit allen Kräften von den Normalen betriebene Projekt der Machbarkeit des Glücks.“

**1. Monika Gruber und Andreas Hock**

**„Und erlöse uns von den Blöden“**

(Piper, 240 S., 20 €)  
Vielen Aussagen von Gruber und Hock schließe ich mich gern an. Zum Bei-

spiel: „Das Schöne an unserem Grundgesetz ist, dass auch dumme Ansichten grundsätzlich geäußert werden dürfen.“ Allerdings markiert dieser Satz auch so in etwa das mittlere Komikniveau dieser Kabaretttexte zu Corona, und darin liegt, aufgeblättert auf Buchlänge, ihr Problem.

**Happy Dinner Card 2021/22**  
jetzt erhältlich!

ABO VORTEIL  
Preis mit Abonnementvorteil 24,95 €  
normaler Preis 29,95 €

**Happy Dinner Card® PREMIUM**  
MAGDEBURG/HALLE

Zu zweit genießen & 50% sparen!  
Ab sofort im Service-Center Magdeburg,  
Goldschmiedebrücke 15-17 & über  
Hotline 03 91-5 999 700 erhältlich.  
Karte auch gültig in: Berlin, Potsdam, Hannover,  
Leipzig, Dresden, Chemnitz, Halle, Erfurt, Jena, Gera.

130 JAHRE  
Volksstimme  
Eine Zeitung der  
Mediengruppe  
Magdeburg





## Kommentar

Eine Chance für Regionales

Sandra Reulecke  
zu Budenzauber über  
Internet

**D**er Onlinehandel gefährdet die kleinen Einzelhändler. Das ist immer wieder zu hören, schon vor Corona. Und an diesem Satz ist viel Wahres dran, wie die Zahlen belegen. Laut Statistischem Bundesamt konnte der Onlinehandel seine realen Umsätze von 1999 bis 2019 mehr als verdoppeln, ein Plus von 120,3 Prozent. Kaufhäuser hätten im gleichen Zeitraum dagegen 42,1 Prozent ihres realen Umsatzes eingebüßt. Die Pandemie mit all ihren Folgen führt nicht dazu, dass sich Situation bessert. Im Gegenteil. Ladenschließungen werden angekündigt, Händler sprechen von Minusgeschäften.

Allerdings ist es auch möglich, aus der Not eine Tugend zu machen. Wie, das zeigt die Kreativagentur „Polyluchs“ mit ihrem digitalen Harz-Weihnachtsmarkt. Mit diesem geben sie regionalen Händlern und Dienstleistern die Chance, sich und ihre Produkte zu präsentieren. Viele davon sind einzigartig – und der breiten Masse unbekannt. Oder wussten Sie, dass es Hanfprodukte made in Hedersleben gibt?

Ein Ersatz für einen Einkaufs- oder Weihnachtsmarktbummel in der realen Welt ist die Internetseite freilich nicht. Aber sie kann ein Baustein dafür sein, dass es dann, wenn die Corona-Einschränkungen ein Ende haben, wieder echte Märkte mit echten Händlern, deren Geschäfte die Krise überstehen könnten, gibt.

## Meldung

### Klint ist gesperrt

**Wernigerode (vs)** Am 23. November ist der Klint im Bereich „Gothisches Haus“ zwischen Parkhaus-Zufahrt und Marktplatz von 7 bis 17 Uhr für den Verkehr komplett gesperrt. Der Gehweg ist halbseitig gesperrt, der Seiteneingang des Rathauses für Fußgänger erreichbar, so Stadtsprecherin Ariane Hofmann. Für die Zufahrt zum Rathaus werden die Poller in der Marktstraße für die Zeit geöffnet. Die Zufahrt für die Feuerwehr und zum Parkhaus sind nicht betroffen.

## Lokalredaktion



Welche Themen sollen wir aufgreifen? Rufen Sie uns Montag von 11 bis 12 Uhr an.

**Uta Elste**

☎ 0 39 43) 92 14 26

Tel.: (0 39 43) 92 14-20, Fax: -29  
Breite Straße 48, 38855 Wernigerode,  
redaktion.wernigerode@volksstimme.de

Leiter Newsdesk:  
Dennis Lotzmann  
(dl, 0 39 43/92 14 21)

Newsdesk:  
Uta Elste (ue, -26)  
Ingrid Mehlhose (im, -24)

**Redaktion Wernigerode:**  
Holger Manigk (mg, -23),  
Ivonne Sielaff (ii, -22),  
Jens Müller (jn, -25),  
Katrin Schröder (kr, -27)  
Karoline Klimek (kl, -28)

Anzeigen: Tel.: 03 91- 59 99-0 00  
anzeigen@volksstimme.de

Ticket-Hotline:  
Tel.: 03 91- 59 99-7 00

Service Punkt:  
Reisebüro „Der Rübeländer“,  
Burgstraße 17, 38855 Wernigerode

Keine Zeitung im Briefkasten?  
Tel.: 03 91- 59 99-9 00  
vertrieb@volksstimme.de



Maria Brinkmann (links), Linda Brozio und Tino Semmer haben einen digitalen Weihnachtsmarkt für den Harz erstellt. Dieser geht am morgigen Sonntag, 22. November, um 20 Uhr an den Start.

Foto: Sandra Reulecke

## Adventsstimmung per Mausklick



So funktioniert die coronakonforme Version eines Weihnachtsmarktes mit Harzer Produkten

Morgen ist es soweit. Der Harzer Weihnachtsmarkt wird eröffnet – Kontaktbeschränkungen und Veranstaltungsverbote zum Trotz. Zwei junge Frauen aus Thale und ein Wernigeröder bringen das Adventsspektakel ins Internet. Das steht hinter ihrem Konzept.

Von Sandra Reulecke  
**Harz** • Er steht schon, der große Baum vor dem Wernigeröder Rathaus. Gerade werden die Lichterketten rundherum angebracht. „Das sieht richtig gemütlich aus“, sagt Linda Brozio, während sie dabei zusieht. Dass der Platz unter den Ketten, auf dem sonst viele kleine Holzbuden errichtet werden, in diesem Jahr leer bleibt, findet die 29-jährige gebürtige Thalerin sehr schade.

Wie in so vielen Städten der Region ist der Wernigeröder Weihnachtsmarkt abgesagt worden. Coronabedingt. Damit Kunden wie Händler aber nicht ganz auf den Adventstrubel verzichten müssen, haben sich Linda Brozio und ihre zwei Mitstreiter von der Kreativagentur „Polyluchs“ etwas einfangen lassen: den ersten digitalen Harz-Weihnachtsmarkt, der am morgigen Sonntag eröffnet wird.

Rund 30 Anbieter haben sich bisher einen Standplatz gesichert. „Und es werden täglich mehr“, berichtet Tino Semmer stolz. Die Händler kommen aus dem Landkreis Harz und darüber hinaus, etwa aus Nordhausen, Bad Harzburg und Osterode. Es gibt Hanföl-

tiefen gelegt werden. Da der Kanal unterhalb der Straße verlaufe, sei die Sperrung notwendig, erläutert Witte.

Kleine Baustelle, aber große Umleitung. Der Verkehr wird weitläufig über die Landesstraßen 82 und 84, das heißt über Silstedt, Derenburg und Heimburg umgeleitet. Autofahrer werden gebeten, die Beschilderung zu beachten. Zudem verläuft parallel die A 36. Die Bauarbeiten in Benzingero-

läufe, ausgefallen, auf denen sie sonst Spenden sammeln.“ Selbst Vater – sein Sohn ist drei Jahre alt, im Januar wird seine Tochter geboren – sei es ihm eine Herzensangelegenheit, hier zu helfen. Einiger der Anbieter, so berichten die „Polyluchs“, haben angekündigt, einen Teil ihres Umsatzes ebenfalls zu spenden. „Ein Muss ist das aber nicht“, sagt Maria Brinkmann.

Für die Händler und Dienstleister wird eine Standgebühr fällig, jeweils 50 Euro. Zudem erhält die Agentur bei Verkäufen eine Gebühr über zehn Prozent. „Gewinnbringend ist das für uns nicht“, sagt Linda Brozio. Schließlich arbeite das Team seit Anfang Oktober an der Idee. Kontakte knüpfen, Gestaltung der Seite, Rechtsfragen klären, Inhalte erstellen – das alles kostet viel Zeit. Neben ihren eigentlichen Projekten. Es werde so manche Nachschicht eingelegt, damit der Weihnachtsmarkt pünktlich an den Start gehen kann.

Und da zum Besuch eines solchen auch Gespräche und Leute kennenzulernen gehören, hat sich das Dreiergespann eine digitale Alternative überlegt. Einen Weihnachtsblog. „Der soll gefüllt werden mit Weihnachtsgeschichten, Basstideen oder Rezepten und Fotos, die uns die Leute schicken“, erläutert Linda Brozio.

### Gründung statt Hartz-IV

Fotos sind das eigentliche Element der beiden gebürtigen Thalerinnen und ihres Mitstreiters. Die drei sind in den vergangenen Jahren als Fotografen unterwegs gewesen – die Frauen als Team, Semmer al-

lein. Vor allem für Hochzeiten, gern im Ausland, zückten sie ihre Kameras. Werbeaufträge kamen hinzu. „Und dann kam Corona“, sagt Linda Brozio. Anfangs, so ergänzt Maria Brinkmann, hatten sie noch die Hoffnung, dass die Pandemie und die damit verbundenen Einschränkungen auf ihre Arbeit schnell überstanden sein könnten. Doch Veranstaltungsverbote und Absagen ließen diese Hoffnung bald schwinden. „Da überlegt man schon, sich einen anderen Job zu suchen. Ich habe auch schon auf einen Hartz-IV-Antrag geschickt“, gesteht Linda Brozio.

In dieser Zeit haben sich die Frauen mit anderen Fotografen ausgetauscht. Statt auf Konkurrenz sei innerhalb der Szene auf Gemeinschaft gesetzt worden. „Es hat sich ein Solidaritätsgefühl eingestellt“, sagt Linda Brozio.

Auch mit Tino Semmer hatten die beiden Frauen immer wieder Kontakt, schon vor Corona. Und so haben sie beschlossen, ihre Kräfte und Talente zu bündeln. Der Startschuss für ihre Kreativagentur „Polyluchs“, die sie im April gründeten.

„Von Anfang an war uns klar, dass wir uns auf den Harz spezialisieren wollen“, sagt Maria Brinkmann, die nach beruflichen Stationen in Niedersachsen nun wieder in ihrer Heimatstadt Thale wohnt. „Wir sind sehr naturverbunden und lieben den Harz“, erläutert Linda Brozio. Mit den Leistungen ihrer Agentur wollen sie Firmen aus der Region unterstützen, sich bestmöglich zu präsentieren. Der Bedarf dafür sei groß.

Entstanden sind in den vergangenen Monaten Fotos, die

neugestaltete Internetauftritte, Logo-Entwürfe und Videofilme. Zu den Kunden gehören unter anderem das Wernigeröder Kammerorchester, eine Wohnungsgesellschaft, Pensionen und Hotels. Auch Produkte wie Harzer Gin werden von den „Polyluchs“ in Szene gesetzt. „Die Agentur ist wirklich gut angelaufen“, sagt Linda Brozio stolz. „Sie ist viel mehr als eine Notlösung“, betont auch Tino Semmer.

### Aus Internet in echte Welt

Ähnlichen Erfolg erhoffen sie sich nun für den digitalen Weihnachtsmarkt. „Viele Leute wissen gar nicht, was es

hier für tolle Produkte gibt und viele Händler kennen bisher nicht ihr Potential“, so Semmer. Das wollen sie ändern. Deshalb freue es das Team sehr, dass über die Online-Weihnachtsmarkt-Idee bereits Kooperationen zwischen einzelnen Händlern entstanden sind, die vorher gar nichts voneinander wussten.

Deshalb könnte der digitale Markt über die Weihnachtszeit hinaus existieren und wachsen. „Im Januar wollen wir mit allen Beteiligten ein Fazit ziehen, schauen, was besser laufen kann und wo noch Luft nach oben ist“, so Semmer. Und, so ergänzt Linda Brozio, wenn es die Corona-Regeln zu lassen, könnte der Markt aus dem Internet auch immer mal wieder auf einen realen Platz geholt werden. **Kommentar**

der digitale Harz-Weihnachtsmarkt wird am Sonntag, 22. November, um 20 Uhr unter [www.harzfeeling.de](http://www.harzfeeling.de) freigeschaltet

## Corona-Fälle

im Harz

**800**

Stand Freitag,  
20. November, 12 Uhr

Dem Kreis-Gesundheitsamt sind am Freitag 19 positive Corona-Testergebnisse gemeldet worden, teilte ein Sprecher der Kreisverwaltung mit. Dies betrifft fünf Personen aus Halberstadt, zwei aus Thale, jeweils eine aus Quedlinburg, Wernigerode, Osterwieck, der Stadt Falkenstein/Harz, der Gemeinde Huy und der Gemeinde Vorharz sowie jeweils drei aus Blankenburg und der Zentralen Anlaufstelle für Asylbewerber.

Im Landkreis Harz sind damit seit Ausbruch der Pandemie insgesamt 800 Personen positiv auf das Coronavirus getestet worden.

Aktuell gibt es 188 Fälle an Covid-19-Erkrankungen. Die Zahl der Neuinfektionen der letzten sieben Tage (110) pro 100 000 Einwohner beträgt 51,57. Die Berechnung bezieht die gestrigen Fälle nicht ein, da im Laufe des Tages noch weitere Meldungen erfolgen könnten. Derzeit befinden sich im Landkreis Harz 586 Personen in Quarantäne.

Im Harzklinikum Quedlinburg sind am Freitag die nach zehn Covid-Infektionen veranlassten Corona-Tests beendet worden. Laut Unternehmenssprecher Tom Koch gab es insgesamt 610 Tests, ein Befund war positiv. Als Konsequenz wurde die betroffene Abteilung vorerst geschlossen. 45 Personen befinden sich aktuell in Quarantäne. Je nach Verlauf soll Mitte/Ende kommender Woche über die Öffnung der geschlossenen Station entschieden werden.

Am Montag kehren die Kinder und Erzieherinnen, die negativ auf das Coronavirus getestet wurden, wieder in die Kindertagesstätte Harzblick in Wernigerode zurück. Insgesamt drei Erzieherinnen und drei Kinder hatten positive Testergebnisse aufgewiesen. Wie Rathaussprecherin Kristin Dorman mitteilt, sei für die anderen – Kinder und Erzieherinnen einer Gruppe – die Quarantäne nun vorbei. (kr)

Quelle: Gesundheitsamt/Harzklinikum/  
Stadt Wernigerode

## Andacht online und in der Kirche

**Wernigerode/Schierke (vs)** • Die Christusgemeinde Wernigerode-Schierke lädt am morgigen Sonntag jeweils ab 10 und ab 10.30 Uhr zu kurzen Gedenkanträden anlässlich des Totensonntags in die Christuskirche ein. Eine weitere Andacht ist ab 11.30 Uhr in der Bergkirche in Schierke geplant. Wer an diesen Zusammenkünften nicht teilnehmen kann, findet auch Gedenkanträden auf der Homepage sowie im Schaukasten der Gemeinde, heißt es in einer Pressemitteilung.

Des Weiteren bestehe auch die Möglichkeit, über dem YouTube-Kanal der Gemeinde eine Andacht mitzufeiern, heißt es in der Mitteilung weiter. „Suchen Sie sich einen guten Platz zünden Sie eine Kerze an und nehmen Sie sich Zeit. Erinnern ist wichtig“, werden die Gläubigen erinnert.

Die Andacht auf dem Zentralfriedhof mit dem ökumenischen Bläserkreis muss dagegen coronabedingt ausfallen.

www.christusgemeinde-wernigerode.de

## Kanalarbeiten – Benzingero ab Montag dicht

Über welche Strecken der Verkehr bis voraussichtlich zum Freitag, 27. November, umgeleitet wird



Am Kilianskreisel wird auf einem Schild über die anstehende Sperrung samt Umleitung informiert.  
Foto: Ivonne Sielaff



## Blankenburg

**Redaktion:**  
Jens Müller (in), Tel.: 0 39 43 / 92 14 25,  
Fax: 0 39 43 / 92 14 29  
redaktion.blankenburg@volksstimme.de

**Abo-Service, private Kleinanzeigen:**  
Tel. 03 91/ 5 99 99 00  
www.volksstimme.de

**Tickets:**  
Tourismusbetrieb  
Blankenburg (Harz), Schnappelberg 6,  
38889 Blankenburg  
oder Tel. 03 91/ 5 99 97 00  
www.biberticket.de

**Leser-Reisen:** Tel. 0 80 00/ 74 48 90  
www.volksstimme.de/leserreisen

ANZEIGE

## Service ☎

### Verstopfungsnotdienst

Dell. Tag + Nacht, ☎ 0 39 43/ 4 44 97

Gern veröffentlichen wir auch  
Ihren Text. Rufen Sie uns an:  
0 39 43/ 92 14-40



## Herzogstraße freigegeben

**Blankenburg (mg)** • Der Verkehr rollt wieder auf Blankenburgs Herzogstraße: Bürgermeister Heiko Breithaupt und Stadtratspräsident Klaus Dumeier (vorn von rechts, beide CDU) haben am Freitag den ersten Ausbauschnitt freigegeben. Das rund 200 Meter lange Teilstück wurde nicht nur mit einer neuen Asphaltdecke ausgestattet. Der Trink- und Abwasserzweckverband Vorharz verlegte neue Trinkwasserleitungen und fehlende Hausanschlüsse, die Stadtwerke erneuerten Gasleitungen und verlegten Stromleitungen um. Mit dem zweiten, etwas kürzeren Baublock Richtung Lühnertorplatz soll im April 2021 begonnen werden. „Vielleicht schon früher, wenn es das Wetter zulässt“, sagt Bauamtsleiterin Madeleine Bürger. Insgesamt soll das Projekt reichlich 1,8 Millionen Euro kosten. Foto: Holger Manigk

## Polizeibericht

### 37-Jährige kracht mit Auto in Leitplanke

**Blankenburg (dl)** • Hoher Sachschaden und eine rund einstündige Vollsperrung der Autobahn 36: Das ist die Bilanz eines Unfalls, der sich am Freitagmorgen gegen 6.20 Uhr kurz vor der Anschlussstelle Blankenburg-Ost ereignet hat. Nach Angaben eines Polizeisprechers kam eine 37 Jahre alte Blankenburgerin beim Überholen eines Lkw ins Schleudern. In der weiteren Folge sei die Frau mit ihrem Chrysler Neon zunächst gegen die Leitplanke geraten und anschließend gegen den Laster geschleudert. Am Fahrzeug, dessen letzte Kreditrate wohl erst am Vortag gezahlt worden war, entstand nach Polizeiangaben ein geschätzter Schaden in Höhe von 10 000 Euro. Die 37-Jährige blieb unverletzt.

### Was? Wann? Wo?

#### Bibliotheken

**Wernigerode**, Stadtbibliothek,  
Klink 10, Sa 10-13 Uhr.

#### Freizeit Blankenburg

**Burg und Festung**  
**Regenstein**, Am Plattenberg,  
Tel. 0 39 44/ 6 12 90,  
Sa, So 10-16 Uhr.

#### Halberstadt

**Tiergarten**, Spiegelberge 7,  
Tel. 0 39 41/ 2 41 32, Sa, So 9-17 Uhr.

#### Thale

**Tierpark**, Hexentanzplatz,  
Sa, So 10-16 Uhr.

## Gerätehaus ist Thema im Ausschuss

Finanzen diskutieren am Montag auch über Tourismusbetrieb

**Blankenburg (vs)** • Zu ihrer nächsten Sitzung treffen sich am Montag, 23. November, die Mitglieder des Wirtschafts- und Finanzausschusses vom Blankenburger Stadtrat. Beginn ist um 18.30 Uhr im Ratssaal, Markt 8. Laut Ratsinformationssystem der Stadt steht unter anderem eine Diskussion zu weiteren überplanmäßigen Aufwendungen für den Neubau des Feuerwehr-Gerätehauses Börnecke auf der Tagesordnung. Diese soll um weitere 30 000 Euro teurer werden. Ende Juli hatte der Stadtrat bereits 180 000 Euro mehr aus der Stadt kasse für das Projekt bewilligt.

Außerdem geht es um den Wirtschaftsplan des Blanken-

burger Tourismusbetriebs für 2021 und die Neustrukturierung des Technischen Eigenbetriebs der Stadt zum Beginn des neuen Jahres. Dazu soll es Informationen zur aktuellen Haushaltssituation der Stadt Blankenburg geben. Einwohner können zu Beginn der Sitzung Fragen stellen, heißt es im Ratsinformationssystem.



Sammelten binnen weniger Tage 416 Unterschriften für die Verlegung eines Zebrastreifens und die Einrichtung einer Tempo-30-Zone in Cattenstedt: Jana Pieper, Jennifer Raap (von rechts) und Gabi Hoffmann (links). Ortsbürgermeister Werner Greif nahm die Listen entgegen.

Foto: Jens Müller

Verkehrsinsel am Ortseingang aus Richtung Waldesruh. Diese hätte nicht nur den Vorteil, dass sich der Verkehr automatisch verlangsamt, auch die Radfahrer auf dem Fernradwanderweg R1 könnten die Fahrbahn viel sicherer überqueren.

Ein weiterer Vorschlag ist ein fester Blitzer oder zumindest eine Geschwindigkeits-Anzeigetafel, wie sie beispielsweise an der Luther-Schule und dem Mehrgenerationenhaus in Blankenburg installiert wurde.

„Eigentlich wollten wir für solch eine Tafel Einnahmen aus dem Weihnachtsmarkt verwenden“, so Werner Greif.

Doch der Cattenstedter Weihnachtsmarkt fällt diesmal aus. Deshalb wolle der Ortschef nach anderen Möglichkeiten der Finanzierung suchen.

Bei der Listenübergabe zeigte

sich Werner Greif sichtlich beeindruckt von der Vielzahl der gesammelten Unterschriften. Dies zeige ihm, dass dieses Thema die Einwohner nach wie vor bewege und deshalb unbedingt weiter an einer Verbesserung der Situation gearbeitet werden müsse. „Ich hoffe, dass diese Aktion uns richtig Rückenwind gibt.“

Ein Veto gegen die Verlegung des Zebrastreifens gibt es allerdings von der Straßenverkehrsbehörde des Landkreises: Unter Berücksichtigung einer weiteren in Richtung Hasselfelde gelegenen Bushaltestelle sowie der vorgeschriebenen Sichtlängen könne sie dem Vorhaben nicht zustimmen. Wie die Behördenmitarbeiter auf Volksstimme-Anfrage mitteilten, sei bei der Einrichtung des Fußgängerüberwegs vor 20

Jahren von der Richtlinie eben-darf abgewichen worden. Warum, das sei „heute nicht mehr nachvollziehbar“. Fakt ist: Bei der Kombination von Bushaltestelle in Fahrtrichtung vor einem Fußgängerüberweg wäre eine Haltebuch Pflicht, „um die Sicht für querungswillige Fußgänger nicht einzuschränken“. Diese fehlt jedoch in Cattenstedt.

### Mehr wilde Querungen der Bundesstraße 81?

Dennoch habe eine Prüfung der Straßenverkehrsbehörde ergeben, dass die in der Richtlinie vorgegebenen Sichtbeziehungen am Stopp an der B81 weitestgehend eingehalten werden: Autofahrer sollten bei Tempo 50 aus 100 Metern freie Sicht auf Fußgängerüberwege haben, bei 30 Kilometern pro Stunde aus 50 Metern. Letztere Entfernung gilt auch für Warteflächen am Straßenrand bei Tempo 50 für Autofahrer.

An der Haltestelle nahe Bohl- und Steinweg würde dieser Wert von Fahrzeugen, die aus Richtung Blankenburg kommen, unterschritten, räumen die Behördenmitarbeiter ein. „Sollen alle Sichtbeziehungen gewährleistet werden, wäre eine Verlegung um circa 50 Meter nicht ausreichend, der Standort des Fußgängerüberwegs würde sich um circa 85 Meter Richtung Hasselfelde verschieben“, erläutern sie.

Ihre weiteren Argumente

gegen die Verlegung des Zebrastreifens: Der „Hauptquerungsbedarf“ der B81 bestehe nahe der beiden Haltestellen. Insbesondere Passanten aus dem Ortszentrum müssten laut Straßenverkehrsbehörde erst Richtung Hasselfelde laufen, den mittigen Zebrastreifen nutzen und dann nach Norden zurück zum Busstop. Somit wäre die neue Position des Überwegs „unattraktiv und es steht zu befürchten, dass es vermehrt zu ungesicherten Querungen der B81 kommen würde“.

Zudem seien seit 2011 rund um den Zebrastreifen „keine hier relevanten Unfälle zu verzeichnen“. Es habe lediglich dreimal ohne Beteiligung von Fußgängern gekracht. Ursachen seien zu schnelles Fahren sowie mangelnder Sicherheitsabstand gewesen.

Einen Lichtblick für die Cattenstedter gibt es aber aus dem Amt in Halberstadt: Die Straßenverkehrsbehörde schlägt vor, die Höchstgeschwindigkeit für Autofahrer aus Richtung Blankenburg im Bereich der Bushaltestelle auf 30 Kilometer pro Stunde zu drosseln. „Damit wäre die erforderliche Sichtlänge von 30 Metern auf die Warte-fläche gewährleistet.“ Ebenfalls solle eine Blinkpflicht für den haltenden Linienbus geprüft werden.

Damit wären Autos, Motorräder und Lkw in der Pflicht, den haltenden Bus in beiden Richtungen im Schritttempo zu passieren.

## Hägars Abenteuer



© King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.  
© KFS-Dot-Balls



Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 34: Monatsabonnement: 33,55 EUR inkl. 5% MwSt. Abbestellungen können nur zum Quartalsende ausgesprochen werden und müssen sechs Wochen vorher schriftlich beim Verlag oder den Service-Centern vorliegen. Die Zusteller sind nicht berechtigt, Abbestellungen anzunehmen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des

Verlages oder in Fällen höherer Gewalt bzw. infolge von Streik besteht kein Entschädigungsanspruch.

Pflichtblatt der Hanseatischen Wertpapierbörsen Hamburg

Für die Übernahme von Artikeln in interne elektronische Pressestage erhalten Sie die erforderlichen Rechte unter: www.pressemonitor.de

#### Harzer Volksstimme

Unabhängig – Überparteilich

[www.volksstimme.de](http://www.volksstimme.de)

**Verlag:** Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH, Bahnhofstraße 17, 39104 Magdeburg oder 39011 Magdeburg, PF 3610 (Redaktion), PF 3649 (Verlags- und

Druckhaus), PF 3640 (Anzeigen), 39012 Magdeburg, PF 3753 (Chiffre-Anzeigen)  
Tel.: (0 39) 59 99-0

**Chefredakteur:** Alois Kösters (-240)  
redaktion@volksstimme.de, Fax (-210)

**Stv. Chefredakteur:** Michael Bock (-245)  
Stv. Chefredakteur Lokal/Digital:  
Gert Glöwinski (-485)

**Leitung Sport:** Anne Toss (komm.) (-253)

**Leitung Multimedia:** Gert Glöwinski (-256)

**Leser-Obmann:** Peter Wendt (-307),  
leserobmann@volksstimme.de

**Wochenend-Magazin:** 0391/5999 0,

wochenendmagazin@volksstimme.de

**Lokalredaktion:** Breite Straße 48, 38855

Wernigerode

**Geschäftsführung:** Marco Fehrecke (-301)

**Verantwortlich für Anzeigen:**

Sebastian Mühlenkamp (-358)

**Anzeigen:** Telefon: (0 39) 59 99-9 00

anzeigen@volksstimme.de

**Zustellung/Abo:** Tel.: (0 39) 59 99-9 00

vertrieb@volksstimme.de

**Service-Punkte:** Reisebüro „Der Rübeländer“,

Burgstraße 17, 38855 Wernigerode;

Städtischer Kurbetrieb Blankenburg (Harz),

Schnappelberg 6, 38889 Blankenburg

**Internet:** <http://www.volksstimme.de>

**Druck:** R. Weike Betriebs GmbH,

Verlagsstraße 1, 39179 Barleben







## Notdienste

Apotheken

## Sonntagnachmittag

Apotheke im Weyhegarten, Quedlinburg, Weyhegarten 1, Tel. 0 39 46/91 56 37, Sa 8 bis So 8 Uhr.  
**Auerhahn-Apotheke**, Wernigerode, Ilsenburger Straße 42, Tel. 0 39 43/26 74 97, Sa 8 bis So 8 Uhr.  
**Hirsch-Apotheke**, Ilsenburg, Marktplatz 5, Tel. 03 94 52/22 41, Sa 8 bis So 8 Uhr.  
**Kloster-Apotheke**, Blankenburg, Ludwig-Rudolf-Str. 2, Tel. 0 39 44/29 30, Sa 17 bis 19 Uhr.

## Sonntag

**Adler- und Rats-Apotheke**, Quedlinburg, Kornmarkt 8, Tel. 0 39 46/26 15, So 8 bis Mo 8 Uhr.  
**Bodfeld Apotheke**, Elbingerode, Brockenstr. 1, Tel. 03 94 54/8 98 30, So 8 bis Mo 8 Uhr.  
**Kloster-Apotheke**, Blankenburg, Ludwig-Rudolf-Str. 2, Tel. 0 39 44/29 30, So 10 bis 12, 16-19 Uhr.  
**Sonnen-Apotheke**, Wernigerode, Heidebreite 23, Tel. 0 39 43/63 31 89, So 8 bis Mo 8 Uhr.

## Allgemein- und fachärztlicher Bereitschaftsdienst

bundesweit einheitliche Notrufnummer 116117 (ohne Vorwahl), in lebensbedrohlichen Notfällen Telefon 112.

## Allgemeiner Bereitschaftsdienst

Harzklinikum, Wernigerode, Ilsenburger Str. 15, Sa 9-12, 16-19; So 9-12, 16-19 Uhr.

## Allgemeiner Bereitschaftsdienst

Harzklinikum, Quedlinburg, Diffurter Weg 24, Sa 9-11, 17-19; So 9-11, 17-19 Uhr.

## Kinder- und Jugendärztliche Notfallsprechstunde Landkreis Harz

Notfallpraxis am Harzklinikum Blankenburg, Thiestr. 7-10, Tel. 0 39 44/96 23 55, Tel. 0 39 41/6 99 99, Sa 10-12, 16-19; So 10-12, 16-19 Uhr.

## Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

bundesweit einheitliche Notrufnummer 116117 (ohne Vorwahl).

## Kleinkläranlagen-Notdienst

Langen, Schmatzfeld, Vekenstedt, Wasserleben, Tel. 0 39 43/5 46 31 99.

## Tierarzt

amtstierärztliche Bereitschaft über Zentrale Rettungsleitstelle, Tel. 0 39 41/6 99 99.

## Zahnarzt Blankenburg/Wernigerode

ZA Frank Naumann, Wernigerode, Friedrichstr. 149, Tel. 0 39 43/63 31 24, Sa 9-11; So 9-11 Uhr.

## Beratungen

Frauen und Familien in Not, Tel. 08 00/1 01 08 17 (geb.-frei). Frauenschutzhilfe, Tel. 01 73/2 09 97 00 (0-24 Uhr).

Kinder- und Jugendnotdienst, Tel. 03 91/7 31 01 14, 0-24 Uhr.

Kinder- und Jugendtelefon, Tel. 08 00/1 11 03 33 (geb.-frei), Sa 14-20 Uhr.

Notruf für Mädchen und Frauen/Frauenhaus, 0-24 Uhr, Frauen- und Kinderschutzhilfe, Ballenstedt, Tel. 01 71/8 53 74 59.

Telefonseelsorge, (gebührenfrei) Tel. 08 00/111 01 11, 111 02 22.

# Die unsichtbare Gefahr

Erhöhte Radon-Werte in sechs Harzkreis-Kommunen / Arbeitgeber zum Handeln gezwungen



Mit einem Radonexposimeter wie diesem kleinen Exemplar können Langzeitmessungen vorgenommen werden. Foto: Uli Deck/dpa

Es ist ein Edelgas und entsteht auf natürliche Weise. Dennoch ist Radon stark gesundheitsgefährdend. Wie das Umweltministerium des Landes Sachsen-Anhalt erklärt, hat das vor allem für Menschen im Landkreis Harz und Mansfeld-Südharz Auswirkungen.

Von Karoline Klimek  
Harzkreis • Man riecht es nicht, man sieht es nicht, und doch ist es überall zu finden. Als Zerfallsprodukt von Uran und Thorium entsteht das Edelgas Radon auf natürliche Weise. Dort, wo es sich in geballter Form ansammelt, kann der radioaktive Stoff jedoch die Gesundheit schädigen. In den Landkreisen Harz und Mansfeld-Südharz hat das Land Sachsen-Anhalt 15 Gemeinden ausgemacht, deren Bewohner besonders stark gefährdet sind.

Für Geologen sei das zusammenhängende Gebiet von Eisleben bis nach Ilsenburg aber keine Überraschung, sagt Bernd Köhler. Als Referatsleiter für Strahlenschutz und Atomrecht im Umweltministerium Sachsen-Anhalt war er für die Einteilung der sogenannten Radon-Vorsorgegebiete mit verantwortlich und kennt die Hintergründe.

„Es ist in der Geologie bekannt, welche Bodenformen wie viel Radon abgeben. Im Mansfelder Raum wurde beispielweise der Kupferschieferbergbau betrieben, der traditionell mit Uran verbunden ist. Und unter dem Großteil des Gebiets der Oberharz-Stadt befindet sich Granit, das auch bekannt ist für Radonexhalation“, erläutert der Experte.

Das allein sei aber noch kein Problem. „Es kommt zum Einfluss darauf an, wie viel Radon der Boden abgibt, aber auch, wie durchlässig die Erdschicht darüber ist“, verdeutlicht er. Am Brocken komme das Gas ungebremst direkt aus dem Stein, eine Tonschicht würde es dagegen besser abblocken, durch Sand wiederum komme es gut durch.

In der freien Natur verflüchtigt sich der Stoff jedoch, kommt dann nur noch in geringen Konzentrationen vor. Anders sieht das allerdings in Gebäuden aus. Ist die Bodenplatte nicht dicht genug

oder der Keller rissig, hat Radon leichtes Spiel. Es sammelt sich dann in den Räumen und kann bei längerem Kontakt gesundheitsschädlich sein. „Wenn man es in hoher Konzentration einatmet, werden durch die Alphastrahlung die Lungenbläschen zerstört“, erklärt Bernd Köhler.

## „Radon ist neben Feinstaub und nach dem Rauchen der größte Verursacher von Lungenkrebs.“

„Radon ist neben Feinstaub und nach dem Rauchen der größte Verursacher von Lungenkrebs“, bekräftigt der Referatsleiter. „Wenn man sich eine Krebsstatistik in Sachsen-Anhalt anschaut, wird man aber in dem jetzt festgelegten Radon-Vorsorgegebieten keine signifikant hohen Werte im Vergleich zum Land haben.“

Der eigentliche Spielraum für die Organisation ist jedoch mit einem halben Jahr weitaus kleiner, denn eine Radonmessung geht über ein Jahr. „Das ist nötig, um die Jahreszeiten abzubilden. Die Radon situation sieht in der Heizperiode anders aus als im Sommer, wenn mehr gelüftet wird und automatisch die Türen und Fenster

gesetzgeber innerhalb der ausgewiesenen Gebiete jeden, der „für einen Arbeitsplatz in einem Innenraum verantwortlich ist“, den Radon-Gehalt zu messen. Das gilt laut Paragraf 127 des Strahlenschutzgesetzes für Arbeitsplätze im Keller und Erdgeschoss sowie Betätigungsorte unter Tage, Radonheilanstalten und Anlagen der Wassergewinnung, da diese verstärkt mit Radon in Verbindung gebracht werden.

„Es geht nicht darum, die Leute zu ärgern, dass sie jetzt messen müssen oder viel Lauferei damit haben. Es geht um Gesundheitsschutz“, sagt Bernd Köhler angesichts der auf die Arbeitgeber zukommenden Aufgaben. Mit Inkrafttreten der Allgemeinverfügungen am 30. Dezember 2020 beginnt für diese eine 18-monatige Frist, bis sie Ergebnisse vorlegen müssen.

Ob die Vorschriften eingehalten werden, kontrolliert das Landesamt für Verbraucherschutz, das laut Bernd Köhler nach eigenen Angaben mit 8000 Arbeitsplatzverantwortlichen in den Vorsorgegebieten in Sachsen-Anhalt rechnet – von der Einpersonen-GmbH bis hin zu größeren Unternehmen. Denn der Bäcker oder Besitzer eines Blumenladens müsse ebenso handeln wie eine Verwaltung.

Ob die zertifizierten Büros genug Messgeräte für den nahegenden deutschlandweiten

Ansturm bereithalten, könne er nicht abschätzen. „Ich gehe aber davon aus, dass sich die Ingenieurbüros, die amtlich anerkannt sind für die Auswertung solcher Messungen, entsprechend eingedeckt haben, weil sie schon lange eingesehen konnten, was 2020/21 losgehen wird“, sagt Köhler.

Sollte die Messung eine Radonkonzentration über dem Referenzwert von 300 Becquerel pro Kubikmeter ergeben, muss der Arbeitgeber handeln. „Das probate Mittel ist, regelmäßig zu lüften. Es gibt mittlerweile auch intelligente Lüftungssysteme“, erklärt der Expert. Alternativ könnte die Bodenplatte abgedichtet oder der Keller mit Schutzanstrichen versehen werden. „Wenn ein Keller gut gegen Feuchtigkeit abgedichtet ist, ist er meist auch gut vor Radon geschützt.“

Privatpersonen sind übrigens nicht zum Handeln gezwungen. Sie sollten sich, so Köhler, dennoch mit der Problematik beschäftigen. Vor allem in den Vorsorgegebieten, aber auch darüber hinaus.

Weiterführende Infos zu Radon gibt es unter [www.bfs.de](http://www.bfs.de), [www.mule.sachsen-anhalt.de](http://www.mule.sachsen-anhalt.de) und [www.imis.bfs.de](http://www.imis.bfs.de)

# Langer Weg zum Vorsorgegebiet

Warum die Radon-Problematik erst nach sieben Jahren detailliert aufgearbeitet wurde

Harzkreis (kl) • Das Thema Radon ist nicht neu. Doch erst mit der zum Jahresende gelgenden Allgemeinverfügung des Landes Sachsen-Anhalt wird es auch öffentlich mehr diskutiert. Schließlich gehen damit Anforderungen an Arbeitgeber einher.

Erstmals kam die Radon-Problematik 2013 in einer neuen europäischen Richtlinie auf. Ziel war es, unter anderem den Strahlenschutz am Arbeitsplatz und für die Bevölkerung weiter zu verbessern. Vier Jahre hatten die Mitgliedsstaaten anschließend Zeit, die Richtlinie in ihren eigenen Gesetzen zu verarbeiten.

Im Juni 2017 wurde in Deutschland das Strahlenschutzgesetz verabschiedet, in dessen zweitem Kapitel Radon thematisiert wird. So wird in Paragraf 121 festgelegt, dass Gebiete mit einer hohen Kon-

zentration des Edelgases in der Luft als Vorsorgegebiete ausgewiesen werden müssen.

## Studie als Grundlage

Am 31. Dezember 2018 legte der Bund eine Strahlenschutzverordnung nach. Damit begann eine Zweijahresfrist, um potenziell belastete Gebiete zu entdecken und festzulegen. Im Rahmen einer wissenschaftlichen Studie hat das Bundesamt für Strahlenschutz (BfS) das Radonpotenzial für ganz Deutschland berechnet. Dafür wurde die Fläche in Kästchen von zehn mal zehn Kilometern unterteilt, die dort dominierende Geologie ermittelte und geschaut, wie durchlässig die darüber liegenden Erdschichten sind. Die Angaben sind keine reellen Werte, sondern verdeutlichen lediglich die Möglichkeit erhöhter Werte.

„Wir haben die Daten Ende September dieses Jahres bekommen und hatten dann bis Jahresende Zeit, Vorsorgegebiete auszuweisen“, sagt Bernd Köhler, Referatsleiter für Strahlenschutz und Atomrecht im Umweltministerium Sachsen-Anhalt. Denn für die Spezifizierung seien die Länder verantwortlich. „Wir sollten also überprüfen, ob die Schätzungen vom Bund mit vorhandenen örtlichen Daten übereinstimmen.“

## Fülle an Messdaten

Entsprechende Bodenluft- und Innenraummessungen habe das BfS vor einigen Jahren getätigt. Diese seien aufgrund der konstanten Bedingungen für die Radonentwicklung auch heute noch aktuell. Dennoch hätten Mitarbeiter des sachsen-anhaltinischen Um-

weltamts, so Köhler, punktuell neue Daten erhoben. Mittels Spezialgerät sei an ausgewählten Orten jeweils innerhalb weniger Minuten die Gammastrahlungs-Ortsdosisleistung – und damit künstliche oder natürliche Strahlung – erfasst worden. Damit sollten Datenlücken gefüllt oder vorhandene Messwerte bestätigt werden.

„Aus der Fülle der Daten, die wir hatten, haben wir eine Prognose abgeleitet“, erklärt der Referatsleiter. Dafür habe man das vom Bund aufgelegte Raster auf die Gemeinden runtergebrochen, um nicht zu kleinteilig zu werden. Auch wenn die Konzentration sich unterschiedlich verteile. „Es gibt aber kein Dorf und keine Stadt in den ausgewiesenen Gebieten, in denen man kein Radon in erhöhter Konzentration findet“, ist sich Bernd Köhler sicher.

## Betroffene Städte

15 Gemeinden hat das Umweltministerium Sachsen-Anhalt in Folge von Messungen als Radon-Vorsorgegebiet ausgewiesen. Sechs davon liegen im Landkreis Harz. Betroffen sind demnach:

- Falkenstein/Harz
- Harzgerode
- Ilsenburg
- Oberharz am Brocken
- Thale
- Wernigerode

Hinzu kommen neun Gemeinden aus Mansfeld-Südharz. Die ab dem 30. Dezember gültige Allgemeinverfügung umschließt in dem Landkreis die Orte:

- Allstedt
- Arnstein
- Goldene Aue
- Hettstedt
- Lutherstadt Eisleben
- Mansfeld
- Mansfelder Grund – Helbra
- Sangerhausen
- Südharz

# Bad Harzburg

## 46 Verstöße bei Lkw-Kontrolle

Bad Harzburg (vs) • 46 Verstöße bei 18 Lkw ist das Ergebnis einer Polizeikontrolle am Donnerstag auf der B 4 bei Bad Harzburg. Wie ein Sprecher der Goslarer Inspektion mitteilte, drohen acht Geschwindigkeitssündern Fahrverbote. Sie überschritten das auf diesem Abschnitt geltende Tempolimit von 20 Stundenkilometer deutlich. Die schnellsten waren mit 73 beziehungsweise 72 km/h unterwegs. Bei einem Fahrer bestand der Verdacht der illegalen Beschäftigung. Hier wurde der Zoll eingeschaltet. Einem Schwertransport musste die Weiterfahrt untersagt werden. Auf Grund von Überlänge und Überschreitung der Gesamthöhe war die vorliegende Genehmigung erloschen. Weitere 16 Verstöße ergaben sich aus dem Fahrpersonalrecht sowie einmal aus dem Verdacht des Fahrens ohne Fahrerlaubnis.

# Halberstadt

## Finanzer tagen zu Geld für Schulbauten

Halberstadt (vs) • Der Finanzausschuss des Kreistages berät am Mittwoch, 25. November, ab 17 Uhr öffentlich in der Aula der Sekundarschule „Am Gröper Tor“, Hospitalstraße 1, in Halberstadt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem überplanmäßige Aufwendungen für die Sanierung der Schulgebäude des Gerhart-Hauptmann-Gymnasiums Wernigerode und des Wolterstorff-Gymnasiums Ballenstedt und den Umbau des Schulgebäudes in Wienrode. Weitere Themen sind die Finanzierung des Citybusverkehrs in Wernigerode, außerplanmäßige Auszahlungen für die Hangsicherung im Trecktal (K 1347) und ein Antrag der AfD-Fraktion zur Sanierung der K 1324 in Veltensmühle. Zu Beginn wird eine Fragestunde für Einwohner angeboten.

## Online-Seminar zu Fake News

Halberstadt (vs) • Unter dem Titel „Alles Lug und Bezug?“ bietet die Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Sachsen-Anhalt, am Montag, 30. November, von 17 bis 18.30 Uhr ein Online-Seminar zu Fake News an. Till Eckert vom Recherchezentrum Correktiv wird an diesem Abend Einblicke in das System geben, deren Einfluss auf aktuelle wie zukünftige Wahlen analysieren sowie auf Fragen eingehen. Anmeldungen werden bis Freitag, 27. November, unter [info.magdeburg@fes.de](mailto:info.magdeburg@fes.de) erbeten. Der Zugangsschlüssel wird dann am Veranstaltungstag zugeschickt.

# Reinstedt

## Kreisstraße bleibt weiter gesperrt

Reinstedt (vs) • Aufgrund von Verzögerungen im Bauablauf wird die bis zum gestrigen Freitag, 20. November, gelöste Sperrung der Kreisstraße 1368 zwischen der L 85 und Reinstedt bis Freitag 11. Dezember, verlängert. Wie ein Sprecher der Kreisverwaltung mitteilte, werden in dieser Zeit noch die Fahrbahnmarkierungen aufgebracht, die Anschlüsse für die Zufahrten der Anlieger hergestellt und allgemeine Restarbeiten an den Nebenanlagen erledigt. Die Umleitung erfolgt weiter über Hoym.



## Meldungen

### Nächste Blutspende in Darlingerode

Darlingerode (jni) • Die nächste Blutspende der Nordharzer Region wird am Montag, 7. Dezember, in der Darlingeröder Sandtahlhalle angeboten. Die Spendenwilligen werden dort von 16 bis 20 Uhr vom Team des Blutspendedienstes Sachsen-Anhalt erwartet. Tags darauf wird das Spendenmobil in der Nordharz-Stapelburg erwartet.

### Abendgebet in schwierigen Zeiten

Drübeck (jni) • Das Evangelische Zentrum Kloster Drübeck lädt Gläubige seit diesem Monat zum „Abendgebet in schwierigen Zeiten“ ein. Diese finden jeweils montags, mittwochs und freitags ab 18 Uhr in der Klosterkirche St. Vitus statt. In der Kirche sind die derzeit geltenden Hygienevorschriften unbedingt einzuhalten.

### Friedhofstraße ab Montag gesperrt

Wasserleben (jni) • Die Friedhofstraße im Nordharz-Ortsteil Wasserleben ist von Montag, 23. November, bis voraussichtlich Freitag, 27. November voll gesperrt. Das gilt sowohl für Fahrzeuge, als für Fußgänger, informierte Helge Ahrends. Grund der Sperrung sind Baumschnittarbeiten in den Kronen großer Bäume, für die teilweise auch schwere Technik zur Unterstützung benötigt wird.

### Neuer Tanker für Wasserlebens Wehr

Wasserleben (jni) • Der Löschverbund der Gemeinde Nordharz und speziell die Ortsfeuerwehr Wasserleben werden im kommenden Jahr ein neues Löschfahrzeug erhalten. Die Kosten von etwa 300 000 Euro hat der Gemeinderat am Mittwoch während seiner jüngsten Sitzung bewilligt. Der Auftrag an den Hersteller kann damit ausgelöst werden. Das Geld ist bereits im Haushalt der Gemeinde eingestellt worden. Die Auslieferung und Übergabe des neuen Tankers mit 4000 Liter Löschwasser an Bord ist für das Jahr 2021 vorgesehen.

### Denk-Mal: Kreislauf des Lebens

**B**unte Farben an den Bäumen malen ein schönes Bild in die Landschaft. Auf dem Boden ein blauer Teppich von vielen verschiedenen Formen. Es raschelt angenehm, wenn ich darüber gehe. Ich genieße die schönen Herbstblätter beim täglichen Spaziergang durch den Park und beobachte, wie sich alles verändert.

Gerade jetzt erzählt der wunderschöne Herbst etwas von Abschied. Die fallenden Blätter erzählen Geschichten vom Sterben. Eines Tages werden die Bäume kahl sein. Einige werden vorzeitig vertrocknen und von dem Sturm gefällt. Der liegegebliebene Stamm wird Herberge sein für andere Lebensarten. Alles, was

# Grünes Licht für Kita und Schule

Ilzenburger Stadtrat beschließt Haushalt mit weiteren Investitionen

Der Ilzenburger Haushalt für das Fiskaljahr 2021 ist beschlossen. Die Entscheidung traf der Stadtrat am Mittwochabend während seiner jüngsten Sitzung. Nicht alle Wünsche und Pläne sind damit umsetzbar, aber der Etat ist rechnerisch ausgeglichen.

Von Jörg Niemann  
Ilzenburg • Er ist beschlossen, der Ilzenburger Haushalt 2021. Nach zielführender und jederzeit fairen Diskussionen in den Ausschüssen, ist das Finanzpapier für das kommende Jahr mit der Mehrheit der „Bürgermeisterfraktion“ beschlossen wurden. Ebenfalls für den Entwurf stimmte der fraktionslose Abgeordnete Walter Göhler (Bürgerinitiative Pro Drübeck). Enthalten haben sich die Fraktionen der SPD und von Linke/Gruen.

In der Begründung zum Haushalt sind die aktuelle Pandemie und deren zu erwartende Folgen eingepreist. Im Detail heißt dies unter anderem, dass es im Jahr 2021 keine neuen Straßenbauprojekte gibt. André Lüderitz, Fraktionschef der Linken, kritisierte dies. Er macht sich schon seit Jahren unter anderem für die Sanierung der Kastanienallee stark.



Ein Millionenprojekt des Jahres 2021 ist das Erweitern der Thomas-Mann-Grundschule in Darlingerode.

Foto: Jörg Niemann

Insgesamt hat die Stadt Ilzenburg im Jahr 2021 etwa zwei Millionen Euro weniger zur Verfügung. Das liegt nach Angaben von Bürgermeister Denis Loeffke (CDU) allerdings weniger an der Pandemie, sondern an finanziellen Regelungen in Sachsen-Anhalt. Wegen der Pandemie sei zwar mit weniger Gewerbesteu-

erinnahmen zu rechnen, Hauptursachen sind aber eine gestiegene Kreisumlage und die Tatsache, dass die Stadt im kommenden Jahr keine Zuweisungen vom Land erhält. Dies wiederum ist der Tatsache geschuldet, dass das Jahr 2019 der Stadt eine gute wirtschaftliche Lage beschert habe. Somit sei Ilzenburg seinerseits zur Zah-

lung von Geld in den Solidaritätsfond verpflichtet, von dem wiederum andere, finanziell schwächeren Kommunen profitieren.

Nach Aussagen von Kämmerin Silke Schulz sieht der Um- und Ausbau der Thomas-Mann-Grundschule Darlingerode - ein Projekt, das schon seit Jahren diskutiert wird und nun angepackt werden soll. Für die neue Tagesstätte sind etwa 2,5 Millionen Euro eingeplant,

bei der Grundschule sind 1,1 Millionen eingeplant. Beide Vorhaben werden finanziell über mehrere Jahre verteilt, teils wurde auch schon Geld aus dem 2020er Haushalt in das neue Jahr übertragen.

Ebenso wird ein dringend benötigtes Feuerwehrauto angeschafft und auch in Jahresscheinen finanziert. Fortgesetzt werden soll auch der Hochwasserschutz, unter anderem durch den Neubau des Verteilerbauwerks Stuenbach.

Und der Digitalpakt soll im kommenden Jahr in Ilzenburg umgesetzt werden. Dazu stellen der Bund 180 000 Euro und die Stadt 140 000 zur Verfügung.

Eine der Haupteinnahmequellen im kommenden Jahr ist der Grundstücksverkauf. Dies betrifft einige vergleichsweise kleinere Grundstücke in der neuen Thilo-Blick-Straße am Schützenberg, vor allem aber das für den Neubau eines Einkaufszentrums vorgesehene Areal am Apfelweg. Allein für letzteres wird im Jahr 2021 mit einer Überweisung von mehr als einer Million Euro gerechnet.

Der beschlossene Haushalt wird nun der Kommunalwahl-sicht zur Prüfung vorgelegt. Ist dies geschehen wird er öffentlich zur Einsicht ausgelegt. Und wenn alles gut geht, kann schon früh im Jahr mit Geldausgaben gestartet werden.

## Bücher-gutschein beim Lesesommer gewonnen

Mia Beucke vom Glück überrascht

Ilzenburg (jni) • Große Freude für Mia Beucke aus Ilzenburg: Sie sicherte sich einen der Preise des Lesesommer-XXL-Wettbewerbs und gewann einen Bücher-gutschein der Thalia-Buchhandlungen.

Damit gehört in diesem Jahr wieder ein Kind aus Ilzenburg bei der Verlosung im Wettbewerb zu den Gewinnern. Waren es im Vorjahr noch zwei Gewinner, so blieb es in diesem Jahr bei einem Preis. Grund dafür ist sicher auch die gestiegene Teilnehmerzahl am Wettbewerb. Nach Angaben von Ilzenburgs Bibliotheks-Leiterin Angelika Jana beteiligten sich landesweit in diesem Sommer 3489 Kinder an der Aktion - übrigens fast doppelt so viel wie im Jahr 2018, als es 1488 Teilnehmer gab.

Über die Stadtbibliothek Ilzenburg nutzten insgesamt 60 Kinder nicht nur den Wettbewerb, sondern auch die Chan-

ce, durch Lesen die Sommerferien spannend zu gestalten. Und dass es zusätzlich noch etwas zu gewinnen gibt, das freute diesmal vor allem Mia Beucke.



Foto: Bibliothek

ANZEIGE

Weil's auf Sie! ankommt!

Pflege-  
Netzwerk  
Deutschland



Pflege-Kräfte leisten Großartiges,  
unterstützen wir Sie.

»Weil's auf sie ankommt!« – heißt: Zuhören und Unterstützen. Und zwar die Pflege-Kräfte in ihrem Alltag. Überall in Deutschland.

Wir rufen BürgermeisterInnen, LandrätInnen auf, ihren Austausch mit Pflegerinnen und Pflegern in den kommenden Wochen zu intensivieren.

Und freuen uns, wenn Gewerbetreibende, Einzelhändler und Dienstleister mit gutem Beispiel voran gehen und mit besonderen Aktionen die wertvolle Arbeit der Pflege-Kräfte wertschätzen.

Machen auch Sie mit!

Alle Informationen zur Aktion finden Sie auf:  
[www.pflegenetzwerk-deutschland.de](http://www.pflegenetzwerk-deutschland.de)



Roseli Arendt-Wolff  
Pfarrerin in Wasserleben

lebt, muss auch einmal gehen. Alles ist eingebettet im ewigen Kreislauf des Lebens.

Am Totensonntag gedenken wir unserer Verstorbenen. Trauer berührt das Herz, Erinnerungen lassen uns wehmütig sein. Fragen kommen auf: Wie ist das mit dem Tod? Wo sind jetzt diejenigen, die gestorben sind? Wie wird es sein, wenn ich einmal sterbe? Warum muss der Tod überhaupt sein?

Die Blätter fallen. Die Zeit vergeht. Und mit ihr auch wir. Das kommt uns nahe in diesen Tagen. Wer lebt, muss auch einmal gehen. Das ist hart, aber unausweichlich.

Der Tod ist ein Bruder des Lebens - so hat es Franz von Assisi in seinem Sonnengesang

formuliert: „Gelobt seist Du, mein Herr, für unseren Bruder, den leiblichen Tod; kein lebender Mensch kann ihm entrinnen.“ Voller Hoffnung begrüßt Franziskus sein nahe Ende als einen vertrauten Bruder. Aus seiner Verbundenheit mit der Schöpfung Gottes heraus weiß er vom Kreislauf des Lebens. Aus seinem christlichen Glauben heraus ist er sich gewiss, dass das scheinbare Ende in ein neues Leben führt. In ein neues, ewiges Leben mit Gott. Somit ist Sterben für ihn Gewinn.

Die Bäume werden im Frühjahr wieder grünen. Neue Blätter werden wachsen. Unsere Verstorbenen werden wir immer noch vermissen. Und doch leben sie weiter. Und doch sind sie geborgen, wie wir Lebenden auch, bei Gott, der alles hält.



Fotos: volff/hiddenhallow/kaiskynet/dmitr1ch/paulmz (alle stock.adobe), dpa (2). Rätsel: Marcin Bruchnalski – DEIKE



Jeden Sonnabend neu! Pusteblume, die Wochenzeitung, für Kinder im Abo, für Kinder zwischen 6 und 12 Jahre. Alle Infos unter: [www.pusteblume-kinderzeitung.de](http://www.pusteblume-kinderzeitung.de)



### Warum bleiben Nadeln am Baum?

Laubbäume werfen im Herbst ihre Blätter ab. So sparen sie in der kalten Jahreszeit Energie – sie verhindern, dass über die Blätter Wasser verdunstet und Flüssigkeit verloren geht. Was schlecht für den Baum wäre, denn bei gefrorenem Boden können die Wurzeln kein frisches Wasser aufnehmen. Aber brauchen Nadelbäume im Winter nicht auch Wasser? Doch, aber ihre Nadeln haben nur eine geringe Oberfläche und sind außerdem mit einer dicken Wachsschicht überzogen – beides hemmt die Verdunstung und verhindert das Austrocknen. Bis zu zehn Jahre bleiben die Nadeln am Baum, dann fallen sie ab, weil sie zu alt geworden sind. Anschließend wachsen neue nach. Nur die Lärche wirft ihre Nadeln ab – sie sind zu schmal und ihre Wachsschicht ist zu dünn (nig).

### Rätsel



### Scherfrage



### POPEL



PAPS, DIE FERNBEDIENUNG FUNKTIONIERT NICHT RICHTIG!

Klick  
Klick  
Klick

EHRLICH? DABEI HAB ICH DOCH ERST NEUE BATTERIEN REIN GETAN ... WAS Klappt DENN NICHT?

NA, JEDES MAL,  
WENN ICH UMSCHALTE,  
KOMMT NUR  
WERBUNG!

Scherfrage: Welcher Oktopus hat im Winter niemals kalte Füße?  
Benjamin (7)

**Kontakt:**  
Kruschel-Redaktion:  
Eva Fauth (Ltg.), Andrea  
Fräuff, Nicole Hauger,  
Nina Jakobs, Kerstin Petry  
Gestaltung:  
Michelle Amend, Sarah Köhler,  
Jannika Pawolleck  
[pusteblume@volksstimme.de](mailto:pusteblume@volksstimme.de)

## Ratgeber im TV

### 12.15 Uhr | MDR

„MDR Garten“: Auf ihrem YouTube-Kanal „Kalinkas Küche“ kocht und experimentiert Ljuba Fitze. In ihren Clips inspiriert sie die digitale Welt mit ihren Künsten: Einwecken, Fermentieren und Haltbarmachen von Obst und Gemüse sind Ljuba Stecknäpfle. Wie Kräutersalze oder Gemüsepasten hergestellt werden, zeigt sie der Moderatorin Diana Fritzsche-Grimmig.

### 17 Uhr | WDR

„Beste Heimathäppchen – regional, lecker, einfach!“: Wenn Menschen etwas zu feiern haben, dann kommen meist köstliche Leckereien auf den Tisch. Es muss aber nicht immer gleich ein Festmahl sein, manchmal ist es wichtiger, dass leckere Snacks von Hand oder einfach nur mit der Gabel gegessen werden können. Claudia Lodorf stellt Rezeptideen vor.

## Telefontipps

### Ferngespräche im Festnetz

Zeit	Vorwahl	Anbieter	Preis*
0-7	01028	Sparcall	0,10
	01088	01088telecom	0,77
7-19	01012	01012telecom	0,55
	010088	010088	0,71
19-24	01097	01097telecom	0,89
	01013	Tele*	0,94

### Ortsgespräche im Festnetz

Zeit	Vorwahl	Anbieter	Preis*
0-7	01028	Sparcall	0,10
	01052	01052	0,89
7-19	01038	tellimo	1,38
	01088	01088telecom	1,39
19-24	01052	01052	0,89
	01097	01097telecom	0,89

### Ins Mobilfunknetz

Zeit	Vorwahl	Anbieter	Preis*
0-24	01052	01052	1,75
	01038	tellimo	1,79

 \* in Cent/min. Die Tabelle zeigt zwei günstige Call by Call Anbieter mit Tarifansage, die Sie ohne Anmeldung sofort nutzen können. Tarife mit Einwahlgeld oder einer Abrechnung schlechter als Minutenanrufe wurden nicht berücksichtigt. Bei einigen Anbietern kann es wegen Kapazitätsengpässen zu Einwahlproblemen kommen. Teltarif-Hotline: 0900/1330100 (Mo-Fr. 9-18 Uhr; 1,86 Euro/min von Telekom), Angaben ohne Gewähr. Stand: 20. November 2020. Quelle: www.teltarife.de

# Erbschein nicht immer nötig

Wann und wofür Hinterbliebene einen Antrag stellen müssen

Ein Erbschein kostet Geld. Bevor Erben ihn beim Nachlassgericht beantragen, sollten sie prüfen, ob sie ihn tatsächlich benötigen – das ist nämlich nicht immer der Fall.

München/Bonn (dpa) • Nach dem Tod eines Angehörigen trotz Trauer rational denken und handeln: Für viele Hinterbliebene ist dies vor allem in der Anfangsphase alles andere als einfach.

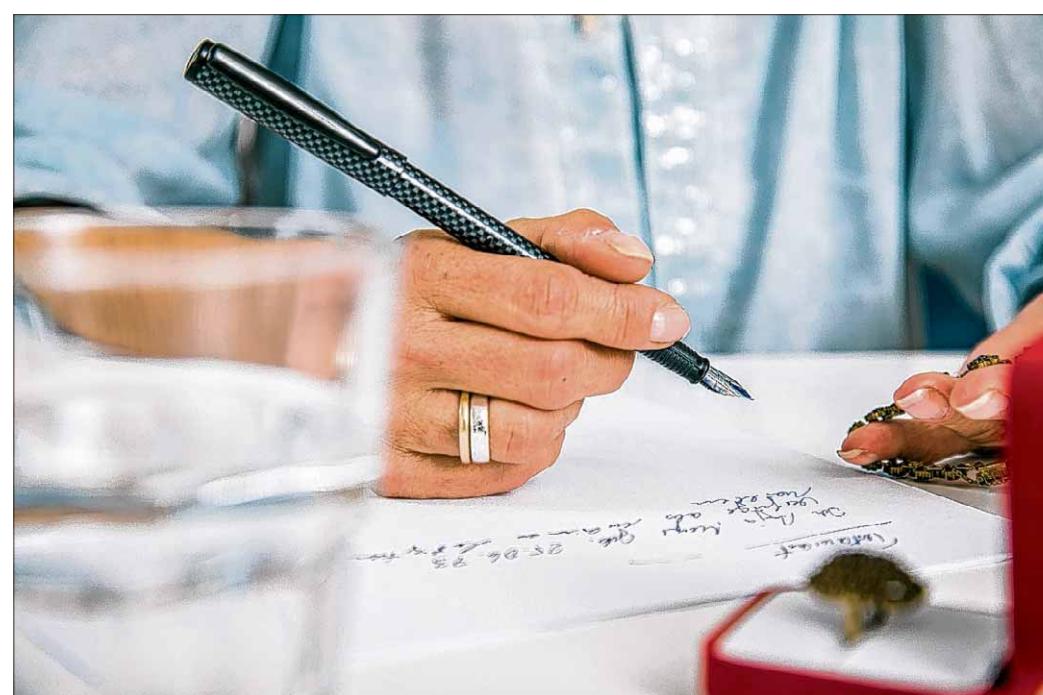
Doch irgendwann kommt der Zeitpunkt, sich um den Nachlass zu kümmern. Dann müssen Angehörige Konten, die Wohnung sowie Verträge des Verstorbenen auflösen. Das dürfen selbstredend nur die Erben. Um sich als solche etwa gegenüber Banken, Behörden und Vermieter auszuweisen, benötigen Hinterbliebene oft einen Erbschein.

In dem amtlichen Dokument steht, wer Erbe ist und wie groß sein Erbteil ist. Häufig sind es vor allem Banken, die einen Erbschein fordern.

### Schriftlich oder mündlich

Hinterbliebene können den Erbschein beim Notar oder Nachlassgericht beantragen – also beim Amtsgericht am letzten Wohnort des Verstorbenen. Das ist schriftlich möglich. Oder sie gehen persönlich zum Gericht und erklären es mündlich. „Ein Rechtsanwalt erstellt dann über das Gesagte ein Protokoll“, sagt Anton Steiner, Fachanwalt in München sowie Präsident des Deutschen Forums für Erbrecht.

Erben können den Antrag gemeinsam oder einzeln stellen. Neben dem Antrag müssen sie den Personalausweis, die Sterbeurkunde des Verstorbenen sowie die



Ein Erbschein ist nicht immer nötig. Deshalb sollten sich Erben gut informieren, bevor sie das Dokument beim Nachlassgericht beantragen.

Foto: Christin Klose/dpa



Für den Ernstfall vorsorgen: Eine Übersicht über alles, was wichtig ist, bietet der Ratgeber „Alles geregelt!“. Er ist zum Preis von 16,50 Euro in den Servicecentern der Volksstimme erhältlich. Volksstimme-Abonnenten zahlen 14,50 Euro..

Testaments mit Eröffnungsvermerk kann ausreichen, um von Dritten als Erbe anerkannt zu werden, urteilt der Bundesgerichtshof (Az.: XI ZR 440/15).

Das Nachlassgericht kann einen bereits erteilten Erbschein wieder einziehen. Das ist der Fall, wenn sich später herausstellt, dass ein Dokument die falsche Person als Erbe ausweist. „Das ist zum Beispiel möglich, wenn eines Tages ein jüngeres gültiges Testament auftaucht, das eine andere Erbin vorsieht“, erläutert Rott.

Das geht aber keinesfalls zulasten Dritter. Ein Beispiel: Jemand kauft von einem anderen, der dem Erbschein zufolge der Erbe ist, ein Kunstwerk des Verstorbenen. Der rechtmäßige Erbe kann das Kunstwerk nicht zurückverlangen. „Aber er bekommt vom unrechtmäßigen Erbe das Geld wieder, das dieser für das Kunstwerk bekommen hat“, erklärt Rott.

## Urteil

### Meldeamt darf Einwohnerfoto weitergeben

Koblenz (AFP) • Das Einwohnermeldeamt darf ein Passfoto eines Fahrers zur Aufklärung eines Tempoverstoßes an die Bußgeldbehörde weitergeben. Die Übermittlung stehe im Einklang mit dem Pass- sowie dem Personalausweisgesetz, entschied das Oberlandesgericht im rheinland-pfälzischen Koblenz in einem am Mittwoch veröffentlichten Urteil (Az. 3 Owi 6 SsBs 258/20).

Gegen den Kläger waren eine Geldbuße in Höhe von 150 Euro und ein einmonatiges Fahrverbot verhängt worden, weil er die zulässige Geschwindigkeit außerorts um 31 Stundenkilometer überschritten hatte. In dem Verfahren rügte er, dass die Bußgeldbehörde beim Einwohnermeldeamt zur Identifizierung des Fahrers ein Passfoto angefordert hatte. Das verstoße seiner Ansicht nach gegen das Gesetz.

Dem Vorgang stehe jedoch nichts entgegen, urteilten die Richter. Entscheidend sei der in den Vorschriften zum Ausdruck kommende Wille des Gesetzgebers, dass bei der Verfolgung von Verstößen gegen die Verkehrsordnung die Übermittlung von Bildern an die Bußgeldbehörden zulässig sein soll. Das gelte auch dann, wenn die Voraussetzungen, unter denen Daten übermittelt werden dürfen, im Wortlaut enger gefasst sind.



Bei Verkehrsverstößen darf das Meldeamt das Passbild weitergeben. Foto: dpa



**OH DU FRÖLICHE!  
VERSCHENKEN SIE  
GLÜCKSMOMENTE!**

UNVERGESSLICHES MOMENTE MIT

**biberticket**



MÜNCHENER FREIHEIT  
JUBILÄUMSTOUR 2021  
FREITAG, 23. APRIL 2021, 20 UHR  
AMO KULTURHAUS MAGDEBURG



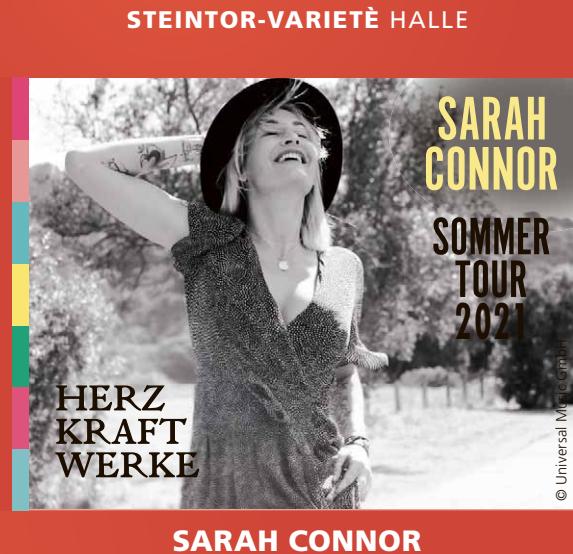
MASCHINE intim  
LIEDER FÜR GENERATIONEN  
mit Uwe Hassbecker  
SAMSTAG, 24. APRIL 2021, 20.00 UHR  
STEINTOR-VARIETÉ HALLE



TIM BENDZKO  
JETZT BIN ICH JA HIER TOUR 2021  
FREITAG, 04. JUNI 2021, 20 UHR  
ZOLOGISCHER GARTEN MAGDEBURG



Gregor Meyle & Band  
SOMMERKONZERT 2021  
SAMSTAG, 05. JUNI 2021, 20 UHR  
ZOOLOGISCHER GARTEN MAGDEBURG



SARAH CONNOR  
HERZ-KRAFT-WERKE SOMMERTOUR 2021  
SONNTAG, 20. JUNI 2021, 20 UHR  
IM ELBAUENPARK, MAGDEBURG



MICHAEL SCHULTE highs & lows TOUR 2021  
FREITAG, 01. OKTOBER 2021, 20.00 UHR  
ALTES THEATER  
AM JERICHTOWER PLATZ, MAGDEBURG

Tickets erhältlich über **biber ticket**: in allen **Volksstimme Service-Stellen & online** unter [www.biberticket.de](http://www.biberticket.de) & **biber ticket-Hotline: 03 91 / 59 99-7 00**

**biberticket**  
KONZERT

*Die Mutter war's, was braucht's der Worte mehr.*  
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Schwester, Oma, Uroma und Tante

**Marlis Böhm**  
\* 06. November 1947 † 07. November 2020

In tiefem Schmerz  
Deine Tochter Jana und Detlef mit Familie  
Deine Tochter Jeannette und Hagen mit Familie  
Adelbert und Schwester Monika Knabe mit Familie  
und alle, die sie lieb hatten

Benneckenstein, im November 2020

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 26. November 2020, um 13 Uhr in der Trauerhalle auf dem Friedhof in Sorge statt.  
Betreuung: Bestattungsinstitut Becker in Hasselfelde

*Gedanken und Augenblicke – sie werden uns immer an dich erinnern, uns glücklich machen, dich nie vergessen lassen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Lebensgefährten, Vater, Opa, Uropa und Onkel

**Kurt Jordan**  
\* 6. Juli 1927 † 2. November 2020

In tiefer Trauer  
Deine Herta und Frank  
Deine Tochter Annegrid und Herbert  
Deine Enkel René und Andrea, Jana und Jürgen  
Deine Urenkel Lara und Benno, Marie und Michi  
Philip und Lea

Hüttenrode, im November 2020

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Betreuung: Bestattungsinstitut Becker in Hasselfelde

Ich bin nicht weg, ich tausche nur die Räume,  
ich lebe in euch und geh durch eure Träume.

Nach langer, schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von unserer lieben

**Helga Opara** geb. Wendt  
\* 18. März 1944 † 14. November 2020

In dankbarer Erinnerung  
dein Willi  
Birgit und Heiko mit Markus  
Maik und Maike mit Tina und Flori  
sowie alle Angehörigen

Zilly, im November 2020

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 4. Dezember 2020, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Zilly statt.  
Betreuung: LINDEMANN Bestattungen

Wie schmerzlich war's vor Dir zu stehen, dem Leiden hilflos zuzusehen.  
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.

Wir trauern um

**Bodo Arndt**  
geboren 16.12.1967 verstorben 13.11.2020

Susan und Odin  
Rosel Arndt  
Birgit und Angelika  
Jean. Meik  
Dein Bester Freund Lothar Pasemann  
sowie alle Angehörigen

Trauerschrift  
Birgit Rosenthal Meinigstr.8 38667 Bad Harzburg  
Bestattungsinstitut Klotz/Peinemann Goslar-Oker

Wer dich gekannt, weiß, was wir verloren.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem lieben Papa, Schwiegervater, herzensguten Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

**Karl-Heinz Linde**  
\* 15. 06. 1942 † 17. 11. 2020

In stiller Trauer  
Deine Gisela  
Yvonne mit Lucy  
Dirk und Anni mit Marika,  
Fenja und Hedi  
Jürgen  
Ingo und Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Bekanntenkreis statt.  
Betreuung durch Bestattungen Wolf

Schweren Herzens nehmen wir Abschied von

**Hans-Eberhard „Bube“ Sonderhoff**  
\* 22. 09. 1939 † 14. 11. 2020

In liebender Erinnerung und voller Trauer

**Cornelia Fuhrmann mit Holger Sebastian Fuhrmann mit Tessa und Karl sowie alle Angehörigen**

Wernigerode, im November 2020

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.  
Betreuung durch Bestattungen Wolf

**Die letzten Schritte geht jeder allein. Bekunden Sie Familie und Freunden Ihr Beileid mit einem mitfühlenden Gruß in der Volksstimme.**

**Wir beraten Sie gern telefonisch unter 0391/59 99-900**

*Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen. Habe ich dort eine Bleibe gefunden, lebe ich in euch weiter.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Schwager

**Günther Oelschläger**  
\* 7. Februar 1931 † 14. November 2020

In Dankbarkeit seine Kinder mit Familien

Unser Dank gilt dem gesamten Team vom AWO Seniorenzentrum in Blankenburg für die liebevolle Pflege.

Blankenburg, im November 2020

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.  
Betreuung: Bestattungen LINDEMANN

Als die Kraft zu Ende ging, war's kein Sterben, war's Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Ehemann, Vater, Opa, Schwager, Bruder

**Hartmut Städer**  
\* 27. 12. 1952 † 13. 11. 2020

Im Namen aller Angehörigen  
Sigrid  
Daniel und Erika mit Julius und Henrike  
Maik  
Kristin und André mit Sebastian, Jonas, Zoe und Hannalie

Langeln, im November 2020

Die Beisetzung findet in aller Stille im engsten Familienkreis statt.  
Kondolzenzen an Bestattungen Wolf.

*Von guten Mächten wunderbar geborgen, erwarten wir getrost, was kommen mag. Gott ist bei uns am Abend und am Morgen, und ganz gewiss an jedem neuen Tag.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Christiane Kröger**  
geb. Ehrlich  
\* 1. November 1949 † 18. November 2020

In stiller Trauer  
Dein Stefan und Melanie mit Kindern  
Dein Andreas und Ellen mit Kindern  
Dein Nils und Tina mit Kindern  
sowie alle Angehörigen  
und alle, die sie kannten und schätzten

Hasselfelde, im November 2020

Die Trauerfeier am Sarg zur anschließenden Kremation findet am Freitag, dem 27. November 2020, um 14 Uhr in der Trauerhalle auf dem Friedhof in Hasselfelde statt.  
Betreuung: Bestattungsinstitut Becker in Hasselfelde

*Wer ihn kannte, weiß, was wir verloren haben.  
Der Tod ist das Licht am Ende eines mühsamen und schmerzvoll gewordenen Weges.*

Wir müssen mit unendlicher Dankbarkeit Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

**Hermann "Bubi" Paul**  
\* 25. November 1934  
der am 13. November 2020 in friedlicher Ruhe, still und leise von uns gegangen ist.

In stiller Trauer  
deine Editha  
dein Christian mit Alexandra, Hannah und Max  
dein Hans  
sowie alle, die dich kannten

Blankenburg, im November 2020

Coronabedingt erfolgt die Trauerfeier im engsten Familien- und Freundeskreis.  
Betreuung: Bestattungen LINDEMANN

*Hart war der Schlag und groß der Schmerz, als stille stand dein gutes Herz. Es ist so schwer, es zu verstehen, dass wir uns nicht mehr wiedersehen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

**Ingrid Jackisch**  
\* 02. 07. 1941 † 16. 11. 2020

In stiller Trauer  
Ilse Schubbert mit Kindern  
Konrad Jackisch  
Susanne Jackisch mit Steffen

Wernigerode, im November 2020

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Betreuung durch Bestattungen Wolf

**Lisa Zoschke**  
geb. Göbel  
\* 23.03.1931 † 14.11.2020

In Liebe Deine Enkel und Urenkel  
Manja mit Michel  
Matthias  
Lina und Marie  
sowie Dein Schwiegersohn Detlef und Elfriede

Die Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 01.12.2020, um 10:00 Uhr auf dem Friedhof in Blankenburg statt.  
Betreuung: Bestattungen THIEB

*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig, sondern habt den Mut, von mir zu erzählen und zu lachen, lasst mir einen Platz zwischen euch, sowie ich ihn im Leben hatte.*

**Ingrid Schatz**  
\* 18. Februar 1943 † 17. November 2020

Immer in unseren Herzen  
dein Christian mit Jessy  
deine Claudia mit Michael  
dein Jens-Uwe  
sowie deine Urenkel  
Lotte, Johanna, Melina und Lia

Cattenstedt, im November 2020

Situationsbedingt erfolgt die Trauerfeier im engsten Kreis.  
Betreuung: Bestattungen LINDEMANN

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

In Liebe und Dankbarkeit müssen wir Abschied nehmen von meiner lieben Mutti, Schwiegermutter, herzensguten Oma und Uroma, Schwester und Schwägerin

**Irmgard Kantelhardt**  
geb. Gabriel  
\* 17. 04. 1931 † 16. 11. 2020

In stiller Trauer  
Karin und Carlo  
Gerhard  
Sandra und Daryoush  
Eileen mit Emily und Malu  
Florian  
und alle, die sie lieb hatten

Wasserleben, im November 2020

Die Trauerfeier an der Urne findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.  
Betreuung durch Bestattungen Wolf.

Eine Träne des Dankes, dass es dich gab.  
Eine Träne der Freude für die Zeit mit dir.  
Eine Träne des Schmerzes, weil du so fehlst.  
Eine Träne der Gewissheit, dein Platz bleibt leer.  
Eine Träne der Liebe, aus meinem Herzen  
wirst du nicht gehen.

Wir nehmen Abschied von

**Arngard Betzwieser**  
geb. Garbach  
\* 10. Januar 1944 † 19. November 2020

In stiller Trauer  
Carmen Schachtschabel geb. Makollos mit Torsten  
Andreas und Nancy mit Ole, Leo und Lotti  
Claudia mit Pepe und Matteo

Wernigerode, im November 2020

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.  
Kondolzenzen an Bestattungen Wolf.

Nach einem langen, erfüllten Leben nehmen wir Abschied von

**Hans Schmidt**

\* 18. 03. 1927 † 15. 11. 2020

In Liebe und Dankbarkeit  
Günther mit Heike  
Rainer mit Helga  
Deine Enkel und Urenkel

Wernigerode, im November 2020

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Betreuung durch Bestattungen Wolf.

**Helga Roth**

Herzlichen Dank  
für jede Form der  
Anteilnahme durch Verwandte,  
Freunde und Nachbarn.

Mit stillem Gruß  
**Hans-Werner**  
und Ursula Roth

Elbingerode, im November 2020

**Der Weg des  
Lebens mündet  
in dem  
Anfang von  
etwas Neuem.**

**Danksagung**

Es war in unserem Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserer lieben Verstorbenen

**Carmela Bosse**

entgegengebracht wurde. Bedanken möchten wir uns für die liebevollen Briefe, Blumen- und Geldzuwendungen. Unser besonderer Dank gilt den Mitarbeitern von Haus Abendsegen, dem Walzwerk Schicht D sowie dem Bestattungshaus an der Ilse.

Im Namen aller Angehörigen  
**Familie Bosse**

Ilsenburg, im November 2020

**In memoriam**

Du fehlst mir so,  
es tut immer noch weh,  
und es wird nie wieder sein,  
wie es einmal war.

**Manfred**

† 23. 11. 2019

Deine Marion

**Danksagung**

**Rudi Dorn**

Es war in unserem Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe und Wertschätzung unserem lieben Verstorbenen entgegengebracht wurde. Ein besonderer Dank an Dr. Müller aus Benzingerode, Pflegedienst Gehrke und dem Bestattungsinstitut Wolf.

Im Namen aller Angehörigen  
**Lieselotte Dorn**

Heimburg, im November 2020

**Lassen Sie  
Verwandte,  
Freunde und  
Bekannte  
Anteil an  
Ihrem  
Trauerfall  
nehmen –  
durch eine  
Anzeige in Ihrer  
Volksstimme.**

**Danke**

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

**Ursula Arlt**

Ein ganz besonderer Dank gilt dem Seniorencentrums Friede in Elbingerode für die liebevolle Betreuung und Pflege sowie der Ergo- und Physiotherapie.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Christel Gewiese, geb. Arlt**

Schierke, im November 2020

Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unseren Herzen bleibst du.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, Oma, Uroma, Schwester und Tante

**Hildburg Schön**

geb. Thöle  
\* 29. 8. 1934 † 14. 11. 2020

In stiller Trauer  
Dein Joachim  
Dein Enkel Franz mit Familie  
Deine Schwester Gesine  
sowie alle Angehörigen

Wernigerode, im November 2020

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Betreuung durch Bestattungen Wolf.

**Danksagung**

**Willy Gerke**

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise bekundeten. Ein besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal des Stadtfeldpflegeheimes, dem Trauerredner Benedikt Schörnig für seine einfühlsamen Worte sowie dem Bestattungsinstitut Wolf für die würdevolle Begleitung.

Im Namen aller Angehörigen  
**Renate Gerke**

Wernigerode, im November 2020

**Wir beraten  
Sie gerne  
telefonisch  
unter  
0391/59 99-900**

**Danksagung**

In Liebe und Dankbarkeit denken wir zurück an die gemeinsame Zeit mit Dir.

**Michael Patzelt**

Ein Danke an alle, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, an alle Bekannten, Verwandten und vor allem allen Freunden, die sich so zahlreich zum letzten Abschied ihres Freundes zusammengefunden haben.

Besonderer Dank gilt unserer Nachbarin Bärbel, seiner Stiefschwester Monika mit Familie, seinem Freund Yves, der Familie Gerd Schulze, unserem besten Freund Ciwan, der Trauerrednerin Frau Stumme sowie dem Bestattungsinstitut THIEß.

In liebvoller Erinnerung:  
**Deine Mutti**  
**Deine Söhne Manuel und Pascal**  
**Deine Steffi**

Blankenburg, im November 2020

**Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Erinnerung ist das, was bleibt.  
Die Mutter war's, was braucht's der Worte mehr.**

In Liebe und Dankbarkeit müssen wir nun Abschied nehmen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

**Gisela Martinke**

geb. Heitmann  
geb. 31.07.1928 gest. 15.11.2020

In stillem Gedenken:  
Deine Söhne Detlef, Andre, Udo und Jens mit Familien  
Deine Schwester Jutta mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 03.12.2020, um 14:00 Uhr auf dem Friedhof in Timmenrode statt.

**Danksagung**

**Hilde Adlich**

Vielen Dank für die uns entgegengebrachten Beileidsbekundungen, lieben Worte, Umarmungen, Blumen und Geldzuwendungen, sowie zur Begleitung in der letzten Stunde des Abschieds, durch Verwandte, Bekannte, Freunde und Nachbarn. Dankeschön an das gesamte Pflegepersonal, der Verwaltung und allen anderen Mitarbeitern des St. Katharinen-Hospitals. Auch für die würdevolle Dekoration und Floristik durch das Bestattungsinstitut Wolf. Ganz großer Dank gebührt Frau Dukat für ihren mitführenden Vortrag der Trauerrede an der Urne.

Annemarie und Peter Knobbe  
im Namen der ganzen Familie

Derenburg, im November 2020

**Dank**

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger  
Anteilnahme beim Abschiednehmen  
von meinem lieben Mann, Vater und Opa

**Danksagung**

Es war in unserem Schmerz ein großer Trost zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserem lieben Verstorbenen

**Manfred Schult**

entgegengebracht wurde. Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die liebevolle Anteilnahme recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Team der Hauskrankenpflege „Dori“, den Mitgliedern der Fachgruppe Mykologie Quedlinburg, dem Landesverband der Pilzsachverständigen in Sachsen-Anhalt e.V., dem Veterinäramt des Landkreises Harz sowie dem Bestattungshaus an der Ilse für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und Frau Dukat für ihre tröstenden Worte zum Abschied.

In stiller Trauer  
**Brigitte und Birgit  
mit Familien**

Drübeck, im November 2020

**Wenn sich der Mutter Augen schließen und ihr Herz  
im Tode bricht, dann ist das schönste Band zerrissen,  
Ersatz für Mutterliebe gibt es nicht.**

**Renate Schilling**

geb. 07.05.1943  
gest. 08.11.2020

In unseren Herzen:

**Deine Silke und Mario**  
**Dein Marc und Hanna**  
**Heinz und Lilo**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 30.11.2020, um 11:00 Uhr auf dem Friedhof in Tanne statt.

Betreuung: Bestattungen THIEß

**Bernd Sabaschus**

\* 1957 † 2020

möchte ich mich auf diesem Weg  
bei allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Dr. A. Schmidt und dem Palliativ-Team, dem Praxisteam Frau Dipl.-Med. A. Heine, dem Pflegedienst Dori Nordharz, Herrn Pastor Ernst Wachter für seine tröstenden Worte und dem Bestattungsinstitut Harzfriede, Osterwieck.

In stiller Trauer  
**Sylvia Sabaschus und Kinder**

Wasserleben, im November 2020

**Volksstimme**  
*Muss man hier haben*

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem Mitarbeiter

**Uwe Koch**

der am 11.11.2020 verstorben ist.

Herr Uwe Koch war seit 2012 für unser Unternehmen tätig.

Wir trauern um einen hochgeschätzten Kollegen, der aufgrund seiner außerordentlichen Fachkompetenz und seines großen Engagements zum weltweit erfolgreichen Einsatz unserer Produkte beigetragen hat.

Wir werden Herrn Koch stets ein ehrendes Andenken bewahren.

**SIGMA Maschinenbau GmbH**

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter



**Die letzten Schritte geht jeder allein.  
Lassen Sie Verwandte, Freunde und Bekannte Anteil an Ihrem  
Trauerfall nehmen – durch eine Anzeige in Ihrer Volksstimme.  
Wir beraten Sie gerne telefonisch unter 0391/59 99-900**

**Volksstimme**  
*Muss man hier haben*

## DOKU



**100 Jahre Berlinograd. Der russische Mythos an der Spree** Überall in Berlin wird Russisch gesprochen. Hier leben Hunderttausende Menschen, die nach dem Zerfall der Sowjetunion 1991 ihre frühere Heimat verließen. Auf der Suche nach gesichertem Einkommen und persönlicher Sicherheit, nach der Möglichkeit, eigene Lebensentwürfe leben zu können. Berlin galt und gilt als Zufluchtsort, wo politische, religiöse und sexuelle Freiheit gelebt werden kann. (19.20, 3sat)

## Die Tagestipps: Das sollten Sie nicht verpassen

**Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen** Eine Einbruchserie mündet im Mord an einem Hausbesitzer. Robert Anders (Walter Sittler) und sein Team untersuchen den Fall. Unterstützung liefert Polizist Sigge (Matti Boustedt), den keiner leiden kann, weil er einen Kollegen auf der Insel Farö für einen Mörder hält. Sollte sich Robert Anders bei der Untersuchung des Selbstmordes auf Farö vorschnell auf die Einschätzungen seiner Kollegen verlassen haben? Entgegen aller Vernunft rollt Robert den alten Fall neu auf und zieht den Ermittler Thomas Wittberg und die Gerichtsmedizinerin Ewa Svensson ins Vertrauen. Währenddessen scheint Sigge sein eigenes Spiel zu treiben. Was hat er mit den Zirkusleuten zu tun, die in Zusammenhang mit dem Einbruch befragt werden? Auch privat hat



**Anders (Walter Sittler) kommen Zweifel an einer Entscheidung. Er rollt einen alten Fall neu auf.**

Sigge jede Menge Probleme. Er stalkt seine Ex-Frau, die einen neuen Lover hat. Ausgerechnet der neue Freund von Sigges Ex, Colin, wird auch in dem Einbruchs- und Mordfall verdächtigt. Sigge entwi-

ckelt sich zu einer tickenden Zeitbombe. Ein tragischer und komplexer Fall, gute Darsteller und atmosphärische Bilder schaffen einen rundum gelungenen Krimi. (ZDF, 20.15)

**96 Hours - Taken 3** Nachdem der Familienvater und frühere CIA-Agent Bryan Mills bereits seine Tochter Kim und seine Ex-Frau Leonore aus den Fängen von Gangstern befreit hat, gerät er nun selbst ins Fadenkreuz der Polizei. Denn als er Leonore ermordet auffindet, wird er sofort zum Hauptverdächtigen. Knapp vor seiner Verhaftung gelingt ihm noch die Flucht. (VOX, 20.15)

**Twister** Die erfahrene Meteorologin Dr. Jo Harding und ihren Noch-Ehemann Bill verbindet privat nicht mehr allzu viel, beruflich aber immer noch ihre gemeinsame Besessenheit, die Entstehung großer Tornados, sogenannter Twister, zu erforschen. Als ein rekordverdächtiges Unwetter losbricht, wird das Leben der beiden auf den Kopf gestellt. (RTL 2, 20.15)

**Pfarrer Martin (Dietrich Siegl) hört orientalische Musik im Radio.** Foto: 3SAT

## Meldungen

### Promis machen sich stark für Krebsvorsorge

Voraussichtlich im Frühjahr 2021 strahlt Vox seine Krebs-Vorsorgeshow „Showtime of my Life“ aus. Jetzt gab der Sender die endgültige Teilnehmerliste der „Stars gegen Krebs“ bekannt. Unter den acht Frauen und acht Männern, die für den guten Zweck die Hüllen fallen lassen, ist u.a. Volksmusik-Star Stefanie Hertel.

### Sat 1 feiert Weihnachten mit Luke Mockridge

Gestern lief die vorerst letzte „Greatnightshow“ des Jahres. Kein Grund für Luke Mockridge, auszuruhen. Er moderiert am 21. Dezember um 20.15 Uhr „Die Sat 1 Weihnachtsfeier“. Dabei hat er alle Hände voll zu tun, denn Hella von Sinnen und Hugo Egon Balder wollen den Abend stören.

## ARD

9.50 Tagesschau 9.55 Seehund, Puma & Co. Reportagereihe 10.40 Seehund, Puma & Co. 11.30 Quarks im Ersten. Magazin. U.a.: Irrwege der Medizin? Von Moden und Trends 12.00 Tagesschau 12.05 Die Tierärzte – Retter mit Herz 12.55 Tagesschau 13.00 Sportschau 14.10 Ski alpin: Weltcup Slalom Damen, 2. Lauf. Aus Levi (FIN) 15.20 Schneller, höher, grüner? Skispringen: Weltcup Team Herren, 1. und 2. Durchgang Aus Wista (PL) 17.50 Tagesschau 18.00 Sportschau 18.30 Sportschau Fußball: Bundesliga, 8. Spieltag, FC Bayern München – Werder Bremen, Borussia Mönchengladbach – FC Augsburg, TSG Hoffenheim – VfB Stuttgart, FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg 20.00 Tagesschau Mit Wetter 20.00



20.15 Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell Show. Mit Michelle Hunziker (Moderatorin und Schauspielerin), Ralf Schmitz (Komiker), Fabian Hambüchen (ehem. Kunstrunner), Ina Müller (Entertainerin), Jürgen Vogel (Schauspieler), Wladimir Klitschko (ehem. Boxer) Mit Kai Pflaume 20.00

23.30 Tagesshemen 20.00 Das Wort zum Sonntag Magazin. Total ungerecht! Warum dürfen die das und ich nicht? Mit Christian Rommert 23.55 Donna Leon: Beweise, dass es böse ist Krimireihe, D 2005. Mit Uwe Kockisch, Julia Jäger, Michael Degen. Regie: Sigi Rothmund. Vizequestore Patta glaubt, die Witwe Battestini sei von der Putzfrau erschlagen worden. Brunetti sieht das anders. 20.00 Tagesschau 20.00 The Book of Eli – Der letzte Kämpfer Actionfilm, USA 2010. Mit Denzel Washington. Regie: Albert Hughes

5.20 X-Factor: Das Unfassbare 6.00 Infomercial 8.05 X-Factor: Das Unfassbare 10.15 Die Schnäppchenhäuser – Der Traum vom Eigenheim. Doku-Soap. Happy-End im Schnäppchenhaus? / Visionen in Klötze / Das Räucherhaus / Ein Heim für Punker und das Räucherhaus

14.15 Die Schnäppchenhäuser – Jeder Cent zählt Doku-Soap Das etwas andere Schnäppchenhaus! / Schwanger auf der Baustelle 20.15 Hartz und herzlich – Tag für Tag Benz-Baracken Doku-Soap. Ehrentage / Angriff in den Benz-Baracken Twister Actionthriller, USA 1996. Mit Helen Hunt, Bill Paxton, Cary Elwes. Wirbelsturmdrama mit großartigen Spezialeffekten 22.25 Zodiac – Die Zeichen der Apokalypse Sci-Fi-Film, CDN 2014. Mit Christopher Lloyd 0.10 The 6th Day Sci-Fi-Film, USA 2000. Mit Arnold Schwarzenegger, Michael Rapaport. Regie: Roger Spottiswoode

## ZDF

10.30 Notruf Hafenkante 11.15 SOKO Stuttgart 12.00 heute Xpress 12.05 Menschen – das Magazin. Das ist genau mein Ding! 12.15 Das Glück der Anderen. Liebeskomödie, D 2014 13.45 Rosamunde Pilcher: Wind über der See. Liebesfilm, A/D 2007

15.15 Vorsicht, Falle! Magazin Moderation: Rudl Cerne 20.00 16.00 Bares für Rares Magazin 20.00 17.00 heute Xpress 20.00

17.05 Länderspiegel Magazin U.a.: Coronavirus und kein Ende: Wie streng wird der Corona-Winter? 20.00

17.35 plan b Dokumentationsreihe

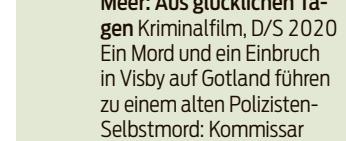
Hinsehen und handeln – Gewalt gegen Frauen verhindern

18.05 SOKO Wien Krimiserie Der Finger am Abzug

19.00 heute / Wetter 20.00

19.20 Wetter 20.00

19.25 Der Bergdoktor Arztserie



20.15 Klein gegen Groß – Das unglaubliche Duell Show. Mit Michelle Hunziker (Moderatorin und Schauspielerin), Ralf Schmitz (Komiker), Fabian Hambüchen (ehem. Kunstrunner), Ina Müller (Entertainerin), Jürgen Vogel (Schauspieler), Wladimir Klitschko (ehem. Boxer) Mit Kai Pflaume 20.00

21.45 Der Kriminalist Krimiserie Crash Extreme. Adrian Kober wird von einer Brücke gestoßen. Die Tat wird auf Video festgehalten und live ins Internet gestreamt. 20.00

22.45 heute-journal 20.00

23.00 Das aktuelle Sportstudio

Fußball: Bundesliga, 8.

Spieltag, Topspiel, Eintracht

Frankfurt – RB Leipzig, Bielefeld – Bayer Leverkusen, FC Schalke 04 – VfL Wolfsburg, Hoffenheim – VfB Stuttgart, Borussia Mönchengladbach – FC Augsburg, Bayern München – Werder Bremen 20.00

0.25 heute Xpress 20.00

0.30 heute-show 20.00

## RTL

5.30 Verdachtsfälle. Doku-Soap 7.25 Familien im Brennpunkt. Doku-Soap 9.25 Der Blaulicht-Report. Doku-Soap 12.50 Ninja Warrior Germany – Die stärkste Show Deutschlands. 2. Halbfinale. Moderation: Jan Köppen, Laura Wontorra, Frank Buschmann

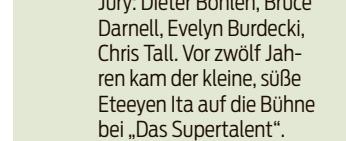
15.40 Undercover Boss Doku-Soap Bien-Zenker GmbH. In dieser Folge im Einsatz ist Marco Hammer, einer der Geschäftsführer der Bien-Zenker GmbH. Sie zählt zu den größten Fertighausherstellern in Europa. Best of ... In der Show werden die emotionalsten, lustigsten und verrücktesten Themen aus aller Welt gezeigt. 20.00

17.45 plan b Dokumentationsreihe

Hinsehen und handeln – Gewalt gegen Frauen verhindern

18.05 RTL aktuell Charlotte Maihoff, Andreas von Thien 20.00

19.05 Life – Menschen, Momente, Geschichten Magazin Mod.: Annika Begbiebing 20.00



20.15 Der Kommissar und das Meer: Aus glücklichen Tagen Kriminalfilm, D/S 2020

Ein Mord und ein Einbruch in Visby auf Gotland führen zu einem alten Polizisten-Selbstmord: Kommissar Anders muss sich fragen, ob er in der Vergangenheit einen Ermittlungsfehler begangen hat. 20.00

23.00 Mario Barth & Friends Show. Gäste: Jürgen von der Lippe, Markus Krebs, Bastian Bielendorfer, Maria Clara Groppeler. Mit Mario Barth. Mario Barth lädt vier Kollegen in seine Bar ein, um mit ihnen einen lustigen Abend unter Freunden zu verbringen. 20.00

0.10 Temptation Island VIP Doku-Soap. Moderation: Angela Finger-Erben 20.00

1.15 Das Supertalent Show 20.00

3.15 Mario Barth & Friends Gäste:

Jürgen von der Lippe, Markus Krebs, Bastian Bielendorfer, Maria Clara Groppeler 20.00

4.15 Schmitz & Family 20.00

4.45 Der Blaulicht-Report

## SAT 1

5.05 Die dreisten drei – Die Comedy-WG. Show 5.20 Auf Streife – Berlin 10.00 Auf Streife – Die Spezialisten. Doku-Soap 11.00 Auf Streife – Die Spezialisten. Doku-Soap 12.00 Auf Streife – Die Spezialisten. Doku-Soap 13.00 Auf Streife – Die Spezialisten

14.00 Auf Streife Doku-Soap

Reporter schauen Beamten der Autobahnpolizei, Wasserschutzpolizei, Feuerwehr und des Zolls über die Schulter. Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 15.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 16.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 17.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 18.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 19.00 Auf Streife – Die Spezialisten Doku-Soap 19.55 Sat.1 Nachrichten



20.15 BFG – Big Friendly Giant Fantasymovie, GB/USA/IND 2016. Mit Mark Rylance. Ein Waisenmädchen freundet sich mit einem gütigen Riesen an, der sie ins Land der Riesen mitnimmt. Dort versuchen sie, die menschenfressenden Riesen aufzuhalten, die in die Menschenwelt eindringen. 20.00

22.35 Lemony Snicket – Rätselhafte Ereignisse Fantasyfilm, USA/D 2004. Mit Jim Carrey, Meryl Streep, Liam Aiken. Regie: Brad Silberling. Die Waisenmädchen freundet sich mit einem gütigen Riesen an, der sie ins Land der Riesen mitnimmt. Dort versuchen sie, die menschenfressenden Riesen aufzuhalten, die in die Menschenwelt eindringen. 20.00

0.20 Schlag den Star Show. Mit

Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey X VIZE, Gentleman. Die Battle-Show live auf ProSieben. Zwei wettkampflustige Kandidaten treten in bis zu 15 Runden gegeneinander an. Hierbei sind Kampfgeist, Fitness, Geschicklichkeit und Hirnschmalz gefragt. 20.00

20.15 Schlag den Star Show. Mit

Cathy Hummels, Stefanie Hertel, Rea Garvey X VIZE, Gentleman. Die Battle-Show live auf ProSieben. Zwei wettkampflustige Kandidaten treten in bis zu 15 Runden gegeneinander an. Hierbei sind Kampfgeist, Fitness, Geschicklichkeit und Hirnschmalz gefragt. 20.00

21.45 Pathfinder – Fährte des Kriegers Actionfilm, USA/CDN 2007. Der Stamm der Wampanoag-Indianer zieht einen Wikingerjungen groß, der von seinem Clan zurückgelassen wurde. 20.00

22.25 Lemony Snicket – Rätselhafte Ereignisse Fantasyfilm, USA/D 2004. Mit Jim Carrey

14.00 Schlag den Star Show

Kandidat: Faisal Kawusi, Ralf Moeller

2.15 The Defender Actionfilm, USA/G/B/D/RUM 2004. Mit Dolph Lundgren, Jerry Springer, Shakara Ledard. Regie: Dolph Lundgren. Der ehemalige Söldner Lance Rockford hat die Aufgabe, eine Beraterin des US-Präsidenten zu beschützen. 20.00

3.50 Starbuck Komödie, CDN 2011. Mit Patrick Huard, Julie LeBreton, Antoine Bertrand. David erfährt, dass 142 Kinder, die aus seinen Samenspenden gezeugt wurden, seine Identität erfahren wollen. 20.00

22.15 MDR aktuell 20.00

Das Gipfeltreffen Show

Schubert, Sträter und König

retten die Welt. Mit Max Moor,

Fernanda Brandao, Irene Sheer, Ansgar Brinkmann, David Striesow 20.00

22.50 Privatkonzert Gespräch

Hausbesuch bei Stephanie Stumph & Wigald Boning

Mit Albert Hammond, Steiner & Madlaine

23.50 Verloren auf Borneo Komödie, D 2012. Mit Hannes Jaenicke, Mirjam Weichselbraun

Regie: Ulli Baumann 20.00

1.20 Die schöne Warwara

Märchenfilm, SU 1970

Mit Tatjana Klujewa 20.00

22.20 RBB aktuell 20.00

In 80 Stunden durch Brandenburg Reportage

15.10 Auf der B1 von Ost nach West Dokumentation

Expedition Artikis

Dokumentarfilm, D 2020

17.25 Echte Leben Magazin 20.00

Unser Sandmännchen 20.00

rbb UM6 mit Sport 20.00</

## DOKU



**GEO Reportage** Adrien Vonar, der einzige Berufsfischer im Elsass, ist 69 Jahre alt. Seit 30 Jahren fischt er im Rhein, als einziger Berufsfischer im Elsass. Er kennt alle Geheimnisse des Flusses, er weiß alles über den Fischfang. Mit seinem Kahn fährt er jeden Morgen hinaus, um mit extra großmaschigen Netzen Beute zu machen. Er entnimmt dem Fluss nur so viel, wie er braucht. Aus Respekt vor der Natur fängt er nur jene Fische, die Gelegenheit hatten, sich zu vermehren. (19.30, Arte)

## Die Tagestipps: Das sollten Sie nicht verpassen

**1 Tatort: Die Ferien des Monsieur Murot** Kaum ist Felix Murot in den Ferien angekommen und lässt es sich mit einem Glas Wein im Garten des örtlichen Restaurants gut gehen, da knallt ihm die Bedienung eine Haxe auf den Tisch, die er nicht bestellt hat. Sie verwechselt ihn mit Walter Boenfeld, der am anderen Ende des Restaurantgartens sitzt. Murot macht sich auf die Suche nach dem eigentlichen Besitzer der Haxe und lernt so Walter kennen, der ihm wie ein Ei dem anderen gleicht. Beseelt von diesem kuriosen Aufeinandertreffen verbringen sie den Abend miteinander, trinken zu viel und reden bei einem Saunagang über das Leben. Als Murot am nächsten Tag verkatert auf Walters Hollywoodschaukel – und dank einer trunkenen Tauschaktion in der Kleidung seines Doppelgängers



Kommissar Felix Murot (Ulrich Tukur) entscheidet, in das Leben seines Zwillings einzutauchen.

– aufwacht, muss der Kommissar feststellen, dass Walter noch in der Nacht auf der Landstraße totgefahren wurde. – „Les Vacances de Monsieur Hulot“, ein französischer Spielfilm aus dem Jahr 1953,

stand für den 9. Fall von Murot Pate. Die Anspielungen sind dezent, so untermauert beispielsweise das musikalische Hauptthema des alten Klassikers auch den Tatort.

**Das Erste, 20.15**

**2 Herren** Der Afrobrasilianer Ezequiel glaubt, man hätte ihn als neuen Fahrer beim Denkmalschutz angestellt, aber die vermeintlichen Denkmäler sind öffentliche Pissoirs, die Ezequiel zusammen mit dem Afro-kubaner Reynaldo und dem Afieberliner Jason in nächtlichen Aktionen reinigen muss. Für Ezequiel ist die Tätigkeit seiner Würde.

**3sat, 20.15**



Eines Tages kehrt Monday (Noomi Rapace) abends nicht nach Hause zurück. Foto: RTL 2

**What happened to Monday?** 2043 hat die Überbevölkerung die Regierungen der Erde dazu gezwungen, eine strikte Ein-Kind-Politik durchzusetzen. Sieben identisch aussehende Schwestern dürfen daher nur an einem bestimmten Wochentag, dessen Namen sie tragen, das Haus verlassen. Als Monday nicht zurückkommt, haben ihre Schwestern Angst, aufzufliegen.

**RTL 2, 22.05**

## ARD

8.30 Tiere bis unters Dach 9.00 Tiere bis unters Dach 9.30 Die Sendung mit der Maus 10.03 Allerleirauh. Märchenfilm, D 2012 11.10 Die Galoschen des Glücks. Märchenfilm, D 2018 12.03 Presseclub 12.45 Europamagazin. Bericht aus Brüssel 13.15 Sportschau 14.20 „Flucht und Verrat“ – Die Stasi-Akte Tuchscherer 15.15 Bob: Weltcup Zweierbob, 2. Lauf Herren Aus Sigulda (LETT) 15.50 Skispringen: Weltcup 1. und 2. Durchgang Herren Aus Wista (PL) 17.59 Gewinnzahlen Deutsche Fernsehlotterie Magazin 18.00 Tagesschau 18.05 Bericht aus Berlin Magazin Moderation: Oliver Köhr 18.30 Sportschau 19.20 Weltspiegel Magazin 20.00 Tagesschau



20.15 Tatort: Die Ferien des Monsieur Murot Krimireihe, D 2020. Kaum im Ferienort angekommen, wird Felix Murot mit Walter Boenfeld verwechselt, der ihm wie ein Ei dem anderen gleicht. Eine Verwechslung, die, nachdem beide die Nacht durchzbracht haben, für Boenfeld tödlich endet. 20.00

21.45 Brokenwood – Mord in Neuseeland: Benzin im Blut Krimireihe, NZ 2016. Mit Neill Rea, Fern Sutherland 23.15 Tagesschauen 23.35 ttt – titel, thesen, temperante Magazin. U.a.: Für eine bessere Zukunft – der Dokfilm „Morgen gehört uns“ / Paris und der Terror – Hilmar Klutes Roman „Oberkampf“ 0.05 Druckfrisch Magazin. U.a.: Judith Zander: Johnny Ohneland (dtv) 0.35 Bericht vom Parteitag der Grünen Bericht 0.50 Philomena – Eine Mutter sucht ihren Sohn Drama, GB/USA/F 2013

## ZDF

7.15 Bibi Blocksberg 7.40 Bibi und Tina 8.05 Eine lausige Hexe 8.35 Löwenzahn 9.03 sonntags 9.30 Ev. Gottesdienst 10.15 Der Teufel mit den drei goldenen Haaren. Märchenfilm, D/A 2009 11.30 heute Xpress 11.35 Barnes für Rares – Lieblingsstücke



20.15 Katie Fforde: Für immer Mama Romanze, D 2020. Mit Rebecca Immanuel, Alexander Wipprecht, Jascha Baum. Regie: Helmut Metzger. Helen kündigt ihren Job im Geschäft ihrer Freundin Mildred, um in Boston ihr Medizinstudium abzuschließen, das sie abbrach, als sie schwanger wurde. 20.00

21.45 heute-journal Wetter 20.25 Vienna Blood: Königin der Nacht Krimireihe, GB 2019. Mit Matthew Beard, Jürgen Maurer, Luise von Finckh. Regie: Umut Dag. In einem Freudenhaus wurden vier Frauen getötet und deren Leichen einem Gemälde gleich drapiert. 23.45 ZDF-History Dokumentationsreihe. Strafe muss sein. Wofür wir wie büßen müssen 0.30 Bericht vom Parteitag von Bündnis 90/Die Grünen in Berlin Bericht 0.45 heute Xpress 0.50 Vienna Blood: Königin der Nacht Krimireihe, GB 2019

## RTL

5.30 Familien im Brennpunkt. Dokusoap 7.25 Die Superhändler – 4 Räume, 1 Deal 10.25 Ehrlich Brothers live! Show 12.25 Die Ehrlich Brothers Magic School Show. Moderation: Chris Ehrlich, Andreas Ehrlich 12.55 Das Supertalent. Show. Jury: Dieter Bohlen



20.15 Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm, USA 2018. Anastasia Steele ist Mrs. Grey geworden und genießt an der Seite ihres superreichen Ehemanns Christian den Luxus. Doch sie entwickelt nicht nur Zweifel an Christians Treue, sondern wird vor einer weitere Herausforderung gestellt.

22.20 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentärfilm, D 2017. In der begleitenden Dokumentation zum Spielfilmhighlight wird das Phänomen der Bücher und der darauf basierenden Spielfilme mit Hintergründen, Fakten und Geschichten zum Thema BDSM beleuchtet. 23.45 Fifty Shades of Grey – Befreite Lust Erotikfilm, USA 2018. Mit Dakota Johnson, Jamie Dornan, Eric Johnson. Regie: James Foley 1.50 Fifty Shades of Grey und die Wirklichkeit Dokumentärfilm, D 2017 0.05 Der Blaulicht-Report

## SAT 1

5.30 Watch Me – das Kinomagazin 7.00 So gesehen – Talk am Sonntag. Gespräch: Gast: Anna Maria Kaufmann 7.20 Hochzeit auf den ersten Blick. Dokusoap 10.10 The Voice of Germany. Show 12.35 BFG – Big Friendly Giant. Fantasyfilm, GB/USA/IND 2016

14.55 Harry Potter und der Orden des Phönix Fantasyfilm, USA/GB 2007. Mit Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint. Regie: David Yates 17.25 Das große Backen. Das große Backen. Jury: Bettina Schliephake-Burkhardt, Christian Hübsch. Moderation: Enie van de Meiklokjes. Hobby-Bäcker kreieren raffiniertes Backwerk, das dann von einer Jury verkostet und anschließend bewertet wird. 19.55 Sat.1 Nachrichten. Moderation: Stephanie Puls



20.15 The Voice of Germany Show. Battle (5/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos. Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale 17.00 Newstime 18.00 Die Simpsons Zeichentrickserie. Die erste Liebe / Geächtet 19.05 Galileo Spezial. Magazin. Der letzte Tropfen – Wie tickt die Welt, wenn kein Öl mehr fließt?

## PRO 7

5.40 Two and a Half Men 6.55 Eine schrecklich nette Familie. Sitcom 7.55 Galileo. Magazin 8.55 Galileo 10.05 Galileo. Magazin 11.10 Uncovered. Reportage 12.15 Uncovered. Reportage. Ware Mensch – Das Geschäft mit Billigarbeitern 13.15 Big Stories. Show

14.20 The Voice of Germany Show. Battle (4/5). Coach: Yvonne Catterfeld, Stefanie Kloß, Rea Garvey, Samu Haber, Mark Forster, Nico Santos. Moderation: Thore Schölermann, Annemarie Carpendale 17.00 Newstime 18.00 Die Simpsons Zeichentrickserie. Die erste Liebe / Geächtet 19.05 Galileo Spezial. Magazin. Der letzte Tropfen – Wie tickt die Welt, wenn kein Öl mehr fließt?



20.15 Solo: A Star Wars Story Sci-Fi-Film, USA 2018. Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson. Han Solo lässt sich auf einen Auftrag des Gangsters Dryden Vos ein, einen wertvollen Treibstoff zu stehlen. Dabei begegnet er seiner alten Bekannten Qi’Ra wieder und findet in Chewbacca einen Freund fürs Leben. 21.40 MDR aktuell 20.00 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 8. Spieltag: Sport-Club Freiburg – 1. FSV Mainz 05, 1. FC Köln – 1. FC Union Berlin 22.25 MDR Zeitreise Magazin. Die Dienenden – von der NVA zur Bundeswehr 20.00 Tagesschau 20.15 Herren. Tragikomödie, D 2019 21.45 Das Unwort. Tragikomödie, D 2020 23.10 22 Kugeln – Die Rache des Profis. Thriller, F 2010 1.00 Mitteldeutschland von oben

## MDR

7.30 Echtes Leben 8.00 Selbstbestimmt! ... 8.30 MDR-Garten 9.00 Unser Dorf hat Wochenende 9.30 Ländler – Menschen – Abenteuer 10.15 Go Trabi go 2 – Das war der wilde Osten. Komödie, D 1992 11.50 Zunft mit Zukunft? 12.00 Riverboat. Talkshow

14.00 Legenden 20.000 15.30 Der Osten Dokureihe 20.000 16.15 Elefant, Tiger & Co. Reportagereihe. Geschichten aus dem Leipziger Zoo 20.00 16.40 MDR aktuell 20.00 16.45 In aller Freundschaft – Die jungen Ärzte 20.000 17.30 In aller Freundschaft 18.15 MDR aktuell 20.00 18.20 Brisant Classix Magazin 20.00 18.52 Unser Sandmännchen Reihe Plumps: „Der beste Freund“ 19.00 Sachsen-Anhalt Heute 20.00 19.30 MDR aktuell 20.00 19.50 Kripo live Magazin 20.00



20.15 Thomas Junker unterwegs Dokumentationsreihe Russlands Perlen. Der Weltbummler und Filmemacher Thomas Junker nimmt seine Zuschauer mit auf eine abenteuerliche Reise durch die weiten Russlands. Er präsentiert faszinierende und interessante Menschen, Orte und Landschaften.

## Meldungen

### Abschiedsvorstellung für Nick Wilder

Am 26. Dezember um 20.15 Uhr sticht das ZDF „Traumschiff“ wieder in See. Auf der Reise in Richtung Kapstadt sind Florian Silbereisen als Kapitän sowie als Gaststars Kai Schumann, Motsi Mabuse und Linda Evans mit an Bord. Für Nick Wilder als Schiffsarzt Dr. Sanders ist es die letzte „Traumschiff“-Reise.

### „Charité“: Spielt Staffel 4 in der Zukunft?

Im Januar 2021 startet im Ersten die dritte Staffel der Krankenhausserie „Charité“. Beim MDR plant man bereits eine Fortsetzung, man denkt darüber nach, die Folgen im Jahr 2049 spielen zu lassen. Man sei fasziniert von der Idee „Near Future statt Historie zu erzählen“.

## Sport 1

5.45 Sport-Clips 6.00 Teleshopping 8.00 Antworten mit Bayless Conley 8.30 Die Arche-Fernsehkanzel 9.00 11.00 Doppelpass 13.30 Bundesliga pur – Lunchtime 15.00 Darts: Grand Slam of Darts 18.00 Darts: Grand Slam of Darts 19.30 Sky Sport News – Die 2. Bundesliga 20.45 Darts: Grand Slam of Darts 23.45 Motorsport – Porsche GT Magazin 0.15 Sport-Clips

## Eurosport

9.30 Ski alpin: Weltcup 13.05 Ski alpin: Weltcup 14.15 Skispringen: Weltcup 15.50 Skispringen: Weltcup. Einzelpringen (HS 134). Aus Wista (PL) 17.45 Ski alpin: Weltcup 18.30 Snooker: World Main Tour 19.10 Eurosport News 19.15 Snooker: Joy of Six 19.45 Snooker: World Main Tour. Northern Ireland Open: Finale. Aus Milton Keynes (GB) 23.00 Eurosport News 23.05 Tischtennis: World Tour 0.05 Ski alpin

## WDR

18.00 Tiere suchen ein Zuhause 18.45 Aktuelle Stunde 19.30 Westpol 20.00 Tagesschau 20.15 Wunderschön! Reportagereihe. Unterwegs mit Andrea Griebmann. U.a.: Norderney im Winter – Alles außer langweilig 21.45 Sportschau – Bundesliga am Sonntag 22.15 Nicht dein Ernst! 23.00 Zeiglers wunderbare Welt des Fußballs 23.30 Rentnercops 1.05 Rockpalast. Konzert. Back Home / Queens of the Stone Age

## 3 SAT

15.30 Mitteldeutschland von oben 17.00 Die Kamine von Green Knowe. Abenteuerfilm, GB 2009 18.30 Umzug eines Gefängnisses 19.00 heute 19.10 NZZ Format 19.40 Schätze der Welt – Erbe der Menschheit spezial 20.00 Tagesschau 20.15 Herren. Tragikomödie, D 2019 21.45 Das Unwort. Tragikomödie, D 2020 23.10 22 Kugeln – Die Rache des Profis. Thriller, F 2010 1.00 Mitteldeutschland von oben

## Kinderkanal

13.25 Onnelli und Anneli im Winter. Familienfilm, FIN 2015 14.45 Mirette ermittelt 15.50 Horseland, die Pferderanch 15.50 Lassie 16.35 Anna und die wilden Tiere 17.00 1. oder 2. 3. 17.25 The Garfield Show 18.00 Ein Fall für die Erdmännchen 18.15 Edgar, das Super-Karibu 18.35 Elefantastic! 18.50 Sandmännchen 19.00 Yakari 19.25 pur+ 19.50 logo! Die Welt und ich 20.00 Erde an Zukunft. Magazin

## arte

16.15 Leonardo da Vinci und die Flora-Büste 17.10 Twist 17.40 Rachmaninow – Klang einer russischen Seele. Dokumentation 18.25 Zu Tisch ... 18.55 Karambolage 19.10 Journal 19.30 GEO Reportage 20.15 Der fremde Sohn. Drama, USA 2008 22.30 Frank Lloyd Wright: Der Phoenix aus der Asche 23.25 Drum Stories 0.20 Ercole Amante Oper von Francesco Cavalli. Oper 3.30 Streetphilosophy

Erklärung Sonderzeichen

- Schwarzweiß-Sendung
- Untertitel für Hörgeschädigte
- Zweikanalton
- △ Dolby-Stereo-Ton

## RTLZWEI

### Kabel 1

5.20 GRIP – Das Motormagazin. Moderation: Matthias Malmedie 7.00 Infomercial. Teleshopping 9.05 X-Factor: Das Unfassbare 11.15 Hertz und herlich – Tag für Tag Benz-Baracken. Doku-Spiel 13.15 Hertz und herlich – Tag für Tag Benz-Baracken. Doku-Spiel

15.15 Hertz und herlich – Tag für Tag Benz-Baracken Doku-Spiel. Finanzielle Sorgen 17.15 Mein neuer Alter Doku-Spiel. Armschlitten für US-Car Fan 18.15 GRIP – Das Motormagazin 20.15 Das ist das Ende Komödie, USA 2013. Mit James Franco, Jonah Hill, Seth Rogen. Regie: Evan Goldberg, Seth Rogen. Auf einer Party werden sechs Filmstars Zeugen katastrophaler Ereignisse, die den Weltuntergang ankündigen. What happened to Monday? Sci-Fi-Film, USA/GB/F/B 2017. Mit Noomi Rapace, Glenn Close, Willem Dafoe. Regie: Tommy Wirkola

0.35 Das Bourne-Ultimatum Actionfilm, USA/D/F/E 2007 15.00 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt Reportagereihe 16.00 News 16.10 Mein Lokal, Dein Lokal – Der Profi kommt Reportagereihe 20.15 PS Perlen – Make-Up & Motoröl. Das Leder-Babe Alex hat einen brandeiligen Auftrag zu stemmen: In nicht einmal zweieinhalb Wochen soll sie den kompletten Innenraum eines Lkw-Führerhauses mit einer neuen Lederverkleidung ausstatten. 22.20 Abenteuer Leben am Sonntag Magazin 0.20 Achtung Abzocke – Wie ehrlich arbeitet Deutschland? Reportagereihe 2.00 Without a Trace – Spurlos verschwunden

### Super



## Horoskop

Von Martin A. Banger,  
www.12zeichen.de oder  
0 43 34/18 10 00

**Widder** (21.3.-20.4.):  
Ihrer Selbstkritik sollten Sie heute Grenzen setzen, wenn Sie sich den Tag nicht verderben wollen.

**Stier** (21.4.-20.5.):  
In mindestens einem Lebensbereich gibt es jetzt eine günstige Entwicklung. Sehr viel mehr ist möglich, wenn Sie die Dinge selbst in die Hand nehmen.

**Zwillinge** (21.5.-21.6.):  
Falls Sie ein neues Projekt planen, sollten Sie anderen Ihre Situation schildern und hören, was die dazu zu sagen haben.

**Krebs** (22.6.-22.7.):  
Pflegen Sie Ihre Kontakte! Im Austausch mit anderen erkennen Sie Ihre Möglichkeiten und erhalten anregende neue Ideen.

**Löwe** (23.7.-23.8.):  
Falls Sie sich im Unklaren über Ihren Standpunkt sind, kann es eine gute Idee sein, sich kurzfristig zurückzuziehen.

**Jungfrau** (24.8.-23.9.):  
Gehen Sie nicht auf Konfrontationskurs, wenn andere sich nicht an jede kleine Abmachung halten.

**Waage** (24.9.-23.10.):  
Kommt es heute zu Spannungen, werden Sie sich fragen müssen, welche Wünsche Sie sich nicht wirklich eingestehen.

**Skorpion** (24.10.-22.11.):  
Anstatt in Grübeleien zu verfallen, lassen Sie die Gelegenheit nutzen, übertrieben negative Erwartungen zu erkennen und abzulegen.

**Schütze** (23.11.-21.12.):  
Falls Sie die Dinge heute zu sehr „aus dem Kopf heraus“ betrachten, sind Sie aufgefordert, mehr auf Ihr Herz zu hören.

**Steinbock** (22.12.-20.1.):  
Was immer sich jetzt für Sie ergibt - genießen Sie den Augenblick, ohne davon auszugehen, dass er für länger bleibt.

**Wassermann** (21.1.-19.2.):  
Achten Sie darauf, dass Ihre Äußerungen nicht falsch verstanden werden. Bemühen Sie sich lieber um mehr Klarheit.

**Fische** (20.2.-20.3.):  
Ein guter Tag für alle Arten von Kontakten. Die Aufmerksamkeit, die Sie anderen entgegenbringen, erhalten Sie von diesen auch zurück.



## Stadt der Träume

Viele Kinder haben am Malwettbewerb zum Thema „Traumstadt“ teilgenommen. Der Jury fiel die Wahl nicht leicht, weil tolle und kreative Bilder dabei waren. Der erste Platz geht an Lisa Beyrau aus Magde-

burg. Die Achtjährige besucht die zweite Klasse. Sie liebt Tiere und Musik. Am liebsten würde sie in einem Baumhaus wohnen. Das lässt sich in ihrem Bild auch gut erkennen. „Als ich vom Malwettbewerb

erzählte, war sie sofort Feuer und Flamme“, erzählt ihre Mutter. Herzlichen Glückwunsch, Lisa! Die Gewinner des zweiten und dritten Platzes werden in den sozialen Netzwerken der Volksstimme veröffentlicht.

## Für mehr Frauen in Bauberufen

## Lokalen Handel unterstützen

**Zu „Frauenanteil ausbaufähig“, Volksstimme vom 19. November:**

Weibliche Azubis in der Bau-branche haben wir in der DDR schon gehabt. Ich hatte meine Ausbildung zum Maurer bereits 1950 nach dem Abitur. Nach dem Studium und Berufsleben als Architektin arbeitete ich fast ausschließlich in Entwicklungsländern.

Im Rückblick kann ich nur sagen: Es waren oft schwere, aber letzendlich äußerst zufriedenstellende und beglückende Jahre. Denn das, was ich entworfen und dessen Aufbau ich geplant habe, steht da, ist zu sehen, kann angefasst werden und wird genutzt.

In den Jahren seither hat sich die Baubranche in vielerlei Hinsicht rasant weiterentwickelt. Ich kann jungen Frauen nur raten, einen Bauberuf zu erlernen und darin ihren Platz zu finden. **Hannah Schreckenbach, Magdeburg**

Wenn Sie beim größten On-linehändler bestellen, geben Sie das Geld einem Unternehmen, welches kaum Steuern entrichtet, miese Gehälter zahlt und dessen Eigentümer bereits mehr als 180 Milliarden Dollar besitzt.

Liebe Mitbürger, bitte kaufen Sie lokal oder regional! Unterstützen Sie Unternehmen in Ihrer Region, denn die schaffen hier Arbeitsplätze und zahlen ihre Steuern hier. Und es sind Steuergelder, von denen die Corona-Hilfen gezahlt werden. **Jens Rathke, Magdeburg**

Doch etwas möchte ich zu Bedenken geben: Liebe Gastro-nomen, Kulturschaffende, aber auch alle anderen Bürger! Wenn Sie demnächst wieder im Internet einkaufen, entziehen Sie damit dem örtlichen Einzelhandel dringend benötigte Umsätze! In der Folge sinken Umsatzsteuer, Einkommenssteuer und Gewerbesteuer. Der Einzelhandel wird dann als Nächstes um Hilfen bitten und am Ende stehen verlorene Arbeitsplätze.

Für mich sind es in dieser Zeit die Helden, denn sie halten durch, beklagen sich nicht, sind freundlich und scheinbar besonders abgehärtet. **Rosemarie Keitel, Magdeburg**

## Abschalten oder Netflix buchen

## Der Staat ist hilflos

**Zu „Rundfunkbeitrag: Der Kampf der ARD um das „galische Dorf“, Volksstimme vom 12. November:**

Was bieten uns die öffentlich-rechtlichen Programme? Unterm Strich viel Schrott, den man ja schon bei den privaten Anbieter zu sehen bekommt. Die TV-Produktionen sind selten so, dass man sagen kann, das war ein guter Film, eine gute Serie, eine gute Doku oder eine gute Nachrichtensendung.

Es gibt viele zu aufwendige Filme. Krimis mit deutschen Schauspielern, die in Frankreich, der Türkei oder sonstwo spielen. Am Wochenende stundenlange Ratesendungen oder seichte Unterhaltung. Waren früher die dritten Programme noch die Rettungsanker, flachen auch diese immer mehr ab. Es bleibt letztendlich nur die Wahl, abzuschalten oder Netflix zu buchen. **Stella Jakubonski, Güsen (Jerichower Land)**

**Zu „Versteckt Berliner Clans den Schatz?“, Volksstimme vom 18. November:**

Seit Jahrzehnten gehen diese Clans ihren kriminellen Machenschaften nach. Der Staat guckt weg, ist hilflos. Stattdessen funktioniert das Gängeln und Kontrollieren deutscher Arbeitnehmer, Arbeitgeber und Steuer- und Sozialabgabenzahler bestens.

Der Staat feiert sich nun für jede Festnahme und Razzia in diesem Milieu. Der Staat feiert sich für eine Selbstverständlichkeit!

Seit 2015 rekrutieren diese Clans nur Kleinstkriminelle, die als angebliche Flüchtlinge ungehindert in die EU einreisen. Die Polizei muss diese Ohnmacht des Staats ausbaden und wird dann auch noch von diesem als rechts unterwandert verleumdet.

**Thomas Futterlieb, Gerwisch (Jerichower Land)**

## In einem Satz

„Ist in der Geschäftsordnung nicht geregelt, dass vor dem Gang ans Mikro auf Rotwein getestet wird?“

**Fred Lenz** zu „Sachsen-Anhalts AfD macht jetzt auf Trump“, www.volksstimme.de vom 20. November

## Facebook

## Gibt Wichtigeres als das Geknalle

**Zu „Silvester: Böllerverbot wegen Corona?“, www.volksstimme.de vom 20. November:**

Ich brauche das Geböller nicht und stecke das Geld lieber in meine Tiere. Da habe ich mehr von. **Ronny Nuyen**

Schade, ich dachte, man könnte dieses Covid-19 endlich Feuer unterm Hintern machen! **Carmen Rienecker**

Wenn Silvester im familiären Umfeld gefeiert wird, warum auf das Feuerwerk verzichten? Also langsam reicht es doch mit Verboden ... Hoffentlich übertreiben die Kommunen dann nicht, um diese Unsinnigkeit durchzusetzen. Das sollte jeder für sich entscheiden können. **Daniela Fröhlich**

Ich finde es richtig, weil die Krankenhäuser jetzt genug zu tun haben. **Claudia Kassau**

Jeder, der ein Feuerwerk möchte, sollte zehn Euro in einen Topf zahlen und daraus macht die Stadt oder Gemeinde ein zentrales Feuerwerk. Vorteile: Weniger Brände, weniger verletzte Menschen, weniger Kosten für die Reinigung. Nachteile: keine. **Roy Angermann**

Was bis dato noch nicht geklappt hat, lässt sich mit Corona gut verkaufen. Sinnlos und paternalistisch. So geht schlechte Politik. **Ronny Kumpf**

Es gibt wohl Wichtigeres als Silvester zu knallen, spart Euros, schont die Umwelt und die Gesundheit. **Birgit Kampe**

Die China- und Polenböller sollten schon verboten werden! Jedes Jahr gibt es deshalb viele Verletzte! **Maria Guben**

## So erreichen Sie uns

Redaktion Volksstimme  
Postfach 4028  
39015 Magdeburg  
Telefon: (0391) 5999-0  
Fax: (0391) 5999-400  
leserpost@volksstimme.de

Wir freuen uns über Ihre Leserbriefe. Bitte geben Sie für Rückfragen Anschrift und Telefonnummer oder E-Mailadresse an und vermerken Sie, auf welchen Beitrag in der Volksstimme sich Ihr Leserbrief bezieht. Die Redaktion behält sich das Recht auf sinnwährende Kürzungen vor. Leserbriefe können auch auf volksstimme.de veröffentlicht werden.

**Leser-Obmann:**  
Mittwochs, 17 bis 18 Uhr und donnerstags, 10 bis 11 Uhr  
Telefon (0391) 5999-307 oder  
leserobmann@volksstimme.de

## Sudoku

Die Zahlen von 1 bis 9 sind so einzutragen, dass sich jede Zahl nur einmal in jeder Horizontalen, einmal in jeder Vertikalen und nur einmal in jedem kleinen Neuner-Quadrat befindet. Rechts die Auflösung vom 20. November.

		4		7		8	3	
				8	2			
		6			1			
3			5	6			2	
8						4		
2				9	4			7
		6				9		
		5	3					
4	9			5	7			

## Kreuzworträtsel

**Auflösung vom Freitag: „Torero“**  
Rechts die Auflösung vom Freitag, dem 20. November. Heute suchen wir einen Beruf im Transport-, Verkehrswesen.

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

italienischer Jongleur	▼	Schollen im Polar-gebiet	▼	Reim	andere Bez. für Amerika (2 W.)	▼
Wohn-an-schrift	►		1			
Mensch mit gutem Appetit		Rhône-Zufluss in Frankreich	6	bibli-scher Ort im A.T.	Skat-aus-druck	5
	2					
Körper				englisch: neu		
gold-gelbes Pflan-zenzett		französisch, span.: in		Abk.: Neu-erschei-nung	Initialen des Autors Ambler	4
Annonce		3				

## Zahlenrätsel

**Auflösung vom 20. November**

1 = K, 2 = Y, 3 = C, 4 = T, 5 = G, 6 = M, 7 = N, 8 = F, 9 = U, 10 = R, 11 = I, 12 = D, 13 = B, 14 = E, 15 = L, 16 = P, 17 = O, 18 = A, 19 = H, 20 = Z, 21 = S

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

7	16	6	15	1	11	16	9
12	16		6	3	11	6	15
8		13	16	12	11	3	
8	6	19	9	15	8	16	
1		9	5	1	14	11	
5	1		15	1	17	2	
9	19	15	2	14	1	19	6
10	6	11	19	13	1	19	4



# Volksstimme Märkte

## Beruf & Bildung

### Im Herzen des Rechts

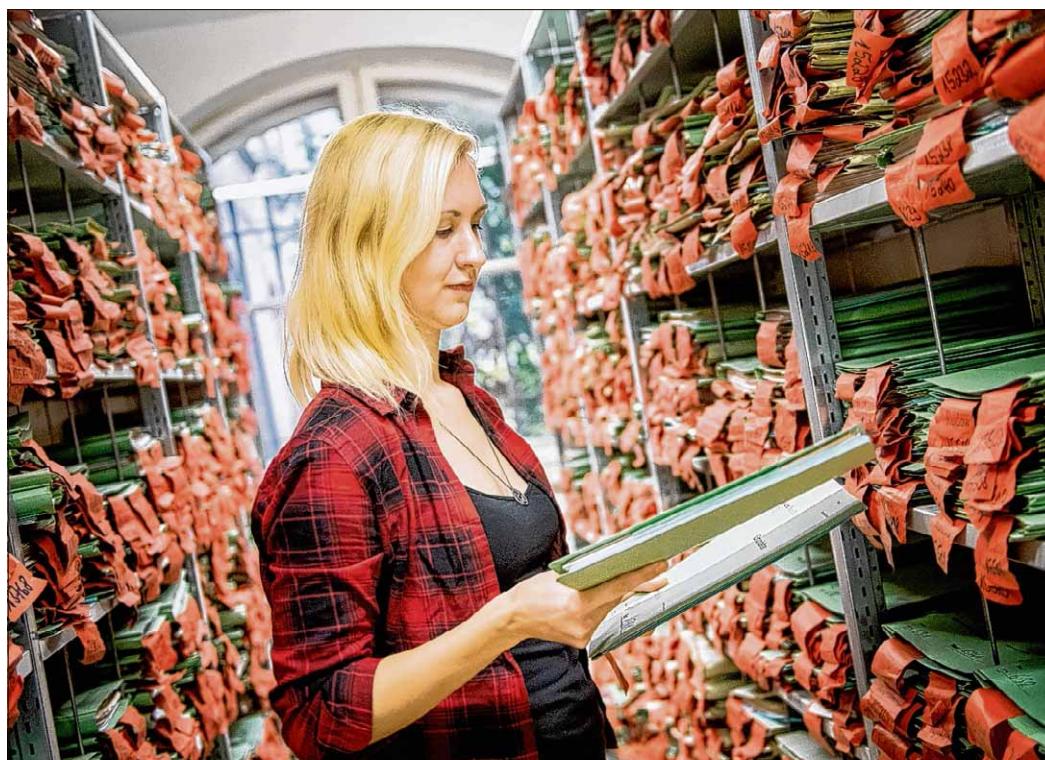
So läuft die Ausbildung am Gericht. Von Marina Uelsmann, dpa

Es gibt mehrere Wege, am Gericht eine Ausbildung zu machen: als Justizfachangestellte oder Justizsekretär sorgt man dafür, dass Verfahren ihren geregelten Gang gehen. Wo liegen die Unterschiede?

Wer mit einem Gericht zu tun hat, steckt oft in Schwierigkeiten. Für Justizfachangestellte und -sekretäre gilt dies aber nicht: Sie organisieren und verwalten die Akten und Briefe, damit bei Gerichtsverfahren immer alles mit rechten Dingen zugeht.

Franziska Mas Marques ist in ihrem zweiten Ausbildungsjahr als Justizsekretärin in Berlin und beschreibt die Geschäftsstelle der Staatsanwaltschaft in Moabit als „das Herz des guten Rechts“. Dort wird Hand in Hand gearbeitet: Briefe von Anwältinnen, Verfugungen von Richtern, alles muss geordnet verfahren. Die Auszubildende arbeitet Richtern zu, schreibt Verhandlungsprotokolle und berechnet Fristen.

Die Ausbildung zur Justizsekretärin ist jedoch nicht die einzige am Gericht. Es gibt auch den Beruf des Justizfachangestellten. Die Inhalte ähneln sich zwar, es gibt aber Unterschiede zwischen den beiden Wegen. Interessierte müssen sich oft erstmal einen Überblick verschaffen, was überhaupt möglich ist: Nicht in jedem Bundesland werden immer beide Ausbildungen angeboten, mancherorts dauert die Ausbildung



Akten pflegen, verstehen und richtig vermitteln: Franziska Mas Marques muss sich als Justizsekretärin auch sprachlich gut ausdrücken können.  
Foto: Zacharie Scheurer/dpa

2,5 Jahre, anderswo drei Jahre.

Franziska Mas Marques ist zum Beispiel schon während ihrer Ausbildung Beamtin auf Widerruf, während Justizfachangestellte nicht verbeamten werden. Sie können dann zum Beispiel von Notarinnen oder Anwälten „abgeworben“ werden und damit in die freie Wirtschaft wechseln. Sie sind damit weniger an die Gerichte gebunden als Justizsekretäre.

Aber selbst wenn man bei Gericht bleibt, geht es beim Zi-

vilprozess zu Verkehrsunfällen doch ganz anders zu als beim Oberlandesgericht, wo grundsätzliche Fragen verhandelt werden. „Das Schöne ist, man ist gar nicht so festgelegt“, sagt Uta Wessel, Berufsschullehrerin für Justizfachangestellte an der Kaufmännischen Schule Stuttgart-Nord. Ob mit mehr Aufregung am Strafgericht oder schön übersichtlich auf dem Grundbuchamt: Je nach Vorliebe können die Nachwuchskräfte wählen.

Franziska Mas Marques lernt als Justizsekretärin alle sechs Wochen die Arbeit in einer neuen Abteilung kennen. Wie liest man Verfügungen und setzt sie um? Wie führt man in einer Gerichtssitzung Protokoll? Welche Fristen müssen in diesem Fall beachtet werden?

Am Gericht hat man es aber nicht nur mit Vorschriften und Regeln zu tun, es geht vor allem um komplexe menschliche Biografien. „Manchmal berühren einen die Fälle auch persönlich“,

#### Die Ausbildungsvergütung am Gericht

Angehende Justizfachangestellte werden nach Angaben der Bundesagentur für Arbeit (BA) nach dem Tarif im öffentlichen Dienst bezahlt. Sie erhalten seit dem Jahr 2020 eine monatliche Bruttovergütung von 1037 Euro im ersten Ausbildungsjahr, die bis zum dritten Jahr stufenweise auf 1141 Euro ansteigt. Für die angehenden Justizsekretäre und Justizsekretärinnen

fällt der Verdienst etwas höher aus. Der Grundbetrag für Justizsekretärinwärter und -anwärterinnen zum Beispiel in Berlin beträgt zurzeit monatlich rund 1237 Euro brutto. BA-Angaben zufolge beträgt der monatliche Anwärtergrundbetrag für Beamte im mittleren Dienst bei Landesbehörden je nach Bundesland zwischen 1209 und 1328 Euro brutto pro Monat.

sagt Mas Marques. Denn jede noch so unscheinbare Akte erzählt eine Geschichte. „Dann nimmt man die Arbeit auch schon mal gedanklich mit nach Hause.“

Von Justizsekretärin wird im mehrstufigen Auswahlverfahren einiges verlangt. Manche fallen schon bei der Bewerbung über die zentrale Plattform heraus, andere beim zweiten Test, der kognitiv-intellektuelle sowie soziale und sprachliche Fähigkeiten erfasst. „Am Deutschttest mit dem Lückendiktat scheitern leider viele“, so Nikolai Zacharias, richterlicher Dezernent des Referats Aus- und Fortbildungen beim Präsidenten des Berliner Kammergerichts.

Im Alltag aber muss der Umgang mit juristischen Texten problemlos von der Hand gehen. Wenn die Justizfachangestellten oder -sekretäre im Auftrag von Richtern etwa Urteile erstellen und diese rechtskräftig werden, kommt sie jeden Tag zur Arbeit. (dpa)

### Meldungen

#### „Der Notfallkoffer für Unternehmer“

Hängt ein Unternehmen stark von der Leistungsfähigkeit des Chefs ab, kann bei plötzlichem Ausfall die Firma in eine existentielle Schieflage geraten. Wie man rechtzeitig das Wichtigste und Notwendigste für den Ernstfall regelt, erläutert Rechtsanwalt Torsten Hallmann beim Online-Workshop „Der Notfallkoffer für Unternehmer“ von Handwerkskammer und Industrie- und Handelskammer Magdeburg am 25. November von 14 bis 16 Uhr. Das Angebot richtet sich an Unternehmen, die älter als zwei Jahre sind. Anmeldung über Cornelia Strümpel, [betriebsberatung@hwk-magdeburg.de](mailto:betriebsberatung@hwk-magdeburg.de), Telefon 0391/6268-243

#### Dem Auslöser auf die Spur kommen

Wer innerlich gekündigt hat, leistet weniger. Führungskräfte sollten dem Auslöser der innerlichen Kündigung auf die Spur zu kommen, erklärt Coachin und Psychologin Julia Hapkemeyer im Magazin „topeins“ der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (Ausgabe 05/2020). Dabei könnte ein ehrliches Gespräch helfen, in dem man ergründet, wann die Balance zwischen Unternehmen und Arbeitnehmer gekippt ist. Häufig würden dabei enttäuschte Erwartungen eine Rolle spielen. Führungskräfte sollten prüfen, ob die betroffene Person und ihre Tätigkeit noch zueinander passen. (dpa)

### Stellenangebote

Der Fachbereich Bürgerservice und Ordnungsamt der Landeshauptstadt Magdeburg bietet eine Stelle als



**Teamleitung ServiceCenter Meldewesen (m/w/d) (A 10 LBesO)**

Weitere Informationen zum Stellenangebot auf unserer Webseite unter: [www.magdeburg.de/stellenmarkt](http://www.magdeburg.de/stellenmarkt) bzw. [www.interamt.de](http://www.interamt.de) (Job-ID: 634204)

### Der Stellenmarkt in der Volksstimme.

Mehr Jobs unter: [jobs.volksstimme.de](http://jobs.volksstimme.de)



Die Stadt Bad Harzburg sucht

- zum nächstmöglichen Termin auf Dauer eine/n Erzieherin/Erzieher (w/m/d) als Erstkraft für eine altersübergreifende Kindergartengruppe mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 39,0 Std. und einer Vergütung nach EG S 8a TVöD Sozial- und Erziehungsdienst für die Kindertagesstätte Hasenwinkel;
- zum nächstmöglichen Termin befristet bis 30.06.2022 eine/n Heilpädagogin/Heilpädagogen (w/m/d) oder einer/n staatlich anerkannte Heilerziehungspflegerin/Heilerziehungspfleger (w/m/d) für eine integrative Kindergartengruppe mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 39,0 Std. und einer Vergütung nach EG S 8a TVöD Sozial- und Erziehungsdienst für die Kindertagesstätte Burgstraße;
- zum nächstmöglichen Termin befristet bis 30.06.2022 eine/n Erzieherin/Erzieher (w/m/d) als Erstkraft für eine integrative Kindergartengruppe mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 35 Std. und einer Vergütung nach EG S 8a TVöD für die Kindertagesstätte Harlingerode;
- zum nächstmöglichen Termin auf Dauer eine/n Sozialassistentin / Sozialassistenten (w/m/d) als zusätzliche pädagogische Fachkraft für eine Krippengruppe mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 32 Std. und einer Vergütung nach EG S 3 TVöD Sozial- und Erziehungsdienst für die Kindertagesstätte Burgstraße;
- zum 01.02.2021 befristet bis 31.07.2022 eine Reinigungskraft (w/m/d) mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 20,0 Std. (6 Tage/Woche) und einer Vergütung nach EG 1 TVöD für die Grundschule Bündheim.

Weitere Informationen über die Sozialpädagogischen Fachkräfte (w/m/d) für die Kita Hasenwinkel, Kita Harlingerode und Kita Burgstraße gib Ihnen gern Frau Rieger Tel.: 05322/74501 und über die Reinigungskraft (w/m/d) Frau Stöting 05322/74111. Die vollständige Stellenbeschreibung ist im Internet unter [www.stadt-bad-harzburg.de](http://www.stadt-bad-harzburg.de) veröffentlicht. Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen erbitten wir bis zum 06. Dezember 2020 an die Stadt Bad Harzburg – Amt für Personal – und Bildungswesen-, Forstwiese 5, 38667 Bad Harzburg. Onlinebewerbungen sind unter folgender Adresse möglich: Pers.u.Bildungswesen@stadt-bad-harzburg.de.

Der Bürgermeister

Das Zentrum für Soziopsychiatrie und Nervenheilkunde am Ostebogen sucht zur langfristigen Mitarbeit in einem innovativen Team in freundlicher Atmosphäre

**Fachärzte für Psychiatrie und Psychotherapie und/oder Neurologie & Psychiatrie (w/m/d) und ärztliche Psychotherapeuten (w/m/d)** in Teilzeit/Vollzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unseren Standort in Haldensleben

sowie

**examinierte Gesundheits- und Krankenpfleger (w/m/d)** gerne mit psychiatrischer Vorerfahrung in Vollzeit oder Teilzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Bördekreis/Magdeburg für unseren Betriebsteil Ambulante Psychiatrische Pflege

Nähere Informationen zu dem jeweiligen Stellenangebot finden Sie unter: [www.osteboen.de/stellenangebote-mvz-hemmoor.html](http://www.osteboen.de/stellenangebote-mvz-hemmoor.html)

Bei Fragen wenden Sie sich gerne per Mail an Frau Jasmin Göhmann: [jgoehmann@ivpmcialsolutions.de](mailto:jgoehmann@ivpmcialsolutions.de)

[www.osteboen.de](http://www.osteboen.de)

Für Sie.  
Mit Ihnen.

# ETIKON

Wir sind eines der führenden Unternehmen in der Herstellung von Haftetiketten in Europa und suchen Mitarbeiter für eine langfristige Anstellung in den Bereichen:

#### ✓ Mitarbeiter IT / ERP System (m/w/d)

##### Aufgabenbereiche / Anforderungen:

- Anpassungen von Berichten und Listen mit SQL und/oder VBA
- Erstellen von Datenbankabfragen
- Pflegen und Anpassen der Produktkonfiguration
- Analyse von Fehlern/Problemen sowie Spezifikation von Lösungsmöglichkeiten
- Weiterentwicklung und Anpassen eigener Geschäftsprozesse

##### Profil:

- fortgeschrittene Kenntnisse im Bereich MS Access und VBE Programmierung
- sehr gute allgemeine IT-Kenntnisse

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

ETIKON Deutschland GmbH & Co. KG • Am Sülzegraben 8 • 38820 Halberstadt • E-Mail: [Bewerbungen@etikon.de](mailto:Bewerbungen@etikon.de) • Web: [www.etikon.de](http://www.etikon.de)

### jobs.Volksstimme.de der regionale Stellenmarkt

Die ausführliche Stellenbeschreibung finden Sie unter [jobs.volksstimme.de](http://jobs.volksstimme.de) – geben Sie einfach die Online-ID ein.

Job	Unternehmen	Ort	Online-ID
Mitarbeiter (m/w/d) Qualitätssicherung	Völpker Spezialprodukte GmbH	Völpke	018094831
Sachbearbeiter (m/w/d) Finanzbuchhaltung	Johanniter Seniorenhäuser GmbH	Stendal	018246842
Disponent (m/w/d)	Autohaus Gotthard König GmbH	Magdeburg	018148557
Mitarbeiter (m/w/d)	Steuerberaterkammer Sachsen-Anhalt	Magdeburg	018181437
Reinigungspersonal (m/w/d)	ELDISY GmbH	Gardelegen	018265142
Planer/Bauleiter (m/w/d) Straßen- und Tiefbau	Ingenieurbüro Peter Pickler	Stendal	018175959
Kundenbetreuer/Empfangsmitarbeiter (m/w/d)	Stendaler Wohnungsbau-gesellschaft mbH	Stendal	018249189
Zahnarzthelferin (m/w/d)	Zahnarztpraxis Sonja und Wilfried Schmidt	Halberstadt	018086820
Koch (m/w/d)	Christliches Gemeinschaftswerk GmbH	Staßfurt	017836652
Produktionsmitarbeiter (m/w/d)	ELDISY GmbH	Gardelegen	018265141
Pflegekräfte/Pflegehelfer (m/w/d)	Benedikt Kranken- und Intensivpflege GmbH	Haldensleben	018094535
Referent (m/w/d)	Städte- und Gemeindebund Sachsen-Anhalt e. V.	Sachsen-Anhalt	018265865
Teamleiter (m/w/d) Lieferantenwechsel und Marktkommunikation	Erdgas Mittelsachsen GmbH	Schönebeck	018247286

**Volksstimme** in Kooperation mit



## Stellenanzeigen

### Stellenangebote

**Als gesetzliche Krankenkasse** sind wir mit einer über 125-jährigen Erfahrung, soliden Finanzen und einem innovativen Versorgungsangebot seit Jahren auf Wachstumskurs. Unseren bundesweit mehr als 175.000 Versicherten bieten wir an 16 Standorten starke Leistungen, attraktive Zusatzleistungen und einen ausgezeichneten Service.

## Salus BKK

Mit gutem Gefühl krankenversichert

Wir suchen daher zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Mitarbeiter (m/w/d) im Innendienst

für unser Service-Center in Wernigerode (Teilzeit, 20–25 Stunden)

#### Ihr Aufgaben

- Kundenberatung und Vertriebssachbearbeitung im Innendienst
- Telefonakquise aus dem Innendienst
- Unterstützung des Außendienstes bei der Werbung und Betreuung von Kunden
- Unterstützung in der Durchführung von lokalen Marketingaktivitäten

#### Ihr Profil

- Abschlussniedere Ausbildung zum Sozialversicherungsfachangestellten (m/w/d), Kaufmann im Gesundheitswesen (m/w/d) oder vergleichbare kaufmännische Ausbildung jedoch mit Erfahrung in der gesetzlichen Krankenversicherung
- konzeptionelles Denken und Handeln
- Verkaufstalent, absolute Vertriebs- und Kundenorientierung
- Ausgeprägte soziale Kompetenzen

#### Wir bieten

- Zahlung von Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Flexible Arbeitszeiten (Gleitzeitregelung von 6:00 bis 19:00 Uhr)
- Betriebliche Altersvorsorge – arbeitgeberfinanziert und eigene Entgeltumwandlung
- Fortbildungsmöglichkeiten
- Betriebliches Gesundheitsmanagement und gutes Betriebsklima

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre aussagefähige Bewerbung. Ihre vollständigen Unterlagen senden Sie bitte bis zum **11.12.2020** an:

Salus BKK  
Vorstandin, Frau Ute Schrader  
Siemensstraße 5a, 36263 Neu-Isenburg  
06102 2909-10 06102 2909-98 ute.schrader@salus-bkk.de

**Moderner Milchviehbetrieb,**  
autom. Melken (Roboter),  
keine geteilten Schichten,  
gute Verdienstmöglichkeiten,  
Vollzeit  
sucht für sofort einen weiteren  
**engagierten Mitarbeiter (m/w)**  
Arbeitsort Schauen  
Tel.: 0173-3 54 32 02

**Physiotherapeut/in** in VZ oder TZ vom Sport- und Rehacenter Magdeburg ges. Fobi Manuelle Therapie wünschenswert. Bew. an: Fr. Paul, bewerbung@arc-jacobs.de

**Dipl.-Psychologe/in** mit mind. 2 Jahre Rehaerfahrung für 20 Std./Wo. vom Sport- und Rehacenter Magdeburg gesucht! Bew. an: Fr. Paul, bewerbung@arc-jacobs.de

**Interessiert Sie**, was in Ihrer Region, Deutschland und der Welt passiert? Machen Sie Ihr Interesse zum Beruf und tragen Sie als Zusteller/-in der Volksstimme oder des General-Anzeigers, Informationen in Ihre Region! Voll- und Teilzeit. Unkomplizierte Bewerbung per Telefon unter: 0391/59 99-5 90.

Mit dem **Volksstimme-Abo** die Nachrichten morgens frei Hause. **Volksstimme** Muss man hier haben

## PROJEKTKOORDINATOR

### IM PROJEKT

### „PAKET-KV“ (w/m/d)

### AM STANDORT MAGDEBURG



Die Mediengruppe Magdeburg ist ein Verbund starker regionaler Unternehmen aus der Medien- und Dienstleistungsbranche. Unter dem Dach der Mediengruppe Magdeburg sind vielfältige, reichweiten- und zielgruppenorientierte Produkte, Dienstleistungen und Marken vereint.

Sie haben Lust, mit Ihrem Wissen, Ihrer Erfahrung und Ihrem Tatendrang das Paketgeschäft mitzugestalten und weiterzuentwickeln? Sie scheuen sich nicht davor, auch selbst Pakete auszuliefern? Wachsen Sie mit uns an spannenden technischen Herausforderungen, denken Sie unternehmerisch und gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz selbstständig mit.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Sie am Standort Magdeburg in befristeter Anstellung.

#### Das sind Ihre Aufgaben:

- eigenverantwortlicher Aufbau des Paketgeschäfts
- Projektbegleitung aus operativer Sicht
- Schnittstellenübergreifende Zusammenarbeit mit den Bereichen Logistik und Zustellung
- Durchführung von quantitativen Analysen
- Erstellung von Präsentationen und Entscheidungsvorlagen im Rahmen der Projekte
- Personalführung

#### Das sollten Sie mitbringen:

- abgeschlossene Ausbildung
- Begeisterung für eigenverantwortliches Arbeiten im Projekt „Paket-KV“
- technisches Grundverständnis
- eine selbständige und kundenorientierte Arbeitsweise
- Affinität zu Fahrrädern
- Pflchtbewusstsein und Zuverlässigkeit

#### Das bieten wir Ihnen:

- Aktive Aufbaubarkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten in einem spannenden neuen Projekt eines erfolgreichen Unternehmens der Medienbranche
- umfangreiche Einarbeitung und Weiterbildungskonzepte
- ein sicheres Einkommen
- Vertrauensarbeitszeit
- Betriebliches Gesundheitsmanagement
- Teamevents wie Sommerfest und Weihnachtsfeier
- Jobticket für den Nahverkehr

#### Sie wollen Teil unseres Teams werden?

Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung, die Sie uns online unter [www.mediengruppe-magdeburg.de/karriere](http://www.mediengruppe-magdeburg.de/karriere)

oder per E-Mail übersenden können:  
E-Mail: [kariere@mediengruppe-magdeburg.de](mailto:kariere@mediengruppe-magdeburg.de)

Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH  
Bahnhofstraße 17, 39104 Magdeburg

Alle personenbezogenen Formulierungen in der Stellenanzeige sind geschlechtsneutral zu betrachten.

[www.mediengruppe-magdeburg.de](http://www.mediengruppe-magdeburg.de)

**JUBILÄUMSJAHR**  
**2020**  
**m** Mediengruppe Magdeburg

Volksstimme | Volksstimme.de | General-Anzeiger  
biber post | biber paket | biber ticket | Elbe-Ohré-Kurier

## Stadt Braunschweig

Der Eigenbetrieb Kommunales Gebäudemanagement der Landeshauptstadt Magdeburg sucht eine/n



### Sachbearbeitung Kreditorenbuchhaltung mit Steuerkenntnissen (m/w/d) (unbefristet, Vollzeit, EG 6 TVöD-VKA)

Weitere Informationen zum Stellenangebot auf unserer Webseite unter: [www.magdeburg.de/stellenmarkt](http://www.magdeburg.de/stellenmarkt) bzw. [www.interamt.de](http://www.interamt.de) (Job-ID: 633623)

### Die Nationalparkverwaltung Harz

sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### zwei Forstwirte (m, w, d)

für Tätigkeiten im Revierbereich.

Eine ausführliche Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Internetseite unter [www.nationalpark-harz.de](http://www.nationalpark-harz.de).

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte bis zum 10.12.2020 an die Nationalparkverwaltung Harz, Außenstelle Oderhaus, Oderhaus 1, 37444 Sankt Andreasberg.

Braunschweig bietet als Großstadt mit ca. 250.000 Einwohnerinnen und Einwohnern und als internationaler Forschungs- und Wirtschaftsstandort ein zukunftsorientiertes Arbeitsumfeld. Die kurzen Wege in der Löwenstadt, das breite Kulturangebot sowie die vielen Grünflächen für Freizeit und Erholung sind die besten Voraussetzungen für eine hohe Lebensqualität und eine perfekte Work-Life-Balance.

Der Fachbereich Bürgerservice, Öffentliche Sicherheit hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt folgenden **Teilzeitdienstposten** (28 Wochenstunden) zu besetzen:

### Sachbearbeitung (m/w/d) im Bereich „Überwachung des fließenden Verkehrs“

(BesGr. A 10 / EGr. 9c TVöD)

– Kenn-Nr. 2020/180 –

Nähere Angaben zu dem Aufgabebereich, dem Anforderungsprofil einschließlich der geforderten Qualifikation und zu der Bewerbungsfrist finden Sie im Internet unter [www.braunschweig.de/stellenausschreibung](http://www.braunschweig.de/stellenausschreibung).

Stadt Braunschweig, Fachbereich Zentrale Dienste

## Kleines Inserat, große Wirkung!

## Volksstimme

Muss man hier haben



Schnell und unkompliziert buchen:

Telefon  
0391 5999-900

Fax  
0391 5999-138

Online  
[volksstimme.de/annahme](http://volksstimme.de/annahme)

Post: Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH, Postfach 3648, 39011 Magdeburg

#### Kfz

##### Ankauf Verkauf

#### Mietgesuche

- Wohnung
- Haus
- Zimmer
- Garten
- Garage

#### Andere Rubriken

- Tiere
- An-/Verkauf
- Flohmarkt<sup>1</sup> (Mi.)
- Stellengesuche

<sup>1</sup> zusätzlich auch online abgebildet

Bitte veröffentlichen Sie zum nächstmöglichen Termin meine private Gelegenheitsanzeige:

Sa. und Mi.  nur Sa.  nur Mi.

Meine Anzeige soll als Chiffre-Anzeige erscheinen (Chiffre-Gebühr zusätzlich 6,50 €).

Stellengesuche: Sonderpreis (4 Zeilen): Mi.: 6,90 €, Sa.: 7,40 €, Mi. u. Sa.: 11,00 €.

Flohmarkt am Mittwoch nur für Abonnenten kostenlos (Warenwert bis 100,- €)

#### Ihr Anzeigentext

Bitte beachten Sie beim Ausfüllen, dass Satzzeichen und Leerzeichen als ein Kästchen gelten. Für den Anzeigenpreis ist die abgedruckte Zeilenzahl entscheidend.

Die Mindestgröße der Anzeige beträgt 4 Zeilen. Jede Zeile enthält ca. 30 Zeichen. Achtung: Bei Chiffre wird eine Zeile zusätzlich benötigt.

Alle Preise in Euro und inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer/gültig ab II/2020.

Private Gelegenheitsanzeigen sind Anzeigen des persönlichen Bedarfs, ohne geschäftlichen Charakter. Der Verlag behält sich vor, Anzeigen mit entsprechendem kommerziellem Inhalt laut aktuellem Tarif abzurechnen. Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages.

Bitte vergessen Sie Ihre Kontaktdaten nicht. Wir speichern und verwenden Ihre personenbezogenen Daten im Rahmen der Vertragserfüllung.

Es gilt unsere aktuelle Datenschutzerklärung unter [www.volksstimme.de/datenschutz](http://www.volksstimme.de/datenschutz)

Frau  Herr

Name/Vorname

Straße/Nr.

Tag Monat Jahr

Telefon

Geb.-Datum

PLZ/Ort

E-Mail

Ja, bitte informieren Sie mich über weitere Verlagsangebote, insbesondere eigene Presseprodukte gedruckt/digital, Gewinnspiele, Leser-Reisen, Produkte der Shops (biber shop, biber post, biber ticket):

per Telefon  per E-Mail  
(jederzeit widerrufbar unter Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH, Bahnhofstraße 17, 39104 Magdeburg oder widerrufwerbung@volksstimme.de) [9096108]

Datum

Unterschrift

Den Gesamtpreis zahle ich direkt in der Service-Stelle in bar oder bequem per Lastschrift.

<b>20,50</b>	<b>11,50</b>	<b>16,00</b>
25,50	14,40	20,00
30,50	17,30	24,00
35,50	20,20	28,00

Alle Preise in Euro und inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer/gültig ab II/2020.

IBAN

Bankinstitut

Datum Unterschrift (SEPA-Lastschriftmandat)

#### Antiquitäten/Kunst

#### Pflanzen/Garten

#### Möbel/Haushalt

#### Tiere

#### Katzen

#### Hunde

#### Musikinstrumente



Ford bringt den Mustang Mach-E noch in diesem Jahr auf dem deutschen Markt. Das 4,71 Meter lange SUV im Coupé-Stil geht mit Preisen ab 46 100 Euro an Start. Fotos: Ford

## Ford-Schritte in Sachen Effizienz

Innovationen vom Puma ST über den Fiesta Mildhybrid bis zum elektrischen Mustang Mach-E

Um den EU-Verbrauchsgrenzwert zu erreichen, zieht Ford mittlerweile alle Register – von der Flottenbereinigung bis zur Teil- und Vollelektrifizierung einzelner Modelle.



wobei das Anfahrturboloch vom 48-Volt-Elektromotor überbrückt wird. Ford errechnet für die Dreizylinder mit Zylinderabschaltung eine Kraftstoffersparnis von bis zu 17 Prozent. Das nicht am Netz sondern intern beim Verzögern aufladen-de System, bietet Ford auch im Modell Puma und allen Focus-Varianten an.

Während der legendäre Mustang die Fans noch immer mit seinem Achtzylinder-Benziner begeistert, verwendet Ford den Namen nunmehr auch für ein Modell mit rein batterieelektrischem Antrieb. Das mit Heck- oder Allradantrieb von 269 bzw. 290 PS erhältliche SUV bringt Ford Anfang 2021 zu Preisen ab 46 900 Euro auf den deutschen Markt und verspricht mit Batterien von 75 und 99 kW immerhin Reichweiten von 440 bis 610 Kilometer. Ende 2021 soll dann auch noch die Top-Version mit 465 PS auf den Markt kommen.

Dagegen geht der neue Puma ST als Top-Modell der kompakten SUV-Reihe mit einem starken Verbrenner ohne elektrische Hilfe an den Start. Während die Basisversion mit 95 PS bei 19 983 Euro beginnt, geht der Sportler mit über 30 000 Euro an den Start. Dazwischen rangiert der teil-



Der Ford Fiesta ist auch als Mild-Hybrid zu haben.



Topversion des Kompakt-SUV Ford Puma ST.

elektrische Puma, dessen Plug-in-Antrieb dem vom Fiesta entspricht.

Vom Fiesta ST stammt schließlich das Antriebsaggregat des Puma ST. Der 1,5-Liter-Dreizylinder-Turbo, der den Fiesta ST schon zu mancher Auszeichnung verholfen hat, leistet auch im Puma ST 200 PS und ist hier gut für einen

Höchstgeschwindigkeit von 220. Mit seinem Normverbrauch von 6,0 Liter Super pro 100 Kilometer glänzt er aber auch in Sachen Effizienz.

Damit der frontgetriebene SUV die Zugkraft aus 320 Newtonmeter Drehmoment sicher auf die Straße bringt, kann er auch mit Sperrdifferential bestellt werden.

### Ford Puma ST

**Länge/Breite/Höhe:** 4226/1797/1520 mm  
**Radstand:** 2588 mm  
**Spur v/h:** 1565/1518 mm  
**Koffer-/Stauraum:** 456 l, bei umgekl. Rücksitzen bis 1216 l  
**Gewicht:**  
 leer/gesamt 1358/1815 kg  
**Anhängelast:**  
 gebremst 750 kg  
**Hubraum:** 1497 cm<sup>3</sup>  
**Leistung:** 147 kW (200 PS) bei 6000 U/min  
**Maximales Drehmoment:** 320 Nm bei 2500-3500 U/min  
**Höchstgeschwindigkeit:** 220 km/h  
**Beschleunigung:** 0-100 km/h in 6,7 Sekunden  
**Normverbrauch:** 6,0 l Super/100 km  
**CO2-Ausstoß:** 155 g/km  
**Unverbindliche Preisempfehlung:** 30 121 Euro

Den etwas höheren Schwerpunkt gegenüber dem Fiesta ST berücksichtigt Ford mit einem speziell abgestimmten Fahrwerk, das sich mit besonderen Federn steiferen Stabilisatoren gegen die Seitenneigung in der Kurve stemmt. Mit dem Puma ST als Performance-SUV soll es bei Ford nun auch wirtschaftlich wieder rund laufen.

## Ein kleine Charmeur mit neuen Qualitäten

Unterwegs mit dem gereiften Renault Captur als Vierzylinder TCe 130 EDC GPF Intense

Von Knut Böttcher  
 Ohne Allrad, aber mit inneren Werten, so hatte Renault die erste Generation des Captur vor sieben Jahren gestartet. Auf einer neuen Plattform, die auch Nissan für den Juke nutzt, setzt nun die zweite Generation des Captur auf mehr Platz im Fond. Dank des längeren Radstands (+33 mm) hat der neue auch einen 45 Liter größeren Kofferraum, der sich mit der verschiebbaren Rücksitzbank auf 536 Liter vergrößern lässt. Im Outfit wirkt er erwachsen und bleibt im Design nahe am Original.

Das Fahrwerk aus Federbeinen vorn und Verbundlenkerachse hinten ist straff gefedert, lässt wenig Seitenneigung zu und bietet sichere Fahreigen-



Renault Captur im Zweifarbl-ook. Foto: K. Böttcher

schaften. Der Fahrer blickt auf das moderne Smart-Cockpit, ohne Drehzahlmesser. Die elektrische Feststellbremse zieht in der Parkstellung automatisch an und schafft auf der Mittelkonsole Platz für den E-Shifter des Doppelkupplungsgetriebes.

Fahrer und Beifahrer finden eine vor allem für die Reise angenehme längere Sitzfläche vor.

Den Generationswechsel vollzieht Renault auch beim Antrieb. Die neuen Motoren mit 0,33 Liter Zylinderhubraum sind als Drei- und Vierzylinder

im Einsatz, im Testwagen der 1,3-l-Vierzylinder-Turbo mit 131 PS. Zum 120-PS-Vorgänger verbessert er Beschleunigung und Elastizität, vor allem aber die Effizienz. So liegt der Verbrauch im 1000-km-Test von 6,6 Liter pro 100 Kilometer nur einen Liter

über dem Normwert. Noch effizienter tritt die in Kürze verfügbare Version mit Plug-in-Hybrid an. Zum kürzlich getesteten Nissan Juke kostet der Captur 2000 Euro mehr, hat ihm aber den stärkeren Motor und das Doppelkuppelungsgetriebe voraus.

### Renault Captur TCe 130 EDC GPF Intense

**Länge/Breite/Höhe:** 4127/1797/1576 mm  
**Radstand:** 2639 mm  
**Spurweite v/h:** 1560/1547 mm  
**Koffer-/Stauraum:** 422 l, bei umgekl. Rücksitzen bis 1275 l  
**Gewicht:**  
 leer/gesamt 1234/1816 kg  
**Anhängelast:** gebr. 1200 kg

## Verkehrsrecht



Ronni Krug  
 Fachanwalt für  
 Verkehrsrecht

nutzen kann, sondern konkret darlegen muss, welche Tätigkeiten im Haushalt ohne den Unfall geleistet worden sind und welche nun nicht mehr möglich sind. (OLG Dresden, Az.: 22 U 699/19) Ist dies geschehen, kann der Schaden nach der so genannten Differenzmethode oder der Quotenmethode ermittelt werden.

Nach der Differenzmethode ergibt sich der Haushaltsschaden aus der Differenz zwischen der vor dem Schadensereignis für die Haushaltssführung aufgewandten Zeit und dem nach dem Schadensereignis erforderlichen Zeitaufwand, dem Mehrbedarf.

Bei der Quotenmethode ergibt er sich ausgehend von der vor dem Schadensereignis für die Haushaltssführung aufgewandten Zeit aus dem Verhältnis, in dem die Fähigkeit zur Haushaltssführung durch das Schadensereignis gemindert ist.

Letztlich kommt es also auf detaillierten Vortrag gegenüber der Versicherung an, welcher sich allerdings durchaus lohnen kann, da im Ergebnis die Stundensätze einer Haushaltshilfe angelegt werden. Dies kann schnell mehrere tausend Euro betragen.

Wenn ein Unfall die Haushaltssführung beeinträchtigt

Eine der interessantesten Schadenspositionen, welche man nach einem unverschuldeten Verkehrsunfall geltend machen kann, ist der Haushaltsschaden.

Konkret sollen mit dem Haushaltsschaden die Mehrkosten abgegolten werden, die einem Geschädigter aufgrund erlittener Verletzungen im Haushalt entstehen. Dieser wird im Vergleich zum Schmerzensgeld oftmals stiefmütterlich behandelt, auch wenn es sich um nicht unerhebliche Summen handeln kann. Grund hierfür ist, dass sich die konkrete Berechnung nicht jedem sofort erschließt.

In einem aktuellen Urteil des OLG Dresden weist dieses zum Beispiel darauf hin, dass man nicht einfach Tabellenwerke für die Berechnung be-

### Audi

Audi, S-Line, schwarz, BJ 07, 1.6 l, 124.000 km, für 5.500 € zu verk. ☎ 039008/829288

### Volvo

**VOLVO Stephan**  
 38690 GS-Vienenburg  
 Glückauf Str. 4/Okerstr.  
 Tel.: 05324/4034

### VW

**VW Passat Variant TDI** schwarz-met., 74 kW, 1,9 l, TÜV 9/22, EZ 2003, 220 Tkm, Klima, Sitz-hzg, Altwetter, Pr. 1.650,- € ☎ 01749694169

### Anhänger

**Verkaufe Hänger HP 400** mit Metallgestell und Plane, TÜV neu bis 11/2022, 200 EUR ☎ 039453/50742

### Zubehör/Ersatzteile

**Verkaufe Trabant** als Ersatzteilspender ☎ 015203503775 zw. 18 Uhr - 19 Uhr

### Kfz-Verschiedenes

**Suche DDR Kfz Brief** / **Zulassung für Moped(S50 & S51)** Traktor LKW & Anhänger ☎ 01571/491726



### FORD PUMA TITANIUM

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	19.990,- €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtaufleistung	30000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
Ford SYNC 3 mit AppLink und 8"-Touchscreen, FordPass Connect, 4G	0,00 %
Leichtmetallräder 7 J x 17 mit 215/55 R 17	0,- €
Nettodaubehrensbetrag	19.990,- €
Gesamtbetrag	19.990,- €
35 Monatsraten à	215,40 €
Restreite	12.450,99 €

Günstig mit 35 monat. Finanzierungsraten von

**€ 215,40<sup>12</sup>**

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Puma Titanium: 5,2 (innerorts), 3,9 (außerorts), 4,3 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 99 g/km (kombiniert).

**AUTO ACKERT**  
 Th.-Fontane-Str. 13 Im Kirchfeld 1-2  
 WERNIGERODE HALBERSTADT QUEDLINBURG  
 03943 / 54 27 0 03941 / 7 96 90 00 03946 / 70 12 22  
[www.auto-ackert.de](http://www.auto-ackert.de)

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Beispiel eines Fahrzeugs der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebotes. Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammering-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsabschluss ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Puma Titanium 1.0-EcoBoost-Hybrid (MHEV) 92 kW (125 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM.

Gewinn auf Inventar ist steuerfrei  
 Spekulationssteuer nicht auf Möbel

Werden vermietete Ferien- oder Wohnimmobilien innerhalb von zehn Jahren verkauft, fällt für den Gewinn eine Spekulationsteuer an. „Das gilt aber nicht für die mitverkauften Möbel“, sagt Isabel Klocke vom Bund der Steuerzahler. Nach einem Urteil des Finanzgerichts Münsters gilt das auch dann, wenn die Einrichtungsgegenstände zur Erzielung der Mieteinnahmen beigetragen haben (Az.: 5 K2493/18 E).

Im konkreten Urteilsfall verkaufte der Kläger seine Ferienwohnung für 265.000 Euro, die er wenige Jahre zuvor für knapp 200.000 Euro erworben hatte. Für die Vermietung hatte er die Wohnung für rund 29.000 Euro ausgestattet. Da Erwerb und Verkauf innerhalb der Spekulationsfrist von 10 Jahren lagen und der Eigentümer die Wohnung vermietet hatte, fielen auf den Verkaufserlös Steuern an.

Im Kaufvertrag wurde der Wert der Einrichtung inklusive Einbauküche auf 45.000 Euro veranschlagt. Für die Steuerberechnung berücksichtigte das Finanzamt auch diesen Verkaufserlös für das Inventar. Das war aus Sicht des Finanzgerichts Münsters falsch. Bei der Wohnungseinrichtung handle es sich um Gegenstände des täglichen Bedarfs und diese sind von der Besteuerung ausgenommen, so das Gericht. Das Urteil ist bereits rechtskräftig.

Immobilienverkäufer, von denen das Finanzamt auch Steuern für den Gewinn aus den mitverkauften Möbeln verlangt, können daher Einspruch gegen ihren Steuerbericht einlegen und sich auf das Urteil des Finanzgerichts Münster berufen. „Aus dem Kaufvertrag sollte allerdings hervorgehen, welcher Preis auf die Immobilie und welcher auf das Inventar entfällt“, rät Klocke. Dabei sollte die Aufteilung des Kaufpreises realitätsgerecht sein. (dpa)

## Nachverdichten optimiert Grundstücke

Wie schafft man zusätzlichen Wohnraum? Von Alexander Holzer, dpa

Baulücke, großes Grundstück, Platz im Hof. Es gibt viele Flächen, die sich noch bebauen lassen. Doch so naheliegend ein Projekt auch erscheinen mag – die Tücke liegt oft im Detail.

Grundstücke sind in Ballungsgebieten Mangelware, daher werden dort auch bereits gebaute Flächen stärker genutzt. Nicht nur für Investoren, sondern auch für private Bauherren kann aufstocken, abreißen und neubauen sowie die zusätzliche Bebauung des Grundstücks attraktiv sein. Das Baurecht setzt einer solchen Nachverdichtung allerdings Grenzen.

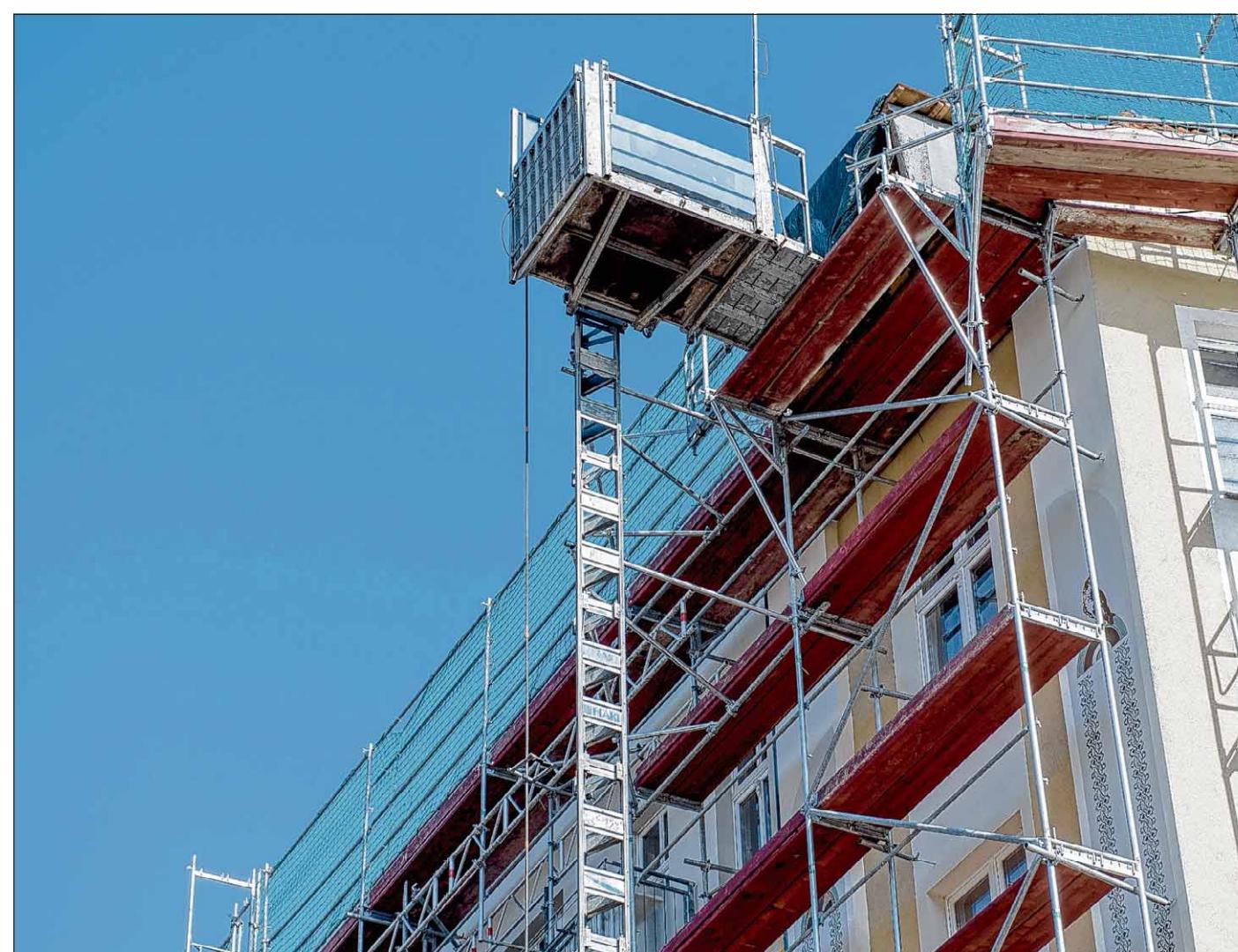
„Auch private Eigentümer haben oft zahlreiche Möglichkeiten, mehr aus ihrer Immobilie zu machen“, sagt Rechtsanwalt Martin Voigtmann von der Arbeitsgemeinschaft Bau- und Immobilienrecht im Deutschen Anwaltverein (DAV). Nachverdichtung meint nicht nur die Entwicklung brachliegender Flächen, sondern zielt auch auf die Optimierung bereits genutzter Grundstücke ab.

„Die Zulässigkeit des Bauvorhabens ist häufig abhängig von den konkreten Gegebenheiten vor Ort“, sagt David Reichert vom Bundesinnenministerium.

„Entscheidend ist beispielsweise, welche Festsetzungen der Bebauungsplan vorsieht, welche baulichen Nutzungen in der näheren Umgebung vorhanden sind und welches konkrete Vorhaben verwirklicht werden soll.“

In Gebieten, in denen ein Bebauungsplan existiert, sind dessen Vorgaben maßgebend. Der Bebauungsplan enthält etwa Festsetzungen zu Art und Maß der baulichen Nutzung, zur überbaubaren Grundstücksfläche, zur Bauweise, zu Flächen für den Verkehr und zu weiteren Fragen.

„Manche Pläne legen fest, dass etwa nur Wohnbebauung zulässig sein soll, andere bestimmen etwa auch die Geschossflä-



Ob ein Gebäude aufgestockt werden darf, ergibt sich aus dem Bebauungsplan. Denn dort finden sich auch Regelungen zur Geschossflächenzahl.

Foto: Zacharie Scheurer/dpa

Ausnahme oder Befreiung zu beantragen“, rät Voigtmann.

Wenn eine Ausnahme im Plan vorgesehen ist, dann hat der Plangeber an entsprechende Sonderlösungen gedacht.

„Mit entsprechender Begründung wird eine solche Ausnahme in der Regel genehmigt“, so Kloos.

In traditionellen Gemeinden oder Ferienorten kann dem Bauherrn neben dem Bebauungsplan auch gemeindliches Satzungsrecht in die Quere kommen. „Durch städtebauliche Gestaltungs- und Erhaltungssatzungen können Kommunen auf das örtliche Erscheinungsbild einwirken oder ein bestimmtes Stadtbild konservieren“, erläutert Kloos.

Die Erkenntnis, dass Bauvorhaben und Vorgaben des Bebauungsplans voneinander abweichen, bedeutet noch nicht das Aus für die Pläne des Bauherren:

„Der Grundstückseigentümer sollte sich dann überlegen, eine

Ausnahme oder Befreiung zu beantragen“, rät Voigtmann.

Wenn eine Ausnahme im

Plan vorgesehen ist, dann hat

der Plangeber an entsprechende

Sonderlösungen gedacht.

„Mit entsprechender Begründung wird eine solche Ausnah-

me in der Regel genehmigt“, so Kloos.

Neben baurechtlichen Be-

stimmungen müssen oft natur-

und denkmalschützende Vor-

schriften beachtet werden:

„Bei der nachverdichtenden Bautätigkeit in bestehenden Quartie-

ren versuchen wir, wertvollen

Baumbestand zu schützen“, sagt

Cornelius Mager, Leiter der Lo-

kalbaukommission der Stadt

München. Auch der Denkmal-

schutz spielt eine große Rolle.

Bauherren, die ein Vorhaben angehen wollen, rät Rechtsan-

walt Kloos, auf dem Internetauftritt der Kommune alle gültigen Erhaltungs- und Gestaltungssatzungen nachzuschauen, bevor man konkrete Entwürfe anfertigen lässt. Mit einem Antrag auf planungsrechtliche Auskunft erhält man beim zuständigen Bauamt Einblick in den Flächenutzungs- und Bebauungsplan.

Wer eine verbindliche Auskunft haben möchte, ob ein bestimmtes Vorhaben möglich ist, der sollte einen Bauvorbescheid einholen: Dieser erlaubt noch nicht, mit dem Bauen zu beginnen. Die Behörde gibt aber verbindlich Auskunft darüber, ob Details wie eine bestimmte Nutzung, Bauart oder Größe zu-lässig ist.

### Rechtstipp



Rechtsanwalt  
**Michael Bashford**  
 gibt Tipps zum  
 Bau- und Mietrecht

### Abwohnen der Kautions unzulässig

Fast jeder Mietvertrag sieht die Zahlung einer Kautions unzulässig. Meist umfasst die Kautions drei Monatskaltmieten – das ist der gesetzlich festgelegte Höchstbetrag. Bei Mietende besteht Anspruch auf Rückzahlung der Kautions, mitsamt den zwischenzeitlich angefallenen Zinsen. Grundsätzlich soll die Rückzahlung so schnell wie möglich geschehen. Allerdings billigen die Gerichte dem Vermieter eine angemessene Überlegungs- und Prüfzeit zu. Diese Prüfzeit kann in Einzelfällen bis zu sechs Monaten betragen.

Manche Mieter haben allerdings nicht die Geduld, um auf die Rückzahlung der Kautions zu warten oder befürchtet gar, dass die Rückzahlung nicht ohne Streit in voller Höhe erfolgen wird. Um rasch zu ihrem Geld zu kommen, hören sie drei Monate vor dem Mietende auf, ihre Miete zu zahlen und wohnen die Kautions ab. Sie versuchen also, ihren Anspruch auf Rückzahlung der Kautions mit dem Anspruch des Vermieters auf Zahlung der Miete zu verrechnen.

Gerichte haben für diesen „Trick“ wenig Verständnis (AG München, Az.: 432 C 1707/16). Sie halten das Abwohnen der Mietkautions in den letzten Monaten eines Mietvertrages für unzulässig. Dem Mieter steht nämlich zu diesem Zeitpunkt kein Anspruch gegenüber dem Vermieter zu, mit dem er aufrechnen könnte. Der Anspruch auf Kautionsrückzahlung wird nicht automatisch bei Mietvertragsende fällig, sondern erst mit Ablauf der dem Vermieter zuzubilligenden Überlegungs- und Abrechnungsfrist. Wer dennoch die Mietkautions abwohnen will, riskiert die Anwalts- und Gerichtskosten eines verlorenen Prozesses.

### Verkäufe Einfamilienhäuser

#### Rübeland: Modernes EFH

mit 132 m<sup>2</sup> Wfl., 4 Zi., EBK, 2 Bäder, GÄ, WC, Kamin, Keller, Stellpl., Bj. 2001, Gas-ZH, V: 110 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kl: D, KP 280.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Thale-Altenbrak charmant!

Gemütliches, denkmalgeschütztes Bauernhaus, 80 m<sup>2</sup>, 2 Zi., 1.700 m<sup>2</sup> Grdst., Bj. 1800, KP 65.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Derenburg ...

Schöne Hofanlage m. 2 Büroräumen + Kl. Archivhaus, modernisiert, 470 m<sup>2</sup>, 16 Büroräume, 8 Stellpl., Bj. 1910, Denkmalsch., KP 350.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

Halberstadt, Bungalow, neu , Fl: 123m<sup>2</sup>, Preis: 390.000,00 €, EBK, Bad mit Wanne und Dusche, Doppelgarage, Balkon/Terrasse, Gäste WC mit Dusche, Garten, Dachböden, Energieausweis liegt vor, Fußbodenheizung ☐ Chiffre Z/706240, PF3753, 39012 MD

#### Veckenstedt charmant!

Gemütliches Bauernhaus, 170 m<sup>2</sup>, 7 Zimmer, Garage, Stallgebäude, 893 m<sup>2</sup> Grdst., Bj. 1900, B: 299 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas-ZH, Kl:H, KP 215.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Halberstadt modern...

Schönes, gepflegtes EFH auf 1.200 m<sup>2</sup> Grdst., 217 m<sup>2</sup> Wfl., 6 Zi., Kamin, EBK, Pool, Bj. 2003, V: 63 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas-ZH, Kl:B, KP 360.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Verkäufe Wohnungen

#### Gute Kapitalanlage in HBS!

Vermietete 2-Zimmer-ETW, 49 m<sup>2</sup>, Balkon, Lift, Single-Küche, T-Stellpl., ME 2.928,-/pa., Bj. 1995, V: 02kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas-ZH, Kl:D, KP 58.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

### Neues Heim, Glück allein!

Anzeige schalten unter:  
 03 91/59 99-9 00 oder  
[www.volksstimme.de](http://www.volksstimme.de)

### Verkäufe Grundstücke

#### Verkauf von landwirtschaftlichen Grundstücken

Die Landgesellschaft Sachsen-Anhalt mbH bietet folgende Landwirtschaftsflächen zum Verkauf an:

- Los 829 Landkreis Harz, Gemarkung Ermsteben 1,25 ha Acker (AZ 60)
- Los 852 Salzlandkreis, Gemarkungen Groß Börnecke/Schneidlingen 9,39 ha Acker (AZ 80-99) und 0,13 ha Sonderfläche
- Los 883 Salzlandkreis, Gemarkung Löderburg 14,1 ha Acker (AZ 87)
- Los 892 Landkreis Börde, Gemarkung Wanzeleben 2,35 ha Acker (AZ 100)
- Los 895 Landkreis Harz, Gemarkung Ermsteben 9,7 ha Acker (AZ 38-69) und 0,4 ha Grünfläche
- Los 896 Landkreis Harz, Gemarkung Radisleben 5,0 ha Acker (AZ 85)
- Los 897 Landkreis Börde, Gemarkung Großalsteben 9,9 ha Acker (AZ 89-99)
- Los 901 Landkreis Börde, Gemarkung Gröningen 9,9 ha Acker (AZ 70-81)
- Los 902 Landkreis Harz, Gemarkung Nienhagen 9,56 ha Acker (AZ 74-98) und 600 m<sup>2</sup> Sonderfläche
- Los 905 Salzlandkreis, Gemarkung Groß Börnecke 8,0 ha Acker (AZ 86)
- Los 914 Salzlandkreis, Gemarkung Etgersleben 10 ha Acker (AZ 77-83) und 900 m<sup>2</sup> Holzung

Angebote können gem. Verkaufsbedingungen bis zum 11. Dezember 2020, 12.00 Uhr unter Angabe der jeweiligen Losnummer eingereicht werden. Eine erneute Ausschreibung bleibt vorbehalten.

Ansprechpartner/Anforderung von Unterlagen/Einreichung der Gebote:

#### LANDGESELLSCHAFT SACHSEN-ANHALT MBH

Außenstelle Magdeburg, Große Diesdorfer Str. 56/57 in 39110 Magdeburg  
 Herr Kettenbeil, Tel. 0391/7361 716, Fax. 0391/7361 777;  
 E-Mail: Kettenbeil.J@LGSa.de Unterlagen auch abrufbar unter: <http://www.lgsa.de>

### Verkauf gewerbl. Objekte

#### Osterwieck charmant...

Verk. Bungalow (Massiv) Schönhof am See, Nähe Havelberg, ☎ 039321/2296 oder 0162/754633

#### Dingelstedt am Huy!

Schöner, gepflegter Landgasthof m. Pension + Biergarten, ges. 802m<sup>2</sup>, Gastraum mit Bar, Tresen, großer Saal, 4 Veranstaltungsräume u.v.m., Bj.1900, Denkmalschutz, KP 170.000,- 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Haus mit viel Platz gesucht!

Solentes Paar sucht eine große, stilvolle ETW mit schöner Ausstattung u. mit mind. 4 Zimmern. Gerne mit Balkon o. ggfs. Garage od. Stellplatz. 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Bauplatz im LK WR gesucht.

Nette Familie möchte ein Einfamilienhaus bauen und sucht dafür ein schönes Grundstück ab ca. 600 m<sup>2</sup>, gern bereits erschlossen. 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Baugrundstück im LK WR gesucht!

Nette Familie möchte ein Einfamilienhaus bauen und sucht dafür ein schönes Grundstück ab ca. 600 m<sup>2</sup>, gern bereits erschlossen. 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Gemütliches Zuhause gesucht!

Ehepaar mit den 2 Kindern Joel (5) u. Lea (3) sucht schönes EFH in ruhiger Lage mit mind. 4-6 Zi. sowie mit 2 Bäder oder Gäste-WC. 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Nachwuchs unterwegs!

Tankstellenbetreiber sucht mit seiner Frau ein gepflegtes Haus mit moderner Ausstattung und guter Verkehrsanbindung bis ca. 300.000,- KP. 03943-944430, von-wuelfing-immobilien.de

#### Kaufe Ackerland zum fairen Preis, auch verpachtet.

03136-7377 (gew.)

#### In Wernigerode gesucht!

## Meine (viel) bessere Hälfte

In zwei von drei Beziehungen herrscht Neid zwischen den Partnern

Für den oder die Liebste empfindet man nur Bewunderung – oder etwa nicht? Während Neid schon gegenüber Freunden oder Kolleginnen ungern gesehen wird, ist er in einer Beziehung ein Tabu-Thema.

Es kommt häufig vor, dass Partner einander beneiden. Zu dem Ergebnis kommt eine EitePartner-Studie. Ob auf Selbstbewusstsein, Aussehen oder Einkommen: In der Mehrheit der Beziehungen sind Partner insgeheim neidisch. Ein Tabuthema, aber nicht selten: Nur ein Drittel der befragten Paare (34 Prozent) kann sich von Neid gegenüber dem Partner freimachen.

Beneidet werden vor allem soziale Fähigkeiten und Charakterzüge der Partnerin oder des Partners, seltener geht es um Geld oder Besitz. Besonders häufiger Grund für Neidegefühle sind die positive Lebenseinstellung (31 Prozent), das selbstbewusste Auftreten (27 Prozent), das große Allgemeinwissen (24 Prozent) und der Humor (23 Prozent) des Partners oder der Partnerin.

Aber auch viel Freizeit (18 Prozent), Sportlichkeit (17 Prozent) und eine interessante Lebensgeschichte (15 Prozent) werden beneidet. Dass man eine gute Eigenschaft des Partners gern selbst hätte, bedeutet allerdings nicht zwangsläufig, dass man sie dem anderen missgönnt. „Neid ist ein sehr komplexes Gefühl. Es weist nicht nur darauf hin, was man begehrte, aber selbst nicht

besitzt – sondern zeigt im positiven Sinne auch, welche Eigenarten am Partner geschätzt werden“, so Lisa Fischbach.

Gleichzeitig offenbart die Frage nach beneideten Eigenschaften auch alte Rollenstereotype, die die Wahrnehmung des anderen Geschlechts weiterhin beeinflussen. Während Frauen heute nicht weniger gebildet sind, beneiden sie ihre Partner dennoch häufiger um deren Allgemeinwissen (31 Prozent) und das Selbstbewusstsein, mit dem sie es präsentieren (31 Prozent).

Umgekehrt sind Männer häufiger neidisch auf das gute Aussehen (25 Prozent) – sowie auf soziale Fähigkeiten der Partnerin, wie das gute Verhältnis zur Familie (24 Prozent) und den Freundeskreis (16 Prozent).

Karriere und Einkommen landen in Partnerschaften weit unten in der Liste. Allerdings zeigen sich auch hier vermeintlich „typische“ Geschlechterrollen: Gerade einmal jeder zehnte Mann beneidet seine Partnerin um ihre Karriere. Umgekehrt aber neiden 15 Prozent der Frauen den beruflichen Erfolg des Partners.

Noch größer ist der Unterschied beim Einkommen: Nur neun Prozent der Männer, aber 17 Prozent der Frauen beneiden ihre Partner um den monatlichen Gehaltseingang. Insbesondere Frauen zwischen 30 und 39 Jahren verspüren Neid, wenn sie an das Einkommen ihres Partners denken (23 Prozent). „Gerade bei Paaren, die noch keine Kinder haben, vollberufstätig sind und schon einige Jahre Berufs-



Neid in der Partnerschaft: Paare sollten nicht in einen Konkurrenzkampf verfallen. Foto: unsplash/NeONBRAND

erfahrung haben, werden die Unterschiede deutlich“, erklärt Diplom-Psychologin Lisa Fischbach die Ergebnisse. „Frauen in ihren Dreißigern stellen immer wieder fest, dass sie ähnlich ausgebildet sind, gleichwertig viel leisten – und doch schlechter bezahlt werden als ihr Partner.“

Hier drücken Neidegefühle ein Ungerechtigkeitsempfinden und eine gesellschaftliche Schräglage aus.“

Eine Spätfolge von Rollenstellung und Karrierefokus zeigt sich dagegen bei Männern in den Sechzigern: Jeder sechste Mann (17 Prozent) in dieser Al-

tersgruppe beneidet seine Partnerin um ihr gutes Verhältnis zu den Kindern. Darüber hinaus schließen Männer zwischen 60 und 69 besonders häufig auf die positive Lebenseinstellung ihrer Partnerin (37 Prozent), unter ihnen vor allem die Akademiker (41 Prozent). (idg)

### Sie sucht Ihn

**Sie sucht Ihn** Aktive Witwe (1,63, frauliche Figur) sucht Dich, zwischen 55 und 60, zunächst als Freizeitpartner für gemeinsame Erlebnisse, Gespräche & Reisen. Vielleicht ergibt sich mehr. Hunde solltest du mögen, denn mein kleiner Hund ist fester Bestandteil meines Lebens. Ich freue mich auf deine E-Mail an meine private Mailadresse 18Puenktchen12@gmail.com. ☎ Chiffre Z/706261, PF3753, 39012 MD

**Ich suche Dich:** höflich, empathisch, verlässlich, 0741/70m für Geselligkeit, Hobbys u. Events, Raum MD/JL/SBK ☎ Chiffre Z/196034, PF3753, 39012 MD

**Der Herbst** hat auch noch schöne Tage. Sonnige NR., ca. 64 J., 1,68 gr., ein paar Pfund zu viel, sucht ihn aus dem Raum MD, zum Aufbau einer festen Beziehung. Du solltest Interesse für Haus und Garten haben. ☎ Chiffre Z/196007, PF3753, 39012 MD

**Möchtest** du die Welt des anderen erkunden? In Liebe und Respekt, Akzeptanz und Gelassenheit, Humor und Neugier, Stille und Gespräche, Leichtigkeit und Tiefe, Klarheit und Reflektiertheit, mit Sinnlichkeit und Freude? In der Natur und Räumen der Kunst und Kultur? Ich möchte es... Wenn du mit diesen Worten in Resonanz gehst, auch wenn Sie vielleicht nicht in deine Welt gehören, freue ich (49 J., Altmark ) mich auf eine Nachricht von dir mit Bild an Klang-Zeit444@gmx.de

**DU** bist NR. ca. 60-65 mit HHH & Lust auf LLL in fester liebav. Beziehung mit mir, 62 J., 1,60/60, sportl., viels. Int., aus JL, HSA? BmB & Tel. an ☎ lebenmitdir812255@mail.de

**Anzeige**

**Warum** die Handremse anziehen? Wo ist der junggebl. Mann, der Freude am Leben m. Unternehm. in der Natur, Kultur u. Beisamensein hat? Bin 67 Jahre, 1,62 m, schlank, ☎ Chiffre Z/95997, PF3753, 39012 MD

**Ich bin eine naturbezogene, selbstständige, lebensbejahende junge Frau** (Mitte 30) mit schlankem, sportlicher Gestalt u. langen blonden Haaren. Wenn Du ab 176 cm hoch bist, über sportliche Körperformen verfügst, humorvoll, kreativ, fließig, naturliebend bist und Dir Familie, Geborgenheit, Verlässlichkeit wichtig ist, so würde ich mich sehr freuen, einen Brief, mit einem visuellen Eindruck, von Dir zu bekommen. Ich freue mich auf Dich! ☎ Chiffre Z/706248, PF3753, 39012 MD

**Liebe ist, wenn man bleiben will.** Frau von 38 Jahren, die gern mit einem Glas Wein schmöker, sich am Alltäglichen erfreut, Kino und Konzerte liebt und leidenschaftlich diskutiert wie auch Stile genutzt, ist neugierig auf einen Mann bis 44 mit Bücherregal, Wanderschuhen und Lust auf Beziehung. Raum MD. ☎ Chiffre Z/706265, PF3753, 39012 MD

**Der Zauber des Herbstes verspricht NEUES.** Kalte Nässe vom Spazieren, heiße Suppe läufteln, erzählen... Vielleicht auch in deinem Sinne? Ich (Mitte 50/774). Bitte schreib an: 20-md@web.de

**Witwe,** Ende 70, 1,50m/61kg, sucht ehrlichen Witwer passend. Alter u. Größe für eine gemeinsame Freizeitgestaltung. Wenn möglich mobil, Ra. SDL u. Umgeb., keine Wohngeom. ☎ Chiffre Z/196036, PF3753, 39012 MD

**Gibt es dich?** Ww., 72J., 164, vom Land, sucht einen ehrlichen Freund pass. Alters. Getrenntes Wohnen und sich langsam kennenlernen. Schreib mir bitte, vielleicht mögen wir uns, und alles Weitere ergibt sich. ☎ Chiffre Z/706272, PF3753, 39012 MD

**Ehrlicher Partner** für Neuanfang gesucht. Witwe, 74, (jünger erscheinend), 1,60, NR, möchte nicht mehr allein sein. ☎ Chiffre Z/196009, PF3753, 39012 MD

**Hältst du mir den Schirm?** Dann lass dich finden! Von Frau, 56 Jahre, 1,66m, schlank. Zum Lieben, Lachen, glücklich sein. B.m.B., ☎ sommer-sonne@list-einmalig.de

**Sie,** bin 53 Jahre alt und suche einen ehrlichen Partner bis 55 Jahre. In einem Gespräch oder einem Kaffee kann man gerne mehr erfahren. Bitte nur ernst gemeinte Zuschriften. ☎ Chiffre Z/706280, PF3753, 39012 MD

**Ohne Liebe fehlt mit was!** Bin, 53!, R. befrust, möchte f. Neuanfang gr. liebev. Partner, Bez. mit Respekt, ernstgem. Zuschr. m. Bild ☎ Chiffre Z/196035, PF3753, 39012 MD

**Sie,** bin 54J., 1,59 m, stabile Figur, symp. Äußer. Suche dich aus WR, QLB, HBS für eine gemeinsame Zukunft. Insglueck2020@web.de

**Witwer, 73J., 1,67m, NT,NR, ehrlich, respekt- und gefühlvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.** ☎ Chiffre Z/196013, PF3753, 39012 MD

**Witwer, 73J., 1,67m, NT,NR, ehrlich, respekt- und gefühlvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.** ☎ Chiffre Z/196013, PF3753, 39012 MD

**Hallo wo bist Du?** Ich su. Liebe u. Zärtlichkeit bei einer gutausseh., treuen Frau m. einer norm. Figur bis Gr. 44. Eine Partnerin würde ich mir. Sie möchte um die 50-63 J. sein. Kinder angenhm. Ich bin um die 60 J., 1,80 m, 93 kg, NR, geschieden. Ich habe Lust auf alles Schöne. Meine Int. an Reisen m. d. Auto durch die Welt, wo man sich zu zweit gut erhalten kann. Du möchtest aus SDL u. Umgebung kommen. Bild u. Tel. wäre nett. Bis bald ☎ Chiffre Z/196037, PF3753, 39012 MD

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-63 J., 1,68m, schlank, schön, ehrlich, respektvoll, kein Stubenhocker, Natur- und Tierfreund, unternehmer, teinfahrenden. Wünsche mir für harmonische Freizeitgestaltung Partnerin.

**Ergebnis** von mir: 50-6

## Auf den Traumstraßen Nordthailands

Kurvenreiches Abenteuer zwischen saftigen Reisfeldern, wilder Natur und buddhistischen Tempeln. Von Martin Lewicki, dpa

Im Norden Thailands, weit weg von den Inseln, versinkt man auf einem Roadtrip im satten Grün der Berge und Reisfelder. Dabei lernt man das Land von einer weitgehend unbekannten Seite kennen.

Thailand besteht in der Wahrnehmung vieler Reisender aus Inseln wie Ko Samui, Ko Phangan und Phuket. Wie schade! Denn gerade der Norden des Landes hat landschaftlich und kulturell viel zu bieten. Und ist touristisch noch nicht überlaufen.

Der optimale Startpunkt der Reise ist Chiang Mai, die größte Stadt der Region. Von einer der Dachterrassen-Bars zeigt sich die besondere Lage: Einen Steinwurf entfernt erheben sich die ersten Berge. Selbst von der Altstadt aus ist man in einer Viertelstunde in der Natur.

Warum aber die Schönheit der Natur nur aus der Ferne erhaschen, wenn man ein paar Tage in ihr versinken kann? Am besten gelingt das auf dem Mae Hong Son Loop, eine mindestens siebentägige Rundreise, die in Chiang Mai beginnt und endet. Dazwischen liegen 1200 Kilometer.

Ganz fitte spulen die Strecke auf dem Fahrrad ab. Wer es lieber bequem und klimatiert mag, mietet sich ein Auto. Der goldene Mittelweg ist eine Reise auf dem Motorrad oder Motorroller. Es ist empfehlenswert, den Mae Hong Son Loop im Uhrzeigersinn zu fahren, denn so baut sich der Streckenverlauf dramaturgisch schöner auf. Damit verlässt man Chiang Mai auf der Landstraße 106. Als Motorradfahrer nutzt man oft den Standstreifen, um entweder am langsam fließenden Verkehr vorbeizuziehen oder um Autos das Überholen zu erleichtern. Besonders in besiedelten Gebieten muss man hellwach sein, schnell kann jemand aus dem Nichts auftauchen.

Spätestens hinter dem Khrua Sriwichai Monument, einem riesigen Mönch in goldener Farbe, verdichtet sich die 106 zu



Thailands Tempel sind weltberühmt. Einige davon zu besichtigen, gehört zu einer Thailand-Reise einfach dazu. Dieser hier steht in Thoen direkt an der Landstraße 1102 – und er ist längst nicht der einzige in der Region.

Foto (2): Martin Lewicki/dpa



Unterwegs zwischen Thoen und Mae Sot: Auf der ordentlichen Straßen kommt man mit dem Motorroller gut voran.

einem intensiven Erlebnis aus Kurven und Hügeln, gesäumt von Reisfeldern und wilder Natur. Nach rund 200 Kilometern erreicht man Thoen. Es ist der ideale Ort für eine Übernachtung in einem privaten Home-stay.

Mister William, wie der Gastgeber gerne genannt werden möchte, hat sich ein Haus komplett aus Teakholz bauen lassen. Zusätzlich legte der Botaniker im Ruhestand einen tropischen Garten an, der einem den Atem verschlägt. Eine

Ruheoase, die nur ab und zu durch den Gesang der Mönche im benachbarten Tempel spirituell zum Leben erwacht.

Vorbei an den Tempeln verlässt man Thoen auf der Landstraße 1102 Richtung Tak. Die alte Verbindungsader wurde mittlerweile durch andere Straßen ersetzt. Und so kommt man als Biker in den vollen Genuss der Landschaft bei wenig Verkehr. Saftige Reisfelder reihen sich aneinander, während am Horizont die Berge Konturen zeigen.

Von Tak aus wechselt man auf die Schnellstraße Nummer 12, die durch die Berge bis an die Grenzstadt Mae Sot führt. Direkt an der Grenze zu Myanmar, wo Tausende birmanischer Flüchtlinge leben, trifft man einen einzigartigen Mix der Kulturen an.

Viele der Birmanen, meist der Karen-Minderheit zugehörig, arbeiten auf Feldern und Märkten, in Werkstätten und Restaurants. Man erkennt sie an ihren traditionellen Thanaka-Bemalungen im Gesicht. Die gelbliche, aus einer fein geriebenen Baumrinde gewonnene Paste dient nicht nur als Sonnenschutz, sondern ist auch schmückendes Make-up.

Von Mae Sot aus geht es auf der 105 weiter Richtung Norden. Während man entlang des Moei-Flusses auf einer der eindrucksvollsten Straßen Thailands unterwegs ist, passt man Mae La. Hier leben rund 50 000 Karen-Flüchtlinge. An einem Bergmassiv wirken die dicht besiedelten Bambushütten aus der Ferne beinahe

wie ein idyllisches Dorf – doch es handelt sich um ein Flüchtlingscamp. Der Stacheldrahtzaun verrät es.

Von der 105 geht es auf die 108, über die man schließlich Mae Hong Son erreicht. Schon kurz vor der Ankunft ahnt man, warum dieser Ort der Rundreise ihren Namen gab. Auf dem Weg dorthin bilden Berge und Täler ein spektakuläres landschaftliches Ensemble.

Mae Hong Son selbst liegt in einem Bilderbuch-Tal. Den besten Blick darauf hat man vom Tempel Wat Phra That Doi Kong Mu. Zwischen zwei Löwen-Statuen schaut man auf die Dächer der Stadt, den Flughafen und natürlich die Bergkette, an der sich oft Neuschwaden bilden.

Wer sich nach ein paar Tagen an Mae Hong Son sattgesehen hat und eine spirituelle Erfahrung machen möchte, der muss nur etwas weiter nördlich reisen. Nach rund 40 Kilometern erreicht man Wat Pa Tam Wua. Es ist eines der schönsten buddhistischen Klöster Thailands.

### Thailands Norden

Reisezeit: Die Zeit von Oktober bis Januar eignet sich mit angenehmen Temperaturen und wenig Niederschlag am besten für einen Road-Trip durch den Norden des Landes.

Anreise: Chiang Mai hat einen internationalen Flughafen, Direktflüge von und nach Deutschland gibt es aber nicht. Zwischen Bangkok und Chiang Mai gibt es täglich mehrere Flüge. Flugzeit rund eine Stunde.

Informationen: Das Thailändische Fremdenverkehrsamt informiert unter [www.thailandtourismus.de](http://www.thailandtourismus.de) über aktuelle Corona-Auflagen in Verbindung mit einem neu eingeführten Touristenvisum.

### Neues aus der Reisewelt

#### Lichtkunstwerk sendet Botschaft

Das jährliche Lichtfestival „Glow“ in Eindhoven in den Niederlanden hat vor wenigen Tagen mit dem flächenmäßig größten je geschaffenen Lichtkunstwerk eine Botschaft der Hoffnung in die Welt gesendet: „Connecting the Dots“ sollte daran erinnern, dass Licht das Leben repräsentiert und Menschen verbindet. Für das Kunstprojekt arbeiteten mehrere Lichtkünstler zusammen. Im Jahr 2021 soll das Lichtfestival, das normalerweise bis zu 750 000 Menschen in die Stadt lockt, vom 6. bis zum 13. November stattfinden. Künstler aus der ganzen Welt werden das Spektakel gestalten. (idg)

#### „Lonely Planet“ stellt Reiseprojekte vor

Wegen der Coronavirus-Pandemie sieht „Lonely Planet“ davon ab, für 2021 zehn Top-Städte, -Länder und -Regionen zu küren. Stattdessen wolle man „30 inspirierende Menschen, Reiseziele und Tourismusprojekte“ mit Zukunft vorstellen, die die Reisebranche verändern. Darunter sind ein Syrer, der in Berlin auf Stadttouren geht, eine schwule Frau, die in Thailand eine buddhistische Meditationslehre einzusteigen, sowie eine schwule Frau, die in Thailand eine buddhistische Meditationslehre einzusteigen. Von der Ankunft ahnt man, warum dieser Ort der Rundreise ihren Namen gab. Auf dem Weg dorthin bilden Berge und Täler ein spektakuläres landschaftliches Ensemble.

Nach der Klostererfahrung geht es zur letzten Station der Rundreise. Die Kleinstadt Pai liegt etwa 70 Kilometer von Wat Pa Tam Wua entfernt. Sie entwickelte sich in den letzten Jahren zu einem Backpacker-Paradies mit einer erstaunlichen Vielfalt an Restaurants, Bars, Yoga-Studios, Homestays und Hostels.

Die Landstraßen 1095 und 1096, die zurück nach Chiang Mai führen, gehören zu den kurvenreichsten und aufregendsten Thailands. Besonders bei Nässe sind sie mit Vorsicht zu genießen. Die gesammelten Erfahrungen und Eindrücke sind am Ende so überwältigend, dass man ein paar Tage braucht, um sie zu verarbeiten – und darüber hinaus bietet sich dann vielleicht eine der hübschen Inseln an. (dpa)

## Virtueller Wochenendtrip auf dem Sofa

Bayrisches Lebensgefühl im Wohnzimmer

Der zweite Lockdown verlangt allen vieles ab. Wie zum Beispiel den Verzicht auf das Reisen. Die Bayern Tourismus Marketing GmbH hat sich deshalb nun etwas Besonderes überlegt: Sie nimmt alle virtuell ein Wochenende lang mit nach Bayern. Mit Tipps, Rezepten, Konzerten und vielem mehr lassen die Bayern-Botschafter in das Lebensgefühl ihres Bundeslands eintauchen und geben exklusive Einblicke. Das Beste daran: Die Zuschauer können mitmachen. Beim Kochen, Tanzen, Cocktails mixen und Malen.

Rein in die Jogginghose, Tablet oder Smartphone griffbereit halten und auf geht's zur Sofa-Reise: Am 21. und 22. November kann man jeweils ab 10 Uhr einen interaktiven virtuellen Wochenendtrip nach Bayern unternehmen. Persönlich erzählt von den Bayern-Botschaftern. Das sind Insider, die ihre Heimat lieben, Traditionen leben und mit Leidenschaft neu interpretieren. Sie geben Einblicke in ihre Heimat und legen Tipps für die nächste Reise ans Herz. Zuschauer können kom-

mentieren und bei live-Schaltungen sogar direkt ihre Fragen an die Bayern-Botschafter stellen und so mit ihnen in Interaktion treten.

Eine Art-Night, eine Weinbergstour oder doch lieber ein Konzert? Zum Programm gehört zum Beispiel ein Kochkurs mit dem Team eines Wirtshauses aus München, das für die Evolution der bayerischen Wirtschaftskultur steht. Auch ein Tanzkurs ist dabei, eine Ranger-Tour durch den Nationalpark Bayerischer Wald für Kinder, eine exklusive Führung durch Schloss Herrenchiemsee und eine Weinbergstour und Verkostung mit einem Winzer. Musikalisch wird's mit der bayerischen Band „Die Fecker.“ Der Sonntagabend schließt ab mit Kunst: der Art-Night mit Künstler Thomas Neumann – auch zum live mitmachen.

Das Programm, die Uhrzeiten sowie Einkaufslisten für Zutaten und Malutensilien, die die Hobby-Köche und -Künstler zum Mitmachen brauchen, findet man vorab auf der Webseite [www.bayern.by](http://www.bayern.by) unter „Der virtuelle Wochenendtrip“. (idg)

## Volksstimme Reisen

**Traumurlaub inkl. Haustürabholung**  
im gesamten Volksstimme Verbreitungsgebiet

**Volksstimme**  
Reisen

**Unsere  
Reiseangebote  
2021  
ab sofort  
online!**



FLUGREISEN BUSREISEN EVENTS AKTIV PKW WELLNESS TAGEFAHRTEN KREUZFAHRTEN

Buchung online unter [reisen.volksstimme.de](http://reisen.volksstimme.de) oder per Mail: [volksstimme@reisen.de](mailto:volksstimme@reisen.de) oder telefonisch: 0391-5999 977

**Pusteblume**

Warum Autoscheiben unter dem Carport nicht vereisen. [Seite II](#)

**Mensch & Wissen**

Heute ist Welt-Hallo-Tag! Auch bei Affen spielt die Begrüßung eine wichtige Rolle. [Seite III](#)

**Medien**

„Ich habe mehr Angst als früher“: Lars Eidinger im Interview über das Suizid-TV-Drama „Gott“. [Seite IV](#)

**Humor**

Herrlich ehrlich – Cordula Weidenbach hat in ihrem Buch lustige Kindermund-Zitate gesammelt. [Seite VII](#)



# Volksstimme Wochenend-Magazin

[www.volksstimme.de](http://www.volksstimme.de)

Sonnabend, 21. November 2020

## Alarm im Weltall

Mit mehr als 10 000 Satelliten will Tesla-Chef Elon Musk das Internet auch in abgelegene Gebiete bringen. Erst mal sorgen die leuchtenden Perlenketten seiner Starlink-Satelliten für Aufregung – auch in Mitteldeutschland *Von Steffen Könau*

**S**ie sehen aus wie ein Stuhl ohne Beine und sind nicht einmal so viel größer als einer. In wenigen hundert Kilometern Entfernung umkreisen sie die Erde – und seit Tesla-Gründer Elon Musk begonnen hat, sie zu Hunderten mit der Falcon 9-Rakete seiner Firma SpaceX in den Orbit zu schießen, sorgen sie bei wolkenlosem Himmel auch in Mitteldeutschland immer wieder für Erstaunen. Wie eine Perlenkette ziehen die Satelliten von Musks' Firma Starlink über das Firmament. Hintereinander aufgereihte Lichtpunkte, die wie neue Sternbilder wirken.

**Im Schatten einer Idee**

Die alteingesessenen Himmelskörper Stier, Großer Wagen und Perseus verblassen, in den Schatten gestellt von der Idee eines Mannes, der mit dem E-Auto-Unternehmen Tesla zuvor schon den wertvollsten Fahrzeughersteller der Welt gegründet hat. Das Projekt Starlink ist eine andere von Musks verrückt erscheinenden Ideen: Über ein Netz von Flugkörpern im erdnahen Orbit will der gebürtige Südafrikaner schnelles Internet an jeden Ort der Welt bringen, nach Afrika, ins Innere Australiens und auch ins Mansfeld. Einen deutschen Ableger, der die Anschlüsse verkaufen soll, hat Starlink

Anfang des Monats gegründet.

Mehr als 800 Starlink-Satelliten hat der 49-Jährige in den vergangenen zwei Jahren bereits ins All gebracht. Über 10 000 sollen es werden. Später könnte die Zahl sogar auf mehr als 40 000 steigen. Musks Firma wird dann 15-mal mehr Satelliten ins All geschossen haben als alle Raumfahrtationen zusammen.

Das Tempo ist atemberaubend. Jeden Monat produziert Starlink 120 Satelliten, fast jede Woche startet eine neue Ladung ins All. Pro Start schafft die Falcon 60 Satelliten in die Umlaufbahn, Teil an Teil verpackt wie auf einem Eierlaster. In 340 Kilometern Höhe ausgesetzt, verlassen die nur knapp über einen Meter großen und 300 Kilogramm schweren Flugkörper diesen niedrigen Orbit, um angetrieben vom Strom aus einem ausgeklappten Solarsegel in eine Umlaufbahn 550 Kilometer über der Erdoberfläche zu steigen.

Dort oben, etwa auf einer Höhe mit der Raumstation ISS, sind die Starlink-Satelliten dann nur noch im Ausnahmefall mit bloßem Auge zu entdecken. So etwa, wenn ein Sonnenstrahl im idealen Winkel auf die nur 70 Zentimeter breite Unterseite des Satellitenstuhls trifft und das Licht auf einen Punkt auf der Erdoberfläche zurückgeworfen wird. „Das macht uns den Himmel kaputt“, klagt Kroll und meint nicht



Auch am Abendhimmel über Mitteldeutschland sind die Lichterketten neu gestarteter Starlink-Satelliten in wolkenlosen Nächten nicht zu übersehen – Apps wie „Starlink-Radar“ helfen beim Finden.

Foto: Starlink.com



Die kleinen Starlink-Satelliten reflektieren die Sonne und leuchten am Himmel.

Foto: Starlink

nur seine Sternwarte und Tausende Berufskollegen in astronomischen Einrichtungen überall auf der Erde. „Wann immer man nach oben schaut“, beschreibt der Experte, „taucht ja heute schon ein Starlink-Satellit auf.“

Sein Versprechen, die Spacelink-Satelliten durch eine andere Farbgebung der Erde zugewandten Antennen unsichtbar zu machen, habe Elon Musk bisher nicht gehalten. „Natürlich, wenn Sie in Halle vom Riebeckplatz nach oben schauen, sehen Sie nichts“, sagt Kroll, „dazu ist es einfach zu hell.“

Aber außerhalb der Städte sei der Himmel für immer ruiniert. Auf wissenschaftlichen Aufnahmen

ließen sich Musks Mini-Flieger im Moment zwar noch aus Bildern herausrechnen. „Aber wenn die Anzahl weiter steigt, geht das nicht mehr.“

Die weltweite Gemeinde der Astronomen vom Hobby-Sternengucker bis zu den Experten, die mit riesigen Teleskopen tief in den Weltraum spähen, ist in Aufregung. Da könne eine US-Firma mit einer Genehmigung der amerikanischen Behörden im Weltall tun, was sie wolle, sagt Kroll. „Und wir können nur zuschauen.“ Natürlich bestaunt auch er die atemberaubende Perfektion der live übertragenen Starts der Falcon-Rakete, deren Hauptbrennstufe sich nach wenigen Minuten vom Transportmodul löst, um wie von

Geisterhand gesteuert auf schwimmenden Landeplattformen vor der US-Ostküste bei Jacksonville aufzusetzen. „Das sieht aus wie eine Utopie aus den 60er Jahren“, sagt der Astronom über den majestätischen Anblick der sanft sinkenden Metallröhren, die punktgenau das nur etwa 22 Meter breite sogenannte ASDS, vom englischen „Autonomous spaceport drone ship“, treffen muss.

Was anfangs mehrfach schiefging, läuft mittlerweile routiniert wie die Landung eines Jumbo-Jets auf einem Großflughafen an. Die Wiederverwertung der Treibstoffe verringert die Transportkosten und ist Grundlage für Musks hochfliegende Weltraumpläne, die noch in diesem Jahrzehnt Mond- und Marsmissionen vorsehen. Ein Start der europäischen Trägerrakete Ariane kostet das Dreifache.



Astronom Peter Kroll

kleine Satellitenschüssel, über die ein Modem mit den Starlink-Sonden kommuniziert. Ein Mausklick geht mit Lichtgeschwindigkeit ins All, dort erkennen die Netzknoten blitzschnell, wohin die Anfrage gehen soll, und leiten sie per Laser an den Satelliten weiter, der am nächsten über der entsprechenden Bodenstation steht.

Vom Prinzip her wäre dieses Netz tatsächlich schneller als Kupfer- und auch als Glasfaserleitungen. Aber Zweifel seien angebracht, sagt Kroll. „Ob die Bandbreiten, die Musk verspricht, jemals erreicht werden, ist noch sehr fraglich.“ Bislang sei das Lasernetz am Himmel noch nicht einmal aufgeschaltet. Und wenn es erst arbeite, so hat der Wahlhünger ausgerechnet, werde es vielleicht schnell an seine Grenzen stoßen. „Dass dort Millionen Nutzer mit Gigabit-Geschwindigkeiten surfen, sehe ich noch nicht.“ Ungeklärt sei zudem, wie die mit jeder neuen Starlink-Ladung wachsende Wahrscheinlichkeit von Kollisionen am Himmel beherrscht werden könnte. „Bei Starlink sind sie überzeugt, dass das kein Problem ist“, beschreibt Peter Kroll, „doch das ist ein schlaues, aber auch hochkomplexes System – und ein paar tausend Satelliten kann man nicht auf Sicht steuern.“

Das Grundprinzip ist einfach, die kommerzielle Nutzung soll im kommenden Jahr starten. Für 99 Dollar im Monat bekommt der Kunde eine

YouTube-Kanal: Urknall, Weltall und das Leben – Wissenschaftler erklären Wissen: [www.bit.ly/krollyoutube](http://www.bit.ly/krollyoutube), Karte der Starlink-Satelliten: [www.satellite-map.space](http://www.satellite-map.space) (engl.) [www.starlink.com](http://www.starlink.com)

Hallo Kinder!  
Habt ihr den Herbst auch so genossen? Ja, es gab diese grauen Nieseltage, aber wir konnten auch viele schöne Sonnentage erleben. Wir haben Drachen steigen lassen und haben im Laub geraschelt. Aber jetzt schauen wir ein bisschen in Richtung Weihnachten. Ja! Nächste Woche zünden wir schon die erste Kerze am Adventskranz an. Ihr könnt ja schon mal dekorieren oder die ersten Geschenke basteln! Wir wünschen euch viel Spaß dabei!  
Macht's gut –  
eure Pusteblume



## Warum ...

### ... Scheiben unter dem Carport nicht vereisen

Vereiste Autoscheiben an einem Wintertag kennt jeder. Doch wie kommt es dazu? Das liegt daran, dass alle Gegenstände Wärme aufnehmen und wieder abgeben können. Steht das Auto im Freien, verfliegt die von ihm ausgehende Wärmestrahlung ungehindert. Das bedeutet, die Scheiben geben mehr Wärme an die Umgebung ab, als sie von ihr aufnehmen. Folglich kühlen die Scheiben so stark ab, dass sie gefrieren. In einem Carport wird die abgegebene Wärme vom Dach reflektiert. Zusätzlich gibt es selbst Wärme in Richtung Auto ab. Die Scheiben kühlen nur langsam und nicht so stark aus, dass sie zufrieren.

Brückner/DEIKE



## Fantasie anregen

### Kinder entdecken Klassik

**M**alte Arkona entführt uns in die Welt der klassischen Musik und bringt dabei ein lustiges Fantasy-Tier mit. Entstanden ist die Hörspielreihe „Malte & Mezzo - Die Klassikentdecker“. Und wenn es möglich ist, gehen die beiden auch auf Tour. Wir haben ihm mal ein paar Fragen gestellt.

#### Warum ist Dir klassische Musik so wichtig?

Als Kind durfte ich regelmäßig in Konzerte oder ins Theater gehen. Musik aller möglichen Stile, Bands oder Orchester, selbst Klavier oder Gitarre spielen – das war immer normal bei uns. Das hat mich geprägt, klassische Musik war nie etwas unbegreiflich Exotisches oder sogar Schwieriges für mich, sondern ein natürlicher Teil des Lebens.

**Warum denkst Du, dass sich Kinder für klassische Musik interessieren könnten? Und welche Komponisten eignen sich für Kinder am besten?**

Kinder interessieren sich meiner Erfahrung nach für Dinge, die sie anregen und inspirieren. Vorurteile fehlen noch. Man muss nur Kindergesichter in einem Konzert beobachten und sieht sofort die Wirkung, die live gespielte Musik hat.

Bei Aufnahmen ist es eine gute Idee, Geschichten zu erzählen oder Fragen aufzuwerfen, die das Hörerlebnis noch vergrößern. Die Fantasie anzuregen, kann ja nicht verkehrt sein. Wenn ein Kind beim Hören klassischer Musik denkt: „Das klingt

toll, das interessiert mich“, ist der Komponist egal.

**Gerade die „Bilder einer Ausstellung“ sind ja auch an einigen Stellen sehr gruselig für Kinder. Wie gehst Du das an?**

So fantasievoll wie möglich, ohne die Musik mit dem Text zu erdrücken. Diesen Grusel auszuhalten, der sich dann zusammen mit Musik in Erleichterung auflöst, ist doch das Spannende. Beim Hören der Geschichte weiß man, dass man selbst in Sicherheit ist. Man kann mit den Kindern Finn und Lea in der Geschichte mitfeiern, die immer wieder in den Bildern landen, und ahnt insgeheim: Alles wird gut ausgehen.

#### Wie sieht ein perfekter Konzerttag für Dich aus?

Ich habe ausgeschlafen, das Hemd ist bereits gebügelt und vor allem: Alle Interviewpartner haben Lust auf das Gespräch auf der Bühne. Wenn dann im Publikum eigentlich keiner merkt, dass „moderiert“ wird, sondern alle mit Musik und Orchester verschmelzen und ein Riesenerlebnis haben, ist das ein toller Abend.

#### Könntest Du uns bitte Deinen kleinen, roten Freund vorstellen?

Eines Tages hatte ich das Fenster weit

## Malte Arkona

Mit der neuen Hörspiel-Reihe „Malte & Mezzo“ startet er sein lang andauerndes Projekt, Kindern klassische Musik auf ansprechende und unterhaltsame Weise näherzubringen. Den Synchronsprecher und Fernseh-Moderator kennen viele aus dem „Tigerenten Club“ oder dem Schülerquiz „Die beste Klasse Deutschlands“. Als Sprecher in vier Hörspielen hat er jetzt im Oktober die ersten geplante.



**Moritz (10)  
aus Gommern**

## Steckbrief

**Was issst du am liebsten?**

**Pizza, Nudeln**

**Was willst du einmal werden?**

**LKW Fahrer**

**Was ist dein größter Wunsch?**

**das ich immer gesund blebe**

**Wovor hast du Angst?**

**Spinnen**

**Was war dein größtes Abenteuer?**

**Kajakfahrt auf der Elbe mit Zelten**

**Was kannst du besonders gut?**

**Fußball**

## Roboterfische und Wasserkraft

Magdeburger Online-Kinder-Universität am 5. Dezember

Bestandteil der Energiewende und kann uns im Kampf gegen den Klimawandel helfen“, weiß Dr.-Ing. Stefan Hoerner vom Institut für Strömungstechnik und Thermodynamik der Uni Magdeburg. Allerdings würden dafür Staudämme mit Turbinen genutzt, die zum Beispiel für Fische oft lebensgefährlich seien. „Um die Fische vor den Turbinen zu schützen, müssen die Wasserkraftanlagen überprüft und verbessert werden“, erläutert der Wissenschaftler. Der Verfahrenstechniker wird in der 30-minütigen Online-Vorlesung aus der Laborhalle mit Strömungs-kanal präsentieren, wie umweltgerechte

und „fischfreundliche“ Wasserkraftwerke funktionieren könnten. „Eine Idee ist, Fische durch künstliche Artgenossen zu tauschen. Dabei spricht man dann von sogenannten Roboterfischen“, erklärt der Wissenschaftler.

**Auf einen Blick:** → Online-Kinder-Uni „Von Roboterfischen und umweltfreundlicher Wasserkraft“, → Samstag, 5. Dezember, 11-11.30 Uhr: www.kinderuni.ovgu.de. → Die Onlinevorlesung ist kostenfrei. Wer sich auf der Webseite anmeldet, erhält einen Link mit Infos. Über eine Mail-Adresse könnt ihr nach der Vorlesung Fragen an den Wissenschaftler schicken. Die Vorlesung ist zwei Wochen lang auf der Internetseite abrufbar.

## Sachen zum Lachen & Rätseln



**L**ehrer: „Wer kann einen Satz mit Weihnachtsfest bilden?“ Fritzchen. „Der Elch hält sein Geweih nachts fest.“

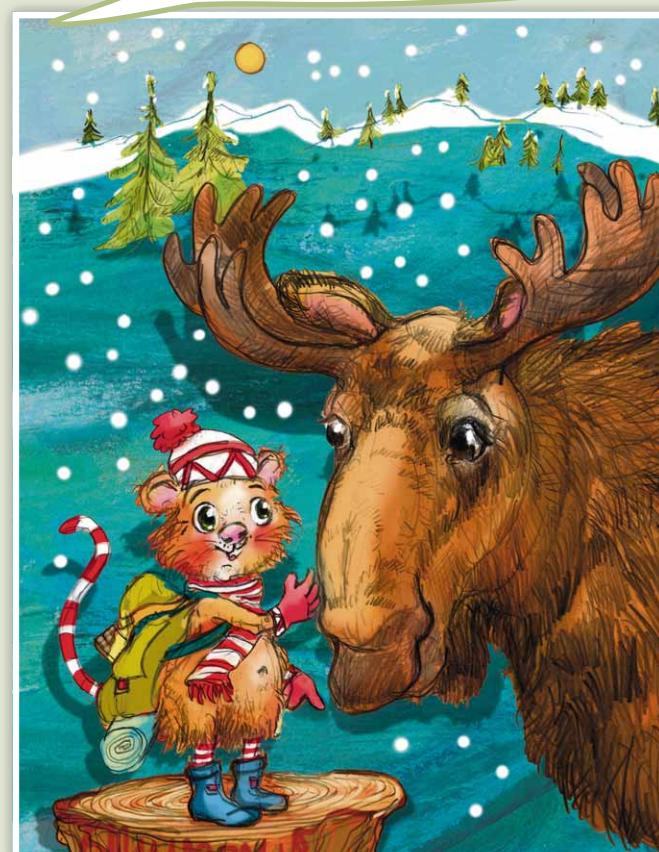
**W**as ist schwarz, weiß und rot? Ein Zebra mit Sonnenbrand!

**D**ie kleine Lisa ist beim Spielen hingefallen. Fragt die Oma aufgeregt: „Lisa, ist Deine Nase noch heile?“ Lisa: „Ja, Oma, die zwei Löcher waren vorher schon drin!“

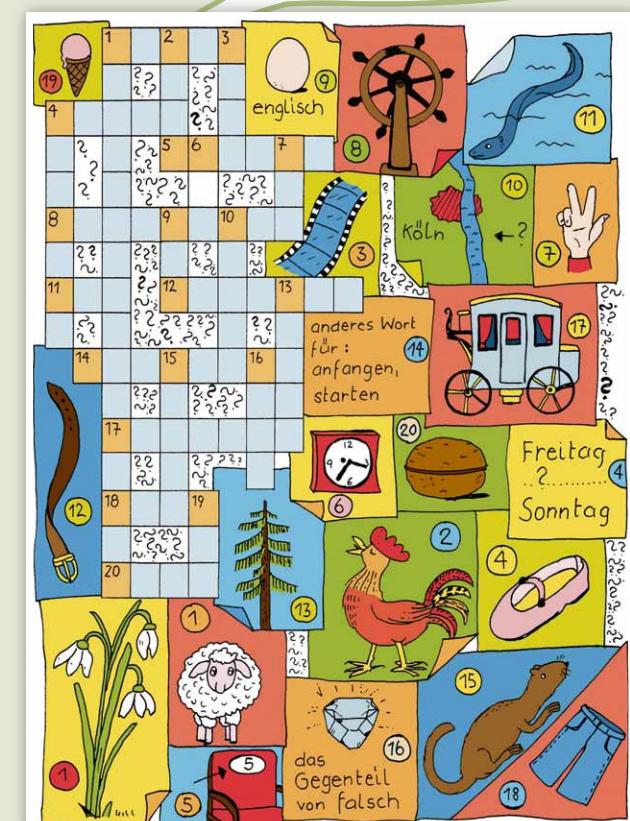
### AUFLÖSUNGEN

Zähl mal die Finger an deiner linken Hand ...  
... und denke dir zwei Finger weg!  
Was hättest du dann?  
Keinen Klavierunterricht mehr?  
Im Land der Elche:  
50 Schneeflocken – Echte Künne  
Temperaturleben bis zu minus 50 Grad Celsius aushalten.  
Gitterrätsel:  
1. Schneeflocken, 2. Hahn, 3. Film, 4. Schuh/Samtrocken, 5. Nähmaschine, 6. Film, 7. Eis, 8. Seerad, 9. Nähmaschine, 10. Rehen, 11. Aal, 12. Gutelei, 13. Tanne, 14. Beigemessen, 15. Litschi, 16. echte, 17. Kuh, 18. Hose, 19. Eis, 20. Nuss

Fridolin trifft in Schweden Erik, den Elch. Wenn du die Schneeflocken im Bildzählst, erfährst du die Temperatur (unter Null), bis zu der ein Elch überleben kann.



Trage die Wörter anhand der Zahlen in die Kästchen ein! Achtung: Zu manchen Zahlen gehören zwei Bilder – je eines für waagerecht und senkrecht.



Spannende Kindernachrichten gibt es in deiner Pusteblume-Kinderzeitung. Wöchentlich im Abonnement erhältlich.

Alle Infos unter: [www.pusteblume-kinderzeitung.de](http://www.pusteblume-kinderzeitung.de) oder Tel.: 03 91/59 99-9 00



## Neues aus der Forschung

### Neuer Nachweis für Tinnitus vorgestellt

Mit einer neuen Methode sollen Ärzte einen Tinnitus relativ präzise messen können. Bislang wurde das Phänomen, bei dem Betroffene unter der Wahrnehmung nicht real existierender Geräusche leiden, hauptsächlich aufgrund von subjektiven Angaben der Patienten diagnostiziert, wie australische Forscher schreiben.

Die Deutsche Tinnitus-Liga schätzt, dass einige Millionen Menschen in Deutschland an Tinnitus leiden. Sie hören beispielsweise ein Piepsen, Klingeln, Pfeifen oder auch Brummen, obwohl es diese Geräusche um sie rum gar nicht gibt.

Hinter einem Tinnitus steckt in der Regel eine Schädigung von Sinneszellen im Innenohr. Dadurch werden fehlgeleitete Nervenimpulse erzeugt, die dem Gehirn bestimmte Geräusche vorgaukeln. Auslöser können unter anderem Stress, ein Lärmtreuma und Erkrankungen im Ohrbereich sein.

Forscher um James Fallon von der Universität Melbourne haben nun eine Methode entwickelt, mit dem ein Tinnitus auch gemessen werden kann. Die Forscher interessierten sich dabei für bestimmte Muster, wie Gehirnbereiche miteinander in Verbindung stehen. Mit Hilfe spezieller Computerprogramme konnten sie dann bei der überwiegenden Zahl der untersuchten Fälle auf einen Tinnitus und dessen Schwere schließen.

Birgit Mazurek, Direktorin des Tinnituszentrums an der Berliner Charité, spricht von einer „interessanten Studie“ - auch wenn solche experimentellen Hirnmessungen nicht ganz neu seien. Mazurek betonte, dass es zwar hilfreich wäre,



Tinnitus kann eine große Belastung für Betroffene werden. Foto: dpa

einen Tinnitus objektiv messen zu können. Gleichzeitig verwies sie aber darauf, dass der Leidensdruck der Patienten sehr individuell sei - und nicht direkt abhängig von der Intensität der wahrgenommenen Geräusche. In anderen Worten: Wie stark ein Patient unter seinem Tinnitus leidet, ließe sich nur bedingt mit der nun vorgestellten Methode bestimmen. (dpa)

### Neue Erkenntnisse über Langhalssaurier

Die größten und als Langhalssaurier bekannten Dinosaurier haben einer wissenschaftlichen Studie zufolge von einem Klimawandel vor etwa 180 Millionen Jahren profitiert. Als einzige Art der pflanzenfressenden Dinosaurier der Gruppe Sauropodomorpha überlebten sie damals eine plötzliche Klimaerwärmung, die auch durch eine Serie von Vulkanausbrüchen hervorgerufen wurde. Die Langhalssaurier hatten gegenüber ihren kleineren Artverwandten den Vorteil, dass sie über ein robustes Gebiss verfügten, mit dem sie auch zähes und faseriges Pflanzenmaterial zermahlen konnten, wie es in einer Studie heißt. Das half ihnen beim Überleben, als ihre Nahrung aufgrund eines globalen Treibhauseffekts durch eine zähre und kargere Vegetation ersetzt wurde - wie etwa bestimmte Nadelbäume. Sie waren zwischen zehn und fast 40 Meter lang und wogen zwischen acht und über 70 Tonnen. Die Zeit der Langhalssaurier endete nach den geläufigen Theorien, als vor 66 Millionen Jahren durch einen Meteoriteinschlag die Lebensbedingungen auf der Erde erneut massiv beeinträchtigt wurden. (AFP)

# Wie Moby Dick unsterblich wurde

Vor 200 Jahren versenkte der Pottwal die „Essex“ / Weltbestseller basiert auf einer wahren Begebenheit

**A**nfangs beunruhigte uns wieder sein Aussehen, noch sein Verhalten“, erinnerte sich Owen Chase später. Der Obermaat des amerikanischen Walfängers „Essex“ konnte ja auch nicht ahnen, was kurz darauf passieren sollte - schließlich hatte es das in der Geschichte des Walfanges noch nie zuvor gegeben. Doch dieses Mal war alles anders. Irgendetwas stimmte mit dem gigantischen Pottwalbulle nicht, der sich dem Schiff langsam näherte. Die Männer konnten vom Deck der „Essex“ aus die vielen tiefen Narben erkennen, die seinen riesigen Kopf übersäten, so nah war er dem Walfänger schon gekommen - und er schien sie zu beobachten. Nur noch etwa 30 Meter vom Bug des Schiffes entfernt, nahm der über 25 Meter lange und wohl 80 Tonnen schwere Walbulle plötzlich Geschwindigkeit auf, wurde schneller und schneller. Als die Männer sahen, wie seine riesige muskulöse Schwanzflosse das Meer aufpeitschte und die schneeweisse Gischt meterhoch empor spritzte, war es bereits zu spät. In Panik brüllte Obermaat Chase noch ein letztes verzweifeltes Ruderkommando, aber es half nichts, der Zusammenstoß war unausweichlich - und traf die „Essex“ mit einer derartigen Wucht, dass alle Männer an Deck augenblicklich von den Beinen gerissen wurden. „Als wären wir bei voller Fahrt auf ein Riff gelaufen“, beschrieb Chase später die aufgetretenen Kräfte. „Wir schauten uns gegenseitig unglaublich an und waren regelrecht sprachlos.“ Dann tauchte der Walbulle unter dem Schiff hindurch und riss dabei ein großes Stück des Kiels ab, nur um wenige Sekunden später neben dem Steuerbord-Achterschiff wieder aufzutauchen. Von der enormen Wucht des Aufpralls trieb er wie betäubt auf dem Wasser und die Männer der „Essex“ glaubten schon, er sei tot, da kam der Pottwal wieder zu Kräften - und suchte benommen das Weite.

Das dachte die Walfänger zumindest, als das riesige Tier sich vom Schiff entfernte. Also begann die Mannschaft des Dreimasters den Wassereinbruch zu stoppen, die Lecks abzudichten und die Pumpen zu bedienen. Doch der Pottwalbulle entfernte sich nicht, um zu fliehen, er wollte nur mehr Anlauf nehmen. Nach nur 600 Metern kehrte er um und jetzt schnaubte er förmlich vor Wut, wie Chase sich später erinnerte. Wieder nahm er Geschwindigkeit auf, bald war er doppelt so schnell wie zuvor.

Niemand an Bord hatte damit gerechnet, dass der Wal ein zweites Mal angreifen würde. Obermaat Chase war entsetzt, als er den Schrei eines Seemanns vernahm: „Er kommt zurück. Er will uns noch

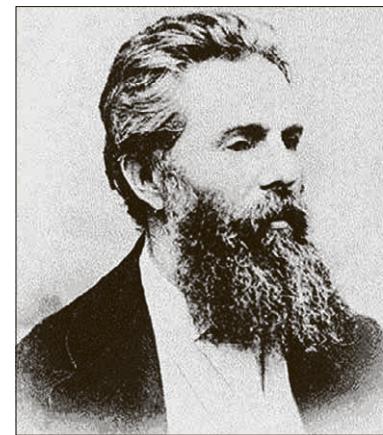


Vor 200 Jahren versenkte ein riesiger Pottwal das Walfangschiff „Essex“. Herman Melville ließ sich von diesem Vorfall zu seinem Weltbestseller „Moby Dick“ inspirieren. „Moby Dick“ diente auch schon als Vorlage für eine XXL-Figur aus Eis, wie hier im Erlebnis-Dorf in Rövershagen (Mecklenburg-Vorpommern). Foto: B. Wüstneck/dpa

„einmal rammen!“ Todesangst verzerrte die Gesichter der Männer, denn sie wussten, einen zweiten Zusammenstoß würden sie nicht überstehen. Das Schiff würde unweigerlich sinken und sie alle würden umkommen, hier, inmitten des Pazifischen Ozeans, hunderte Seemeilen von der nächsten Küste entfernt. Den vernarbten Kopf weit aus dem Wasser hebend und mit der sechs Meter breiten Schwanzflosse immer weiter beschleunigend, schoss der Wal auf die „Essex“ zu.

Wieder versuchte Obermaat Chase mit einem letzten Kommando den Zusammenstoß zu verhindern - und wieder war es zu spät. Der 80 Tonnen schwere Pottwal schlug in den Dreimaster ein wie eine Dampframme. Eichenholz splitterte, Wasser drang ein. Doch damit nicht genug: Jetzt ließ der Walbulle nicht etwa wieder von der „Essex“ ab, nein, vielmehr schockte er das 238 Tonnen schwere Schiff nun rückwärts durch das Wasser vor sich her. In Sekundenschnelle strömten die Fluten über den Heckspiegel, der Dreimaster begann zu sinken. Panisch ergriffen die Männer an Bord die Schiffskisten mit den Navigationsgeräten und machten das letzte verbliebene Boot klar. Während die Mannschaft der „Essex“ um ihr Leben kämpfte, zog der gigantische Pottwal zufrieden seiner Wege.

Dieses Mal war er der Sieger in dem Kampf Mensch gegen Wal, der



Der US-amerikanische Schriftsteller, Dichter und Essayist Herman Melville (\* 1. August 1819 in New York City, † 28. September 1891). Melvilles Moby Dick gilt als einer der bedeutendsten Romane der Weltliteratur.

so vielen seiner Artgenossen das Leben gekostet hatte. Sein Mut hatte sich gelohnt: Er wurde nie gefangen und Herman Melville machte ihn mit seinem Roman „Moby Dick“ sogar unsterblich.

Für die Männer der „Essex“ begann das eigentliche Martyrium jetzt aber erst. Zwar schafften es die Seeleute, das Beiboot zu wassern und somit dem sichereren Tod erst einmal zu entkommen, aber nun waren sie ganz ohne Schiff mitten auf dem Pazifischen Ozean, hunderte Seemeilen von der nächsten Küste entfernt. Kapitän George Pollard traf fast der Schlag, als er von einem

der beiden anderen Beiboote aus, die weit herausgerudert waren, um Wale zu harpunieren, den Horizont nach seiner „Essex“ absuchte und sie nirgendwo entdecken konnte. „Er schrie vor Entsetzen“, schrieb Owen Chase später in seinen Aufzeichnungen. Was nun folgte, war vielleicht so etwas wie der Fluch des Wals, der selbst noch die Überlebenden heimsuchen sollte.

#### Rückkehr in die Zivilisation

Zwar gelang es den Männern, dem Dreimaster noch Trinkwasserfässer und Proviant zu entreißen, bevor dieser vollständig in den Fluten des Pazifiks versunken kam, ja sogar einige Waffen und Werkzeuge, aber all das verlängerte ihren Todeskampf nur. Am 22. November 1820, zwei Tage nach dem Angriff des Wals, machten sich die insgesamt 21 Überlebenden der „Essex“ in den drei völlig überladenen Beibooten auf, das nächste Land anzusteuern. Zunächst lief alles sogar noch recht gut. Doch bald schon verloren sich die drei Ruderboote auf der Odyssee, die ganze drei Monate dauern sollte, in den Weiten des Pazifischen Ozeans aus den Augen und jede Bootsmannschaft musste auf sich allein gestellt um Überleben kämpfen. Viel zu schnell gingen die Vorräte aus. Die Männer begannen aus reiner Verzweiflung und von unbändigem Hunger getrieben, die Leichen zu essen. Aber das genügte nicht.

Das Los entschied schließlich, wer erschossen wurde und den anderen als grausige Mahlzeit dienen musste. Von den insgesamt 21 Männern, die am 22. November 1820 in die Boote stiegen, ließen 13 ihr Leben bei dem Versuch, in die Zivilisation zurückzukehren. Die anderen konnten gerettet werden, unter ihnen der Obermaat Owen Chase, dessen Sohn dem späten Moby-Dick-Autor Herman Melville die Geschichte vom Untergang der „Essex“ erzählte und ihm das Buch seines Vaters überreichte, in dem der seine Erinnerungen niedergeschrieben hatte. Auch Kapitän George Pollard konnte am 23. Februar 1821 geboren werden, wenige Wochen bevor die letzten drei Überlebenden des Walangriffs gefunden wurden.

Doch für Kapitän Pollard und Obermaat Chase war die Geschichte damit noch nicht beendet. Pollard versenkte kurze Zeit später ein weiteres Schiff auf dem Grund des Ozeans und konnte seine vielversprechende Kapitänskarriere damit endgültig an den Nagel hängen. Er wurde Nachtwächter. Owen Chase erging es zunächst besser. Im Alter aber kamen die Albträume zurück. 1868 wurde er für „wahnhaft“ erklärt, nachdem er Unmengen von Lebensmitteln auf dem Dachboden seines Hauses gehortet hatte. Der gigantische Pottwal aber, der die „Essex“ versenkt hatte, wurde durch Herman Melvilles Roman Moby Dick unsterblich.

Von Christian Satorius

## Was für eine affige Begrüßung!

Heute ist Welt-Hallo-Tag / Kommunikation spielt auch bei Pavianen eine wichtige Rolle Von Alexandra Stober



Männliche Guinea-Paviane bei der Begrüßung. Dabei fassen sie sich auch an die Hüfte. Heute wird weltweit an das Potenzial von freundlicher Kommunikation erinnert. Diese spielt auch bei Affen eine wichtige Rolle. Foto: Peter Maciej/dpa

von ab, in welchem Verhältnis die Tiere zueinander stehen. Bei Affen, die befreundet sind, reichen sehr einfache Signale“, erklärt Verhaltensbiologin Julia Fischer, die seit vielen Jahren die Kommunikation

von Primaten erforscht. Einfache Signale - wie eben ein Grunzlaut.

Wenn sich zwei männliche Guinea-Paviane begrüßen, kann es richtig intim werden: Nach dem gegenseitigen Anfassen der Hüfte

und einigen Kopfwacklern - „Head-banging-mäßig“, so Fischer - folgt manchmal ein Griff an den Penis des Gegenüber. Wie befreimlich - für uns Menschen. Die Paviane signalisieren sich so absolutes gegenseitiges Vertrauen. „Das mache ich nur mit jemandem, auf den ich mich komplett verlassen kann“, sagt die Verhaltensforscherin und lacht.

Bei Männchen könnte das Begrüßungsritual auch noch komplizierter werden, weil bei ihnen immer auch das Thema Konkurrenz mitschwinge. Egal, mit welchen Gesten und Geräuschen sich Guinea-Paviane begrüßen, dienen diese stets auch dazu, Gruppen abzusticken: „Wir, die wir das miteinander machen, wir sind in einer Gang.“

Die Begrüßung spielt bei Affen ebenfalls eine wichtige Rolle, um das Gefüge innerhalb der Gruppe auszuloten. Dort gebe es regelmäßig Konkurrenzsituationen, „weil man um das gleiche Futter oder um einen Paarungspartner konkur-

riert“, so Fischer. Die Signale bei der Begrüßung erlauben den Affen einzuschätzen, wo sie stehen - und wie sie sich dementsprechend in der Gruppe zu verhalten haben.

Guinea-Paviane begrüßen sich durchaus mehrmals pro Tag. Für Makaken, die ebenso zur Familie der Meerkatzenverwandten gehören, gilt das auch. „Menschen sagen natürlich nicht 100 Mal am Tag zur selben Person Hallo“, sagt die Verhaltensforscherin. Da seien Affen anders, „die begrüßen sich immer wieder“.

Makaken können dabei richtig aufgereggt sein: Sie schmatzen mit den Lippen, um auszuloten, ob man sich wohlgesonnen ist. „Bei machen wird das so doll, dass die Zähne aufeinanderschlagen und die Zunge rauskommt“, sagt Fischer. Dabei sitzen sie voreinander und hauen sich manchmal auch gegenseitig auf die Schulter. „So als ob sie sich nach langer Zeit wiedersehen - obwohl sie das gerade vor 'ner Stunde das letzte Mal gemacht haben.“ (dpa)

## Filmtipp

Kuriose  
Bekanntschaft  
mit Folgen

Tatort-Kommissar trifft auf seinen Doppelgänger

Er ist der „Tatort“-Kommissar mit den ungewöhnlichsten Fällen: Die Krimis mit Felix Murot, wunderbar gespielt von Charakterdarsteller Ulrich Tukur, sind immer etwas ganz Besonderes. Auch beim neuen Fall mit Ulrich Tukur ließen sich die Macher der Sonntagskrimis aus Hessen von einem filmischen Meisterwerk inspirieren. Der Krimi „Tatort: Die Ferien des Monsieur Murot“ (22. November, 20.15 Uhr, ARD) ist gespickt mit Zitaten aus Jacques Tatis Film „Die Ferien des Monsieur Hulot“ von 1953 und überzeugt mit einem fantasievollen und bittersüßen Plot, bei dem nicht nur Ulrich Tukur wieder mal zeigt, was er kann. Auch die Schauspielerin Anne Ratte-Polle als geheimnisvolle Mordverdächtige, in die sich der LKA-Kommissar verliebt, liefert eine tolle Vorstellung ab.

Der „Tatort“ von Regisseur Grzegorz Muskala erzählt die Geschichte eines mehr als seltsamen Urlaubs, den Felix Murot in einem schicken Landhotel verbringt. Der Kommissar will eigentlich nur in Ruhe seinen Wein und die reizvolle Landschaft genießen, doch damit ist es vorbei, als er auf der Hotelterrasse mit einem Mann zusammentrifft, der genauso aussieht wie er. Auch der polternde Autohändler Walter Boenfeld, ebenfalls von Ulrich Tukur gespielt, ist völlig verblüfft, als er seinem zurückhaltenden Doppelgänger gegenübersteht. Die beiden zwar gleich aussiehenden, aber grundverschiedenen Männer nehmen in dem mit leichter Hand erzählten Krimi die kuriose Begegnung zum Anlass, sich zu betrinken und die Klamotten zu tauschen. Als Boenfeld kurz darauf von einem Auto absichtlich überfahren wird, glaubt natürlich alle Welt, dass es sich bei dem Toten um Felix Murot handelt. Der quicklebendige Murot dagegen wird für seine Urlaubsbekanntschaft Boenfeld gehalten. Er nutzt die falsche Identität für Ermittlungen im privaten Umfeld des Autohändlers und hat in Boenfelds aparten Frau Monika (Anne Ratte-Polle) schon bald eine Verdächtige im Visier. Doch auch der beste Freund des Toten, Peter Lessing (Thorsten Merten), hätte einen Grund gehabt, den Autohändler zu überfahren. Der philosophisch gründerte, durchgängig spannende „Tatort“ mit Ulrich Tukur reiht sich nahtlos in die Riege der besonderen Murot-Krimis ein. (mer)



Ulrich Tukur und Anne Ratte-Polle im Tatort „Die Ferien des Monsieur Murot“, der morgen läuft. Foto: dpa

## Lesen

## „Old Bones“

Die „Donner Party“ war ein Trupp Siedler, der 1846 auf dem Weg nach Kalifornien in der Sierra Nevada vom Winter überrascht wurde und nur durch Kanibalismus überlebte. Der Standort des Winterlagers ist allerdings nicht genau bekannt, bis der Historiker Clive Benten Hinweise liefert. Eine Expedition wird ausgerüstet, das Camp tatsächlich gefunden und wissenschaftlich untersucht. Dann jedoch beginnt das Grauen. Erst verschwindet ein Schädel, Expeditionsteilnehmer werden ermordet, und das ist erst der Anfang.

„Old Bones. Tote lügen nie“ ist der Auftakt einer neuen Reihe der sehr

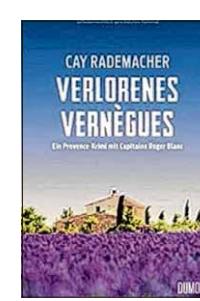


beliebten Thrillerautoren Douglas Preston und Lincoln Child. Die Mischung aus historischen Fakten und Fiktion überzeugt jedoch nicht. Eine genaue Recherche der Hintergründe allein ist zu wenig, eine Geschichte muss auch erzählt werden. Genau hier hapert es. Die Handlung entwickelt keine Spannung, die Figuren sind blass. Der Inhalt wirkt manchmal wie aus einem Handbuch für angehende Archäologen abgeschrieben. (dpa)

Douglas Preston & Lincoln Child: Old Bones. Tote lügen nie, Knaur Verlag, 14,99 Euro

## Grusel-Stück mit Humor

In der winterlichen Provence sorgt ein Wolfsrudel für Unruhe. Capitaine Roger Blanc von der Gendarmerie wird zu einem „Tatort“ in der verfallenen Geisterstadt Vernègues gerufen, wo Wölfe ein Dutzend Schafe gerissen haben. Bald braut sich einbrisanter Konflikt zusammen. Die streng geschützten Wölfe rufen Tierschützer auf den Plan. Demgegenüber stehen die Interessen der Schafzüchter und Bauern. Als ein Ufo-Forscher von einem Wolf getötet wird, organisiert der Bürgermeister eine Treibjagd. Auch hierbei kommt es zu einem Toten. Viel Arbeit für Capitaine Blanc, der an der



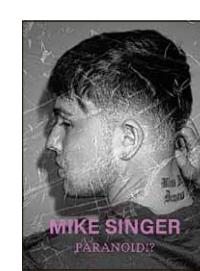
„Schuld“ der Wölfe zunehmend zweifelt und ganz andere Machenschaften vermutet. Cay Rademacher, erfolgreicher Autor und Journalist, hat mit dem neuen Roger-Blanc-Krimi „Verlorenes Vernègues“ ein Grusel-Stück mit einer gehörigen Portion Humor geschrieben. Wölfe in einer verlassenen Stadt, ein Ufologie nebst einem Nostradamus-Jünger mit finsternen Botschaften – für jeden ist etwas dabei und Langeweile kommt nicht auf. (dpa)

Cay Rademacher: Verlorenes Vernègues, Dumont, Köln, 382 Seiten, 16 Euro

## „Paranoid!?!“

Er stand mit all seinen drei Alben auf Platz eins der deutschen Charts, er war Kandidat in den TV-Shows „The Voice Kids“ und „The Masked Singer“, er sitzt bald als Juror von „Deutschland sucht den Superstar“ neben Dieter Bohlen. Das Leben von Mike Singer muss ein einziger Rausch sein – dabei ist er gerade mal 20 Jahre jung.

Er reflektiert auf seiner neuen und damit bereits vierten Platte die Schattenseiten des frühen Social-Media-Ruhms. Auch die Schwierigkeit, in der Social-Media-Scheinwelt echte Freunde zu finden, behandelt Singer. In „Paranoid!?!“, das vom



Sound her an den Synthie-Pop der 1980er Jahre erinnert, heißt es: „Bin ich nur paranoid? Wem kann ich noch vertrauen? Hört mich jemand da draußen?“

Die zwölf Popsongs, meist nicht länger als zweieinhalb Minuten, behandeln natürlich auch Themen wie Liebe („High“) und Eifersucht („Panik“), sie sind vor allem auf ein junges Publikum zugeschnitten. Und das wird ihm wohl auch bei dosierter Social-Media-Präsenz die Treue halten – und vermutlich Album Nummer vier an die Charts-Spitze bringen. (dpa)

Mike Singer, „Paranoid!?!“ erscheint über Warner Music.

## Streamingtipp



Von Cornelia Wystrichowski

## Miniserie mit Mockridge

Luke Mockridge kennen viele Zuschauer als jenen kecken Komiker, der Andrea Kiewel im „Fernsehgarren“ mit einem Bananen-Telefon veralbert hat – oder auch als Moderator kunterbunter TV-Shows mit Comedy, Spielelementen und Musik. In der Miniserie „Über Weihnachten“ gibt der Entertainer jetzt sein Schauspieldebüt: Der heiter-melancholisch gefärbte Dreiteiler „Über Weihnachten“ basiert auf dem Bestseller „Sieben Kilo in drei Tagen“ von Jan Böhmermanns Gag-Autor Christian Huber und dreht sich um ein Weihnachtsfest, das völlig aus dem Ruder läuft. Mockridge spielt den erfolglosen Musiker Bastian Kollinger, der die Feiertage wie jedes Jahr bei seinen Eltern in der beschaulichen Eifel-Provinz verbringt. Doch dann gibt es zwischen Entenbraten, Plätzchen und Lametta Ärger: Bastians Ex-Freundin, die ihm das Herz gebrochen hat, ist neuerdings mit seinem Bruder liiert, deshalb fliegen unterwegs Christbaum die Fetzen – außerdem ist Bastian pleite und schlittert in eine große Sinnkrise. Doch der mit viel Musik zugekleisterte Dreiteiler kriegt letztlich noch die Kurve zu einer versöhnlichen Weihnachtsserie über Familie und Heimat, zugeschnitten auf die Generation Netflix. Mockridge macht seine Sache als Schauspieler auch recht ordentlich, insgesamt ist die Romanverfilmung aber konventionell und fast schon enttäuschend brav erzählt. Läuft ab 27. November bei Netflix.

## „Der kleine Lord“ läuft seit 40 Jahren

Deutschlands TV-Traditionen: Seit Jahren zeigt das Erste den 40 Jahre alten Film „Der kleine Lord“ mit Alec Guinness und Ricky Schroder in den Hauptrollen am Freitag vor Weihnachten zur besten Sendezeit. Der ARD beschert der britische Fernsehfilm von Jack Gold (Originaltitel: Little Lord Fauntleroy) aus dem Jahr 1980 jedes Mal eine gute Einschaltquote – zuletzt meist um die sechs Millionen Zuschauer. Dieses Jahr ist es also am 18. Dezember so weit, wie aus der ARD-Programmplanung hervorgeht. (dpa)



The Earl of Dorincourt (Alec Guinness) mit seinem Enkel Ceddie (Ricky Schroder). Foto: ARD Degeto/dpa

## Kalender

### 21. November

2018 - Die Bundesliga-Clubs sprechen sich für eine Abschaffung der Montagsspiele aus. Die Fan-Szene hatte seit langem gegen arbeitnehmerunfreundliche Spiele unter der Woche protestiert.

1945 - In Berlin wird der Sender Rias (Rundfunk im amerikanischen Sektor) gegründet.



1945 - Goldie Hawn (75), US-Schauspielerin („Der Club der Teufelinnen“) wird geboren.

### 22. November

2005 - Angela Merkel wird zur ersten deutschen Bundeskanzlerin gewählt. Die CDU-Vorsitzende erhält im Bundestag mit 397 Ja-Stimmen eine klare Mehrheit. An der Wahl beteiligen sich 612 der insgesamt 614 Abgeordneten.

1975 - Zwei Tage nach dem Tod des Diktators Francisco Franco wird in Spanien mit der Proklamation von Juan Carlos zum König die Monarchie wieder eingeführt.

1950 - Zum ersten Mal nach Ende des Zweiten Weltkriegs kommt es wieder zu einem Länderspiel der deutschen Fußballnationalmannschaft. In Stuttgart gewinnt Deutschland gegen die Schweiz mit 1:0.

### 23. November

1977 - Vom Raketenstartgelände Cape Canaveral im US-Bundesstaat Florida wird „Meteosat 1“ gestartet, der erste europäische Wettersatellit.

### 24. November

2015 - Türkische Abfangjäger schießen im Grenzgebiet zu Syrien einen russischen Su-24-Kampfbomber ab. Moskau bestreitet, dass die Maschine den türkischen Luftraum verletzt hat. Der Zwischenfall belastet die Beziehungen beider Länder.

2005 - In Frankreich beschließt das Parlament, dass gefährliche Serientäter nach Verbüßen ihrer Haftstrafe künftig ein elektronisches Armband tragen sollen, um ihren Aufenthaltsort zu ermitteln.

1995 - Die Bevölkerung Irlands votiert bei einer Abstimmung mit knapper Mehrheit für die Zulassung der Ehescheidung. 1997 tritt die Aufhebung des seit 60 Jahren bestehenden gesetzlichen Scheidungsverbotes in Kraft.

### 25. November

2019 - Bei einem Einbruch in Dresdens berühmte Schatzkammer Grünes Gewölbe entwenden Unbekannte Juwelengarnituren von unschätzbarem Wert.

2018 - Die Staats- und Regierungschefs der verbleibenden 27 EU-Staaten billigen nach schwierigen Verhandlungen den Austrittsvertrag mit Großbritannien.

2000 - In Uelzen wird der neue Hundertwasser-Bahnhof eröffnet, der nach den Plänen des im Februar 2000 gestorbenen Künstlers Friedensreich Hundertwasser umgebaut wurde.

### 26. November

1990 - Singapurs Staatsgründer Lee Kuan Yew tritt nach 31-jähriger Amtszeit als Premierminister aus Altersgründen zurück. Mit autokratischem Führungsstil hatte er die rückständige Insel zu einem modernen Dienstleistungsstaat mit einem der höchsten Pro-Kopf-Einkommen der Welt gemacht.

### 27. November

2018 - Nach dem Bombenanschlag auf die Mannschaft von Borussia Dortmund vom April 2017 wird der Attentäter zu 14 Jahren Haft verurteilt. Das Dortmunder Schwurgericht erklärt den 29-jährigen Sergej W. des 28-fachen Mordversuches und der Herbeiführung einer Sprengstoffexplosion für schuldig.

2005 - Bei der weltweit ersten großflächigen Gesichtstransplantation bekommt eine Französin das Unterteil des Gesichts - ein Dreieck aus Nase, Mund und Kinnpartie. Es stammt von einer hirntoten Organspenderin. (dpa)

# Polizei schließt den Zirkus

Anhalt und die preußische Provinz Sachsen vor 100 Jahren Von Manfred Zander

Was bewegte vor 100 Jahren die Menschen in Anhalt und der preußischen Provinz Sachsen, aus denen Sachsen-Anhalt hervorging? In loser Folge berichten wir über damals. Heute: November 1920.

Vielleicht schlimmer hätte der Monat für Magdeburg kaum beginnen können. In der Nacht zum 3. November wurde um 22.32 Uhr der in Buckau stationierte Löschzug IV der Feuerwehr alarmiert: Es brennt an der Magistratsstrecke. An der Hafen- und Verladeanlage südlich von Altstadt und Hubbrücke stießen die Feuerwehrleute auf ein Flammenmeer. Der 3300 Quadratmeter große Holz- und Kohlelagerplatz der Firma Scharerer und Knüppel brannte lichterloh. Schwarze Rauchwolken wälzten sich auf die Häuser der Schönebecker und Elbstraße zu. Zwei weitere Löschzüge aus der Hauptfeuerwache mussten zu Hilfe gerufen werden.

Es dauerte mehr als vier Stunden, bis das Feuer unter Kontrolle stand und nur noch einige der zehn bis zwölf Meter hohen Holzstapel glimmten. Die Brandursache blieb unklar. Ende November setzten deshalb die Eigentümer für Hinweise „auf die Anleger des großen Brandes“ 2000 Mark Belohnung aus.

#### Das tragische Ende einer Hochzeitsfeier in Reesdorf

Kein Großbrand, sondern eine einzige Flamme sorgte in Reesdorf im Kreis Jerichow für menschliches Leid. Bis in den Morgen hinein hatte ein Paar ihre Hochzeit gefeiert. Gegen drei Uhr nachts explodierte das Kleid der einen Brautschwester und entfachte eine Stichflamme. Rettung war nicht möglich. Die 25 Jahre alte Frau trug ein Kleid aus sogenannter Kartuschseide, einem billigen aber feuergefährlichen Material. Auch die Braut selbst und eine weitere Schwester feierten in Kleidern aus solchem Material. Aber sie kamen mit dem Schrecken davon.

#### Eine Erinnerung an die Jugendfreunde

Auch vor 100 Jahren war der November ein Monat der Erinnerung. Der 21. November war Totensonntag. Viele Menschen gedachten der im Krieg gebliebenen Angehörigen. Der Arbeiterjugendbund erinnerte in der Aula des Gymnasiums in der Magdeburger Falkenbergstraße an 37 im Weltkrieg gefallenen Jugendfreunden. Eine Gedenktafel wurde enthüllt und auf der Orgel erklang „Ich hatt' einen Kameraden“.

In Aschersleben wurde am Sonntag ein Denkmal für die Kriegsgefallenen enthüllt. Die Volksstimme sah sich durch die Ansprache von Oberbürgermeister Dr. Arthur Bunde „an die patriotischen Feiern von ehedem“ erinnert. Auch die sozialdemokratische Stadtratsfraktion war der Weihe ferngeblieben.

#### Im Staßfurter Rathaus sucht man Mut aus der Statistik

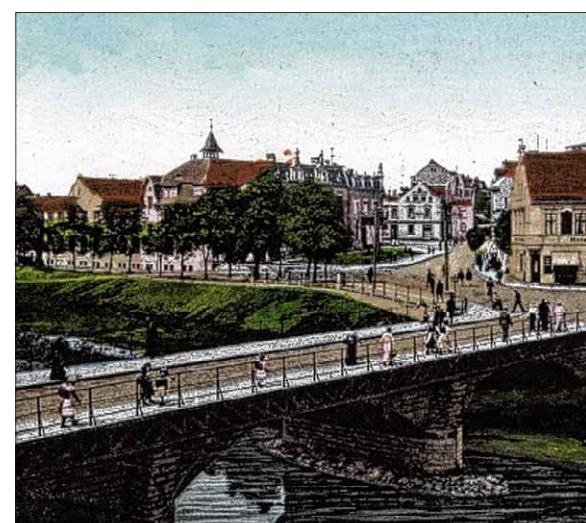
Das Leben und Sterben in Staßfurt ließen die Stadtväter anhand einer Statistik untersuchen. Dazu wurden die Daten der ersten neun Monate

1914 denen des gleichen Zeitraums von 1910 gegenübergestellt. „Der Überschuß der Geburten über die Todesfälle... hat in diesen 9 Monaten betragen 1914 143, 1920 aber 151“, hieß es in der Auswertung. Das zeigte, dass die „unverwüstliche Kraft des Volkes ... durch vermehrte Geburten“ die vom Krieg verschuldete erhöhte Kindersterblichkeit ausgleiche.

Auch in Burg hatten die Ratsherren die Zahlen der letzten Jahre betrachtet. Dabei stellten sie fest, „daß zur Deckung der während und nach dem Kriege von der Stadtverwaltung gemachten Ausgaben“ eine Anleihe aufgenommen werden muss“. Solche Ausgaben waren beispielsweise Einquartierungskosten, Unterstützungen für Kriegerfamilien, Zahlungen an den Arbeiter- und Soldatenrat



Blick von der Magistratsstrecke (hier in einer späteren Aufnahme) über die Sternbrücke zum Dom. Im November vor 100 Jahren brennt auf dem Umschlagplatz an der Elbe in Magdeburg ein Holzlager.



Das Zentrum von Staßfurt. Im November 1920 schöpfte die Stadtverwaltung Mut aus einer Statistik.

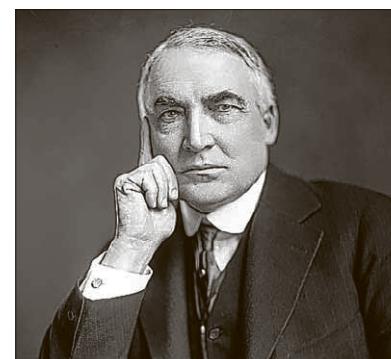


Vor 100 Jahren redet der Antisemit Julius Streicher (M.) in Magdeburg und erlebt eine Abfuhr.



Erich Weinert liest im Künstlerverein „Die Kugel“ aus eigenen und Werken anderer Magdeburger Autoren.

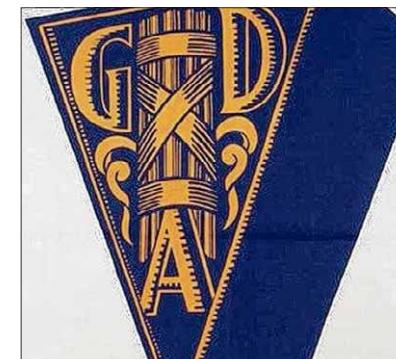
#### Auch das geschah im November 1920



2. November: Der Republikaner Warren G. Harding wird zum 29. Präsidenten der USA gewählt. Der einflussreiche Zeitungsverleger stirbt nach zwei Jahren und fünf Monaten Amtszeit. Er gilt als einer der am wenigsten erfolgreichen Präsidenten der USA.



15. Februar: Im Stadttheater Nürnberg wird Ernst Tollers Revolutionsstück „Masse Mensch“ uraufgeführt. Die Polizei genehmigt wegen der Brisanz des Dramas nur eine geschlossene Vorstellung. Der Autor selbst verbüßt noch eine Festungshaft.



21. November: In Magdeburg wird der Gewerkschaftsbund der Angestellten (GDA) gegründet. Er vertritt die Interessen von 350 000 Mitgliedern. 1933 wird der liberal gesinnte Verband aufgelöst.

oder der Ausbau von Notwohnungen. Am 10. November beschlossen die Stadtverordneten einstimmig die „Erhebung einer Anleihe von 12 Millionen Mark“.

Im Magdeburger Rathaus wurde ebenfalls die Statistik bemüht. Im Stadtrat hatten alle Fraktionen gefordert, die Teuerungen in der Lebenshaltung zu ermitteln. Mit Hilfe der Statistischen Ämter von Reich und Stadt wurde ein Teuerungsindex erarbeitet. Den Bezugspunkt oder Index 100 bildeten die Lebensmittelkosten einer fünfköpfigen Familie in einer Woche im Juni 1914.

onnen von Männern, Frauen und Kindern einem langsamen Hungertod zu überliefern. Es sei höchste Zeit zur Umkehr. „Die freie Wirtschaft bei Fleisch und Vieh muß schleunigst wieder aufgehoben werden.“

schuldigen. Am 12. November hatte sich der Nürnberger Politiker Julius Streicher bei der Magdeburger Ortsgruppe seiner DSP als Redner angesetzt.

Der wuchtige und überschwängliche Weinert

Die Kunstvereinigung „Die Kugel“ startete mit einer Lesung von Werken junger Magdeburger Dichter ins Winterhalbjahr. Erich Weinert las Dichtungen von Maximilian Rosenberg, dem Kugel-Gründer Robert Seitz und aus eigenen Werken. „Eine demonstrative Note erhielt die Veranstaltung durch den Vortrag aus dem Gedichtbuch „Die Kuppel“ von Else Lasker-Schüler“, bemerkte die Volksstimme und erinnerte daran, dass die Dichterin kürzlich bei einer Lesung im Presseverein beleidigt worden war. Weinert selbst beschimpfte der Rezensent eine „wuchtige, aber überschwängliche und dadurch etwas verschwommene Sprache ... in seinen naturnyrischen Werken“.

Fleißig wettete der Gastredner über die Linken, die Liberalen, die Demokraten, die Kaiserfreunde, endlich auch über die Juden. Als er begann, die Rassereinheit zu beschwören, hatten es die Zuhörer satt. Laut stimmten sie die Marseillaise an und ließen die SPD hochheulen. Die Volksstimme feierte tags darauf, wie der bajuwarische Antisemit veräppelt worden sei und wagte eine Vorauflage über Streichers und seiner Getreuen Zukunft: „Sie werden in Magdeburg keine Lorbeeren ernten können.“

Die Alltagssorgen ließen viele Menschen Zerstreutung suchen. Und finden: Woche für Woche war der Verein der Saal- und Konzertlokal-Inhaber von Magdeburg und Umgebung für Tanzvergnügen in etwa drei Dutzend Lokalen der Stadt, vom „Askania“ in der Böttcherstraße bis zum „Landhaus“ in Diesdorf. Auch in Burg konnte das Tanzbein geschwungen werden, im Wilhelmsgarten etwa, im „Konzerthaus“, im „Kronprinzen“ oder im „Schützenhaus“. Walter Kiel dürfte es gefreut haben. Am 15. November eröffnete der Tanzlehrer im „Belvedere“ am Magdeburger Fürstenwall einen

Erstmals seit dem Krieg gab der Wandercircus Gebrüder Blumenfeld jun. wieder ein Gastspiel in seinem Zirkusgebäude in der Magdeburger Königsstraße. Die Pferdedressuren, das römische Wagenrennen, die dressierten Seelöwen, die spanischen Fußjungleure, die Hochakrobaten, die Spaßmacher und andere Artisten begeisterten. „Kurz“, lobte die Volksstimme, „ein Besuch ... kann mit gutem Gewissen jedem empfohlen werden.“

Die Leser nahmen es wörtlich. Eine ausverkaufte Vorstellung folgte der anderen. Am ersten Gastspielwochenende musste die Polizei einschreiten und schloss kurzerhand den Zirkus. Die Blumenfelds mahnten am Tag darauf die Besucher per Inserat: „Polizeilich geschlossen war Sonnabend und Sonntag unser Circus wegen allzu großen Andrangs. Sichern Sie sich deshalb rechtzeitig einen Platz!“

Als der November vorbei war, endete das Gastspiel. In den Magdeburger Zeitungen inserierten die Blumenfelds und versprachen: „Es soll unsere vornehmste Aufgabe sein, bei unserem nächsten Hiersein wieder zur Zufriedenheit aller tätig zu sein.“

## Partnerschaft



Magdeburger  
Paartherapeutin  
Heidemarie Voigt  
gibt Tipps zur  
Partnerschaft

## Das will keine Frau hören

**Meine Frau hat mich darum gebeten, ihr immer die Wahrheit zu sagen. Bei einer Feier sagte ich, dass mir ihre Frisur und das Kleid überhaupt nicht gefallen. Wir haben alle darüber gelacht. Was kann ich tun, damit sie wieder mit mir spricht?**

Da sind Sie leider in ein großes Fett-näpfchen getreten und so hat Ihre Frau das sicher nicht gemeint, als sie Sie darum bat, immer die Wahrheit zu sagen. Sie müssen wissen, dass viele Frauen ein geringes Selbst-wertgefühl besitzen. Frauen sind oftmals selbst ihre größten Kritiker. Im Laufe des Lebens verändert sich der Körper einer Frau infolge Schwangerschaft und Geburt. Während bei einem Mann ein kleines Bäuchlein, graue Haare und Falten als interessant angesehen werden und als ein Zeichen der Reife gelten, wird das bei Frauen nur unzureichend akzeptiert. Frauen nehmen Kritik vom Mann in puncto körperliche Attraktivität, bei Frisuren und der Kleidung sehr persönlich. Jede Frau möchte für ihren Mann die Schönste sein und von ihm begehrt werden. Dafür tut sie viel. Sie kaufte sich ein neues Kleid für die Feier und knapste sich Zeit für den Friseur ab, damit Sie sie schön finden. Wenn Sie dann bei dieser Feier in der Öffentlichkeit mit den Freunden darüber lachen und ihr sagen, dass Ihnen Kleid und Frisur nicht gefallen, ist das ein riesiger partnerschaftlicher Fauxpas. Das will keine Frau hören und erleben.

Hier ist eine umfassende Entschuldigung bei Ihrer Frau fällig und beim nächsten Zusammentreffen ebenso vor den Freunden. Wenn Sie so wählerisch sind, würde ich Ihnen empfehlen, gemeinsam einzukaufen und mit zum Friseur zu gehen. Falls das organisatorisch nicht möglich ist, sollten Sie zumindest im Vorfeld klare Absprachen führen. Geschmäcker sind verschieden. Auf keinen Fall sollten Sie Ihre Frau in der Öffentlichkeit bloßstellen, in keiner Situation. Das ist eine Frage des Respekts und des Anstandes.



Nach einem Besuch beim Friseur hört wahrscheinlich niemand gerne von seinem Partner, dass ihm die neue Frisur nicht gefallen – vor allem nicht auf einer Party vor vielen Leuten. Foto: dpa

## Der alltägliche Wahnsinn

Ich bin keine große Gärtnerin. Mir fehlt dieser viel beschworene grüne Daumen. Dabei bin ich ein Stadtkind. In meiner Kindheit bin ich auf Bäume geklettert – und runtergefallen. Ich habe Beeren einfach so vom Strauch gepflückt und gegessen. Ich wusste, wie man Kartoffelkäfer absammelt, habe die Knollen ausgebuddelt und mich gefreut wie bei einer Schatzsuche. Wir haben körbeweise Erdbeeren gepflückt, Marmelade daraus gemacht. Das hat dann immer so schön geduftet im Haus. Wir haben gemostet, viel Obstkuchen gegessen – in allen Varianten. Ich hatte zer-schrammte Knie, habe Mistfuhrnen durch die Gartenanlage gefahren und viel Unkraut beseitigt. Ich durfte mein eigenes Beet bestellen – und da ging es schon los. Was hat das Kind mit

## Orangenduft liegt in der Luft

Who's who: Apfelsinen, Mandarinen und Co. Von Christian Satorius



Weltweit sind rund 400 Orangensorten bekannt. Eines haben sie aber alle gemeinsam. Sie sind Vitamin-C-Lieferanten  
Foto: Steffen Kugler/dpa

## Tipps &amp; Tricks

Nach dem Schälen die Hände waschen: Damit Orangen, Mandarinen und Co. schöner aussehen, werden sie in der Regel mit Wachsen überzogen. Zudem werden sie oft auch noch mit Konservierungsstoffen behandelt. Auch Rückstände von Pestiziden können sich noch auf der Schale befinden. Nach dem Schälen sollte man sich also unbedingt die Hände waschen. Wer die Schale zum Backen oder

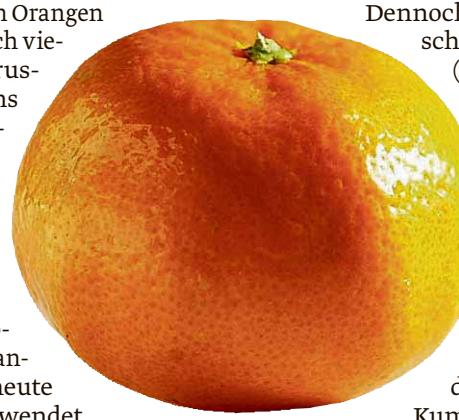
Kochen verwenden möchte, sollte lieber zu Bioorangen und -mandarinen greifen, denn hier ist eine derartige Behandlung untersagt. Lagerung: Orangen, Mandarinen und Co. sollten nicht in Plastiktüten oder engen Plastikgefäßen gelagert werden, da sie zur Schimmelbildung neigen. Vielmehr müssen sie kühl, trocken und luftig aufbewahrt werden. Ideal ist da die gute alte Speisekammer.

los und eignet sich nicht nur zum Essen, sondern auch zum Pressen eines frischen Saftes oder auch für ausgefallene Saucenkreationen.

Die dritte große Gruppe der Süßorangen ist die der Blut- und Halbbutorangen, und zwar die säurefreien Orangen, die bei uns aber ein Schattendasein fristen. Sorten wie die Lima-Orange erfreuen sich in manchen mediterranen Ländern vor allem bei Kindern einiger Beliebtheit, da sie sehr süß sind. Neben den Orangen gibt es aber noch viele andere Zitrusfrüchte, die uns die dunkle Jahreszeit versüßen. Wer jetzt an Apfelsinen denkt, liegt allerdings falsch, denn die Begriffe Apfelsine und Orange werden heute synonym verwendet, bezeichnen also ein- und dieselbe Frucht. Apfelsine bedeutet dann auch nichts anderes als Apfel aus Sina, sprich: China. Die Apfelsine ist also im wahrsten Sinne des Wortes ein Chinaapfel.

blutorangen natürlich prima zum Dekorieren.

Übrigens gibt es noch eine vierte und letzte Gruppe der Süßorangen, und zwar die säurefreien Orangen, die bei uns aber ein Schattendasein fristen. Sorten wie die Lima-Orange erfreuen sich in manchen mediterranen Ländern vor allem bei Kindern einiger Beliebtheit, da sie sehr süß sind. Neben den Orangen gibt es aber noch viele andere Zitrusfrüchte, die uns die dunkle Jahreszeit versüßen. Wer jetzt an Apfelsinen denkt, liegt allerdings falsch, denn die Begriffe Apfelsine und Orange werden heute synonym verwendet, bezeichnen also ein- und dieselbe Frucht. Apfelsine bedeutet dann auch nichts anderes als Apfel aus Sina, sprich: China. Die Apfelsine ist also im wahrsten Sinne des Wortes ein Chinaapfel.



Interessanterweise sind Orangen (bzw. Apfelsinen) aus einer Kreuzung von Pampelmusen und Mandarinen hervorgegangen, womit wir bei den Mandarinen wären. Sie sind kleiner und schmecken weniger sauer als Orangen. Zudem sind sie einfach schälbar und lassen sich leicht in einzelne Segmente unterteilen. Die in Japan sehr beliebten größeren Dekopons mit der Ausbuchtung an der Oberseite sind süß und kernlos, so dass sie sich hervorragend snacken lassen. Auch das Pressen eines frischen Mandarinensaftes lohnt sich damit einmal auszuprobieren, denn die Dekopon hat viel Vitamin C zu bieten.

Übrigens unterscheiden sich Mandarinen durchaus von Clementinen, auch wenn die beiden Begriffe bei uns häufig synonym verwendet werden. Clementinen sind nämlich aus einer Kreuzung von Mandarinen und Pomeranzen hervorgegangen.

Dennoch schmecken sie schön süß und sind (nahezu) kernlos. Im Handel finden sich zudem noch die (ovalen) Kumquats, die auch als Zwerg-Orange oder Zwerg-Pomarine bezeichnet werden. Die (ovalen) Kumquat ist in etwa so groß wie eine Dattel und wird mitsamt Schale und Kernen gegessen. Während die Schale süßlich-herb ist, schmeckt das Fruchtfleisch deutlich sauer bis bitter. Aber sauer macht ja bekanntlich lustig.

## Woher kommt mein Name?

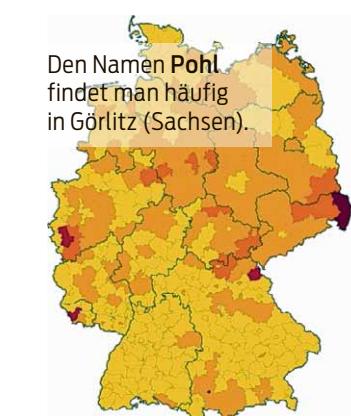


Dr. Saskia Luther  
Landesheimatbund

(Im Wechsel mit Dr. Ursula Föllner, Otto-von-Guericke-Universität)



Im Rahmen der Familienforschung erreichte uns aus Eickendorf die Frage zum Familiennamen Lubig. Dieser Name gehört in eine Reihe von Namen mit ähnlicher Herkunft wie auch Lubitsch, Lubka und Laubisch. Sie alle gehen auf slawische Vornamen mit den Namenteilen L(j)ub- in der Bedeutung ‚Liebe‘ und -mir in der Bedeutung ‚Frieden‘ wie z. B. Lubomir zurück. Damit ist der erfragte Name als Patronym, also aus einem männlichen Vornamen (meist aus dem des Vaters) entstanden und die ursprüngliche Bedeutung kann mit ‚Sohn des Lubomir‘ umschrieben werden. Heute tragen rund 610 Personen deutschlandweit diesen Namen, von denen etliche im Spree-Neiße-Gebiet leben. Der Vorname selbst ist noch heute besonders in Tschechien und in der Slowakei beliebt.



Der zweite erfragte Name Pohl zählt mit rund 47920 Trägern zu den häufigen, in ganz Deutschland verbreiteten Familiennamen. Die Benennung erfolgte vor allem zu dem mittelhochdeutschen Wort pole ‚Pole‘ für jemanden, der aus Polen stammt oder für jemanden, der Handels- oder Reisebeziehungen zu Polen pflegte. Im norddeutschen Raum kann aber auch eine Benennung nach der Wohnstätte zu mittelniederdeutsch pol, pul in der Bedeutung ‚mit Wasser gefüllte Vertiefung, Pfuhl, feuchtes Gelände, Sumpf, stehendes Wasser, Schlamm‘ erfolgt sein, dann für jemanden, der an feuchtem Gelände wohnte. In Einzelfällen kann ebenso die Herkunft eine Rolle gespielt haben, dann wurden Siedlungsnamen wie Pohl (mehrere in Rheinland-Pfalz, Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen), Pohla (Sachsen, Ortsteil von Demnitz-Thumitz, Landkreis Bautzen) und Pohle (Niedersachsen) zu Familiennamen, die auf den früheren Wohnort des Namenträgers verweisen.

## Daumen hoch!

Heute haben wir einen kleineren Garten. Ich hätte ihn so lassen können, wie er war. Ein bisschen Wiese, ein paar Sträucher. Die Kinder sind groß, sie schaukeln nicht mehr. Was habe ich gemacht? Zwei Beete angelegt, Blumen und Büsche gepflanzt. Bäume in die Erde gebracht. Der Wiese Stütze abgerungen, wo Sonnenblumen in die Höhe wachsen können. Unsere Nachbarin hängt uns zur Erntezzeit Körbe mit Tomaten an den Zaun. Die duften, wie Tomaten duften müssen. Ich grabe um, ich jätte Unkraut. Ich



MANUS WELT

liebe es, wenn der Dreck an meinen Fingern hängt, und ich auf mein Werk schauen kann. Ich pflege meine Terrassenpflanzen. Eine habe ich seit vorigen Herbst immer an neue Standorte gestellt, habe sie gegossen und die welken Blätter entfernt. Was kam war – einfach nichts. Jetzt ist jedes Blatt von unseren kleinen Bäumen gefallen, die Sonnenblumen sind verblüht. Da plötzlich tut sich etwas im Topf. Blätter kommen, gelbe, dicke Blüten leuchten mir entgegen, wenn der November so grau ist, dass ich am liebsten eine riesi-

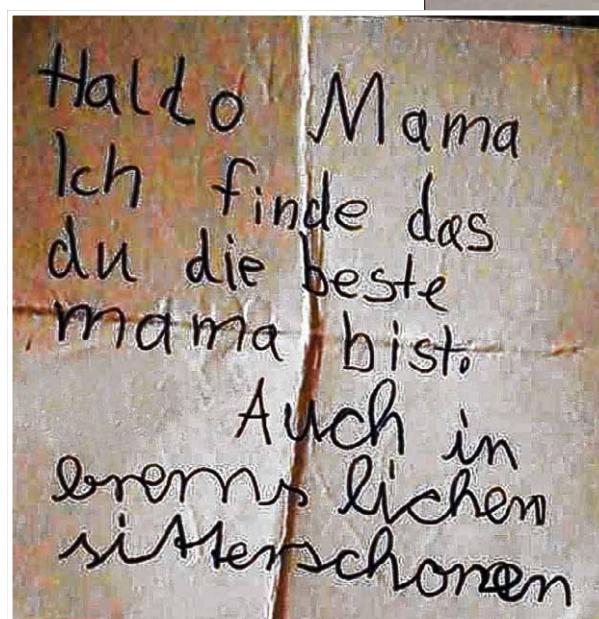
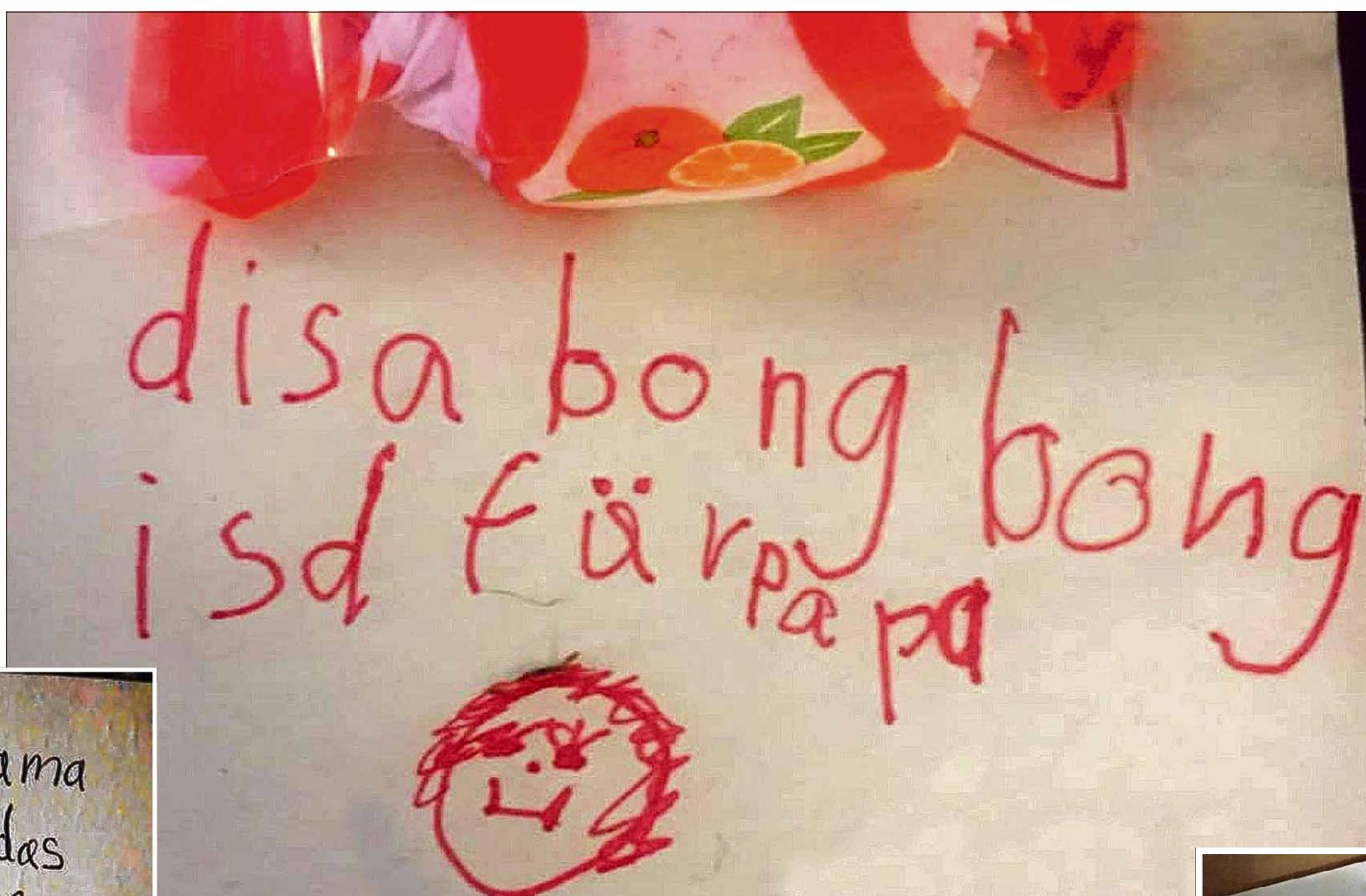
ge Laterne über unser Haus hängen würde. Jetzt ist sie da. In voller Pracht, wo alles andere in den Winterschlaf versinkt. Das Blumenwiesen-Gen hat wieder Nahrung bekommen.

Ich blicke hoffnungsvoll auf die Palme, die uns südländisches Flair bringen sollte. Sie ist nach Jahren immer noch recht klein. Wir haben mehrfach gedacht, dass sie eingegangen ist. Dann kamen neue Wedel. Klein und zart und sattgrün. Wer solche Nehmerqualitäten hat, muss belohnen. Im Winter darf sie zu uns rein ins Wohnzimmer. Da steht sie jetzt wieder, nie würden wir uns von ihr trennen, egal wie schräg, blattlos sie ist. Am Ende würden wir verpassen, dass sie sich doch wieder dem Licht entgegenstreckt. Und meine gelbe Superpflanze wird einen Ehrenplatz auf

dem Beet vor dem Haus bekommen. Wo sie wahrscheinlich wieder das ganze Jahr vor sich hindümpelt und nicht gut aussieht. Aber dann, wenn keiner mehr damit rechnet, ist sie sicher wieder da. Meine Oma würde sie nicht loben – so war sie nicht – aber sie würde vielleicht sagen: „Ach guck, da ist ja doch noch was gekommen“ und ein bisschen lächeln. Ich könnte ja schnell doch noch ein paar Frühblüher-Zwiebeln in den Boden drücken. Meist vergesse ich, was da schlummert. Bis sie ihre grünen Fühler über den Boden ausstrecken. Hey, da seid ihr ja, kann ich dann wieder denken, schön, dass ich an euch geglaubt habe, als ihr noch braune Klumpen wart. Es wird dann aber auch sicher wieder wirklich Zeit. Die Palme muss ja auch wieder raus. Eure Manuela

# Kindermund: Zu herrlich ehrlich

Von liebevoll bis uncharmant: Die Botschaften der Kleinsten sind oft deshalb so treffend, weil diese frei heraus sagen, was sie denken. Cordula Weidenbach sammelt seit Jahren solche Fundstücke.



Die Mutter von Paula, acht, ist offenbar in jeder Situation toll – auch wenn sie vielleicht etwas gebraucht hat, um das Kompliment komplett zu entschlüsseln

Von Antonie Städter  
Wie mag sich dieser gerade 35 Jahre alt gewordene Vater gefreut haben, als er zum Geburtstag folgende Botschaft seiner sechsjährigen Tochter auf einem Zettel fand: „Liber Papa ich libe dich auch wendo alt bist deine Luisa.“ Auch die Eltern des achtjährigen Clemens werden mindestens geschmunzelt haben, als sie an dessen Kinderzimmertür zu lesen bekamen: „Bite nicht weken ich möchte noch ein bischen schlum.“

eine Zettelwirtschaft mit den besten Weisheiten und Wortschöpfungen der Kleinen. Umso besser, wenn diese das irgendwann selbst übernehmen, indem sie ihre Botschaften zu Papier bringen. „Solche Zettelchen sind wahre Alltagsschätze“, sagt Cordula Weidenbach. Die zweifache Mutter aus München muss es wissen: Seit Jahren sammelt sie Aussprüche, Notizen und Zeichnungen von Kindern - in Familie, Bekanntenkreis, Kindergärten, Schulen, auf Spielplätzen und in den sozialen

Netzwerken. „Papa, wie ist dein Ei Fon Kot?“ heißt ihr neuestes Buch, das besondere Fundstücke aufführt - wie auch jene von Gratulantin Luisa und Schlafmütze Clemens.

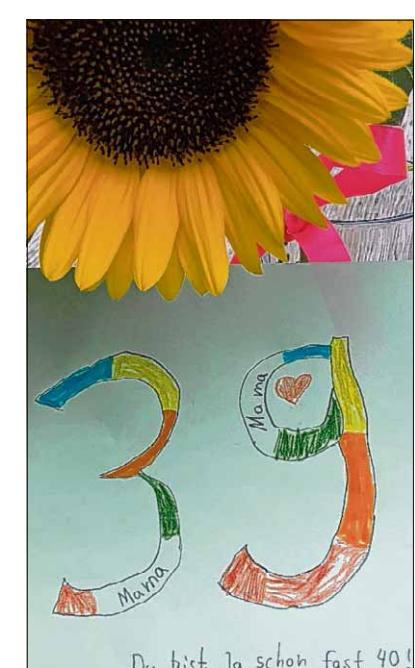
In Art, Anliegen und Ausführung sind es ganz unterschiedliche Zettel - von der Entschuldigung bis zur Einkaufsliste, vom Wutbrief bis zur Liebeserklärung. „Sie sind lustig, rührend, herzerwärmend, mitunter aber auch gnadenlos ehrlich oder schlicht unverschämt“, sagt Cordula Weidenbach. Wobei man Kindern ja nicht böse sein könne. Bei vielen der Zettel offenbare sich „die ganz eigene kindliche Art zu denken“, berichtet sie. „Und manche sind schon aufgrund der haarsträubenden Rechtschreibung witzig.“ Diesbezüglich geben sie und Mitautorin Sabine Rottmann gleich im Vorwort des Buches einen hilfreichen Tipp weiter:

„Wer sich mit der teilweise etwas ungewöhnlichen Schreibweise der Kleinen schwertut, dem sei empfohlen, das jeweilige Schriftstück laut vorzulesen, so erschließt sich meist besser, was gemeint ist, da Kinder oftmals nach dem Gehör schreiben.“

Angefangen mit den Kinderweisheiten hat es bei Cordula Weidenbach, klar: mit den eigenen Kindern. „Ich hatte für Familie und Freunde einen Kalender mit witzigen Sprüchen unserer Tochter und unseres Sohnes gestaltet“, erzählt sie. „Das kam so gut an, dass die Idee für das erste Buch entstand“, so die Sammlerin, deren Kinder heute 14 und 15 Jahre alt sind. Das Buch „Opa ist am Kopf barfuß“ von 2015 zu Kindersprüchen sei so erfolgreich gewesen, dass im Folgejahr der Nachfolger „Oma hat noch Dinosaurier gekannt“ erschien. Auch die aktuelle Neuer-

scheinung ist der Nachfolger zu einem Kinderzettelbuch aus dem vorigen Jahr. Darauf zu sehen war ein Mast, an dem ein liniertes, ordentlich in Klarsichthüle verpacktes A4-Blatt verkündet: „Zu verkaufen - Ein Bruder mit Bett und Spielzeug - 5000 Euro - von Lena“.

Auch Schularbeiten sind eine wahre Fundgrube. So lässt der 13-jährige Marius beispielsweise die deutsche Nationalhymne beginnen mit „Einigkeit und Recht und Freiheit“ - was viele sicher für eine gute Idee halten. Pierre, ebenfalls 13, weiß indes genau, wie man das Vorspiel



Selbstgemalte Glückwünsche zum 39. Geburtstag – gleich mit dem charmanten Hinweis, dass die Mama damit „schon fast 40“ ist.

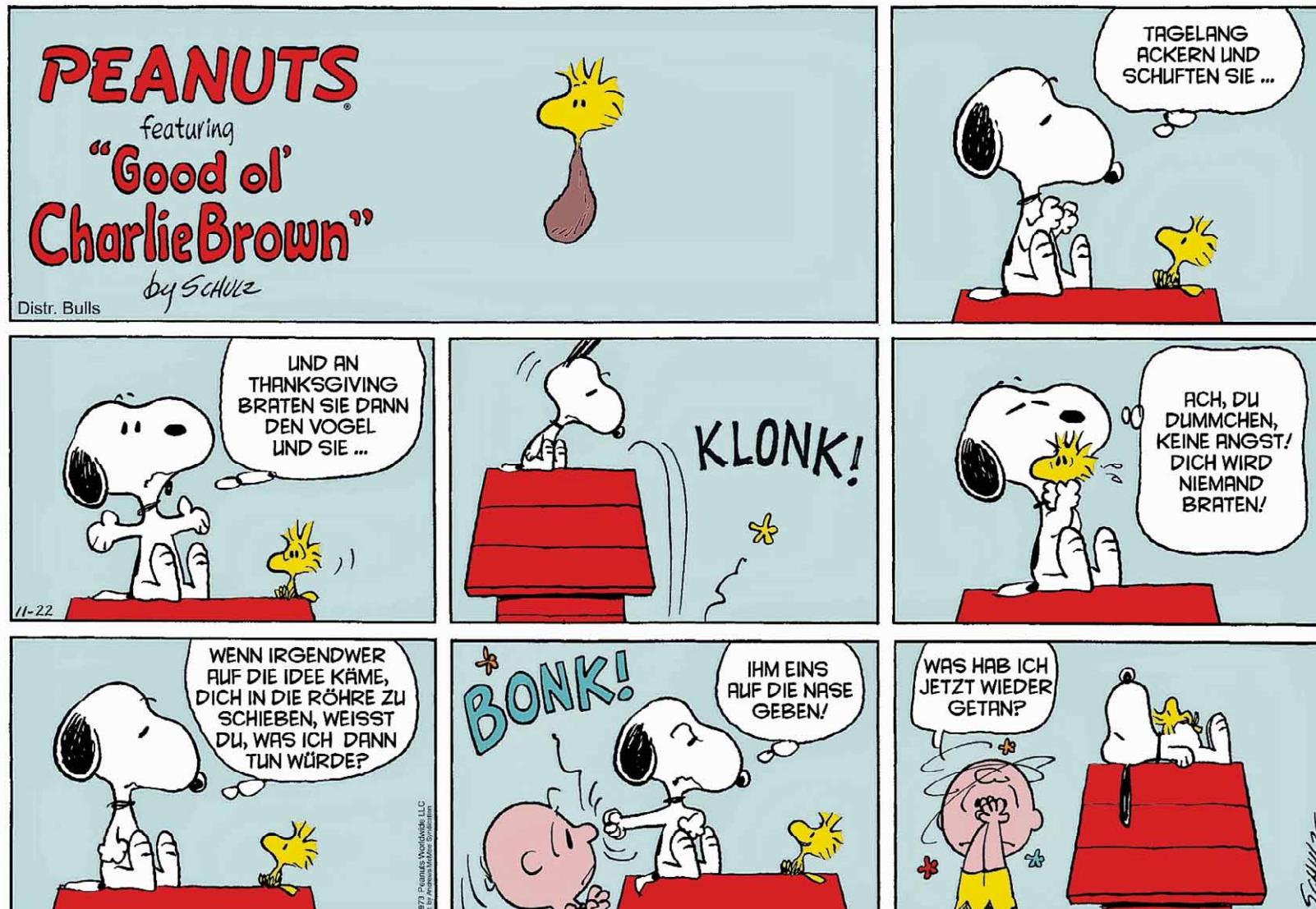
einer Oper nennt: „Kuvertüre“.

Derweil beweist Sofia, acht Jahre alt, mit ihrer perfekten Mischung aus Romantik und Bestimmtheit, dass Liebesbriefe so einfach sein können: „Lieber Florrian. Deine Sommersprosen sind perfekt in deinen Gesicht. Willst du mich Heiraten dann komme nach der Schule zum Spielplatz. Ja/ Nein.“



Cordula Weidenbach, „Papa, wie ist dein Ei Fon Kot?“, Heyne Verlag, 176 Seiten, 9,99 Euro

## Cartoons der Woche



## Gedichte unserer Leser

### Novembertag

Von Bernhard Mohr aus Magdeburg

Der Tag beginnt  
im Dämmerlicht,  
das viel mehr  
auch nicht verspricht.

Ohne Hast,  
wie eine Waise,  
geht er dann auf seine Reise.  
Grau und trist geht er vorüber,  
bis es dämmert  
dann schon wieder.  
Taucht die Welt ins Dunkel bald,  
wenn am Abend er wird alt.  
Schaut zurück,  
versucht zu fassen,  
was gewesen, was gelassen.  
Geht hinfest zu halten Wacht,  
ohne zaudern in die Nacht.

# Gesucht wird

# Wo liegt ein bekannter Raketenstartplatz?

# Machen Sie mit

Zu gewinnen ist bei richtiger Lösung dreimal ein Präsentkorb.  
Schicken Sie Ihre Lösung bis zum 24. November 2020 (Poststempel) an:

**Volksstimme**, Kennwort: Präsentkorb  
**Postfach 3746, 39012 Magdeburg**  
(Anschrift nicht vergessen und Tel.-Nr.)

für Gewinnübergabe)  
oder per **SMS: 99699**  
Volksstimme Lösungswort Name Anschrift

(0,50 Euro/SMS) **3 Präsentkörbe**



1	2	3	4
5	6	7	8

Frau  Herr

---

Name/Vorname Geburtsdatum

Straße Nr. Pl Z

E-Mail Telefon (für evtl. Rückfragen)  
Ja, ich möchte von eigenen Verlagsprodukten\* der Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH profitieren. Bitte informieren Sie mich:  per Telefon  per E-Mail  
(jederzeit widerrufbar unter Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH, Bahnhofstraße 17, 39104 Magdeburg)

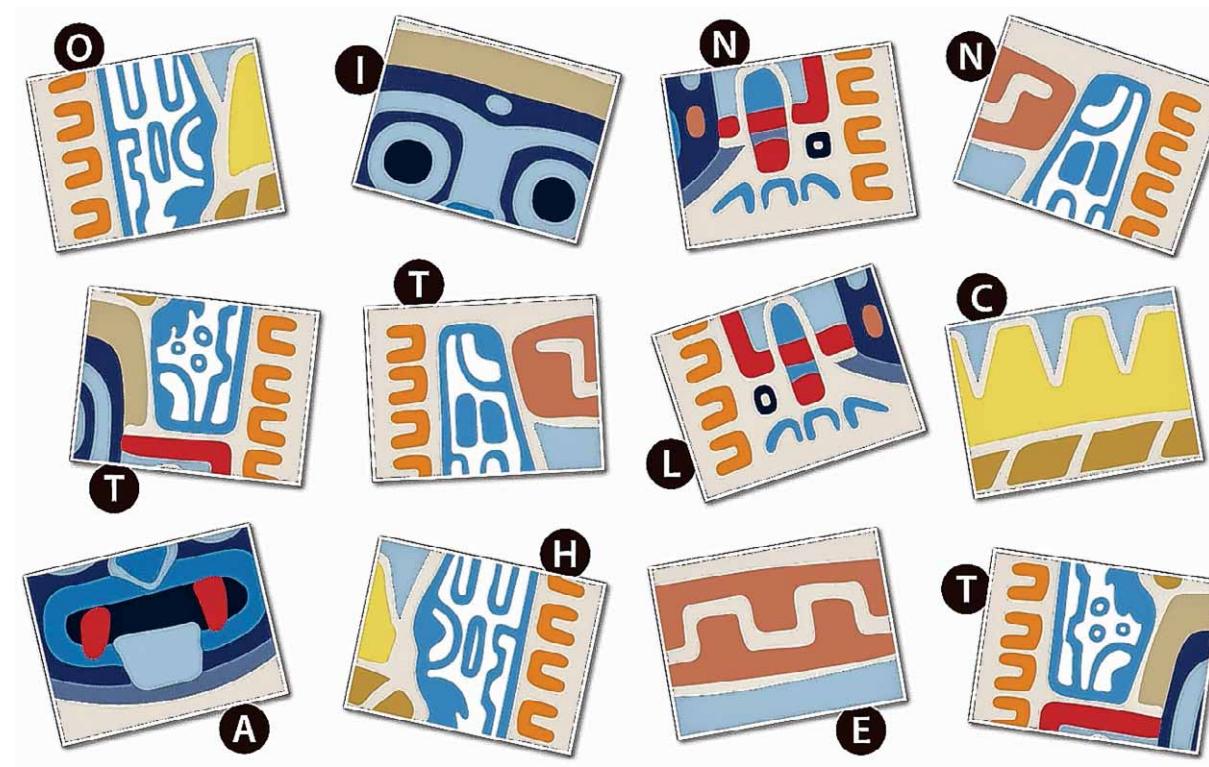
\*Presseprodukte gedruckt/digital, Gewinnspiele, Volksstimme-Reisen, Produkte der Shops (biber shop, biber post, biber ticket oder Wiederholfürbung@volksstimme.de) [VSWOCZEN2020COU]

 [X](#)

Datum  Unterschrift

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

# Puzzle



Bringen Sie die Puzzleteile in die richtige Reihenfolge und Sie erhalten – von links nach rechts und von oben nach unten gelesen – das Lösungswort. Fotos (5): Deike

## Fotos (5): Deike



Finden Sie heraus, welcher Begriff auf dem Foto dargestellt ist.



Was ist auf dem Foto zu sehen?